華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第二〇二五一號

每份零售港幣八毫

本報所刊載之一切新聞消息及言論僅代表本報立場

中華郵政掛號認爲第二類郵件

今日出紙九大張

發行及承印者華僑日報有限公司

總司理岑維休

總社：香港道活李街港香　地址社總
下地行銀大華港香街作旬味　處分區中
下地號七九四街海上　處事辦角旺
下地號七二香街華洗角北　處事辦角北
電話：總社H491181　中區H231637
北角H640693　旺角K840749
樓三號四十三段三路北台銷　經台灣
號六七九九二九五……話電處

蘇聯譴責華府企圖將聯合國捲入國際反蘇運動

克宮頭頭不知自咎含血噴人

竟謂美阻止蘇代表出席聯大

（美聯社蘇聯莫斯科十九日電）蘇聯星期一譴責華盛頓，企圖將「聯合國組織捲入其反蘇運動之中」，同時採取「直接嘗試」破壞蘇聯在聯合國的工作等語氣，來表示蘇聯對美國因南韓客機事件而產生不和的憤怒。繼蘇聯外長星期六取消本週出席聯合國大會會議，原因是塔斯社所謂的美國拒絕保證葛羅米柯的安全之後，蘇聯塔斯社以及真理報均提出這項指責。塔斯社星期一稱：「華盛頓的小器陰謀使到蘇聯代表團團長葛羅米柯，不可能出席本週舉行的聯大會議」。塔斯社評論稱：「至目前爲止，美國政府首次着手進行一項直接企圖，以妨礙蘇聯代表團在聯大會議上的正常工作。」塔斯社沒有提及葛羅米柯因何取消其聯大會議之行，亦沒有提到紐約以及新澤西當局，對蘇聯擊落南韓客機之事進行抗議級外交事務及軍事專家組成的代表團，入住一間豪華酒店，準備與美國及英國專家舉行三天秘密會談。他們此行是在客機慘劇發生前，獲私營蘇格蘭——蘇聯友好協會邀請的，但他們的抵步，仍引起有關保守黨政府應禁止他們入境的批評。此類會議每年在莫斯科或愛丁堡舉行。今年的會談定於明日在愛丁堡大學舉行，由精通蘇聯軍事的國防研究教授艾克森主持。代表團經由南斯拉夫首都貝爾格萊德抵此間，以避過美國政府不准飛越蘇聯領空的言論時的兩週禁令。數天前，英國外交部因客機慘劇而取消蘇聯外交部官員柯爵年科預定的訪問，但却發給阿凡納斯耶夫代表團簽證。外交部指出，官式訪問與阿凡納斯耶夫的私人訪問性質不同。

蘇代表團在蘇格蘭表示

蘇戰機摧毀韓客機

蘇聯軍方負有罪咎

又謂韓機執行美命令進行偵察任務

（美聯社蘇格蘭愛丁堡十九日電）蘇聯共黨報章「眞理報」總編輯，今日批評蘇聯需時六天始承認擊落一架南韓客機的做法。阿凡納斯耶夫教授曾同一個九人訪問代表團抵達此間時作出上述評論，這是客機慘劇發生以來，蘇聯官方首次承認錯誤之舉。他在英國廣播公司接受訪問時，被問及克里姆林宮爲何如此之久始承認責任。他答稱：「我認爲，在這方面我們的軍人有罪咎，或許他們誤，一些錯誤輕輕掠過，又或許他們不確定發生何事……我不願說我對首次發表的報導甚感滿意。」但身爲共黨中央委員會委員的阿凡納斯耶夫，却爲蘇聯其餘行動辯護，堅稱該客機執行美國所命令的偵察任務及蘇聯有權將之擊落。他表示深信有更多關於美國中央情報局牽涉客機闖入蘇聯領空之「挑釁」行爲的證據出現。這位曾在第二次世界大戰期間担任機師的總編輯表示：「根據已知並非一架普通客機，我認爲仍會有更多事實出現。」主持人問及克里姆林宮爲何不讓日本協助搜索飛機殘骸，從而避免使人聯想到蘇聯有意「找尋」零星證物時，阿凡納斯耶夫答稱：「我們在那裏有十分重要的戰略設施，因此我們不贊同選不友好，不結盟國家的人——拙劣地說——在我們的領海中涉水之主意是自然的。」主持人提及蘇聯主席安德洛波夫爲慘劇「驚嚇」的報導時，暗示擊落客機的命令應涉及高級政治權力。阿凡納斯耶夫答稱：「我認爲我們的政府及我們的黨肯定會獲得一些結論，或許如你所說的屬政治性。」

蘇聯拒絕道歉賠償

但他堅稱克里姆林宮絕不會道歉。他指出：「任何道歉或賠償，會等於承認我方有罪，而我們並不認爲自己有罪。」他作出暗示支持其有關美國命令該客機飛越蘇聯領空的言論時表示：美國總統列根在透過國會獲得撥款及煽動「反蘇歇斯底里時」，而取消蘇聯外交部官員柯爵年科預定的訪問，但却發給阿凡納斯耶夫代表團簽證。外交部指出，官式訪問與阿凡納斯耶夫的私人訪問性質不同。

西德不能容忍蘇聯

在歐洲部署飛彈

布殊告訴羅馬尼亞總統

美續與蘇談判限制核武

（合衆社波恩十九日電）西德總理兼執政黨「基督教民主黨」黨魁高爾今日在該黨舉行之「共謀和平及自由」集會中發表演辭，表示西德不能容忍蘇聯獨霸在歐洲部署中程飛彈之「專利權」，要求蘇聯拆除業已在上述地區所部署之飛彈。高爾總理聲稱：「我們不能坐視歐洲的安全程度日減，也不能容忍蘇聯的核彈頭飛機經常指向我們的心臟。」西德總理稱：蘇聯本身需要安全，豈能漠視及威脅他人之安全？己所不欲，勿施於人！高爾同時批評西德和平主義者的反西歐部署飛彈及反美軍基地運動，認爲這種「運動」并不「和平」，因爲它危害自由世界的安全。

（合衆國際社布加勒斯特十九日電）美副總統布殊與羅馬尼亞修亞斯古昨在此間會談了四個半鐘頭，會談題目遍及與中東、美蘇互約裁減武備談判，暨與羅馬尼亞一百億美元外債有關之事。羅馬尼亞外長邸的官員們將上述第項，稱之「極之友善」，最令羅國上下感到驚喜的是：布殊表示美國仍將繼續與蘇聯在目內瓦進行有關互約裁減核導彈之談判，以抵於成，儘管蘇聯擊落南韓客機。羅國總統修西斯古一直敦促美蘇和平及盛頓均對裁減核武備事，採取折衷辦法，互相退讓。

處理韓機慘案

老安表現笨拙

（路透社華盛頓十九日電）一位精通蘇聯事務的美國專家在今日發表的訪問報導中表示：蘇聯領袖安德洛波夫有未私自決定擊落一架南韓客機，但他處理外界對此事的反應時極之笨拙。哥倫比亞大學國際轉變研究學會會長拜亞勒接受「美國新聞與世界報導」雜誌訪問時表示：「我極之懷疑有平民參與擊落決定，但肯定不是安德洛波夫。」他繼謂「但安德洛波夫將此蘇聯事件向全球交待時，無疑有全權指揮，此工作極之拙劣，安德洛波夫，表現了很大的笨拙。」

美國專家指出

美貨幣供應將放寬

港匯應該企穩七算

（特訊）十九日香港消息：美國貨幣市場服務有限公司總裁羅拔鍾斯今晨在一個招待會上表示，以純經濟角度而言，港元會在一個月內回升至七算水平，不過，年底前會再度跌至八算水平。鍾斯指出，港元可以回穩的原因是預料在未來數週內美國貨幣供應M1會出現放緩現象，不過，以經濟角度而言，M1年底會再度上升，而M1是影响美元强勢的重要因素，因此亦會連帶影响港元走勢。

鍾斯並指出，利率上升對强化港元亦有一定的程度帮助，因爲增加利率會使存欵者的實際收益與美國的相差不會太遠。

龐大赤字

阻礙美國

經濟復甦

（路透社紐約十九日電）一幕第一流的美國經濟專家稱：美國經濟復甦，理應持續，起碼在一九八四年如此，但除非抑制聯邦預算赤字，要不然會出現嚴重問題。上週在紐約舉行會議的「時代雜誌」經濟專家委員會在今天出版之最近一期刊物中預測：增長將會緩慢，但保持勁力，通貨膨脹步伐繼續溫和，而失業率將逐漸下降。但委員會恐怕經濟復甦的勁力，會使政府鬆弛下來，忽略了聯邦預算赤字，預料本年赤字會到達創紀錄的二千零九十億美元。

美前副總統蒙代爾

支持列根制裁蘇聯暴行

嚴厲統治行動

此鳥城的酒吧招待員今日自行向蘇聯宣戰，抗議蘇聯擊落南韓客機的行爲。他們並非打碎蘇聯的伏特加酒而是一致決定將出售伏特加酒的收入捐贈二百六十九名死難者的家屬。此自稱「貝敎共和國」的鳥城中十多名酒吧及餐館東主，已發起成立「反對蘇聯恐怖行爲的貝敎共和國。」

（合衆社佛羅里達州基斯特十八日電）蒙代爾今日在佛羅里達州基斯特的一次競選集會中說，他支持列根對蘇聯行動的嚴厲譴責，和說雖則韓機被擊落，列根的繼續與蘇聯談判裁減武器是對的。這位前副總統並且說，他支持列根總統的決定——阻止葛羅米柯乘蘇聯航空公司的飛機或在一個民航機的機場降落，出席葬已在紐約開幕的聯合國全體大會。

華福工業大廈

葵涌葵樂街9至11號及葵喜街14至16號

用料最靚　價錢最平
即買即用　歡迎比較

每呎祇售$162元起

＊單位面積1,067呎——全層15,326呎，並有獨立廁所。
＊大廈位於葵涌工業中心，地下鐵、小巴、大巴，四通八達。
＊單位每呎承重150磅，適合輕重型工業。
＊儎貨電梯三部，每部負重4,500磅，運輸方便、快捷。
＊地下設有停車場，裝卸貨物，貨櫃車起卸貨，永無阻塞。

首期3成，餘款可安排分期8至10年供付。

地盆電話：0-272637

華光地產發展有限公司
香港軒尼詩道48-62號華光大厦20樓
電話：5-279292　5-291998　5-292106

CASTLE PEAK ROAD
TSUEN WAN ROAD
TAI WO HAU EST.
KWAI CHUNG EST.
KWAI SHING EST.
KWAI SHING CIRCUIT
KWAI FUK ROAD
KWAI FONG ROAD
KWAI CHUNG ROAD
華福工業大廈
N

蘇聯在亞洲邊區部署重兵

日本中國巴基斯坦

受全安到嚴重威脅

（路透社北京十九日電）當美國防部長溫伯格於九月底與日本，中國以及巴基斯坦政府官員們舉行會談時，蘇聯軍隊將要上幕後後影。這三個亞洲國家均感覺到，莫斯科在他們地區擴展軍事實力的威脅，但他們在對抗蘇聯軍力的途徑各自分歧。溫伯格政飛往北京之前，星期六在東京停留一夜，他將再次與日本重衝大臣谷川和德舉行一個月內的第二次會議。他們於八月二十二日在華盛頓舉行會談時，溫伯格力促日本加緊其軍事增强，以便日本在面對蘇聯在遠東地區的軍事威脅下，能夠負起防衛本身的海路。自該次會議之後，兩國政府的關注更因蘇聯擊落南韓客機而加重。日本首相中曾根康弘稱：南韓客機被擊落事件指出：「日本遇國的軍事形勢是何等險惡」。北京曾多次稱說：北京認爲莫斯科在邊界一帶，以及在蒙古集結大量軍隊，是對中國的安全構成嚴重威脅。北京對於莫斯科在蘇聯亞洲地區，部署超過一百枚SS二〇型中程核子飛彈，目標指向中國及日本之舉動，亦開始聲言表示嚴重關注此事。

保加利亞運輸機

侵犯瑞士領空

（美聯社日內瓦十九日電）瑞士空軍發言人說：一架保加利亞運輸機星期日前往法國途中，擅自闖入瑞士領空，被兩架瑞士戰機追截。發言人說：星期日下午當在雷達螢幕看到該架運輸機時，蘇黎世附近杜班多夫機場的瑞士戰機立即提高警戒。他說：該架保加利亞飛機在瑞士領空僅三或四分鐘，因此將不能視該機闖入瑞士領空。中立的瑞士因韓國客機被擊落一事，加入了其他西方國家行列，停止來往蘇聯的班機。瑞士同時禁制蘇聯航空公司所有飛機在兩星期內不准進入瑞士的領空。

卅八屆聯大今日開幕
蘇聯代表缺席 氣氛頗爲緊張
秘書長指出多邊外交面臨崩潰

（法新社紐約十九日電）第卅八屆聯合國大會將於明日正式揭幕。此屆聯大會議舉行之時，氣氛極之緊張，理由是最近蘇聯戰機擊落大韓客機，導致世界輿論一致抨擊蘇聯。在此屆聯大會議舉行時，緊張的氣氛進一步惡化，原因是蘇聯外交部長葛羅米柯決定不出席聯大會議，打破了他一連出席廿五屆聯大的傳統。他之所以不出席，是因爲美國紐約和新澤西兩州的民用機場禁止他所乘坐的專機降落。聯合國秘書長古爾拉在其年報中指出，世界多邊外交和國際體制已面臨崩潰的危險。由於蘇巴嫩局勢再度呈現緊張狀態，此屆聯大會議在揭幕時將會並且減低國際事務的重要性。殊不知當前的國際緊張局勢，就算是大部份會員國的元首或政府首腦聚在一堂，亦未必能一下子使之緩和。作爲世界不結盟運動組織主席的印度總理甘地夫人已提議在聯大會議外舉行一次小型高峰會議，商討國際形勢。不過，她欲安排美國總統列根和蘇聯主席安德洛波夫舉行高峰會議之目的，顯然是無法達到者。今屆聯大會議的議程一共有一百四十二項，其中大部份是以前聯大會經提出而未獲得解決者。令人矚目是今屆大會可能決定舉行辯論會，辯論蘇聯戰機擊落大韓客機事件。

（合衆社華盛頓十九日電）據白宮幕僚透露：美總統郎奴列根將於九月廿五日清晨離開華府，乘總統專機飛往紐約，出席「聯合國」大會，發表演辭。總統將在紐約逗留二日。又據消息靈通人士稱，總統將藉出席「雙邊會談」。美總統定下週一向「聯大」發表演辭，并出席當日舉行之午宴。美國政界消息靈通人士指出，美總統此次在聯大發表演辭之專題，仍係針對蘇聯軍機擊落南韓客機事件，續施抨擊，演辭之其他項目將包括黎巴嫩及中東和平以及中美洲的政治前途等問題。美國務卿舒爾茲將於週末先總統前往紐約，部署「聯大」開幕事宜。總統夫人南西此次亦將陪同夫婿往紐約。

列根廿五離開華府 出席聯大會議 發表重要演說

美日韓蘇四國船隻 繼續打撈韓機黑箱
只有找到黑箱方能判明事件眞相

（路透社英國十九日電）美國，日本，南韓及蘇聯現正展開一場打撈被蘇聯擊落的南韓○○七客機的「黑箱」。

希望得到這次事件的眞相。目前大約共有三十五艘船隻在飛機墮毀的海域周圍搜索。日本海上安全局官員表示一隻十八艘船的蘇聯船隊在上周末仍然作業，并動用大量乘坐三人的小型潛艇。一艘日本巡邏艇上星期五看到一蘇聯船隻由海中燒起約十米長的物體，但無迹像顯示是否蘇聯已找到飛機的「黑箱」。美國國防部官員表示，飛機上的錄音機可以指出該飛機飛離航線的原因，以及查明蘇聯戰機是否如官方所說的那樣，事先發射了警告彈，他們認爲如果蘇聯方面先找到「黑箱」及錄音機，則眞相可能水遠被隱瞞。美國已在庫百島北面的海域幾百哩深處展開水底搜索。美國國務院表示美國情報部門預料蘇聯將製造假證據，證明該南韓客機當時正爲美國執行間諜任務，一位國務院發言人說「證據」可能是文件的形式，或者是錄音帶，甚至包括飛機黑箱，不過，他們指出這些證據是很難僞造的。在蘇聯，報章大肆宣揚美國中央情報局由七十年代早期開始已利用南韓客機作間諜勾當，偵察蘇聯邊境地區。

日本漁人獲得更多韓機物件

（美聯社日本東京十九日電）蘇聯船隻，星期一帶來它們的第三艘及第四艘潛水艇，加緊搜尋十九日前被蘇聯軍機擊落的南韓客機的殘骸。美國，蘇聯，日本及南韓的船隻，都在

黑人佳麗當選美國小姐
列根向威廉絲道賀 說是美國一件好事

（美聯社大西洋城十九日電）首次當選爲美國小姐的黑人凡麗莎威廉絲，星期日說，人們應考慮的是她的能力而不是她的種族。二十歲的威廉絲在記者會上說：「由於人們和報界只注意或是一個黑人，所以使我經常感到困惱，人們不大習慣於改變，但我現在認爲人們在改變了。」黑人領袖認爲她獲得加冕，係象徵種族主義在美國已褪色了。前黑人議員西荷姆說：「我初步的反應是在美國的種族主義，已自行在冲淡。」全國有色人種促進會執行總監霍克斯，將威廉絲小姐當選爲美國小姐，與羅賓遜突破種族障礙，加入職球聯盟相比。他說：「此乃喚醒美國人認清在生活方面，排擠黑人的悲劇，如在法律，醫藥等方面。」白宮助理新聞秘書溫柏說，美總統列根星期日曾打電話給威廉絲小姐說：「我無法不向你道賀，你的當選不只對你來說，是一件美好的事，對全美國來說，也是一件美好的事。」代表紐約州獲得美國小姐榮銜的威廉絲說：「我和我的當選，係由於我們有資格。」阿拉巴拉州小姐貝特兒獲選爲第三名，密西西比州小姐吉蒂因獲選爲第四名，俄亥俄州小姐蕙嘉絲獲選爲第五名。威廉絲獲得獎學金二萬五千美元，在她當選期間，出錢收入可達十萬美元以上。

中國公司在美獲得工程合約

（合衆社北京十九日電）自一九四九年以來，中國公司首次贏得美國境內的建築工程合約數間中國公司正在美國太平洋島嶼西班島建造醫院和房屋，這些建築工程由美國政府出錢。中國廣東建築公司得到在西班島國際機場舊址建造三百間房屋的合約，首期七十四個單位預料在今年十月底就可完工。

日中經濟協會代表團 三十三人訪問北京 會晤李先念趙紫陽
社會黨代表團二十六到中國

（時事社東京十九日電）由日中經濟協會顧問稻山嘉寬（經濟團體聯合會會長）担任團長的該協會訪華代表團（團員三十人），今日九月十七日上午，中共中央顧問委員會主任鄧小平在釣魚台國賓館會見東埔寨賓努親王和夫人。（新華社記者攝）

（時事社東京十九日電）日本社會黨代表團二十六人，今日上午搭乘日航機離開此間成田機場，前往中國。一行在中國停留到二十三日爲止，其間將同國家主席李先念，國務院總理趙紫陽等，舉行會談。

（時事社東京十九日電）以石橋政嗣委員長爲團長的日本社會黨第十次訪華代表團，定二十六日啓程前往中國訪問一週。日本社會黨與中國共產黨於今年三月確認兩黨間正式進行交流，這次代表團的訪華，是其具體的第一步。一行除在二十九日，同鄧穎邦總書記舉行會談外，在此之前，二十七、八日兩天，和胡啓立書記等構成的中國共產黨代表團，交換意見。在一連串的會談中，預料中蘇關係，關於朝鮮半島的東亞情勢及裁軍問題等，將成爲中心議題。通過這些會談，中國方面對於中會根內閣的安保，外交政策，予以何種評價，以及對社會黨的「非武裝中立」政策和「反日美安保」路綫，表示何種見解，值得注目。日本社會黨代表團訪問中國，自一九五七年第一次代表團以來，這是第十次。

二十日天氣預報 雖是秋涼時候 大陸氣溫仍高

（北京九月十九日電）中央氣象台今天下午五時發布以下十二城市九月二十日的天氣預報：

北京：晴，風力小于三級，最高溫度攝氏二十九度，最低溫度攝氏十五度；
上海：晴，風力五至六級，最高溫度攝氏二十九度，最低溫度攝氏二十一度；
天津：晴，風力小于三級，最高溫度攝氏二十九度，最低溫度攝氏十九度；
沈陽：晴，風力三至四級，最高溫度攝氏二十六度，最低溫度攝氏十四度；
武漢：陰，風力小于三級，最高溫度攝氏二十九度，最低溫度攝氏二十二度；
西安：小雨，風力小于三級，最高溫度攝氏二十二度，最低溫度攝氏十五度；
成都：陰，風力小于三級，最高溫度攝氏二十五度，最低溫度攝氏十六度；
杭州：多雲，風力小于三級，最高溫度攝氏二十九度，最低溫度攝氏二十一度；
昆明：小雨，風力小于三級，最高溫度攝氏二十二度，最低溫度攝氏十五度；
廣州：小雨，風力小于三級，最高溫度攝氏三十度，最低溫度攝氏二十四度。

港澳體育界參觀團團長英東（右）馬，萬祺在第五屆全運會開幕式主席台上。

論社
美法等國萬勿大意爲蘇製造機會

黎巴嫩由於內部教派衝突，在過去多年中，已經發生不少糾紛甚至內戰。自從巴勒斯坦解放組織以黎巴嫩爲攻擊以色列的據點，而叙利亞以維持和平爲名，派遣三萬大軍進入黎巴嫩，以色列去年則以消除巴游對其威脅爲由，出兵進入黎南，情勢愈趨複雜。

美，法，英，義等國爲了黎巴嫩的和平，派兵駐黎維持秩序。最近，由於叙利亞駐黎軍隊支持德魯茲回教民兵，攻擊美法兩國維護和平的國際部隊，以及美國大使館，美國陸戰隊已死亡四人。停泊貝魯特外海的美國軍艦發砲還擊。黎巴嫩危機有升高的危險。

美法英美等國爲了支援其駐黎軍隊起見，集結於貝魯特外海的海軍，已有美國由航空母艦艾森豪威爾號率領的第六艦隊，和法國以航空母艦荷舒號爲中心的艦隊，共約三十艘。不僅如此，美國還採取下列兩項措施：一，派遣業經改裝現代化的戰鬥艦新澤西號（配備巡航型飛彈，可能裝有核子彈頭）；二，增派二千名海軍陸戰隊到貝魯特外海。

美法兩國軍艦配備的飛機及直升機，連日飛往貝魯特地區進行偵察，並從事示威性的飛行，藉以牽制黎巴嫩反政府的回教民軍，已解游擊隊，以及叙利亞軍。

英國已把戰鬥轟炸機派駐塞浦路斯島的英國基地，並且繼續飛往黎巴嫩上空偵察。除此之外，傳說英國航空母艦哈密號以及其他兩艘軍艦，業已離開母港，前往地中海，參加北約舉行的軍事演習，一俟演習結束，或許會開到貝魯特外海停泊。

義大利總理克拉克西本月十六日訪問倫敦，與英首相戴卓爾夫人會談，要求英國准許義大利使用英國設於塞浦路斯相當於基地。義總理與英首相會談後對記者團說，義大利派駐黎巴嫩的維持和平部隊，如果遇到須要支援時，義大利將動用空軍云。大致情形，似乎與美法英三國上述部署相同。

蘇聯方面，派駐地中海特遣艦隊的艦船四十艘，最近積極活動，常常派遣「間諜船」到貝魯特外海，監視美法兩國游弋或停泊在該處艦船的行動。除此之外，蘇聯裝有核子飛彈的新銳巡洋艦沙巴號，已於本月十六日從黑海開入地中海，加強該國地中海特遣艦的實力。

美英法義派遣軍隊到黎巴嫩參加國際和平軍，以及最近出動軍艦或飛機到地中海，主要目的，都是應付叙利亞派駐黎巴嫩軍隊，和它支持的回教民兵，以及巴解游擊隊等挑戰。

蘇聯在過去多年中，給予叙利亞以大量軍事經濟援助，與叙利亞簽訂友好合作條約，具有同盟關係。叙利亞則在中東爲蘇聯實行擴張主義。即以叙利亞最近砲轟美軍陸戰隊及美國大使館一事來看，它的總兵力雖有二十二萬二千五百人，其中陸軍十七萬人，配備三千九百九十輛坦克，一千六百輛裝甲運兵車，二千六百門大砲，三十三個地對地飛彈。海軍二千五百人，擁有兩艘護衛艦，十八艘飛彈快艇。空軍五萬人，擁有四百五十架作戰飛機。但是，叙利亞連以色列也打不過。而無蘇聯在後面支持示意，大概不敢如此膽大妄爲。蘇聯則利用叙利亞，替它攪風攪雨，以達其混水摸魚乘機侵略的陰謀詭計。

還要注意，蘇聯最近由於攻擊南韓民航客機，導致二百六十九人死亡，遭受舉世抨擊。倘若美法等國粗心魯莽，在黎巴嫩動武，釀成更大的慘案，勢必轉移國際間的目光，無異爲克里姆林宮解圍。

因此，美英法義等國軍隊，在黎巴嫩實行自衛權之際，務須十分審愼，萬勿鑄成大錯。

阿奎諾遇刺的前因後果
尹　謙

一

五十一歲的阿奎諾，是菲律賓反對黨的領袖，他在美國度過三年流亡的生涯之後，於八月二十一日乘機返抵馬尼拉機場時被擊斃，兇手亦被殺滅口。阿奎諾之死，震撼馬尼拉，震驚世界。

阿奎諾出身於名門世家，有五子女，其父曾是菲律賓議會議員，是打拉省人氏，父子都曾是該省參議員。一九五五年阿奎諾就當選爲家鄉康塞普西希市市長，初露頭角於政壇。他二十五歲出任拉打省副省長，二十八歲任省長，是歷任省長中最年輕者。一九五七年他担任過總統馬卡帕加西亞的特別顧問；就在那年馬科斯被當爲總統。阿奎諾三十五歲又晉升爲最年輕的參議員。一九七〇年成爲自由黨的總書記。長期以來，人門都認爲，他是競選總統的大熱門。但在馬可斯於一九七二年九月二十一日宣佈實施軍法統治的後一天，阿奎諾就被控謀殺、顚覆及非法藏軍火而被捕入獄，一九七七年曾被判死刑，由於各方的嚴重抗議才免一死，一九八〇年，他經馬科斯批准，到美國進行心臟分流手術。這次他快心返菲對馬科斯進行民主政治的勸諫，然而專下飛機就受槍擊，伏屍機場。

阿奎諾被刺表面像個謎。但國際輿論多認爲，這是「事先預告的大刺殺」。因爲在阿奎諾啓程之前已得消息，說他抵菲時將被刺殺，刺客也將被殺滅口；因此，阿奎諾下機之前便穿了防彈背心，還說：「他們如果開槍打我的生殖器，我就完了」。人們提注意到，當他宣佈回國之後，馬科斯總統就警告他：如果回菲，政府不能保證其安全；並說他的敵人正在計劃要幹掉他。而馬科斯夫人說得更乾脆：「他如果回來，他就死了。」

菲律賓的反對派正在集結實力，企圖迫使馬科斯政權下台。宿務市祈禱會五萬人一致要求馬科斯連內閣辭職。民主反對派會聯合聲明說，「馬科斯的一人統治要對阿奎諾冷血謀殺事件負起政治責任」。工人黨和統一民主組織組成的「看守聯合政府」。菲律賓的反對派聯合團體「統一民族民主組織」本計劃在明年選舉中，對馬科斯發動公平的挑戰，現在則認爲「政府不允許溫和一人了；由菲共領導的軍事組織「新人民軍」，約有萬人實力，他們堅信槍杆子的力量。但對菲律賓脆弱的經濟形勢和嚴重的官僚政治來說，或武裝暴亂，或血腥鎭壓，蘇聯，越南勢必插手，美國也不會袖手旁觀的，將會引致「無法預料的後果」。現在菲律賓正立在「十字街頭」中。

二

在馬科斯發出的三次警告中，曾列舉出四名男子的親屬是可疑行刺份子，因那四名男子被阿奎諾殺害；電報還說有一名曾遭阿奎諾强姦的女子的父親，發誓要報復。但據阿奎諾的遺囑科拉桑和阿奎諾律師阿奎諾否認有殺人之意。阿奎諾律師亦無聽到所謂强姦的遺書。所以「阿奎諾不相信所謂敵人見展開陰謀」。馬塞達又說，他也不認爲馬科斯會下令殺死他。但他相信「瘋王的保鏢，可能代替他採取行動」。

兇手雖然也被當場射殺，但至今仍弄不清其身份及背景。最近菲國軍方認爲，暗殺阿奎諾的人是一名「職業殺手」。菲總理比拉塔則說，「政府人士」可能牽涉入阿奎諾被殺案。也有消息說，兇手是該國治安警察部隊人員，而此人數月前已被開除，下落不明。調查此案的委員會均由官方人員組成，反對派對他們的調查不表信任，希望有反對派的代表參加。

這次刺殺事件，將使菲律賓政局面臨爆炸性的危機。據美國外交政策專家估計，阿奎諾遇刺身亡，「勢將使溫和的菲律賓反對運動走向激化內外更大的壓力」。基地設在美國的「自由菲律賓運動」組織主席雷塔托，羅哈斯說，「我們的組織對這次事件的態度，是克制的情緒，但是有可能引致一些流血的事情」。華盛頓的一位專家也指出，「這次暗殺可能給馬科斯造成問題，這是「一種强烈而不利的政治反應」。

阿奎諾出殯，人們爲他舉行了英雄式的葬禮，二、三百萬人湧上街頭，是一種罕見的舉國悲痛的局面，反政府的標語和傳單，匯成情緒激動的海洋。人們非暴力地向總統的政敵告別，其實也是利用葬禮向被認爲「獨裁權力」的政府示威。有奧論說，阿奎諾一貫提倡和平鬥爭，不宣揚暴力革命，但菲律賓今日情況相當複雜，如果人們化悲痛爲悲憤，化悲憤爲暴力，勢必演變出不可收拾的大亂。

三

在萬人空巷的葬禮中，美國大使阿馬科斯特和意大利、法國及西班牙……等國的二十五位外國外交官，參加了阿奎諾葬禮彌撒，他們沒有聽取菲政府外交部的「提醒」，這也給了馬科斯難堪。

據合衆社九月一日報道，在對阿奎諾第十天的公衆哀悼結束之後幾小時，有一名學生被打死，至少有七十四人受傷。據說這是繼今反對總統流血衝突的第一次。馬科斯曾受反對黨的警告，「除非馬科斯下台，有利組成聯合政府，否則菲律賓將面臨左翼革命或軍隊接管」。

現在菲律賓的局面是反對派正在集結實力，迫使馬科斯政權下台。宿務市祈禱會五萬人一致要求馬科斯連內閣辭職。民主反對派會聯合聲明說，「馬科斯的一人統治要對阿奎諾冷血謀殺事件負起政治責任」。工人黨和統一民主組織組成的「看守聯合政府」。菲律賓的反對派聯合團體「統一民族民主組織」本計劃在明年選舉中，對馬科斯發動公平的挑戰，現在則認爲「政府不允許溫和一人了；由菲共領導的軍事組織「新人民軍」，約有萬人實力，他們堅信槍杆子的力量。但對菲律賓脆弱的經濟形勢和嚴重的官僚政治來說，或武裝暴亂，或血腥鎭壓，蘇聯，越南勢必插手，美國也不會袖手旁觀的，將會引致「無法預料的後果」。現在菲律賓正立在「十字街頭」中。

千家駒「金石良言」
呼籲全面發展教育 把智力投資放首位
錢信忠也說應提高人口素質

（廣州九月十九電）著名經濟學家千家駒利授今天應邀在廣州省科學館禮堂對一千多各界人士作學術報告時說的。年逾古稀的千教授又是全國政協常委、民盟中央常委。他在報告中以經濟學觀點來論述智力投資的重要意義，他認爲智力投資是一種非常重要的生產投資，它的經濟效果通過勞動者科學文化技術提高來實現的。這種投資雖不象工廠業投資那樣，很快就會產生物資財富，但它一旦發生作用，其經濟效果可以超過其他任何生產投資。

千家駒教授說，戰後的日本，經濟起飛快的一個主要原因，就是一貫重視教育，重視智力投資。而中國有些人捨得花一百萬、二百萬辦工廠，捨舍不得拿出一百萬、二十萬元辦教育等。當然這需要中央的批准，不能由地方等。這種思想是要改變的。要培養人才，就要捨得在智力投資上花錢。近幾年，中國的教育經費雖然逐年有所增加，而且增加的速度遠遠超過財政收入的增長速度，但還遠遠不能適應四化建設的需要，與發達國家甚至一些第三世界國家相比，中國教育經費還是少的。千教授呼籲：必需逐步改變這種狀況，把智力投資放在各項工作的第一。關於教育經費問題，千教授說：經費還要靠「兩條腿走路」的方針，在國家財力有限，一時還不能拿出更多的錢用

黎巴嫩政府軍眞的不堪一擊

回教民兵攻陷貝山區加比鎭

回教派並聲稱誓要擊潰長槍黨

美軍陣地受襲後美艦發炮還擊

（路透社大馬士革十九日電）消息靈通人士指出：爲黎巴嫩政府之回教「進步社會黨」所指揮的部隊，今日午間已攻陷貝魯特附近山區之厄爾，加比鎭。該黨之部隊已與另一支回教徒的軍隊聯合與政府軍展開激戰。

上述人士又稱：二支回教部隊將在聯合與政府軍在山區激戰之後，將該鎭封鎖。據悉政府軍之損失重大。回教「進步社會黨」軍領袖珍賀列特告記者稱：我軍決定要擊潰右翼基督教「長槍黨」的反動勢力，只有消滅「長槍黨」，黎巴嫩國內各派系始能和平共存。

黎巴嫩政府電告今日承認厄爾，加比鎭曾受叛軍由南北兩方面作鉗形攻擊，但已被擊退，并俘獲若干巴游份子。又悉：政府軍曾出動飛機飛往厄爾，加比鎭助戰。

（合衆國際社貝魯特十九日電）美國的戰艦今日炮轟貝魯特東部山區，「德魯茲」派回教民兵部隊宣稱：他們的部隊在叙利亞支持下，已經衝破黎巴嫩政府軍陣地，進入加比鎭。

駐守該山區的炮兵部隊向貝魯特機場附近的美國海軍陸戰隊陣地發炮，致使美國海軍陸戰隊處於最高度的戒備狀態。

美國海軍陸戰隊發言人說：「我們現正處於戒備狀態，因爲我們的陣地已經遭受炮轟。不過，我們的將士尚且安然無恙」。儘管該發言人如此說：此刻仍未悉美軍的傷亡情形，然而，貝魯特軍醫院一位發言人透露：在今日貝魯特山區所爆發的戰鬥中，有三名黎巴嫩士兵殉陣，另外三人受傷。

同時，科威特通訊社引述「法魯丝」回教民兵部隊一位發言人在大馬士革所發表的一項聲明報導，回教民兵部隊已經衝破黎巴嫩軍在巴比鎭的主要防綫，進入該鎭，正當回教部隊與黎巴嫩陸軍在山區交戰時，在貝魯特機場附近的美國海軍陸戰隊遭受炮擊，於是，美國艦隊向該山區發炮還擊。

貝北地區火箭橫飛

黎叙兩軍激烈炮戰

往日互放冷槍這回認眞火拼

（路透社貝魯特十九日電）貝魯特國家電台今日報導：黎巴嫩政府軍今日對黎巴嫩北部的叙利亞火箭發射基地發動猛烈轟擊，該電台說叙利亞軍較早時，曾向貝魯特北部地區發射火箭，在貝魯特市中心，亦可清楚聽到廿五輪炮火的聲音。一位目擊的記者表示：他看到一艘軍艦發射了兩三輪猛烈炮火。

電台沒有透露黎軍是從何處發炮的，在貝市北部的海岸公路駐有政府軍，不過該區的大部份控制權，還掌握在基督徒長槍黨人的手中。

黎巴嫩政府軍和叙利亞軍之間，曾有小磨擦，雙方一般都是互放幾槍了事，但今日的報導顯示，這次轟擊事件，是一直以來最嚴重衝突的一次。該電台還報導在叙利亞控制的黎巴嫩北部上空曾有戰機盤旋，但沒有透露詳情。

西方軍事人員表示：叙利亞戰機曾經升空，似乎是執行偵察任務。

英相訪荷蘭

將會談部署飛彈計劃

荷對飛彈計劃料不變

（美聯社荷蘭海牙十九日電）英國首相戴卓爾夫人今日抵達荷蘭訪問，預料其會談的問題包括「北大西洋公約組織新式飛彈部署計劃」、東西方關係和「歐洲共同市場」的財政問題。

戴卓爾夫人首先要晉謁荷蘭女王，然後同荷蘭首相勒柏斯和外相布魯克舉行會談。

戴卓爾夫人乘坐的專機在海牙郊區的一個軍事基地降落後，她立即前往荷蘭沿岸的諾爾達維克市參觀「歐洲太空科技研究中心」。她將於明日訪問西德區時，將會慰問萊茵河地區的英國駐軍，以及拜會西德總理高爾。在戴卓爾夫人訪問荷蘭之時，有跡象顯示：荷蘭對於部署飛彈的立場堅定不移，倘若美蘇兩國在日內瓦舉行的談減核子飛彈談判失敗，該國將依照北約組織」的決定，如期部署飛彈。荷蘭首相勒柏斯表示：其政府將於明年第二季就飛彈部署問題作出最後決定。

蔣總統關懷東沙島海難

指示善作撫卹工作

（中央社高雄十九日電）蔣總統經國，很關懷東沙島漁船海難事故及船員家屬生活，指示台灣區警備總司令陳守山上將轉達慰問之意，並希望區漁會確實做好失踪船員撫卹及善後工作。

高雄區漁會理事長蔡定邦，今天轉達蔣總統對失踪船員家屬關懷、慰問之意，並指示區漁會會務單位，儘快協助失踪船員家屬辦好努保給付及平安保險理賠的手續。

東沙島沉船事故共有十艘漁船遭難，四十七名船員失踪，籍設高雄市的六名失踪船員家屬已由高雄市政府及區漁會協助處理善後中。

越佔柬國背後有陰謀

越擬雄霸東南亞

蘇窺伺西太平洋

中共英文雜誌如是稱

（美聯社北京十八日電）中共官方一雜誌今日報告稱，蘇聯將有所獲，倘若其他國家退讓及承認越南之侵略柬埔寨爲不能改變過來之事。

該「北京週報」並稱：越南之侵略柬埔寨，是越南欲成立一個印支聯邦的計劃之一部份，亦是越南之欲雄霸整個東南亞，該英文雜誌又稱：站在越南背後的蘇聯，急欲向南進入東南亞及西太平洋，這是它的全球戰略的一部份，那些退讓以滿足越南之所求者，將只徒然增進它的擴張胃口及帶來日後的更多侵略。

聯合國現準備再次討論柬埔寨問題。該發表於此刻的該雜誌之文章並稱：一些國家已不能等待了，它們已沒有耐心去等候實現聯合國的願望。

阿案後人言可畏

馬可斯夫人決退出政壇

過寧靜的私人生活

（路透社馬尼拉十九日電）馬可斯總統夫人伊美黛今日表示：她已決定退出政壇，因爲阿基諾被殺事件，令她被人懷疑。

伊美黛是除馬可斯總統本人之外、最有權力的政府官員。她說她的這項決定「絕對不會更改」，她在一個外國記者招待會上表示：「我是眞心的退出政壇，因爲我的力量是來自人民對我的信任，如果我受到懷疑，我寧可退出政界，過私人生活」。她補充說：「我現在極欲引退，我不是在逃避工作，而是在逃避失去信用」。她表示她正被人懷疑與阿基諾被殺有關，并有繼承其丈夫總統職位的野心，以及「其他許多事情」。

馬可斯夫人謂她并不想成爲總統，亦不打算參加明年的大選。她說這是她個人的決定，事先沒有徵詢馬可斯的意見，但馬可斯已表示支持她的決定。

港澳中小學生

赴台就學辦法

中小學及高職校年齡均有限制

小學升中高中升大學例有優待

（中央社台北十九日電）教育部公布港澳學生來台就學辦法，凡港澳地區出生連續居留迄今或最近連續居留港澳地區身分證者，得申請輔導來台就學。港澳地區來台學生，除國民小學四年級以下者，於到台申報戶籍後，逕向所在地鄉、鎭、市、區公所申請分發肄業外，至申請就讀國民小學五年級以上，中等學校或五年制專科學校一年級學生應於到台後，逕向教育部申請登記分發或介考學校，並繳送有關證件。

教育部規定申請登記學生的入學年齡規定如下：

一、國民小學：十三足歲以下者。

二、國民中學：十六足歲以下者。

三、高級中學：十九足歲以下者。

四、高級職業學校及五年制專科學校：十二足歲以下者。

教育部對於申請登記學生的學歷證件，處理方式如下：

一、國民小學、中等學校所發的中華民國年號的學歷證件，准以原證件分發或介考學校。

二、英文書院及教會學校所發的中小學校英文學歷證件，按其肄業的年級或年次比照現行學制核定其肄業年級換發證明書分發或介考學校。

三、中小學校所發的公元年號證件不予承認，登記時將原證註銷，按其程度換發證明書分發或介考學校。

四、教育部核准立案的專科以上學校肄業生，准憑原校所發的取標準百分之十優待。

教育部說，港澳地區來台就學學生，應在各校開學未逾三分之一時間內申請辦理，逾期介考學校隨班附證或俟下一學期再行介考。經教育部分發或介考國民小學就讀畢業後如繼續升讀學區內國民中學畢業，或經教育部分發或介考國民中學就讀畢業後如報考高級中等學校或五年制專科學校時，得按其考試成績低錄取標準百分之十優待。

經教育部介考高級中等學校就讀畢業後，如報考大學、獨立學院或二三年制專科學校時，得按其考試成績降低錄取標準百分之十優待。

港澳地區學生來台就學，除升學大學、獨立學院、及三年制專科學校應在香港參加中文專科以上學校入學考試經錄取的學生，由僑務委員會代辦入境手續外，其他均應依照規定自己向有關機關或內政部入出境管理局申請辦理，教育部概不代辦入境手續。

美軍不可能與黎軍併肩作戰

美國防部長溫伯格說

（法新社華盛頓十九日電）美國防部長溫伯格已排除黎巴嫩政府軍與駐貝魯特區維持和平之美海軍陸戰隊一千二百人，聯合作戰之可能性，他在最新出版一期「美國新聞與世界報導」週刊發表談話稱：「美海軍陸戰隊不會聯合黎國軍隊與反叛派作戰」，爭奪俯瞰貝魯特市之索夫山區控制權。他重申美軍將駐留在貝魯特地區，直至黎國政府「有足夠能力以確保黎國獨立，自主，不被佔領爲止」。

他表示「頗有可能，停火將會在若干天內安排」，這將可以優先處理恢復談判所有外來軍隊（以色列軍，叙利亞軍及巴解部隊）撤出黎國問題。他繼稱：「我們現在所希望的是達成停火，停止一切戰鬥，建立一個黎巴嫩全國調和之政府，容納各派，進而與叙利亞達成撤軍協議，然後，美軍當可撤走」。

……將使問題更複雜及延遲了解決而已。

縱橫美國十六州殺了百餘人

專殺女子殺人狂魔逍遙法外三十餘年

近因謀殺案被捕供出恐怖往事

華美刦殺案第二被告面臨審判

（美聯社得克薩斯州，奧斯丁十八日電）一份報章星期日報稱，一名四十七歲的流浪漢，聲稱自己在一生裏殺了一百五十六人，還向警方坦白了清晰的細節。

亨利．李．盧卡斯正在德薩斯州北部蒙塔格市的監獄中，因爲謀殺鄰市林戈爾德的八十歲老婦凱特．里奇而等候審判。他被控在薩斯州犯了另外四樁謀殺案，在加利福尼亞州犯了一樁。

盧卡斯在里奇謀殺案中被捕後，告訴有關當局，他在十六個州內殺了近一百名婦人。一名沒有透露身份的司法官員對奧斯丁市「美國政治家」報說：「這個傢伙沒有瘋。他神智非常正常，也非常聰明，但非常冷血。」

盧卡斯在六月被捕後，美國各地的調查人員都曾試把未破獲的謀殺案，跟盧卡斯的敘述連在一起。官方人員稱，他說明了一些多年來未曾破獲的案件，在某些案件裏，還使調查人員發現了一些他們不知道已經失踪的人的屍體。

官方人員表示，也許要過多年，他們才能中等學校就讀畢業後，做好一張準確地列出這些罪案在何時何地發的日電）據十九日出版的「新聞周刊」報導：被斷定爲暗殺菲律賓反對派領袖前參議員阿基諾的犯人羅關．加爾曼，甫於暗殺事件發生的一個星期前，被菲空軍當局僱用。該刊指出：這件事可以作爲證據，顯菲律賓軍方可能參預。

美「新聞周刊」報導

槍殺阿基諾的加爾曼

一周前爲空軍部僱用

（時事社紐約十九日電）該刊引述菲律賓軍方有關人士的話，透露說：加爾曼在幼年時期，即同暗殺事件當時負責管理馬尼拉機場安全的航空保安司令克斯特廸奧，親密友好。克斯特廸奧司令在暗殺事件發生數日前，僱用加爾曼，臨時担任經使作業。

蘇指責美國

直接軍事干預中東

減少中東和平希望

（美聯社蘇聯莫斯科十九日電）蘇聯星期一指責美國在黎巴嫩的「直接軍事干預」，減少了和平解決中東問題的機會。

塔斯社在一項檢討聯合國大會會議的長篇報導中指出：這次聯大會議將可檢討中東危機，并攻擊美國的政策。塔斯社稱：聯合國「將再度檢討中東問題的死結，這些問題是華盛頓色列所造成的」。

塔斯社稱：「缺乏聯同其戰略盟國——以巴勒斯坦以及其他阿拉伯國家的支持，美國爲「解決」這些問題的計劃不會成功美國直接軍事干預黎巴嫩，將會與和平解決中東地區危機的方法拋離更遠。這項聲明反响了蘇聯以往對美國中東政策的批評。這次聯大克里姆林宮今年再度加强叙利亞的軍備，尋求恢復其對中東地區的响影力，並且經常發表聲明譴責美國及以色列的舉動，另方面則支持巴勒斯坦以及叙利亞。在莫斯科的西方外交家們稱：此舉反映了蘇聯欲插手任何的中東解決方面。

沙米爾獲得小黨派支持

（路透社耶路撒冷十九日電）以色列一些小黨派今日告訴總統賀米爾領導新的聯合政府，這使沙米爾成爲下屆以色列總理的希望又增加不少。

賀組格今日與小黨派舉行會談，討論提名克里姆林宮今年再度加强叙利亞的軍備，尋求恢復其對中東地區的响影力，並且經常發表聲明譴責美國及以色列的舉動，另方面則支持巴勒斯坦以及叙利亞。在是最適合繼承比堅職位的人選。

海運·百樂　海明加四場　運後

第39天

美國十大美女之一：珍妮薇比弗

一鳴驚人代表大傑作！

第6週

主題曲高踞十大流行曲榜首！

兒童不宜

歡樂

UIP

派拉蒙公司繼「衝上雲霄」後榮譽貢獻

聯合國際影片公司（遠東）發行

今天獻映

利舞台　華盛頓　京華　金冠

一部甜甜地*令你笑死！眼淚影

好多人怕去醫院但係好多人鍾意擊呢間醫院！

男主角　醫術高明　緊急車禍　頭大有腦　腦大生意

全體人員人人金牌

李莉莉中國情　他症密內跳舞

行運正經　未算神經

見習醫生進來了！

大製片家　謝利柏威馬　繼「酌妹」及「勁舞」後又一巨獻

桑尼　繼「2020」麻煩來生後，又一令你暈倒佳片

女教子心目中的理想情人　米高麥堅　領銜主演

京都·國都·宇宙明天加開午夜場

兒童不宜

眞人眞事眞景

社會已認定他們無藥可救

他們眞的無可藥救？

救救孩子改邪歸正

BAD BOYS

即日預售

壞孩子

洲立公司繼"第一滴血"後又一聯線巨片

倫敦　國都　影都　宇宙　凱聲　京都　華聲

9月21日（中秋節晚上）9時半優先首映

22日（本周四）雙線盛大聯映

衝動的一代　尚奔、艾薩摩利斯、艾莉薛地、伊力嘉利主演

憤怒導演　域羅森豪擲地有聲眞情電影

越劇欣賞晚會

演出劇目

《沙漠王子》《何文秀》《回十八》

《樓台會》《庵堂認母》等

鼎鼎折子名劇　首晚連場演出

主要演員

戚雅仙，畢春芳，朱東韻

趙志剛，連玉煇

音樂：賀孝忠　策劃：卜嘯龍

演出地點：香港利舞台

演出日期：9月26,27,28日

門券即日發售

售票地點：利舞台

新光戲院，敦煌酒樓

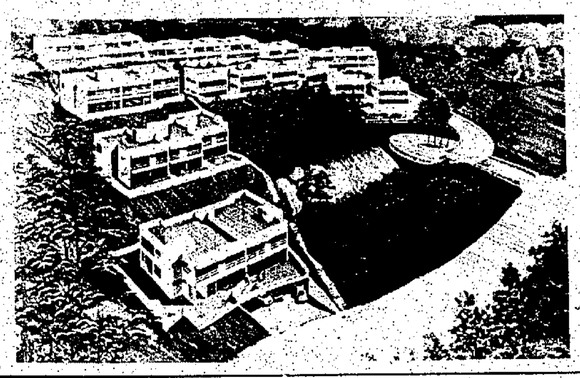
票　價：120元，100元，80元，50元

20元

香港越劇票房，聯藝娛樂公司聯合主辦

華富花園

西貢清水灣道224約376地段



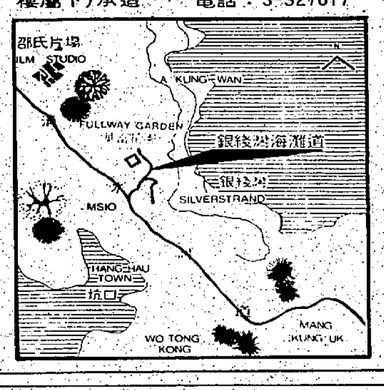
兩層複式高級別墅 廉租每呎4.7元起

單位面積1180－2233呎

車位、花園、露台、配備齊全

華富花園位於清水灣風景區，遠山近水
風光明媚，清靜怡人，居住其間，
確使人有超凡入聖之感。

示範單位　歡迎參觀
本花園示範單位，室內裝飾設計，委託 ITAL 意利工程公司(利威設計樓屬下)承造　電話：3-327617

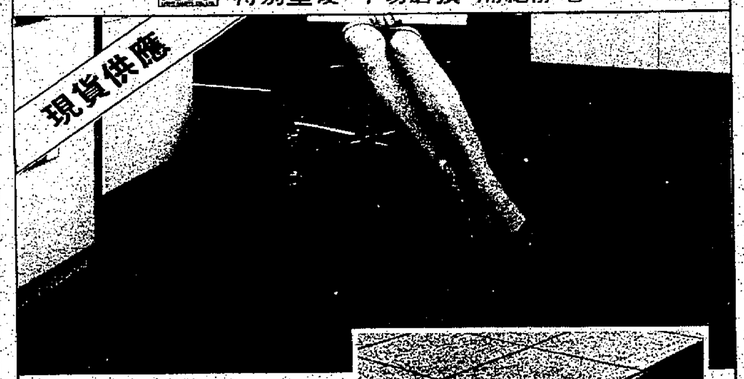


華光地產發展有限公司　地盤電話：3-298978
香港軒尼詩道48-62號華光大厦20樓 電話：5-291998 5-292106 5-279292

FUSO MOVAFLOR

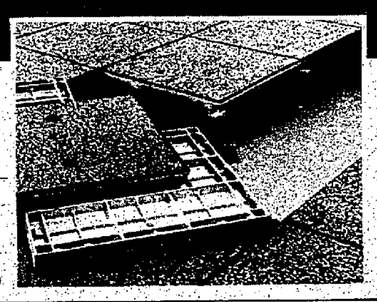
FUSO電腦室活動地板
特別堅硬 不易磨損 隔絕靜電

現貨供應



FUSO電腦地板具有兩種不同質料：焗油鐵板及鑄鋁板，兩款均有防靜電地板面及地毡面可供選擇。

焗油鐵板
型號SP
尺碼：600×600×34(mm)



總代理：大昌貿易行有限公司　中環德輔道中77號恒生銀行大厦四至六樓　電話：5-261111(50線)，5-243397

德士古道工業中心

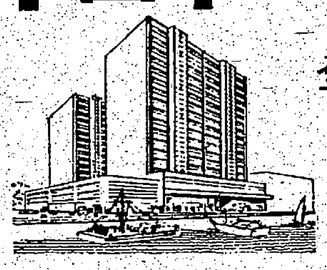
荃灣德士古道，橫龍街，前後馬路

特平租售

月租每呎**1.68**元起

出售由416,400元起

面積由2,149呎至18,368呎



全海景・獨立廁所

- 外牆玻璃紙皮石
- 厚料鋼窗
- 每層全無柱位
- 停車場通道寬敞

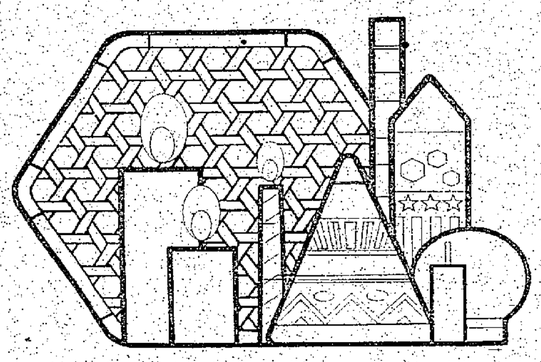
怡華置業有限公司　香港雪廠街10號新顯利大厦97室　電話：五・二二九一六二至五(四線)

益新置業有限公司　皇后大道中33號高邦行頂樓　電話：五・二五三〇〇一(十線)

地盆售樓處：假日照常辦公　電話：0－265653

中國山貨展銷會

CHINESE FORESTAL PRODUCTS FAIR



日期：1983年9月19日至28日
時間：上午九時至十二時
　　下午二時半至五時半
地點：澳門南灣街65號A南通銀行大厦二樓
　　南光貿易公司陳列室

歡迎各地客商蒞臨洽談業務

榮健盧

藥發記神中虧經男
到頸懶經氣補驗婦
病久退衰不虛最兒
除病化弱足弱多科

鼻

敷特香鼻睡睡鼻敏
後效臭流右左嚏感
收專不口右左發噴
嚏藥鼻內塞窒炎理

虛嗜兒男
弱喘科婦

六：隔機二四軒香
四H舞消濟四尼港
六七電防鑰七時灣
三七話局頭號道仔

灣仔船街1-7號
約本年十月底完成

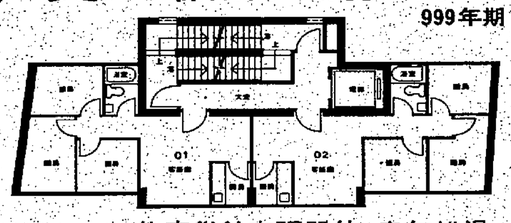
寶業大厦

灣仔住宅，樣樣方便
一梯兩伙，環境高尚
999年期

高級鋁窗，顏色潔具，柚木地板，暗線電燈
每伙面積分657呎/687呎

新特價 每呎 **$728** 起

首期5%，20年分期付款，每萬元月供$107，買樓好過交租



旺舖 只餘一間 特價每呎$2,442

住宅尚餘有限單位，幸勿錯過

洽購處：南豐發展有限公司
香港中區畢打街中建大厦9字樓　電話：5-235235・5-236866・5-243261

碧麗苑

高級洋樓・面海向南
環境幽雅・即買即住
面積由856呎起

九龍官塘功樂道53號
☎3-429664(假日照常)

每呎僅售：

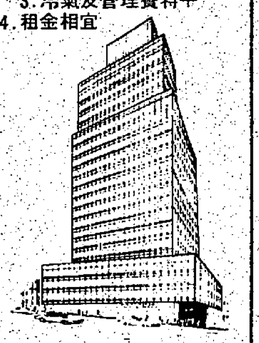
$560 起

聯合發展商：
益新置業有限公司　香港皇后大道中33號頂樓　☎5-253001
華懋集團　香港中環(金鐘)遠東金融中心十九樓　☎5-202802
怡華置業有限公司　香港雪廠街新顯利大厦97室　☎5-229162

高級寫字樓招租

新華銀行大厦——香港威靈頓街二一八號

面積：由743呎至3,000呎
特點：1.環境好，視野廣闊
2.玻璃幕牆，光線充足
3.冷氣及管理費特平
4.租金相宜



洽租處：新華銀行總務部
電話：5-8420683

華僑晚報　分類廣告　每天四元
費廉效大　上期繳費　不折不扣

超值旺舖

香港區			
海景中心	港灣道28號	157-557呎	售$1,500/呎起 租$ 9/呎起
永利中心	柴灣道333號	地下172-3080呎	售$1,560/呎起 租$ 9.40/呎起
		地庫108-16785呎起	售$ 600/呎起 租$ 3.70/呎起
荷蘭灣中心	荷蘭灣道407-409號	地下150-2765呎	售$1,013/呎起 租$ 8.10/呎起
		一樓83-22494 呎	售$ 533/呎起 租$ 4.20/呎起
金源中心	柴灣道345號	一樓234-272呎	售$1,000/呎起 租$ 6.70/呎起
年豐大厦	鴨脷洲・平龍街	地下343呎	售$1,000/呎 租$ 6.10/呎
		一、二樓6356-6470呎	售$ 550/呎起 租$ 3.30/呎起
九龍區			
偉利閣	偉晴街49-59號	544呎	售$1,100/呎 租$ 9.90/呎
怡齡閣	廟街259號	691呎及692呎	售$1,700/呎起 租$ 10/呎起
利源閣	廣東道835-845號	566-611呎	售$1,900/呎起
半島中心	歷地道67號	地下314呎起	售$3,000/呎起 租$ 22/呎起
		底層地下及一樓368呎起	售$1,500/呎起 租$ 12/呎起

即實即用・歡迎洽詢

怡華置業有限公司　香港雪廠街10號新顯利大厦97室　5-229162-5

益新置業有限公司　香港皇后大道中33號高邦行頂樓　5-253001

國際大厦

中區地王23樓海景
廉租
790呎-2040呎
月租每呎$7.50起

永安祥置業有限公司
(永安祥集團成員)
香港中環永樂街七號永安祥大厦二樓
電話：5-430303-9　5-446171-3

華僑日報
分類廣告
每天十二元
費廉效大

華僑日報　救童助學
善長仁翁　請解善囊

聞

先嚴**楊公德昭**痛於公曆一九八三年九月十四日下午六時三十分壽終棄和醫院積閏享壽九十有一歲遺體奉移九龍殯儀館治喪謹擇公曆九月二十日(星期二)上午十時在該館大禮堂大殮十時三十分辭靈隨即出殯奉柩哥連臣角火化場火化哀此訃

孝男　延壎　媳　鄒雁蘭
延篪　陳春仙
延鏞　陳應瑋
孝女　延茵　婿　李福善
孫男　光明　慶餘　玻
孫女　珂　慶怡
外孫男　李國昌　李國威
外孫女　李國仕　李國彥　李志喜
外孫媳　關德霞

鼎惠懇辭
如蒙賜賻
請折現金
送交香港
仔黃竹坑
聖瑪利亞
安老院以
充善舉

治喪處：九龍殯儀館　九龍大角咀楓樹街一號A
電話：三一九三一八二三

泣告

SILVERCORD

新港中心

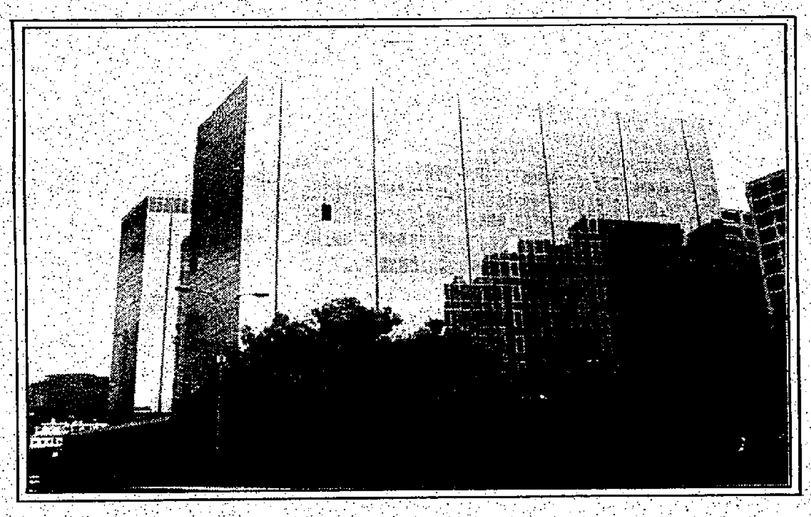
尖沙咀廣東道/海防道交界(海港城對面)

不銹鋼玻璃幕牆　中央冷暖氣系統

建築獨特格調高尚　氣派豪華不同凡響

經已入伙　寫字樓即日起開始發售

遠眺港海旖旎風光



俯瞰九龍公園景色

新港中心 地點優越　位於尖沙咀旺盛商業區內廣東道／海防道交界(海港城對面)，三面大單邊，遠眺港海風光，俯瞰九龍公園景色，環境高尚，周圍大酒店、酒樓、商舖林立，置業經商最爲理想。

新港中心 設計新穎　兩座十三層高雙塔式寫字樓大厦建於六層基座商場平台之上，大厦外牆採用不銹鋼隔熱反光玻璃幕牆，線條優美，氣派豪華。寫字樓方正實用，光線充足。

新港中心 交通利便　交通四通八達，離地鐵站約250碼，前往機場、火車站及海底隧道車程祇五分至十五分鐘。大厦並有冷氣設備天橋與海運大厦、海洋中心及海港城相連，可直達尖沙咀碼頭，巴士總站及海運大厦停車場。

新港中心 設備齊全　大厦全座中央冷暖氣調節系統，名廠現代化高速電梯共十九部，商場內另有自動樓梯二十部，寫字樓滿鋪地毡，隔音假天花連燈飾，垂直窗簾，其他一切應有設備俱全。

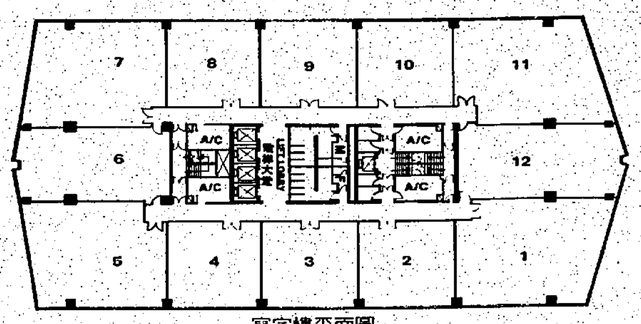
新港中心 管理妥善　聘有專業人士管理，裝置電腦中央控制及監察系統，包括閉路電視廣播系統等，警衛人員二十四小時保安服務，確保用戶及顧客安全。

面積由1382呎至全層22803呎任擇

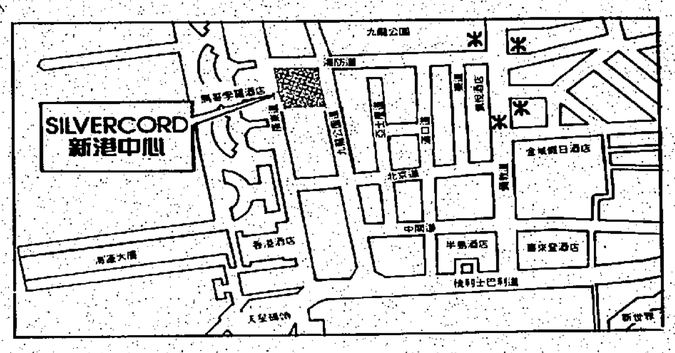
售價每呎由$848起

首期二成半　餘款十二年分期

第二座5樓設有示範單位　歡迎蒞臨參觀



寫字樓平面圖



售樓代理：長江實業地產代理有限公司
香港皇后大道中29號華人行20至22樓 電話：5-266911 (30線)
地盤售樓處：新港中心第二座5樓　電話：3-7227549

大厦基座商場全部出租
詳情請逕向租務代理**魏理仕測量師行**接洽
廣東道海港城環球航運中心1004-5室 電話：3-7211393

本港新聞

弦心人扣〇四八越度一
升上狂瘋元美 瀉下幅大匯港
視注切密議會急緊會公行銀
論評作拒府港機危心信

（特訊）港元對外匯率昨全面下瀉，各界認爲是基于投機份子煽風點火，及政治因素困擾所致，影响所及，民生物品估計短期內會作價格調整。

正當港督尤德爵士已定今日往北京參子中英間就本港前途舉行第二階段第四回合前夕港元對外匯率昨全面報跌，港匯指數成六十五點八，比上週六下跌一點一，再創新低點紀錄。

此中最引人注目者，是港元對美元之匯率，昨晨開市即升破八一〇關口，報八一二港元，比週末八〇二收市，每百美元對港幣上漲十元，其後實盤續湧，十時半左右，跨越八二〇港元，近午時，再升破八三〇大關，報八三二港元，在實盤渴市下，復急升至八三八及八四〇最高水平。港府金融科及銀行公會面對此瘋狂跌風，遂在下午召開緊急會議，廠商及貿易商方面，更形容昨日跌勢令人寒心，紛紛開會研究及密切注意事態發展。

不過，銀行公會經會議後認爲，此次外匯波動受外圍投機因素影响不少，在現階段不欲提高利息，但會密切注意市場動態，若外匯市場仍處波動的話，銀行公會會不斷舉行特別會議，以研究對策。

下午開市，在各利好消息及傳聞港府拋售美元刺激下，港元對美元匯兌在徘徊于八二三匯率一段時間後，遂有回落跡象，最後以八一五及八一八收市。

財經界人士認爲，港元匯價昨日急跌，主要是市民對港元沒有信心所做成，且在匯價波動巨大下，祇有實盤沒有沽，更形美元渴市，對後市的走勢，亦變難以猜測。

副金融事務司絜定得對匯價則拒予評論，各銀行負責人則分別召開會議，以謀對策，無暇作出具體評論。

一位銀行家則認爲，外匯市場昨晨出現極度混亂，是由于外圍尚未開市，市場失去外圍指引，加上人心虛弱所致。

港元跌幅太大 百物可能加價
市民憂慮掀起通脹狂潮

香港總商會助理執行幹事馮若嫦指出：此現象甚不合邏輯，本港經濟路上坦途，從各廠商的接單增多可作明證，此次外匯市場的狂波，不能排除投機分子活躍有關。她又表示：二十二日中英就港地位談判結果未卜，亦是人心虛談之因。

她表示總商會方面，已于昨日下午四時作出匯報，以密切注意港元走勢，致于港元疲弱，她不否認對出口商做成利益，但廠家添置入口器材及原料購進，便相對地增加支出，處于本港經濟路上艱道之時，因受匯率影响做成損失，更覺可惜，市民生活支出因而增加，更表痛心。

致于美元前景，一般金融界人士均認爲，短期內不會出現獲利回吐，因爲現時根本沒有人敢拋出美元。

基于英元强勢所及，本港民生物品亦紛紛醞釀加價，不少零售食物且已搶先一步，作出輕微調整。

據一位經營超級市場商人表，各超級市場貨物售價與存貨雖有分別，但大部份來貨以美元結賬，美元高企，新貨成本增加，作出適應調整在所難免。

不過，另一位以出售舶來貨爲主之公司則表示，雖然成本增加，但公司暫時仍保留舊價。

列顯倫聚例指出：目前法制律例中「公法」之進步，是反映法治精神已蹂成熟，「公法」者，即規範公共機關與全體國民兩者關係之間法律，有別於民衆之間事務往來涉及之律例。它的成效就是能維持政府與私人之間利益得以和諧平衡。目前本港市民最担心就是以後能否仍保持這份平衡，而得到應得的保障。

由於這些制度的建立是需很漫長的時間一點一滴修改而成，故此列氏認爲香港將來政治架構轉變，要回復社會的利益平衡，相信起碼一百數十年才能恢復過來。

談到今次法律會議中本港的法律界人士會否就前途問題而進行討論，列氏相信在非正式場合，一定會有類似的交談，大律師公會並不是專制的團體，當然不加反對，但會談都只限於私人性質而已。

同時他不認爲現時是開始研究將來香港政制改變下法制模式的時間，因法律是因應當時社會的實際情況日積月累的發展，才會完善。

他又指出：在最近有很多人提出維持香港繁榮及保留目前法制的口頭保證，但他十分懷疑如果他們不徹底對我們司法制度的運作及精神有全部認識的話，所提出之允諾，是會使人失去信心。

在會上因病未能親自出席的英聯邦法律會議秘書長林飛爵士在錄影談話中指出，中國近日進行法律改革的精神是可喜的，但中國目前有沒有家內，政府部門均與公司或個人一般，可因民事過失而被控於法庭。

他又稱：在法治國家內，政府部門均與公司或個人一般，可因民事過失而被控於法庭。又當一名公僕，如實務人員依法行使職權，如有僭越，則可能需要在法律上負責，而面對法庭之裁決。

同時又應設立司法機關，讓公民能向法院申訴因政府處理與其有關事務，濫用權力而引致之損失，及索取補償。

兩局非官守議員聆聽有關賽安街市商場建築工程。（本報攝）

騦雨 一炎熱

天文台報告，一度低壓槽由東向西伸展，橫過華南沿岸區域，並且在向南移動。今日吹輕微至和緩北至西北風，除有雨外，天晴及天氣炎熱，最高氣溫約卅二度。

十一個月來最大跌幅 股市指數暴跌七十三點

（特訊）本港股市昨日出現今年以來最大跌幅，恒生指數全日下跌七十三點八六。

在港元匯率波動下，本港股市昨全面下跌，上午十一時恒生指數下跌四十二點〇七，成八七四點零八，中午十二時半上午收市則報跌五十七點二三，下午港元雖無回穩，在人心虛弱下，承接力薄弱，最後以八四二點二五收市，恒生指數大跌七十三點八六。

昨日跌幅，不止爲本年度一日內最大跌幅，更是十一個月來最大跌幅者，有關方面估計，本港股市昨日市價所跌，便接近一百一十億港元，其中各藍籌股跌幅尤大，大多超過一成，並以最低價收市，惟成交額方面則不俗，有二億〇五百萬元。

有關方面人士表示，昨日股市大跌，除政治前途困擾外，港元下瀉更屬主因。（股市消息請參閱經濟版。）（忠）

休會四十九日・港元幣值大跌
中英會談定後日重開
港督今午啓程往北京
中英代表團人選並無重大變動
各方展望會談重開暫難有突破性的新發展

（特訊）港督尤德爵士一行三人，將于今午再度前往北京，參加本月廿二及廿三日兩天，在當地舉行的香港前途第二階段第四輪會談。但一般預料將不會有突破性的發展。

而英國外交及聯邦事務部次官雷斯將于本月廿四日抵港訪問四天，相信他此行除收集港人意願外，並會發表談話，向港人重新保證英國在談判中會顧及香港的民意，維繫港人信心。

港督一行人等包括港府政治顧問麥若彬及總傳譯主任鄧仰平，將于今午一時，乘坐中國民航一〇三班機前往北京，以英國談判代表團代表團團長姚廣。

港督此行的北上目期，較上三輪會談提早一日，亦即在會談展開前兩日先行抵達北京，據港府發言人就此作出解釋說：由于明日並沒有客機直飛北京，故港督只有提前在今午動身北上。

發言人强調：港督的北上目期，是他在本月九日由倫敦返港後，早作安排，故提前一日北上，並無特別意義。

至於出席即將在北京重開談判的中英雙方代表團成員，除原英國駐北京大使館一等秘書畢博博士調職，由接掌該職位的白蘭特代替外，其他成員，則與對上三輪同合談判相同。英方仍以柯利達爵士爲首，港督尤德爵士以英國代表團成員身份參加，而中國談判代表團團長則仍爲副外長姚廣。

中英雙方就香港問題開的會談，始自去年九月廿二日英首相戴卓爾夫人訪華後展開，故在本週四恢復舉行的會談，恰巧是戴卓爾夫人及中國總理趙紫陽舉行會談後一週年。

會談自去年九月展開後，中英雙方均就條約問題各執一詞，使會談陷於僵局，至今年七月才進入第二階段談判。

期間，中英雙方曾在七月十二及十三；七月廿五及廿六；八月二及三日等日期，分別舉行了三輪會談，大抵是來中在討論一九九七以後如何維持香港繁榮與安定。

而即將舉行的第四輪回合會談，距上一次會談日期，歷時七個星期，但一般相信，今次會談仍會繼續就九七以後如何維持香港現狀問題，作出討論，故預料難有突破性發展。

在該次歷時七個星期的休會期間，中英雙方均在港打「民意牌」，中國方面强調港人認爲港人治港模式可行及支持中國政府收回主權和治權。但英國政府及港府方面，則認爲部份港人表示港人治港未必可行，希望繼續維持現狀。

目前由於港人對香港前途仍存憂慮，信心不足，以致連日來美元對港元兌價暴升，衝破八算的心理障碍綫，昨日更一度上升至一美元兌換八點四港元，這是港元有史以來，對美元兌率破紀錄的新低點。

亦狂漲七十三點八六，以八百四十二點二五收市。

而影响所及，昨日的恒生指數亦狂漲七十三點八六，以八百四十二點二五收市。

港元與港股並日來的暴跌現已引起港府及英國方面關注，故一般相信，行將在本週六訪港的英國外交及聯邦事務部次官雷斯，將會除收集民意外，並會晤本港各階層人士，重申英國政府在談判中會顧及港人意願，藉以維繫港人信心。（東）

柯利達仍任英代表團長
畢瑞博調職白蘭特替代

香港管理方式如有轉變 現時司法制度難以繼續維持
大律師公會主席列顯倫認爲
司法制度破壞法治精神不存

（特訊）香港大律師公會主席列顯倫御用大律師表示倘若香港將來管理方式有所轉變，司法制度是無可能與現時一樣，能夠維持社會的穩定和安寧。

烈顯倫邦法律會議中指出本港的司法，大部份源於英國，目前的政府是非常重法制，這個制度完全獨立，能保障個人，及可以平衡整個社會的利益，如果一旦政府有激烈的轉變，相信司法制度將會遭到破壞。

他稱，由於法制是反映其獨特的社會情況，慢慢漸進，而得以配合，目前香港法制受到很大的拿重，政府不能干涉，同時政府亦不能被控，但如果以一種新的法律體系加諸在香港身上，就很難能建立像目前的和諧社會關係。

列顯倫聚例指出：目前法制律例中「公法」之進步，是反映法治精神已蹂成熟，「公法」者，即規範公共機關與全體國民兩者關係之間法律，有別於民衆之間事務往來涉及之律例。它的成效就是能維持政府與私人之間利益得以和諧平衡。目前本港市民最担心就是以後能否仍保持這份平衡，而得到應得的保障。

由於這些制度的建立是需很漫長的時間一點一滴修改而成，故此列氏認爲香港將來政治架構轉變，要回復社會的利益平衡，相信起碼一百數十年才能恢復過來。

談到今次法律會議中本港的法律界人士會否就前途問題而進行討論，列氏相信在非正式場合，一定會有類似的交談，大律師公會並不是專制的團體，當然不加反對，但會談都只限於私人性質而已。

同時他不認爲現時是開始研究將來香港政制改變下法制模式的時間，因法律是因應當時社會的實際情況日積月累的發展，才會完善。

他又指出：在最近有很多人提出維持香港繁榮及保留目前法制的口頭保證，但他十分懷疑如果他們不徹底對我們司法制度的運作及精神有全部認識的話，所提出之允諾，是會使人失去信心。

在會上因病未能親自出席的英聯邦法律會議秘書長林飛爵士在錄影談話中指出，中國近日進行法律改革的精神是可喜的，但中國目前尚未可知，現時正密切留意及研究中，致于會否將石油產品價格調整，在最近一兩天內是不會作出決定，長遠情況目前則不便透露。（忠）

廣東興建核電廠計劃
專家認爲港不應參與

（特訊）一位應邀來港訪問的核能專家認爲，香港不應參與廣東核電廠計劃。

這位加拿大籍核能專家柏得遜昨日表示，現時核能科技仍未成熟，核子工業國努力爭取出核科技與設施，只是爲避免彼等的核子工業倒閉。

他指出，許多國家都想承建廣東核電廠，並游說香港參與此計劃，但彼等出發點只不過是爲賺錢，並沒考慮可能引起的禍害。（生）

中秋節翌日郵局不派信

（港訊）郵政署昨日宣佈：九月廿二日（星期四）中秋節翌日，是日全港郵局將停止辦公，及不派發信件。

港元與股市齊齊大跌

中英會談小休四十九日，後日又告重開，但在港督尤德爵士今日啓程北上之前夕，港元幣值與股市指數却告大幅下瀉，反映香港市民對會談前景信心不足。

中英會談遲延時日，未聞有利好消息，市民表現焦慮是人之常情，昨日港匯指數與股市指數齊齊暴跌，財經人士雖然認爲是投機活躍與政治心理所影响，並且民望在人心安定後將會回升，但是港匯指數跌得太多，引致通脹加劇，物價暴升，則市民生活苦矣。

三項對策維持穩定

在目前面臨通脹復熾，物價又升之時，我們必須先行尋求有效對策，以應付惡劣局面之可能出現。

有效的對策，必須多方面共同努力，我們認爲對症下藥的方法有三：一、港府當局在此時切勿帶頭製造加風，並且致力協助工商業發展，維持生產與出口，以出口帶動繁榮，穩定民心；二、在港元幣值下降之今日，寄望中國當局勿乘港元兌人民幣值下跌之時調整副食品售價而加重市民之生活困苦；三、在出現非常艱困時期，勞資雙方應以同舟共濟之心，極力避免製造勞資糾紛，而致破壞生產力。

目前由於信心危機而帶來的艱苦局面，總結一句就是同舟共濟，穩定局面才能持續下去。

小評

香港生產力促進中心

訓練課程

旺角銀行中心

實用市場管理（中文）　$520
Practical Marketing Management
26.9.1983 — 17.10.1983
逢星期一、三下午七時十五分至九時四十五分

「管理員研習」文憑課程（中文）　$440
Certificate Course in Supervisory Studies
第五部份：聯絡
Part V: Communication
28.9.1983 — 16.11.1983
逢星期三下午七時十五分至九時四十五分

品管圈聯絡員（中文）　$800
Quality Control Circle Facilitators
28.9.1983 — 19.10.1983
逢星期三上午九時三十分至五時

有效督導技巧（中文）　$600
Effective Supervisory Techniques
29.9.1983 — 25.10.1983
逢星期二、四下午七時十五分至九時四十五分

品管圈圈員（中文）　$300
Quality Control Circle Members
30.9.1983 — 28.10.1983
逢星期五下午七時十五分至九時四十五分

Business Report Writing for Executives (English)　$450
4.10.1983 — 20.10.1983
逢星期二、四下午七時十五分至九時四十五分

預算編訂與管制（中文）　$520
Budgeting and Budgetary Control
5.10.1983 — 21.10.1983
逢星期三、五下午二時至五時三十分

「生產管理技術」文憑課程（中文）　$750
Certificate Course in Production Management Techniques
第三部份：工作研究及工資獎勵
Part III: Work Study and Wage Incentives
6.10.1983 — 7.11.1983
逢星期一、四下午七時十五分至九時四十五分

小型工業之生產管理（中文）　$400
Production Management for Small Manufacturing Enterprises
6.10.1983 — 1.11.1983
逢星期二、四下午七時十五分至九時四十五分

One-day Seminar on Technology Transfer Through International Licensing Agreements (English)　$300 (including lunch)
7.10.1983 (Fri.)
9.30 a.m — 5.00 p.m.

One-day Seminar on Claims and Claims Practice (English)　$600 (including lunch)
10.10.1983 (Mon.)
9.30 a.m. — 5.00 p.m.

Seminar on the FIDIC Standard Conditions of Contract for International Civil, Electrical and Mechanical Works (English)　$850 (including lunch)
11.10.1983 (Tue.) 9.30 a.m. — 5.00 p.m.
12.10.1983 (Wed.) 9.30 a.m. — 12.30 p.m.

製衣生產之成本，計劃及管理問題剖析（中文）　$500
Problem Diagnosis of Costing, Planning and Management in Garment Production
12.10.1983 — 7.11.1983
逢星期一、三下午七時十五分至九時四十五分

小型工業與勞工法例（中文）　$240
Labour Legislation for Small Manufacturing Enterprises
17.10.1983 — 16.11.1983
逢星期一、三下午七時十五分至九時四十五分

採購管理（中文）　$440
Purchasing Management
17.10.1983 — 7.11.1983
逢星期一、三下午七時十五分至九時四十五分

品管圈研討會　專爲管理階層而設（中文）　$400 (including lunch)
Seminar on Quality Control Circles for Management
17.10.1983 (Monday)
9.30 a.m. to 5.00 p.m.

電子業之品質管制（中文）　$380
Quality Control in Electronics Industry
20.10.1983 — 7.11.1983
逢星期一、四下午七時十五分至九時四十五分

工廠會計（中文）　$600
Factory Accounting
21.10.1983 — 16.11.1983
逢星期三、五下午七時十五分至九時四十五分

Modern Salesmanship and Sales Promotion (English)　$520
27.10.1983 — 17.11.1983
逢星期二、四下午七時十五分至九時四十五分

土瓜灣飛達工商業中心

刷鍍　局部電鍍修補技術　$1 000
實習訓練課程（英文）（包括午膳）
Practical Training Course in Electrochemical Metalizing (Brush Plating)
10.10.83 — 13.10.83
星期一至四上午九時半至下午五時

詢問電話：3-7235656（分機210）
3-308251（分機10）

英國文化協會
THE BRITISH COUNCIL

英語課程

本會九月份新班課程尚餘少許空位。如欲報讀，請於今明最後兩天到：

英國文化協會
灣仔軒尼詩道255號
依時商業大厦20樓

參加入學測驗。
報名及考試時間：
星期二　20/9/83　上午十時至下午七時
星期三　21/9/83　上午十時至下午二時

（隨到隨考）　電話：5-738815

1883-1983

加拿大國寶

奧佛德弦樂四重奏

市政局百周年紀念演出
市政局主辦　加拿大駐港專員公署協辦

一九八三年九月廿四日（星期六）晚上八時　大會堂劇院
票價：十元、十五元、廿元及廿五元在大會堂票房發售

節目：
蕭士塔高維契：C小調第八號弦樂四重奏，作品一一〇
拉威爾：F大調弦樂四重奏
貝多芬：C大調第九首弦樂四重奏，作品五十九之三「羅賽姆斯基」

成人英語課程

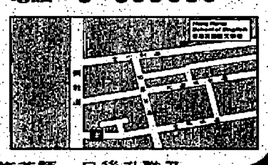
歡迎十六歲以上成人報名
一九八三年十月十一日開始

十週英語課程，適合不同程度成人學生
●每週上課兩節，每節個半小時，分上、下午及晚間上課，學生可選擇適合自己的時間。
●採用新式教學法，且具備視聽器材、錄音帶及聽講會話室。
●每班人數一定，保持師生比率合理。
●申請者必須親自到校報名，以便按程度編排班級與課程。

報名時間
星期一至星期五上午 9：30至下午7：30
星期六　上午10：00至下午5：00

歡迎電話查詢
電話：3-699335

Hong Kong School of English
香港英國語文學校
九龍尖沙咀金巴利道35號金巴利中心三樓
電話：3-699335（滙豐銀行分行隔壁）



「把握良機，工餘時候進修英語，日後升職及發展，機會更大。」

香港英國語文學校開校於一九七八年，且經香港教育司署註冊，校長：Mrs. M. D. Barnes 榮譽文學士/教育文憑/高級教育文憑　教務主任：Miss. B. J. Gran 文學士/教育文憑

本港新聞

港督說展發斷不港香着隨

善改續陸須 法律 架構

化文方西東合結功成港本出指
心中融金商工力勁有最上世是
制法善改港香發激將議會律法

（特訊）港督在英聯邦法律會議致歡迎詞說，香港的不斷發展使到有需要陸續改善其制度及法律架構。

他確信會議將會激發這項過程，並因此有助本港所作的努力。

港督尤德爵士表示希望各參加的代表在留港期間，能趁機會看看這個獨特的地方，原因香港不單是世界上最充滿勁力的工商業及金融中心之一，並且是一個東西方文化成功地結合的地方。

英國大法官楊密院顧問許琛勳爵主持開幕禮時說，人類現時最需要的是一段和平與穩定的時期，在世界上沒有比這更為需要。

他稱：「我們面對前所未有的廣泛累積的勢力及大量的敵對與不一致的意見主張，但在那些主張在法律之下自由的有效性的人當中，我們並非孤立的。」

他又指出很希望和相信，目前我們共同擁有的有關政治、道德及法律意見的資料，這些資料是基於我們以往的聯繫。

許琛勳爵向出席的二千多位代表致詞時說，英聯邦之律師可提出一些意見，從而對穩定有所貢獻，及協助建立和平。

他解釋了法律與國家的相互關係，及一方面是法律權力的敵對與可能不一致的主張，而另一方面是與知的自由。他又說法律是保障弱小。

許琛勳爵又說明了法律與道德之間的關係，法律的內容雖然並非與道德不一樣，惟若不計及人類的道德判斷，則永不能進行有用的討論。

他指出：「倘若有人類利益的衝突及人性的現實，人類道德判斷在社會沒有一個包羅可執行之規則的規範，則同樣不能進行有用的討論，而這些規範只可以法律觀點來表達。」

許琛勳爵致詞說人類極需和平穩定

律師應作貢獻 達致和平穩定

英聯邦秘書長說律師需改革處甚多
七屆英聯邦法律會議揭開序幕

在典禮開始時，會議主席端甫讀出英女皇致第七屆英聯邦法律會議的賀詞。英聯邦秘書長林飛爵士因邊從醫生的勸告而未有前來參加開幕典禮，在其預先錄音的演詞中，他呼籲各律師面對時代轉變而帶來的挑戰。他說：「我們很多時在自己的法律範圍內感到自滿，並自信我們對社會極為重要，而社會却愈來愈少注意我們。」

他指出，今年為西敏寺城廢除奴隸法的一百五十週年，這個值得紀念的轉變，部份亦屬於法律改革。

他說，如果今日的律師以較寬闊的眼光去看法理學，他們便會發現需要改革的方面比他們所認識的更多。

現在世界已經成為全球性的村，是一個可自詡設有人間庇護所的地方，而需由律師去拓展與現代相關的權利及責任新規則。

「這些都是對一般律師的挑戰信息，亦是使人感到不安的，因為他們所倡導的，不是法律體系的完美，而是其進化過程中未曾完成的工作，該工作是因更深認識人類需要後而作出的反響。」

在開幕禮致詞的其他嘉賓尚有會議主席端甫、香港大律師公會主席列顯倫御用大律師，及香港律師公會會長唐天桑。首席按察司羅弼時爵士及律政司唐明治亦有出席。

會議宣佈開幕前有各項多采多姿的表演，由皇家香港警察樂隊演出，及舞獅表演，點睛儀式由市政局主席張有興及英聯邦各大律師公會之代表主持。（殷）

個人身體受傷賠償額 受辯護律師表現影響

律師須對人體解剖學器官功能充份認識
並且審慎幹練富經驗做好訟案準備功夫
各國有別難說英聯邦需求律師如何

（特訊）香港柏嘉按察司在英聯邦第七屆法律會議席上表示，個人身體受傷的賠償，在多數情形下若然訟案準備充足充足及審慎，辯護律師富於經驗及熟練幹練，最終獲判給的賠償會有實質上的差別。

他昨日以「個人身體受傷的賠償：似多實少，似少實多」為題，發表意見，他認為有關律師對人體解剖學及人體器官功能，必須具有充份的認識。

柏嘉按察司說，陳述訟案時，如要適當和詳盡無遺定須知道何類醫學證據是必需的，並且要確保從各種途徑徹底尋求該等證據以保探討有關的傷勢可帶來的種種後果。

關於這方面，他指出醫務專業證人的重要性。這類證人須對其作供的醫學領域素有經驗，並能夠與法官作有關的溝通。

一般在準備訟案時，原告人必須接受周詳身體檢驗，以察看傷勢對其本人肉體與精神兩方面所造成的影響。如屬嚴重受傷，則需要邀非專業人士就傷者傷訟案時，下列各項都是不可或缺的條件：知識、準備工作、專業意見以及尤其重要的是經驗。

此外，英國赫爾大學校長馬斯諾爵士指出，鑑於各國需求不同，英聯邦需要怎樣的法律，迎合需求的方法各異，這個問題實在難以明確解答。

英聯邦各獨立國家之間的法律制度大不相同。馬斯諾爵士在評論法律的作用時表示，法律是一種改變社會改變經濟的工具。他亦就細小國家在法律方面的人力需求問題加以評論。

馬斯諾爵士認為民能否受到法律保障是一個重要的問題，並提出若干解決方法。

馬斯諾爵士亦討論法治、法律教育的作用以及電腦對執行法律、立法及法律教育的影響等方面。（俊）

英聯邦唸法律課程 學位應獲同等看待

維多利亞省律政主任談論承認律師資格
英聯邦法律會議可成立常委會負責研究

（特訊）澳洲維多利亞省律政主任畢奇利昨日在英聯邦法律會議上指出，在現時之英國司法制度下，法庭拖延處理刑事程序原因很多，他主張主審法官應以坦率而明快的態度，引導陪審團作出裁決。

但他却承認，由於刑法的條文晦澀難明，以致法官很難引導陪審團作出裁判。

畢氏認為，行政審裁處和小額錢債法庭的設立，法律援助服務及仲裁等問題，他說：「那些工商企業而產生的法律職位國有化，是一件值得考慮的事。（俊）

（特訊）澳洲維多利亞省律政主任畢奇利昨日在英聯邦法律會議上指出，「澳洲的情況來說，其制度是不同省份採不同的法律體制，對該執業律師應備的資歷，既由個別法律體制自行訂定。

由於標準各異，施行起來，在互相承認對方律師資格方面，便產生問題。至於移徙律師和流動律師的區別，亦有所界定。

畢奇利續稱：「澳洲國內不同的法律體制，對於其他省份法制所承認的學歷，均予以認可。」

畢氏稱：澳洲很多法律體制，規定律師在獲准執業前，必須在某地連續居留若干時間。

畢氏認為，在英聯邦內訂定一套會員國通用的執業守則，不獨無此需要，亦事屬難行。除非各法律體制所採用的共同準則，均降至最低水平，否則，這個構想斷難成為事實。

至於紀律處分方面，畢氏指出，維多利亞省訂有律師業執業法，規定暫停或吊銷律師或大律師在澳洲各省執業的資格。英聯邦成員國不同法律體制之間，如採用這方面的規則，可能須詳加考慮。

畢氏建議，如果不同法律體制之間，如認定一套會員國通用的問題，他提出了一些建議，認為出席英一法庭的裁判司或法官人數，應予減少。

他暗示此舉不影響司法公正的執行，却有助於司法人員的調度。

他又建議法官及裁判司得輪班當值，審理案件，並於早上提前半小時開庭，處理各類案件。

凌理爵士又指出有人把延誤的原因歸咎於法庭常須作普通陪審團看待。

律師辯論屬於藝術 運用演技無可厚非

求情輕判技巧較盤問證人更難

（特訊）英國首席按察司凌理爵士昨日在英聯邦法律會議上指出，在現時之英國司法制度下，法庭拖延處理刑事程序原因很多，他主張主審法官應以坦率而明快的態度，引導陪審團作出裁決。

但他却承認，由於刑法的條文晦澀難明，以致法官很難引導陪審團作出裁判。

凌理爵士以「刑事司法公正」為題，指出英聯邦地區法庭所遇到的問題，他提出了一些建議，認為出席英一法庭的裁判司或法官人數，應予減少。

他暗示此舉不影響司法公正的執行，却有助於司法人員的調度。

他又建議法官及裁判司得輪班當值，審理案件，並於早上提前半小時開庭，處理各類案件。

凌理爵士又指出有罪案太多，以致法庭無法應付，但他認為，這想法未免過於單純，因為問題的癥結在於現行制度存有欠缺效率之處。

他提出多項建議，藉以精簡審訊進行前和審訊進行中所需的一切程序，例如撤銷初庭聆訊，減少罪項的數目，簡易語言說明罪項的詳情，為避免不必要的盤問而提定控辯雙方交換資料等，如能夠把審察與疑犯之間的談話內容錄音，則可避免經常對警方就談話內容所作紀錄是否準確而提出冗長的質詢。

英國上訴庭按察司祈理富爵士在另一議席上表示，上訴法庭雖不願意被視作普通陪審團看待，不過，事實上則不時有需要把上訴法庭當作普通陪審團看待。

他以「上訴法庭」可予視作普通陪審團？一為題發表意見時指出，倘控辯雙方的法律爭辯終不分勝負時，如運用應付陪審團的辯論策略，則很可能會扭轉局面。

他認為律師在上訴法庭充當辯護人的重要工作之一，是事先準備一篇簡潔的辯辭。

關於庭內訴訟技巧問題，他說只應在界定律師原則時，才可援引權威論據。律師不應只是為了若干案例案情與上訴案案情雷同而隨便引述過往案例。

祈理富按察司並且指出，律師如在上訴法庭陳述論點時略帶幽默感，並無不當，這點可予肯定。（俊）

許琛勳爵 明日主持 高院奠基

（特訊）英國大法官許琛勳爵，現在港出席英聯邦法律會議，定明日為新最高法院大廈主持奠基典禮。典禮在下午五時舉行，地點為新廈正門。

出席典禮的包括首席按察司羅弼時爵士、地政工務司陳乃强及建築署署長李銘根。

位於金鐘道的新最高法院大廈擬高二十二層，包括一座六層高平台，及一幢十六層高塔型建築物，內設有三十六個法庭、經歷司內庭、最高法院登記處、離婚登記處及遺產承辦處、香港大律師公會及律師公會會議室，以及教育之用留所，整項工程計劃預料於明年下半年完成。

英女皇電文祝會議成功

（特訊）英女皇就第七屆英聯邦法律會議主席端甫先生為該會議致發的電文作出回覆。

女皇的電文：「請向在香港參加第七屆英聯邦法律會議的法官，法律界人士及各代表傳達本人真誠的謝意，感謝各人的善意祝頌。本人身為英聯邦之元首，對這個訊息十分重視，並謹祝會議成功。」（俊）

英聯邦法律會議昨晨開幕 嚴森極衛守議會律法邦聯英 趣成映相艷色位座衣素士男 龍鳥擺儀司片錄紀港香紹介

第七屆英聯邦法律會議昨晨假香港體育館隆重揭幕。場館內外保安人員守衛森嚴，海外約三千位代表分別乘專車冷氣巴士到場。出席者主要為法律界人士，男女嘉賓，衣裝楚楚，各人規行矩步，顯得特別嚴肅。男性代表多穿着素色禮服。與館內座椅恰巧成對比，座位有紅有藍有黃。游目四顧，相映成趣。

館頂是漆黑色，大堂中央掛有巨幅黑色絨幔幕，上面繡上第七屆英聯邦法律會議英文字樣，兩旁是一系列英聯邦國家之國旗，香港也有一面香港旗。幔幕下是一個主禮台，紅色地毡，四週飾以花草，枱上擺着多枝拾音咪。

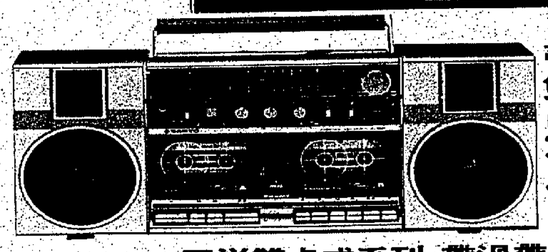
整個會場十分肅穆。

主禮致詞儀式上午十時半才開始，但九時廿分各代表已到場。大會利用吊在館中央的銀幕放映一輯介紹香港之紀錄片，部份代表要仰首觀賞，看後不知會否頸骨酸疼。司儀在介紹的時候，初時擺了烏龍，稱該片乃由香港旅遊協會拍製，原來新聞處拍製才是真的。所放映電影竟是黑白，令人費解。

長林飛爵士原定到會致詞，但因健康問題未克出席，但他預先錄影，在銀幕上向各代表致詞，宛如親在，今日科技進步，使人驚嘆不已。（强）

英聯邦秘書長出席致詞 迷入到看表代外海獅舞龍 是利收亦官法睛點獅醒持主

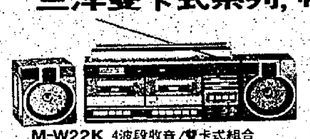
三洋雙卡式 連環倍出色



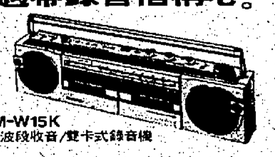
帶過帶同步一按錄音 雙卡式兩邊連續播唱

M-W2K雙卡式收錄機
- MW/SW1/SW2/FM四波段收音機
- 同步錄音系統，一按即錄，自動電平控制，錄音易如反掌。
- 連續對唱系統，當一邊卡式帶播唱完畢後，另一邊卡式帶便會自動開始播唱，連續不斷。

三洋雙卡式系列，帶過帶錄音倍稱心。



M-W22K 4波段收音/雙卡式組合



M-W15K 4波段收音/雙卡式錄音機

M-W20K 4波段收音/雙卡式錄音機

M-W25K 4波段收音/雙卡式錄音機

SANYO 三洋

達誠三洋電器有限公司

香港中環干諾道中71號聯邦大廈12樓　電話：5-245114（7線）

請到各大電器行及三洋陳列室參觀選購

市政局主辦

中秋綵燈會1983

維多利亞公園

九月廿一日（星期三）下午六時至午夜十二時

開幕典禮，龍獅獻瑞，紅星大會串，管弦樂演奏，應節粵劇晚會，象棋示範／比賽，有獎燈謎競猜，兒童節目及流行音樂晚會（香港電台主持），兒童電影欣賞，掌相問前程，滾軸溜冰花式示範，雅達利電子機遊戲

九龍摩士公園

九月廿一日（星期三）晚上七時半至午夜十二時

節目：開幕典禮，南北醒獅獻瑞，兒童節目及紅星大會串（商業電台主持），象棋示範／比賽，流行音樂晚會，粵曲欣賞，有獎燈謎競猜，掌相問前程，應節粵劇晚會，兒童電影欣賞。

各區綵燈會

九月二十日（星期二）灣仔修頓球場・黃大仙彩虹道小型足球場

九月廿一日（星期三）筲箕灣工廠街球場・柴灣興華邨球場

九月廿二日（星期四）中區置地廣場・中區遮打花園・東區英皇道球場・東區寶馬山大廈廣場・西區科士街球場・西區佐治五世紀念公園・南區赤柱球場・南區石澳海灘停車場・薄扶林置富花園溜冰場・薄扶林花園廣場・南區華富邨・碧瑤灣廣場・漁暉閣廣場・鋼綠灣廣場・紅磡高山道公園小型足球場・觀塘遊樂場・尖沙咀九龍公園・旺角麥花臣球場

九月廿三日（星期五）柯士甸道遊樂場

九月廿四日（星期六）深水埗楓樹街球場

謝[illegible]司樂汽水廠・[illegible]酒廠有限公司・[illegible]港建有限公司・[illegible]有限公司・[illegible]社

幸運抽獎

請填[illegible]

月廿四日[illegible]

參加抽獎[illegible]

抽獎將於[illegible]

視廣播有限[illegible]

時間舉行[illegible]

頭獎為「王氏[illegible]

本港新聞

七月份製造業手頭訂單續增

塑膠金屬製造業就業人數攀升

（港訊）政府統計處昨日發表八三年七月份之按月就業、薪金總額及手頭訂單調查結果。

根據調查報告顯示，一九八三年七月的以月份計手頭訂單平均數量繼續上升。電機及電子製品，塑膠製品及「其他」組別行業均接獲更多手頭訂單。另一方面，衣着業所接獲的手頭訂單則有輕微減少。

製造業的就業人數有所增加。塑膠製品，金屬製品業之就業人數有頗大幅的增加。在接受調查之建築公司方面，以直接受僱於公司之僱員而言，其就業人數情況繼二月以來的持續下降後於七月份已告穩定。服務行業的就業人數亦維持不變。

飲食業，紡織業，電機及電子製品業的薪金總額和每人平均收入均有增加。塑膠製品及金屬製品業的薪金總額雖有增加，業內的每人平均收入則告下降，這是因爲付予從事暑期工的學生工資較低。

在服務行業方面，由於若干公司發給僱員獎金及調整薪金，銀行及公用服務機構的薪金總額及每人平均收入均有增加。

在發表調查結果時，統計處指出這項調查是以製造業中二百家規模最大機構，和建築業暨指定服務行業內五十家最大機構爲對象。由一九八三年三月開始，調查對象經已修改以切合現況。目前的調查對象是參照它們在一九八三年三月時僱用人數而選出。

統計處發言人說，由於這些調查對象並非根據隨機抽樣辦法選定，有關變動幅度的調查結果未必能反映出整體經濟狀況，但應會是有關變動趨勢的有用指示，以供對經濟系統的短期發展情況，作迅速的評估。

一九八三年七月份之就業、薪金及手頭訂單調查報告，現已在中環郵政總局大廈政府刊物銷售處發售，每本一元五角。有關該項調查結果資料可向統計處工業生產統計組查詢，電話爲三——七二二八三二。

獅子山公路貨車失控制

撞死過路婦人

赤坭坪村外三貨車相撞兩人傷

（特訊）新界昨晨發生三宗貨車連環相撞意外，有兩人受傷。

昨晨九時半，一架貨車編號CM四七×九，停泊赤坭坪村外的大埔公路路旁，司機下車離去，另一架從新界出九龍之貨車編號C二四六×，駛至上述地點，失事撞向停於路旁的貨車，尾隨其後的第三架貨車編號CB五七×六收掣不及，遂告三車撞在一起，結果CZ四六×貨車上兩名乘客受傷。

他們是廿四歲姓劉的女子，及一名三歲半姓林男童。（合）

（特訊）藍田藍田第二村木屋區昨晚發生一宗血案，一對男女疑因較早前與人爭執，結果被三名持刀男子入屋斬傷，警方目前已對此宗案件展開調查。

現場藍田第二村木屋區三〇三號屋，上址住有一對男女，昨日較早前該對男女曾因爭用水桶與人發生衝突，至晚上十時左右，三名持刀男子闖入屋內，向兩人追斬，結果兩人分別受傷，兇徒得手後逃去無踪。傷者事後報警，送院救治。

受傷兩人分別爲卅五歲男子危文柏與及卅歲女子林佩瓊，警方已對此宗案件展開調查。（合）

藍田第二村居民爭執演成血案

三名刀客登門尋仇

斬傷屋內兩名男女

（港訊）荔灣區中秋節晚上舉辦一萬樂歡騰賀中秋」綜合晚會，免費招待區內坊衆，共賀人月團圓。

該次綜合晚會是由深水埗政務處荔灣分區委員會、美孚新邨諮詢會及萬國寶通銀行美孚新邨招行聯合舉辦，八

明晚美孚新邨

歌舞共慶中秋

華僑日報讀者香港賽馬會助學金

注意　廿三日起分批發支票

準僑日報讀者助學金，香港賽馬會助學金，本年度各批支票，由九月廿三日起分批發給，各批獲助同學，請照下列之編排，親到香港荷李活道一〇號華僑日報總社參閱編號，先取（領取證），然後領取支票，若爲幼年學生，請家長同來。

各同學須記緊

（一）携備學校發給之九月份學費收條，或校方發給收費之證明。

（二）申請人身份證或出世紙（申請人如無，可携家長身份證）。

（三）申請人近期一寸正面相片一張。

（四）第一次領取支票，申請人必須親來簽名登記，因以後按月將支票寄往學校。

（一）香港賽馬會助學金

領取時間：上午十一時至下午一時　下午二時至五時半

廿三日：第一至二批
廿四日：第三至四批
廿六日：第五至六批
廿七日：第七至八批
廿八日：第九至十批
廿九日：第十一至十二批
三十日：第十三至十四批

（二）華僑日報讀者助學金

分發日期：

十月
三日：第一至二批
四日：第三至四批
五日：第五至六批
一日：第十五至十七批

中秋夜船河追月遊

華僑讀者七海舉辦老少皆宜消費大衆化

餘額無多報名從速

本週三是中秋節，由華僑日報讀者七海旅行團所舉辦之中秋節海上賞月遊河及南塱山追月遊，尚有少量餘額，讀者欲免向隅，宜及早報名。

中秋節海上賞月遊河，定農曆八月十五日晚舉行，節目豐富，包括乘坐豪華遊艇如蚩的維多利亞海港，欣賞明月，及在勁歌金曲中跳舞作樂，此外，亦有助興節目，人人有份幸運抽獎及應節美食，適合好動好靜人士參加。

追月遊定八月十六日舉行，行程精選。乘坐舒適冷氣遊覽車暢遊港九新界，參觀銀禧體育中心及中文大學，並到船灣淡水湖享怡人的秋日景色，投身大自然的懷抱盡消，此外，又到海洋公園及南塱山賞黃昏日落時分的美景，其樂無窮。追月遊晚食豐宴特設於銀禧體育中心豪華宴會廳，晚宴於南塱山之翠亨邨，菜式包括海鮮乳鴿，闔府共乘追月，假日倍添歡樂。

中秋節海上賞月遊河，每位收費八十八元。追月遊費用每位一百八十八元，消費大衆化，報名可逕往中環德輔道中八十八號華僑商業大廈一八〇二室七海旅運有限公司，查詢電話：五——四一三零八一（四綫）。

華僑日報讀者助學金

紅星演唱中西流行曲，此外並有精采魔術及舞蹈表演等。在美孚新邨芋佑堂亦將同時舉行燈謎猜有獎遊戲，大會節目長達兩小時多，預料屆時必有一番盛況。

所外空地舉行。節目極備聲色之娛，已邀得歌星蔡楓華、黃綺珊及另外多位影視

冒充電話工人

綑綁女傭

賊劫住戶

（特訊）兩名歹徒冒充電話修理工人，昨晨闖進北角寶馬山道一住宅內行刦，綑綁女傭，掠去財物一萬多元，刦案中無人受傷。

事發於昨日上午十一時許，兩名男子在北寶馬山道寶馬台一住角宅單位門外拍門，屋內一名三十六歲姓鍾女傭應門對方兩人聲稱電話修理工人到來裝修電話，女傭不疑有詐，啓門後，對方露出賊相，用刀指嚇女傭，將其綑綁，然後在屋內搜掠，刦得現金二千餘元，財物共值一萬元，逗留至一時始從容逃去。

稍後，女傭掙脫綑綁致電報警。（合）

夫妻口角

男子受傷

女子助調查

（特訊）一名男子疑因與家人發生意見，昨晚在牛頭角啓業邨寓所內遭人用利器剌傷手臂，警方到場調查時將一女子帶署助查，傷者則敷藥無碍。

昨晚九時左右，當時五十四歲事主方明月在其牛頭角啓業邨啓樂樓寓所內欣賞電視節目，其間不知何故，與妻子發生口角，混亂中男事主遭人用利器剌傷右手。

事後警方到場調查時，將女事主帶署協助調查，男傷者則由救護人員送院敷藥。（合）

海城大酒樓總會

即日起盛大演出

徐小鳳

另一驕人貢獻・超值特價筵席

大紅乳豬拼盆
式燒賣　大地鮮帶子
錦綉百花球
紅燒鷄絲翅
冬燒鷄掌鮮鮑
雙花燉栗胆
當紅炸子鷄
清蒸大龍利
生炒鷄絲飯
鴨汁炆伊麵
好合紅豆沙
精美甜點心
大特價每桌六百八十元
（只限園林廳享用）
不限席數

鴻運乳豬半隻
式燒賣　松子龍鳳球
雙肉雙喜菜
鮮燒絲翅
鮮鮑扣鵝掌
海城一品鷄
原燉北菇雙鴿
沙律烟銀倉
鴛鴦鷄絲飯
火腿絲生麵
蓮子紅豆沙
雙輝美點心
大特價每桌八百八十元
（只限園林廳享用）
本月份起通用

片皮乳豬全體
碧玉彩銀湖
式燒賣　川椒鮮蝦仁
紅燒蟹肉翅
碧綠燒鮮鮑
南腿片扣鷄
杏之燉山瑞
清蒸雙紅斑
生炒糯米飯
上湯生麵
湘蓮杏仁露
羊城美點心
大特價每桌一千一百八十元
（園林廳及禮堂「均可享用」）

地址：九龍尖沙咀新世界中心　訂座電話：3-699688

佳人有約　請到設計一流服務週到之……

芝苑別墅　九龍塘施他佛道6號　☎K-365231-6　免費停車場

華苑別墅　九龍塘窩打老道157號　☎K-361161-5　免費停車場

蕙苑別墅　香港英皇道145號　民衆大廈三樓　☎H-714261　H-704352-6

全部套房・均裝設彩色電視・HiFi音响・電動圓床・雙人浴缸
老字號　新裝修　兩小時租$47.00　過夜房由晚上十二時至翌日中午十二時共收$71.00
24小時有時鐘房供應
★各別墅裝有電子防盜自動報警系統★

純粹租房　歡迎預訂
耗資千萬　備有豪華套房百餘間
每房設計不同
御苑別墅
宮殿裝飾　帝皇享受
香港馬師道7-11號雅高大厦
☎H728972
H754422-33
專人代客泊車

尚有港聞刊在第三張二頁

廣東省廣州市各對外貿易進出口公司
粵海企業有限公司　聯合主辦

廣東省廣州市出口商品展銷會開幕誌慶

謹訂於一九八三年九月廿日（星期二）舉行《廣東省廣州市出口商品展銷會》開幕酒會。
恭請
光臨指導
廣州市對外貿易總公司
粵海企業有限公司　敬約

酒會時間：下午四時至六時
地點：香港皇后大道西2-12號聯發商業中心7字樓

范鑑堯　湯隆華　李明昌　陳素昭　劉克文　朱祖仁　曾惠梓　吳多泰　簡煥章　李玉麟　何耀棣　郭宜興　顏同珍　胡應湘　霍慶霆　何子焯　馮景禧　葵煒亨　郭德勝　鄭裕彤　李嘉誠　李兆基　香植球　陳更生　方顯揚　沈剛昌

黃維生　黎開泰　黃鏗　楊永德　華光行　福聯興　利僑行　萬順行　華昌行　泰興隆　天泰行　鉅昌行　丰隆行　協成行　新華銀行　交通銀行　僑源有限公司　華僑公司　榮港公司　蔡氏公司　啓華公司　廣益公司　瑞安公司　劍雄膠廠

錦德有限公司　七星有限公司　勤興昌記山貨　東威貿易公司　南僑貿易公司　中平貿易公司　新運有限公司　雲虹貿易公司　源達貿易公司　恒昌發展公司　新亞貿易公司　南洋商業銀行　百好貿易公司　建豐貿易公司　香港珠藝有限公司　萬輝貿易有限公司　東豐貿易有限公司　立明企業有限公司　集成貿易有限公司　永昌貿易公司　偉中珠繡公司　益華企業公司

孔慶隆　姚培琛　王兆豐　何善衡　包玉剛　何炳章　石景宜　李惠武　張偉先　莊世平　蔣文桂　何賢　馬萬祺　陶開裕　盧道和　邱成章　梁雪予　崔德祺　鄭鑾　霍銘波　馮若婷　馮慶鏘　葉嘉星

衛記膠廠　港泰公司　集興公司　東川公司　永聯公司　東昇公司　中懋公司　嘉景公司　二發公司　文友公司　永成公司　瑞蘭公司　華建貿易行　粵華樂器行　文泰利公司　有成貿易行　隆昌參茸行　英昌和公司　有利貿易行　日聯有限公司　嘉英貿易公司　敏龍貿易公司　永健有限公司

僑民有限公司　菲律賓洪天陸　捷藝貿易公司　華聲醫藥公司　聯豐貿易公司　寶榮貿易公司　山泰有限公司　慶倫貿易公司　達球貿易公司　穗隆有限公司　協祥貿易公司　厚丰有限公司　嘉華儀器公司　安德貿易公司　偉大有限公司　繁星有限公司　申海有限公司　香港集友銀行　浙江興業銀行　福群工業公司　利時貿易公司　惠德貿易公司　建泰實業公司　中原鞋業公司　偉群貿易公司　榮豐貿易公司　競成貿易公司　合豐貿易公司　康達貿易公司　恒生貿易公司　新光國貨公司　福厚貿易公司　華康（醫藥）公司　千里達貿易公司　衛記膠膠製品廠　光遠植記膠膠廠　合記紐機製品廠　達利時裝製衣廠　合成行百貨批發　福安號工藝傢具　鐵達尼貿易公司　新風工藝品公司　開成豐貿易公司　恒興隆有限公司　德昌行有限公司　聯藝傢俬有限公司　中國銀行香港分行　中國冷氣有限公司　新和國貨有限公司　合盈國際貿易公司　萬通貿易有限公司　英昌皮業有限公司　香港珠藝有限公司　萬輝貿易有限公司　東豐貿易有限公司　立明企業有限公司　集成貿易有限公司　安興貿易公司　啓華公司　廣益公司　永昌貿易公司　新隆貿易有限公司　偉中珠繡公司　益華企業公司

福興藥業有限公司　美時針織珠繡公司　南洋紙業有限公司　歐陸洋行有限公司　華豐國貨有限公司　華寧國產藥品公司　華偉貿易有限公司　合豐綫業有限公司　民康醫藥有限公司　香港敏龍貿易公司　大明鞋業有限公司　華昌疋頭有限公司　國軒貿易有限公司　江濱實業有限公司　泉昌飲品有限公司　大華國貨有限公司　中國中發有限公司　三榮洋行有限公司　華僑皮鞋有限公司　永昇發展有限公司　年豐運輸貿易公司　大德紙行有限公司　東藝宮燈瓷業公司　其華織業有限公司　友誼鞋業貿易公司　新天貿易有限公司　合豐貿易有限公司　泛達石油有限公司　中誠行進出口公司　新保力貿易有限公司　中國大成行有限公司　新豐年貿易有限公司　聯興行鞋業有限公司　四和中藥行有限公司　安豐行貿易有限公司　琪寶（遠東）有限公司　藝琳五金塑膠製造廠　恒豐泰參茸行有限公司　永泰隆參茸行有限公司　同豐泰參茸行有限公司　華泰食品貿易有限公司　正豐國產藥品有限公司　中國宏興藥品有限公司　時代羽絨製品有限公司　中記服裝用品有限公司　豐利雜品貿易有限公司　英國積琪集團有限公司　家榮景福實業有限公司　國泰珠寶玉器有限公司　安達工業原料有限公司　香港兌稅品店有限公司　高華國貨鞋業有限公司　信昌文教用品有限公司　協聯行土產食品有限公司　保時（鞋業）貿易有限公司　志達企業（集團）有限公司　大發興記工藝品有限公司　RAKE OY (HK)　UNITED WORLD WIDE CORP.　J.Y.W. AU & COMPANY

同敬賀（排名不分先後）

本港新聞

學放子兒接長家認冒匪綁
擄被童學園稚幼
交成萬一以價還價討元萬八索勒徒歹
回尋屋木廢荒一寨桐梧埔大在參肉小

（特訊）新界元朗地區，一名就讀幼稚園的三歲半大男童，於本月十七日上午，被一名匪稱童子家人綁匪，前往其就讀的幼稚園接走勝去，迄至中午十二時其家人前往接他放學時，始行揭發被擄事件。

當其家人接不著孩子，返回家中不久，即接獲綁匪的電話，該電話是一名男子打來，並於電話中說：「你兒子在我手中，請準備八萬元現金贖欵，在收到該電話後頓時舉家驚慌，由於他們是貧窮人家，毫無辦法籌湊贖該筆欵，且更爲孩子的安全担心，亦不敢向警方求助，然而，在此期間，綁匪曾先後來過五次電話，最後雙方在討價還價中，卒以一萬元達成協議，綁匪並着事主將錢送往元朗一間酒樓，但當家人按址携欵送往時，並未發現與接觸之人員，在憚恐失落之心慌下，乃携欵返回家中等待，當時間一分一秒的消逝，仍未再接獲綁匪的電話，直至當晚十時卅分，電話鈴聲大作，乃急忙抓起話筒接聽，在電話中，再次傳出綁匪的電話，綁匪在該電話中，再着事主將欵項送往元朗嘉誠中心，自然有人接洽，因此孩子家人又急忙按址將欵送往，其後即由一名男子將欵收去。據稱，當時該男子並着其家人回家等候電話，接回孩子，而該男子於收取贖金後即匆匆自黑暗中離去。後來家人曾向警方報案。

其家人自交了一萬元贖金後，迄至深夜時份，綁匪再來電話，告知他們，其子在大埔梧桐寨一間荒置石屋中，請他們往接回。

夫婦在獲悉兒子下落後，立即自元朗載乘一輛的士，前往綁匪所指定地點，找尋被擄去之孩子，由於他們到達梧桐寨後，不熟路徑，於黑夜中隨處亂走，致引起村內狗吠狂吠，後來驚動了村民，乃向他夫婦查問，當他們說出孩子被擄爲綁匪困在一間荒置石屋，立即來找尋時，數名見義勇爲的村民，立即携帶電筒協助該夫婦走尋其愛子之下落。

由於該雙夫婦稱，其子是被困在一間荒置之石屋中，於是村民遂帶他們前往路口右邊一間久已無人居住之荒置石屋中，找到被擄之孩子，驚慌飢餓之孩子，發現了父母後，隨即撲入母親懷中痛哭，而其父親即不停向幫他們的村民道謝，然後帶領孩子回家，並向警方銷案，被尋回之男童並無受傷。

該荒置石屋，在梧桐寨村路口，要步行五分鐘方到達村內，該石屋久已無人居住，附近叢草叢生，平日無人前往，想不到竟被綁匪利用作爲藏參地點。

三歲半肉參家住元朗父爲雜工
綁匪預先致電學校
訛稱有車接走男童

當擄人勒贖案揭發及尋回被擄男童後，昨日警方曾派出大隊警員前往梧桐寨村，向居民作問卷式調查，希望能獲得綫索，組捕綁匪歸案，警方人員迄至晚上七時才全部撤離，刻下警方人員仍在追查該宗擄人勒贖案，務求將綁匪拘獲。

警方相信該名男子及男童在大業道一帶登上一輛的士前往梧桐寨。

警方呼籲於星期六上午九時三十分左右在大業道一帶曾接載兩人的士司機或任何人有該案資料，請電警察熱綫五—二七七一七七。

（上）元朗上週末發生綁票案，肉參經贖欵後被放回，而事主在高埔村之寓所則重門緊鎖，記者無法與事主接觸。（下）位於大埔梧桐寨內一荒置多年的石屋爲藏參之所。

被擄男童名周國邦，一名就讀幼稚園的三歲半大男童，於本月十七日上午，被一名匪稱童子家人綁匪，前往其就讀的幼稚園接走勝去，迄至中午十二時其家人前往接他放學時，始行揭發被擄事件。

當其家人接不著孩子，返回家中不久，即接獲綁匪的電話，該電話是一名男子打來，並於電話中說：「你兒子在我手中，請準備八萬元現金贖欵，在收到該電話後頓時舉家驚慌，由於他們是貧窮人家，毫無辦法籌湊贖該筆欵，且更爲孩子的安全担心，亦不敢向警方求助，然而，在此期間，綁匪曾先後來過五次電話，最後雙方在討價還價中，卒以一萬元達成協議，綁匪並着事主將錢送往元朗一間酒樓，但當家人按址携欵送往時，並未發現與接觸之人員，在憚恐失落之心慌下，乃携欵返回家中等待，當時間一分一秒的消逝，仍未再接獲綁匪的電話，直至當晚十時卅分，電話鈴聲大作，乃急忙抓起話筒接聽，在電話中，再次傳出綁匪的電話，綁匪在該電話中，再着事主將欵項送往元朗嘉誠中心，自然有人接洽，因此孩子家人又急忙按址將欵送往，其後即由一名男子將欵收去。據稱，當時該男子並着其家人回家等候電話，接回孩子，而該男子於收取贖金後即匆匆自黑暗中離去。後來家人曾向警方報案。

其家人自交了一萬元贖金後，迄至深夜時份，綁匪再來電話，告知他們，其子在大埔梧桐寨一間荒置石屋中，請他們往接回。

夫婦在獲悉兒子下落後，立即自元朗載乘一輛的士，前往綁匪所指定地點，找尋被擄去之孩子，由於他們到達梧桐寨後，不熟路徑，於黑夜中隨處亂走，致引起村內狗吠狂吠，後來驚動了村民，乃向他夫婦查問，當他們說出孩子被擄爲綁匪困在一間荒置石屋，立即來找尋時，數名見義勇爲的村民，立即携帶電筒協助該夫婦走尋其愛子之下落。

由於該雙夫婦稱，其子是被困在一間荒置之石屋中，於是村民遂帶他們前往路口右邊一間久已無人居住之荒置石屋中，找到被擄之孩子，驚慌飢餓之孩子，發現了父母後，隨即撲入母親懷中痛哭，而其父親即不停向幫他們的村民道謝，然後帶領孩子回家，並向警方銷案，被尋回之男童並無受傷。

該荒置石屋，在梧桐寨村路口，要步行五分鐘方到達村內，該石屋久已無人居住，附近叢草叢生，平日無人前往，想不到竟被綁匪利用作爲藏參地點。

劫電子遊戲機中心
四匪逃走一網成擒
劫案中一名職員受輕傷

（特訊）四名手持牛肉刀劫匪，昨晨闖進灣仔一間電子遊戲機中心，細縛店內三名職員，然後搜掠，惟事敗被警方一網成擒，劫案中一名職員受輕傷送院敷藥。

案發於昨晨十時許，灣仔正士敦道一六一號歡樂城遊戲機中心，四名劫匪手持牛肉刀，乘坐一輛疑租用的汽車，編號BS三一×九，停泊在上址門外伺機行動，三名該中心職員上班，進入公司後，四匪於是隨後拍門詐稱職員入內，並將三人細縛，打開夾萬大事搜掠。

匪徒得手後，其中一匪出門開車準備逃走，此時，一名職員亦掙脫細縛尾隨逃出門外，高呼打劫，剛巧二名警員經過上址，正在看停泊在門外的賊車，突然見持刀匪衝出，於是進前將匪生擒，在中心內的三匪此時亦發覺事敗，準備逃走，但大批警員亦趕抵現場，在中心內拘捕三名劫匪。

在劫案中並沒財物損失，一名中心職員梁×昌，廿八歲，手部受傷，事後送鄧肇堅醫院救治（合）。

展望雜誌論
香港人苦悶

（港訊）左中右三結合的展望雜誌第五一〇期出版，重要文章有：「香港人的苦悶與中共一系列的政策」，「胡耀邦，許家屯與香港」，「港澳辦公室主任姚鵬飛」，「香港前途八項原則」，「鄧小平，胡耀邦趙紫陽語錄」，「徐訏著作編年初稿」等，資料豐富，態度客觀。香港中環利源東街四號二樓張輝記總代理，九龍尖沙咀加拿分道十二號嘉芬大廈斜座十一樓自聯出版社訂配。

在遊戲機中心拘獲的其中一名劫匪（饅頭者）

喜臨門酒家今停業
工人不滿未獲補償
80人留守酒樓要求僱主速發遣散費

（特訊）灣仔洛克道一九三號喜臨門酒家今日結束營業，八十名工人不滿未獲解僱及遣散補償，故由昨晚開始留守酒樓內，直至今次事件解決爲止。

該酒樓營業四年多，昨日，公司董事局發出通告，表示由於嚴重虧損而於一九八三年九月廿日結束營業，並於同日解僱所有職工，至於遣散費公司正在計算中，結果將會儘快通知員工。

職工昨晚齊集在酒樓內商討，結果通過留守酒樓內，並於今晨嘗試與僱主接觸及到勞工處求助，以便儘速領取解僱通知金及遣散費。

據該酒樓經理林漢超表示，僱主於本月十四日已口頭上表示會結束營業，並於上周五到銀行辦理手續，終止一切業務上的賬戶來往，另方面，職方利用存貨在星期六做生意，而週五及週六兩日的營業額，乃用作支付各員工的工資，該酒樓已於星期日停止營業。

林漢超又表示：由星期日起，職方已無法與僱主聯絡，而目前有關公司的事務，乃由一所會計師樓代辦，職方希望僱主能露面，討論有關解僱及遣散的補償。

市政局本財政年度
計劃增四間圖書館
旺角小型圖書館昨開幕

（特訊）市政局議員劉文龍，昨日主持旺角公共圖書館開幕儀式，出席儀式者，還有主席張有興，市政總署署長班禮士，副署長徐淦，及多位市政局議員。

該圖書館爲市政局轄下的第六間小型圖書館。

劉氏在開幕儀式致詞時表示，鑑於市民對圖書館服務之需求日增，市局自一九七三年財政獨立後，即致力於發展公共圖書館服務，並訂下爲每二十萬居民開設一間分區圖書館的擴展計劃。

「於人口稠密或暫時未能設置分區圖書館的地區，另設立小型圖書館，提供永久性或暫時性服務。」劉氏說。

他希望旺角區的廿四萬名居民，在位於佐衣街街市大厦的分區圖書館落成前，儘量利用旺角公共圖書館的設備。

旺角圖書館佔地約八十平方米，位於運動場道十七號地下，館內藏書共一萬八千册，主要爲不同年齡及興趣的讀者提供圖書借閱服務。

此外，館內並設有基本參考書籍部，包括百科全書、字典、指南等。

開放時間由星期二至星期六上午十時至正午十二時，及下午一時至六時，星期日及公假日，由上午九時下午一時。市政局目前擁有十八間圖書館、四間音響圖書館，兩間視聽資料室，以及在香港和九龍服務的兩部流動圖書車。

除旺角圖書館外，市局計劃於八三至八四財政年度內增設四間圖書館，包括土瓜灣公共圖書館、黃大仙公共圖書館及位於香港藝術中心，專門收藏有關美術及表演藝術資料的藝術圖書館。

出席昨日儀式的市局議員，計有葉錫恩、黃秉槐、及唐錦慰。（家）

車房簷篷發現大蛇
專家到場蛇踪已杳

（特訊）一條三呎長蛇，昨午在跑馬地山光道一簷篷上盤踞，口張舌吐，警方在灣仔召來蛇王捉蛇，詎料長蛇等至不耐煩，打個蛇轉，從水渠遁去。蛇王到場亦無功而退。

事發於昨午二時卅分，在山光道七號地下車房頂簷篷發現一條三呎長半吋直徑青蛇潛伏，張舌嬉頭。警員到場亦遠離戒備，通知灣仔區蛇王蒞到場捉蛇。

未幾，該蛇疑因發覺被人圍觀，從水渠遁去，蛇王到場時，蛇都走了，搜索一番未有結果，收隊離場。

街坊稱，該蛇曾多次露面，懷疑蛇窩在附近山邊。（合）

喬遷之喜　意義深長
服務更佳　值得嘉許

通訊服務有限公司，一向獨家提供深獲嘉許之優質電訊產品及服務，最近鑑於業務不斷擴展所需，特訂今天正式自太子大厦(即總機構香港電話公司總部)遷往華潤大厦。

新址面積寬廣實用，可容納更多先進優質產品；內部設計更配合與時並進之業務擴展需要，例如設有示範室，由訓練有素之人員爲閣下詳盡介紹及示範多樣化商業新產品，讓閣下能充份應用各項先進設備；此外，並設產品試驗研究室、會議室及行政辦公室等，規模宏大，設備完善，俾能爲閣下提供最佳服務，可見是次遷址意義深長，想必值得閣下嘉許！

若閣下意欲選購質優之電訊產品，請與本公司聯絡，屆時自有專家竭誠效勞。

通訊地址：
香港港灣道26號華潤大厦23樓
5-8288111
電報：76699 CSLHKT
電文服務：(300Bd/103J)
本港通訊 5-751550
國際通訊 +852 5 751550

通訊服務有限公司
通訊服務有限公司爲香港電話公司之附屬機構

CSL-027DD83

歐美訂單大量注入 鞋廠產銷普遍增加

美元價漲原料急升打擊該業至大

京都鞋業公司趙栢光估計今年鞋類出口將創紀錄

（港訊）本港一般製鞋業包括涼鞋，膠鞋等製鞋業原本已是極興旺的時候，但今年由於長期本年度產銷方面都有顯著的增長表現，美國以及歐洲的新訂單注入甚多，大部份鞋廠保持興旺，以現時這種來單及繁忙生產觀察，本年度各類鞋出口一定能穩握較理想的產銷紀錄。

據本港鞋業製造商——京都鞋業有限公司，京都國際貿易公司總裁趙柏光宣稱：本港製鞋業近年由於受到經濟不景及日本，南韓，台灣等強烈競爭之下，產銷備受影响，特別是日本近年為爭取各地市場，大量傾銷，並來其知名度高的關係也影响很大，趙氏說：本年度隨著歐洲及美國經濟環境漸漸復甦，市場購買力增强，日用品銷售上升，一般歐洲入口商為補充貨源，訂購本港鞋普通增力，如與去年比較足增一成以上。

趙柏光氏說：正因為各地訂單的增加，照正常估計如無特別因素影响，相信下半年將會更繁忙，而且接單量將會更大趙氏稱：原因是製鞋業通常性是以每年的年尾（即第三季節）為最興旺時期，此種慣常的季節性旺是基於內外訂單相繼增加有關，趙氏謂：另外一項原因是通常一般人口商或百貨公司為應付下年度春季的市場需求而需預先落單定購下年的貨品所形成。

趙柏光氏透露：在現已交第三季度的日子，較去年，趙柏光氏表示？本港製鞋業盡管有過被稱為三大工業的輝煌歷史，但其後由於本港的租金和成本日漸上漲，南韓和台灣憑藉有政府的大力支援，租項及人工特平因此漸漸地被他們所取代，他說：目前來說香港鞋業與台，日，韓相比是有頗大差距的，因為上述這些地區無論廠房與設備都較本港規模大而且機械先進比如說：以日地區製鞋憑藉設備機械自動化優勢其生產過程百分之八十以上均由機械直接控制生產，而本港一般製鞋生產依靠人工製造的仍達百分之五十，如此便可作出分野。

至於香港在機械設備各類較人弱的環境下，究竟憑什麼與台、韓等輕爭呢？趙氏說：現時香港所接入鞋類定單固然是基本的長長期委託生產客戶，單量較以上地區為小，生產量也小量，最多每天生產千餘對（台、韓等每日可產二、三萬對）香港能夠爭取歐美的訂單，唯一可行辦法是港獵單後將各種製造程序大部份交中國製造或委託代為加工，只餘小部份由本港生產以減低成本，因此尚可以獲得各地的訂單，但此種形勢在長遠而言十分不利，因為較大訂單，大發展，他說要使鞋業重復以往的強勢，非獲得有關方面的支持協助不可。

京都鞋業有限公司總裁趙栢光

宋凱沙評議協新品紡美中未能設計與港抗衡

品質欵式

額總品紡他其，外布巾毛及布花印除扣額限但，率長增大較有雖；數半額限港本為美與國口出他其與但，低數基港本比仍平水用使性彈和率長成高較得取爭仍，較比約訂。外例的中外例是說可，率

（港訊）「亞洲紡織月刊」總編輯宋凱沙，在其九月份評論專欄中，許細分析了中、美兩國於八月十九日在北京所簽署的紡織貿易新協議，並估計該項協議對香港所可能造成的衝擊。他同時又把中、美在四年前所訂的第一項紡織品協議和現在的新協議作了一個比較。

新舊協議相較之下，就顯示出中美之間的紡織貿易面已經有了很大的擴展，並有更多的類項開始接受限額管制。新協議無疑是比舊的更具限制性，宋氏認為這是順理成章的發展，因為大多數紡織品出口國都和美國簽署了相類，甚或是更苛刻的雙邊協議。中國自然不能例外，不過，它和其他出口國比較起來，仍是爭取到較高的增長率和彈性使用率，所以也可以說是不能例外中的例外。

中美舊協議簽署時，只有六類產品受到特定的限制，但履行三年以來，受限的項目已經由六類增加到十八至二十類。新協議卅釐訂了三十項限額，概括了三十三類貨品，而香港和美國的協議中，則有廿四項限額，管制著廿二類貨品。

在舊協議之下，中國在六個受限項目方面爭取到一個「先高後低」的安排，使到其中三個類項在第二年中獲得了大幅度的增長：婦人、女童及嬰穿的非針織襯衫增加了百分廿六點六，婦人及女童穿的非針織襯衫增加了百分十九點三，而褲子則增加了百分廿六點六。在舊約履行的第三年，該三類貨品的限額分別被減低百分五點二，三點六，和五點二。但是，新協議又為該三類項提供了百分三點五，百分三和百分三的增長率。

宋凱沙又指出：在印花布方面新協議提供一項「先高後低」的安排，使到中國可以在八四年獲得百分十六點九的增長率，在八五年可以獲得百分十三點七，八六年百分五，以及八七年百分三點八。如此推算，八三年一億一千八百萬平方碼的印花布限額，到八七年就會增至一億七千一百四十萬平方碼。其他受限項目增長率則為百分一至七不等。八三年的總限額為四億三千萬平方碼，而其中有一億三千六百萬平方碼是印花布和毛巾布的限額。因此，在這兩類產品方面，中國將繼續主宰美國市場，香港和其他主要出口國均無法在這方面與它競爭。

舊協議所容許的彈性移用率為百分五至六，但新協議則將之劃一為百分之五。舊約規定出口額最多可以超逾限額達百分十一，但新約卻將這個超逾額減到百分之十，同時還須透過協商。限額的增後延用率在舊約下為百分十一，而在新約下則減至百分十以下，提前借用率在舊約下是百分七，但在新約下則降至百分五。延用率和借用率兩者加起來，一如上文所述，不得超過百分十，但舊約卻容許有百分十一。不過，新約在毛巾和手套方面卻來得特別嚴格，只提供百分三的額外增長，亦在若干類項上被扣減，在婦人及女童穿的棉質，上裝方面減至百分五，而棉質運動衫，男裝羊毛質西裝，人纖上裝及女裝人纖西褲方面，亦降到百分七。宋氏指出：新協議在其他方面大致和舊協議相似，只是多了下列幾個附加條欵：

一、在下開四個類項方面，已經超額付運的數量，將會在隨後的協議年度的限額中扣除：

類項	扣除額（單位打）
三四五	八三年 二〇七〇〇〇
四四三	八四年 三一〇〇〇
六三三	〃 〃
六四六	八六七〇〇〇 〃
	一七二〇〇〇 二五八〇〇〇

在這種情況之下三四五類（棉質運動衫）和六四六類（女裝人纖西褲），在八四年之前，都要接受禁運的限制。

二、雙方政府均須採取必需措施，來確保協議所訂下每一個類項的限制水平不被超越。付貨量的計算方法，應以貨物自中國出口之日作為基礎。不過，除了按照協議所列的條文之外，任何一方政府均不能採取行動來抑制協議所概括各項紡織產品的正常貿易。

三、雙方政府須傾力合作，來杜絕任何迴避協議規定的行為。

四、每年的聚行技術性協商，以討論有關執行協議方面的行政問題，並檢討雙方在過去一個協議年度中所記錄得的貿易數字。

宋凱沙又說：在新約中，關於要求協商來釐訂新限額的條欵和舊約所提供的差不多。唯一不同的就是：如果協商不果，中國只可以按照有關類項的最後貿易水平，在非羊毛產品方面作百分十五點五的出口增長，並在羊毛產品方面增加百分六。這和舊約所提供的百分二十和六的比率相較，又有所扣減。奇怪的是，新約中並無說明在這種情況下計算出的限制水平，在下一度年中是否會被保留作為限額。

如果我們將印花布和毛巾的一億三千六百萬平方碼限額扣除，中國在其他輸美紡織品方面的總限額就只有三億平方碼之譜。約為香港在同類貨品上所持限額之半數。同時，在這些類項方面，中國暫時亦未能生產在品質和欵式設計方面足以和香港抗衡的貨品。因此，實際上中美協議和港英協議中的限額安排並不會引起任何直接性的競爭。中國不錯是比香港和其他任何主要出口國在新舊協議下都享有較大的增長率和彈性使用率，但中國的限額水平仍然比香港的基礎低很多，而在價格和質素方面，仍需多年時間才能追得上。

宋凱沙說：中美舊協議有效期為三年，由八〇至八二，而新協議則為明五年，由八三至八七。由於平有較高的增長率和較大的彈性自由，到八七年新協議屆滿時，中國紡織品在美國市場上所獲得的發展，可能比其他供應國來得大，但中國紡織貿易的基本模式在好一段時期內將不會產生大變化，它將仍然以供應基本紡織品和低檔成衣為主，雖然它亦在生產小部份高檔貨，如加絲綢，亞麻和羊毫等等米和安哥拉毛衫，以及發展其他一些不受多纖協定管制紡的織產品，例如絲綢，亞麻和羊毫等等。

愛爾蘭工業局在香港設立代表辦事處

投資只徵公司稅一成

愛爾蘭工業發展局遠東區總監霍仕民宣佈在港成立長期代表辦事處，協助有興趣到愛爾蘭投資的本地廠商。

愛爾蘭工業發展局代表辦事處，他目前是該局駐東京辦事處代表。霍根說：「愛爾蘭工業發展局相信香港廠家經貿和較薄資地純羊毛和羊毛/棉酯混合衣料，有純色和圖案花紋的將委派留根出來香港的代表，到愛爾蘭設廠投資，對於開拓共市及美國市場方面會有相當大的俾益。

英商本月訪港介紹羊毛衣料

英國約克郡的毛紡公司PARKLAND製造公司是本月中旬訪港的首批商會貿易團一員。該公司代表是再度訪港的，此行會再考察本港市場，對該公司出產男，女裝羊毛衣料的需求，又設法收善對港貿易。該公司每年出口額相當巨大，但對遠東的出口業務只佔有細小比例，所以利用這次機會重訪市場，以便定下今後的輸港方針。

該公司成立已八十年，生產各式製造男裝西裝，單褲，單襯用的羊毛，絲色和圖案花紋的毛衣料，包括蕭淡靜，格子圖案的純羊毛衣料。

東京股市趨淡靜 做價低跌續多見

杜瑾斯平均指數收市為九一四點二五，跌四〇點八二。全日成交減至一億五千萬股。

（東京九月十九日電）東京證券交易所股價以低價收市。

東京杜瑾斯工業平均指數繼上週六跌一二一，九四後。是日下跌四〇，八二而為九一四一，二五。新市場指數跌一，七九，而為六七四，八五。

全日總成交為一億五千萬股，上週六半日則為二億零三百萬股，樞料，包括蘇格蘭式類的女裝半裙裙和套裝，格子圖案的純羊毛衣料。該公司也製造很多種類的女裝半裙裙和套裝。

新加坡股市普遍下跌

做價低跌

（新加坡九月十九日電）新加坡股市普遍下跌。

UM W二，八三元（跌三仙），蜆殼九，二〇元（跌四十仙），DBS九，六〇元（跌五仙），格蘭中央六，三五元（跌五仙），新加坡地產五，六五元（跌五仙），城市一，九三元（跌三仙）。

工商業指數七三〇，三一（跌〇，五三）。

財務類指數一六一，二〇（跌三，〇七）。

酒店類指數一〇九八，三一（跌一，七九）。

地產類指數九八二，五五（跌一，三六）。

礦務類指數一七五，五九（無起跌），農場類指數九四三，九一（跌四，九三）。

招請投標

關於輪船：GRAND NAVIGATOR（Liberian Flag）

Admiralty Jurisdiction Folio 200 of 1983

茲依據一九八三年八月一日，香港最高法院頒發出售上述輪船之命令，招標依照下開條件承購該船（其一般狀況列下）：

（1）該船係按交付之日停泊於香港水域之「目下」及「所在」狀況出售，連同其機器，錨，鋼纜，索具，傢具，裝備及其他附屬品，包括水艙，潤滑油，及在交付時在船上已用用或未開用之糧食。並特別聲明所有船長及船員之私人物品（如有發現）不在出售之列。

此外該船之出售並無其他負擔。

（2）得標者不得藉詞錯誤或描述失當而廢除該宗買賣。

（3）不保證：

（甲）該船之適航性或狀況，或其他附屬品之狀況或對某特別用途是否適宜。

（乙）該船或船上任何裝備是否已適當或充份妥證認准，或任何看似已發出之證件是否現仍有效。

（丙）該船目前懸旗國家之有關當局，是否同意該船轉讓。

（丁）無綫電及有關設備之所有主權。

（4）由於上述關係，投標人宜查詢一切認有必須知悉之各事。

（5）有關該船之投標必須：

（甲）用密面寄交香港最高法院經歷司。

（乙）密封於信封內，其上寫明上列地址並註明"A.J. ACTION 1983 FOLIO 200"字樣。

（丙）附有由一家香港銀行或在香港設有分行或銀行發出之銀行本票或一家此等銀行簽認之支票。其銀碼為投標價格百分之十（10%）抬頭人寫明「香港最高法院經歷司」並劃綫註明"A.J.A. 1983 FOLIO 200"。

（丁）寫明直至一九八三年十月十九日不予撤回。

（戊）於一九八三年十月五日中午前送達經歷司，否則投標無效。

（6）經歷司是否接納最高或任何投標不受約束。

（7）如某標已獲接納，買價餘額必須於接納後五天內，以上述銀行本票或簽認支票之形式支付，否則已繳之百分之十按金將予沒收，在此情形下經歷司可將該船自由出售與其他任何人士。

（8）落選者可獲發還按金。

（9）投標人於一九八三年十月十九日，仍未獲通知已中標者，可認該標已不被接納論。

（10）如該船在交付與得標人之前全部損失（或被保險公司認為推定損失）此項交易作為無效，而按金將由法院發選。

（11）中標人須負責一切費用，關稅，稅金或任何一切因購買或轉讓該船之交付。

（12）買賣交易完成後，中標人須負責遵守由海事處所作有關該輪之一切指示。

該輪之摘要如下（見附表）

一九八三年九月十四日

NAME: "GRAND NAVIGATOR"（no previous name）
TYPE OF VESSEL: Single-decked handy-sized bulk carrier with engine and accommodation aft, converted for the carriage of 40ft containers.
BUILT: SANOYASU DOCKYARD CO. LTD. OSAKA, JAPAN（Hull No.281）DELIVERED MAY 1970
GROSS REGISTERED TONNAGE: 10,094.95
NET REGISTERED TONNAGE: 6,738
LENGTH OVERALL: 147.63 Metres
REGD. LENGTH: 140.01 "
LENGTH B.P. 140.00 "
MOULDED BREADTH 20.55 "
MOULDED DEPTH 12.55 "
REGD 20.50 "
MOULDED DEPTH " "
LOAD DISPLACEMENT: 21,258 Metric Tonnes（20922 Long Tons）
on SUMMER DRAUGHT of 9.277 Metres.
CONTAINER CAPACITY 272 F.E.U.
ORIGINAL SUMMER DEADWEIGHT 16605 Metric Tonnes（16342 Long Tons）
" LIGHT DISPLACEMENT 4,653 " " （ 4580 " " ）
" BALE CAPACITY 20,728 M3

招聘

元朗大會堂招聘臨時社會工作助理乙名（由一九八三年十月一日至一九八五年七月卅一日）凡持有香港理工社會工作學院或認可大專社工文憑者皆可申請，薪酬按政府薪級總表第十四點起（港幣$3640.00），有意者具函學歷，經驗，近照及電話寄元朗體育路四號元朗大會堂，合則約見。

元朗大會堂啓

招標承投

本廈九座更換全部污水渠管工程（業已製備應用材料之立體模型以供投標商參考）

投標商須向現存本廈管理處備索，投標人須密封標書，於信封上寫明「海宮大廈業主立案法團管理委員會義務秘書收」，一九八三年十月十二日截標。

海宮大廈業主立案法團管理委員會啓

香港地方法院離婚案

（香港高士打道二六八號（5-762618）

茲有關離婚申請書一份經向法院呈遞對前寓九龍加拿芬道三十九號五樓之蕭君宋提出離婚。該答辯人可向香港金鐘道統一中心八字樓之離婚登記處申請該離婚申請書副本一份。

如答辯人於一個月內未與該登記處聯絡，法庭得將該案作缺席審訊。

最高法院經歷司　班立德

齡記書店

買現本　送電腦

中獎號碼揭曉

第一獎（三名）：	171067	102764	216871	
第二獎（三名）：	172308	189990	222352	
第三獎（二百名）：	219258	219243	217985	
123170	124218	184368	349178	122320
165957	117811	122657	117836	173718
122399	166485	147824	117742	349076
105423	165246	171035	181908	147853
170698	147310	171409	214849	134741
221855	221841	226957	229442	229287
216237	229303	229304	326701	229306
185532	219206	326980	226902	220401
128686	215400	215389	227301	211532
327313	327304	327295	225080	327321
327300	327299	327298	225091	216821
226976	211104	229293	219444	219439
349105	347280	138943	122968	123008
122674	123363	349146	122323	170712
102790	347269	122329	102861	102839
117827	349014	122407	193959	223058
103172	170885	170898	170886	170874
219438	219435	224596	211109	211112
211105	228976	216324	219449	324435
228182	215430	215433	215425	211707
211537	211500	211535	220597	226965
228367	226971	221853	228980	326913
185798	170400	162541	171403	172253
124269	171248	171231	170526	347139
102830	347189	103107	165606	348280
165325	102810	211417	184589	214811
328744	327969	326858	229308	219818
211740	229518	229522	226926	219448
211733	326891	326987	325903	326985
326987	326989	326979	326911	326892
219633	219632	228309	326963	326896
223072	219276	219270	219265	219272
219261	219259	219260	328340	327195

各中獎者請於一九八三年九月二十六日至三十日期間，憑獎券聯根逕到香港德輔道中齡記書店（5-435383）領取獎品，逾期作廢。上列中獎號碼以齡記書店紀錄為準。

白髮抗素

ISTAR ANTI-GRIS

瑞士白髮抗素

馳名世界瑞士愛斯德研究院最新發明根本治療一盒奏效

頭髮跟身體一樣，都需要營養，營養供應及時，頭髮生長，烏黑發光，此乃健康表現，瑞士白髮抗素，根本協調毛囊之製成，本廠專家從事有植物，特別提煉蔡茂血液循環，增加頭髮內之皮質，補色素細胞，大量產生，頭髮自然黑，色澤可鑑，性質溫和，功效神速，一盒奏效，男女合用，誠白髮唯一之根本良藥。瑞士製造。

特約經銷：香港本廠街門市部，九龍西洋菜街30中英藥房電話：K-30333

雲泉仙館有限公司同人大會通告

茲定於九月二十五日（農曆八月十九日星期日）下午六時在本館，舉行本年度公會，省覽一九八二年結，務希依時出席，發揮高見，如有提案，請用書面預先寄來，以便編列該程為荷，除分函外，合行登報通知，右通告

館長　陳沛玲
崔明劍
欽雄

承銀主命貴重物業出投

啓者拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司定期於一九八三年九月廿六日（星期一）下午三時正起在香港皇后大道中卅六號興偉大厦二〇五室其拍賣房內將下開物業當衆出投

計開

地段：九龍內地段九四二四及九二四四號之餘段不可分割之七十四等份之三份

座落：九龍加拿芬道四號及四號A利嘉大厦十二字樓窩字樓單位AB及C（又名一二〇一，一二〇二，及一二〇三室）

年期：均為一百五十年及一百五十年均由一八八九年六月廿四日起計

面積：請參閱拍賣章程附圖（祇供參考用）

每年地稅：共港幣四百廿八元之七十四份之三份

上開物業將於交易清楚後交吉

欲知詳細及投買章程請向賣主律師或拍賣人詢問便知

香港皇后大道中十五號置地廣場公爵大厦四字樓
電話：五——二一〇三三一——八

銀主代表律師王惟翰律師事務所
拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司同啓

香港皇后大道中卅六號興偉大厦二〇五室
電話：五——二一九四三〇，及五——二一九四四六

中山隆鎮同鄉會通告

一九八三年十月一日（星期六）下午四時在九龍彌敦道342號立信大厦10字樓A座會所召開會員普通大會：（一）報告會務。（二）通過年結。（三）聘請核數師。茶點招待，請省覽年結，依時出席為荷！此致

會員先生

會長阮偉雄　蕭漢雯
蔡拓環　王均樂
王保魂

招標承讓

香港證券交易所會員牌壹個

表格及有關詳情可向香港遮打道三號蘭德隆大厦十四樓破產管理處索取。

如有查詢，可撥電話五——二五四七七九與梁譚富儀女士聯絡。

截止投標時間：一九八三年九月二十八日上午十一時正

投標檔號：B156/82

清潔香港 人人有責 大家合作

公佈

法律援助署檔案編號MAT/LA 915/82

地方法院離婚案

一九八三年第二零零二宗

茲有離婚禮章一份經向法院遞送對前住九龍秀茂坪安樂邨一百號A之張官裕（CHEUNG KOON YU）起訴提出離婚答辯人可向香港金鐘道統一中心九樓地方法院離婚登記處申請領取該禮章副本一份如答辯人於一個月內未與該登記處接洽辦理法院得將該案作缺席聆訊

香港最高法院經歷司班立德

入禮人代表律師
咸頓
金仕騰　律師行啓

拍賣軍部之剩餘物資車輛等廣告

茲承英國國防部部長命定於一九八三年九月廿三日（星期五）上午十一時廿分在香港星后大道中卅六號興偉大厦二〇五室本拍賣行內將現存於九龍彩虹道陸軍倉庫內之鋼條，鐵，物資，及石屎，碌碌，軍營內之相機，計算機，加數機，衣車，文具，電扇，電池，床彈弓，字機，複印機，鍋頭，打釘機，電器用，枕頭，布，膠，子彈，彈殼，（要持有效之購子彈牌照方能購買）乳膠，外味，電線，圓鑿，布，吊，欄鋼，欄鐵，水車，拖車，欄鋁，欄鉛等一大批車輛（如欲投標者請先向本拍賣行索取表格及章程並及以十元作分一日前往上述各地看貨，請備身份證，並以其餘項目拍賣行所有各物表，均須於九月二十日下午三時交出，清下槍獄項限期內將貨物出售，

本港新聞

區議員促房署檢討申請公屋入息限制

改以家庭成員人數釐訂限額

廢車收集中心決定陸續增設

（特訊）廿五位觀塘區議員昨日巡視九龍灣及啓業邨的未來發展和社區設施情況，在討論公屋邨之調遷及換屋問題，多名區議員建議房署檢討現行申請公共屋邨家庭入息六千五百元以下的限額，應按家庭人數多寡釐定標準。

在觀塘政務專員麥耀盤及地政專員歐偉柏的帶領下，區議員首先前往九龍灣觀察九龍灣運動場地和棄置車輛中心。

九龍灣運動場地盤總面積爲五萬七千平方米，工程預算分兩期進行，於八六年中完成。據市政總署九龍東區高級監季天銘在場表示，整項工程預算經費爲五千萬元。

八四年既市政局會取回發展；在初步草擬計劃之中運動場中間將會設有國際標準足球場，另外尚有空氣調節的室內運動場和休憩花園，詳細藍圖會在十一月中再提交觀塘議會討論。

九龍灣棄置車輛中心於今年五月十九日開始收集棄置車輛，至今已有六百卅七部車輛主動駛往中心棄置車輛，據運輸署政務主任布樂賢表示，運輸署目前正計劃在港九新界增加棄置車輛中心的數目，讓更多車主有地方棄置車輛，避免道路擠塞。他認爲車主主動地將汽車駛往棄置中心的原因有二，一是操作成本日益增加，其次是運輸署每半年驗車的新措施實行原故。

廿多位觀塘區議員又再前往巡視啓業邨及參觀設於啓業邨多層停車場天台之遊樂場。該遊樂場天台總面積逾三千平方米，有三個多種用途球場可提供排球、籃球和羽毛球之用和一個羽毛球場。

實地視察完畢之後，隨即前往啓業邨社區會堂與房屋署官員討論有關公共屋邨之調遷及換屋問題。

在座談會上，多位區議員建議房屋署檢討現行申請人住公共屋邨六千五百元以下限額標準，改爲按家庭人數多寡釐定入息限額。

房屋署東九龍總房屋事務經理蘇日彰認爲爲釐定六千五百元的標準是房屋署按人口統計家庭入息調查而作出，超出六千五百元入息的家庭已有足夠能力申請居屋單位和私人樓宇，至於家庭人數方面，他表示目前本港一般家庭人口是五至六位成員，超過這個數目的家庭是可以向房屋署申請登記，按情況衡量需要。

在解釋屋邨之調遷及換屋問題方面，他表示自一九七六年八月成立房舍調遷小組之後至今已登記一萬四千四百個屋邨住戶申請，其中有八千四百個申請獲得調遷，即有接近六成獲得成功。至於觀塘區方面由八二年九月至八三年八月總計共有二千七百廿二個登記調遷，其中有百分之五十是由於改善計劃，其餘各百分之四是由於減輕擠擁，社會或經濟問題，以及避免居住人數少於限定數目。（來）

廿五位觀塘區議會議員與房屋署官員討論有關公共屋邨之調遷及換屋問題。（本報攝）

薛鳳旋說近年雖有長足發展

中國經濟立法缺漏仍須改善

（特訊）港大經濟地理學系講師薛鳳旋博士指出，中國在經濟立法方面至今仍有不少缺漏，尤待補足。

薛鳳旋博士昨日在維多利亞扶輪社午餐會上稱：中國不但銳意發展國內生產，並大力引進外資與外國技術，及促進對外貿易，以達到四個現代化的目的。

「同時，中國並於一九七九年展開經濟審判工作，開設經濟審判庭，不但對經濟法規的執行有了保證，而且也支持了仲裁制度的建立和發展。

「然而，經濟庭的發展依然是處於初步階段，面對的困難包括經濟立法不全，對業務不熟悉，缺乏人材及人民法院對經濟庭的重視不足。」

薛鳳旋說：中國在近數年的努力，已經在逐步填補這些缺漏。

「這些缺漏主要包括（一）在一些經濟領域，有政策，無法規（二）不少現在法律適時，（三）有些法律沒有訂定違反者的責任，起不了阻嚇作用。」

他說，中國近年來的經濟立法與其執行的動向，備受注意，而事實上她在各方面確有長足的發展。

「不過，中國對於法律的通過仍然採取一個比較保守的態度，這就是將許多法規先以暫行或試行形式頒佈，經過實踐，條件成熟了，再由人大通過，以法律形式公佈。

「此外，又有一些法規，其基本法庭未存在，但已先以單行法規，如「條例」、「規定」等執行。」

他強調說：本來法律按情況進展而修改是正常的，中國目前的做法反而引起人們對「暫行或試行」這些字眼的誤解。（綺）

英國化工公司提供研究服務

（港訊）一家專門生產化學品和提供顧問服務的公司，WITTON CHEMICAL CO.，是即將來港訪問的英國工程業協會貿易團一員，介紹品種極多的化學品、生產技術和研究服務。

該公司除生產各種特殊用途泰合物供應貿家之外，還提供研究服務，接受個別公司委任研製適合各該公司需求的化學品，但委任的公司必須首先付出一筆研究費用。

九十對新婚夫婦吉隆坡集體結婚

來香港歡渡蜜月

（特訊）九十對新婚夫婦昨午從吉隆坡抵港，在他們蜜月第一站享受甜蜜旅程。

他們是馬來西亞華僑或土生土長的中國人，目前在彼邦舉行集體結婚，昨午分乘二時二十五分及五時十五分班機抵港。

是次行程是由當地一間旅行社安排，大部份參加認爲集體結婚方式可使場面更熱鬧，不過，近百對新人昨日並沒有穿着禮服，而多以便服代之，他們將在港逗留四天，打算前往澳門一遊，而下一站則分赴台灣，日本或美國。

九十對新人分別下榻於凱悅酒店及喜來登酒店，昨晚並於酒樓舉開十數席慶祝，香港旅遊協會於席上頒贈紀念狀，以感謝他們來港觀光。（綺）

灣仔節今晚閉幕有盛會

修頓舞火龍賀中秋

單車精彩花式表演

（港訊）灣仔節閉幕典禮暨中秋嘉年華會今晚七時卅分至十時假灣仔修頓球場舉行。

壓軸好戲是由三百多人參予演出的舞火龍。舞火龍至今已有百多年歷史，向由大坑坊衆遇中秋慶典時在大坑區內演出，實在難能可貴，令大家一飽眼福。

此外，五十位灣仔康體處太極班的老人家，亦不甘後人，積極參與灣仔節，爲坊衆表演太極，充份表現出同樂和參與的精神。

其他豐富項目將包括由國術前輩陸智夫親自率領八十多名弟子表演舞獅及舞金龍，香港電視廣播有限公司明星隊對香港小型足球代表隊之足球表演；出七名好手作二十分鐘的花式示範表演，香港皇家警察管樂隊演奏助慶，灣仔兒童合唱團表演合唱，灣仔舞蹈團演出東方舞及自灣仔節於本月十日展開以來，約吸引了十五萬人次參與這個區節活動，充份反映出區內居民對首個灣仔節的支持。

前晚就有數千居民參加灣仔節大型綜合遊藝節目，有：益智攤位遊戲，象棋比賽；頒球場舉行，爲灣仔節大型綜合遊藝節目，有：益智攤位遊戲，象棋比賽；指示迷津「掌相占卜」，歌星演唱，醒獅，中國民間藝術及雜技魔術表演，多采多姿，參加者各適其適，選擇喜愛的活動，場面熱鬧。

晚會中，由灣仔政務專員趙婉珠、灣仔政務主任何宜威、灣仔節執行委員會主席潘兆霖、致送紀念旗與協助參設攤位之團體。

黃體泉頒選任書，土瓜灣街坊會會長趙杞添頒聘書。

該會第三屆新員如下：督督，何廉然、馮柱容、黃桂，永遠會長周漢，理事長：梁康鉅，副：陳錦發、張國，總務：韋棕、翁華，財務：何酬、陳榮南，秘書：謝永年，體育：王喜球，黃以尚，教練：李錢華、何鉅，康樂：馮炳、林平，福利：陳錦發，袁善祥，文教：王坤、何福，聯絡：余志生、林明，公關：劉安、黃金惠，稽核：莫振亨、羅榮，婦女：莫振南、何佩嫻，青年幹事：劉家昌、馮偉成，會員：黃介中、潘江、朱池、廖平得。

七屆英聯邦法律會議人數規模均盛況空前

（特訊）本年在港舉行的英聯邦法律會議，以人數及規模而言，是英聯邦舉行的最大會議之一。

早於六年前，在蘇格蘭愛丁堡舉行的第五屆英聯邦法律會議，香港被選爲舉行一九八三年會議的地點。一九八〇年度的會議是在奈及利亞拉哥斯舉行。

灣仔節大案同樂日，灣仔政務專員趙婉珠致送紀念品與參設攤位代表，旁爲政務主任何宜威主席潘兆霖。

微型密碼防盜儀器門衛兵上市效用佳

一種最便宜及最輕巧之電子微形密碼防盜儀器經已面世，名爲「門衛兵」，只出安裝上門內便可，其特點爲：（一）只需九V乾電池，停電也可發揮效用。（二）全部微形電腦系統操作，無須電綫，安裝容易。（三）密碼操作自如，使方便。（四）平常更可作門鈴之用。

「門衛兵」由香港美亞鋁廠製造生產，總代理爲陽方國際企業，每個售二百九十五元。查詢電三——八一九六七一及三——八一五〇三

承銀主命貴重物業出投

啓者拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司定期於一九八三年九月廿六日（星期二）下午三時起在香港皇后大道中卅六號興瑋大厦二〇五室其拍賣房內將下開物業當衆出投

計開

地段：海地段三九五號之餘段及其延展部份不可分割之四萬四千六百八十等分之三十二份

座落：香港德輔道中一四一號國際大厦三字樓寫字樓第三二〇室

面積：請參閱拍賣章程附圖（祇供參考用）

上開物業將於交易清楚後交吉

欲知詳細及投買章程請向賣主律師或拍賣人詢問便知

電話：五——二〇〇一二六

香港灣仔合和中心三十八樓

拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司同啓

銀主代表律師胡關李羅律師行

承銀主命貴重物業拍賣

啓者拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司定期於一九八三年九月廿二日（即星期二）下午三時起在香港皇后大道中卅六號興瑋大厦二〇五室其拍賣房內將下開物業當衆出投

計開

此物業坐落於九龍佐敦道十五號永隆銀行大厦十一樓

欲知詳細及投買章程請向賣主律師翁余阮律師事務所或拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司詢問便知

香港德輔道中四十五號永隆銀行大厦十一樓

拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司同啓

銀主代表律師翁余阮律師事務所

承銀主命貴重物業拍賣

啓者拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司定期於一九八三年九月廿八日（星期三）下午三時正起在香港皇后大道中卅六號興瑋大厦二〇五室其拍賣房內將下開物業當衆出投

計開

地段：葵涌城市地段第一二四號不可分割之一〇六二等份之十二份

座落：新界葵涌葵昌道廿六至卅八號豪華工業大厦櫃面積：九十九年少去最後三天由一八九八年七月一日起計

年期：九十九年少去最後三天由一八九八年七月一日起計

每年地稅：港幣三三〇元之一〇六二份之十二份

欲知詳細及投買章程請向賣主律師或拍賣人詢問便知

香港德輔道中四十五號永隆銀行大厦十一樓

拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司同啓

銀主代表律師胡與胡律師樓

承銀主命貴重物業出投

啓者拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司定期於一九八三年九月廿六日（星期二）下午三時起在香港皇后大道中卅六號興瑋大厦二〇五室

計開

此物業坐落在九龍在香港田土廳註冊爲九龍內地段第二六七六號之B段之餘段及九龍內地段第二六七六號之A段之餘段及九龍內地段第一六零六號之B段之餘段不可分割之四份之一權益及上蓋樓宇即上海街第六百八十七號二樓（1/F）之一切權益。

該物業是根據兩份官批管業批期爲七十五年由一九二〇年六月二十八日及七十五年由一九一〇年六月二十八日並根據一份公契約在田土廳登記爲九三四四八二號所載之責任與權益而出售。

每年地稅：三元七角五仙，三角及三元四角五仙（四分之一）

地段面積：請參閱本拍賣章程所付圖則（只供參考用）

此物業照現有租約及租住客權益而出售（月租五千元正不包差餉）

欲知詳細及投買章程請向賣主律師翁余阮律師事務所或拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司詢問便知

香港德輔道中四十五號永隆銀行大厦十一樓

銀主代表律師翁余阮律師事務所

拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司同啓

香港皇后大道中卅六號興瑋大厦三樓二〇五室

電話：五——二一三一三五

香港華打街區地廣場告羅士打大厦二〇三室

承銀主命貴重物業拍賣

啓者拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司定期於一九八三年九月二十日（即星期二）下午三時起在香港皇后大道中三十六號興瑋大厦三樓二零五室其拍賣房內將下開物業當衆出投

計開

此物業坐落在九龍內地段第二六七六號之B段之餘段及九龍內地段第二六七六號之A段之餘段及九龍內地段第一六零六號之B段之餘段不可分割之四份之一權益及上蓋樓宇即上海街第六百八十七號二樓（1/F）之一切權益。

該物業是根據兩份官批管業批期爲七十五年由一九二〇年六月二十八日及七十五年由一九一〇年六月二十八日並根據一份公契約在田土廳登記爲九三四四八二號所載之責任與權益而出售。

每年地稅：三元七角五仙，三角及三元四角五仙（四分之一）

地段面積：請參閱本拍賣章程所付圖則（只供參考用）

此物業照現有租約及租住客權益而出售（月租五千元正不包差餉）

欲知詳細及投買章程請向賣主律師翁余阮律師事務所或拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司詢問便知

香港德輔道中四十五號永隆銀行大厦十一樓

銀主代表律師翁余阮律師事務所

拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司同啓

香港皇后大道中卅六號興瑋大厦三樓二〇五室

電話：五——二一三一三五

香港華打街區地廣場告羅士打大厦二〇三室

攬勿弟兄拍賣行拍賣之理髮店用具各物廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.1303 OF 1983 準於一九八三年九月二十一日即星期三日上午十一時正在香港華打街華打行土庫本拍賣行內將存在九龍新塱地街（譯音）門牌四六六號一字樓 MR. TAM WAN T'IA HOI YEUNG LADY BEAUTY PARLOUR (NATURE OF GOODS—BARBAR SHOP EQUIPMENTS 理髮店用具）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樓之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二一〇二二四　香港攬勿兄弟拍賣行啓

攬勿弟兄拍賣行拍賣之衣車冷氣機傢俬用具各物廣告

啓者茲承香港最高法院命 UNDER H. C. ACTION NO.4604 OF 1983 AND H.C.A. 7819/1983 準於一九八三年九月二十一日即星期三日上午十一時正在香港華打街華打行土庫本拍賣行內將存在新界橫龍街（譯音）門牌七十八號——八十四號 JING HO INDUSTRIAL BUILDING十五字樓D座 KAN SUN GARMENT FACTORY (NATURE OF GOODS—SEWING MACHINES AND AIR-CONDITIONER 貨物性質——衣車及冷氣機）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樓之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二一〇二二四　香港攬勿兄弟拍賣行啓

攬勿弟兄拍賣行拍賣牛仔褲女裝衫衣車傢俬各物廣告

啓者茲承香港最高法院命 UNDER H. C. ACTION NO.9772 OF 1982 準於一九八三年九月二十日即星期二日上午十一時正在香港華打街華打行土庫本拍賣行內將存在九龍佐敦道（譯音）FEERY ST.（渡船街）（譯音譯意）門牌一號——四號A DENVER JEANS CO. (NATURE OF GOODS—JEANS AND LADIES WEAR 貨物性質——牛仔褲及女裝衫）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樓之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二一〇二二四　香港攬勿兄弟拍賣行啓

攬勿弟兄拍賣行拍賣錶打火機廣告

啓者茲承香港最高法院命 UNDER H.C. ACTION NO.6501 OF 1983 準於一九八三年九月二十日即星期二日上午十一時正在香港華打街華打行土庫本拍賣行內將封存在九龍執達更辦公室內屬於 1ST DEPT.-HUEN KANG CHI T'A FURAMA WATCH 之錶，手錶及打火機（NATURE OF GOODS—CLOCKS WATCH AND LIGHTER）（貨客注意：看貨時間由一九八叁年九月十九日下午三時三十分至四時三十分止到上述執達更辦公室便可）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樓之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二一〇二二四　香港攬勿兄弟拍賣行啓

攬勿弟兄拍賣行拍賣之肉食雪櫃及各物廣告

啓者茲承粉嶺地方法院命 UNDER FANLING DISTRAINT NO. 98 OF 1983 準於一九八三年九月二十日即星期二日上午十一時正在香港華打街華打行土庫本拍賣行內將存在葵涌打磚坪街（譯音）門牌四十九號——五十三號 V/GOR IND. BLDG., 第二座十一字樓單位F（HOP HING KNITTING FACTORY）（NATURE OF GOODS—CIRCULAR KNITTING MACHINE 貨物性質——織機）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樓之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二一〇二二四　香港攬勿兄弟拍賣行啓

攬勿弟兄拍賣行拍賣之織機廣告

啓者茲承荃灣地方法院命 UNDER T.W. DISTRAINT NO.253 OF 1983 準於一九八三年九月二十日即星期二日上午十一時正在香港華打街華打行土庫本拍賣行內將存在葵涌打磚坪街（譯音）門牌四十九號——五十三號 V/GOR IND. BLDG., 第二座十一字樓單位F（HOP HING KNITTING FACTORY）（NATURE OF GOODS—CIRCULAR KNITTING MACHINE 貨物性質——織機）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樓之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二一〇二二四　香港攬勿兄弟拍賣行啓

攬勿弟兄拍賣行拍賣之鑽機車床磨機錶壳各物廣告

啓者茲承香港最高法院命 UNDER H.C. ACTION NO.9964 OF 1983 準於一九八三年九月二十日即星期二日上午十一時正在香港華打街華打行土庫本拍賣行內將存在九龍觀塘興業街（譯音）門牌十六號——十八號 MEI HING IND. BLDG.：九字樓A室（FLAT A1）WAICHEROL WATCH CASE MANUFACTURING LTD.（NATURE OF GOODS—WATCH CASES 貨物性質——錶壳）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樓之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二一〇二二四　香港攬勿兄弟拍賣行啓

攬勿弟兄拍賣行拍賣之理髮店用具各物廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.1303 OF 1983 準於一九八三年九月廿日即星期二日上午十一時正在香港華打街華打行土庫本拍賣行內將存在九龍柯士甸路（譯音）門牌十五號A十字樓C室（SHU KIT）（NATURE OF GOODS—DOMESTIC 貨物性質——住宅）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樓之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二一〇二二四　香港攬勿兄弟拍賣行啓

攬勿弟兄拍賣行拍賣廣告

啓者茲承粉嶺地方法院命 UNDER FANLING DISTRAINT NO.99 OF 1983 準於一九八三年九月二十一日即星期三日上午十一時正在香港華打街華打行土庫本拍賣行內將存在新界元朗洪水橋（HUNG SHUI KIU）田心路（TIN SUM ROAD）D. D. 124（丈量約一二四）PORTION OF LOT NO.1934A（地段一九三四A部份）（SHUM WAI CHING）（NATURE OF GOODS—POLYTHENE SHEET MANUFACTURING MACHINE, ETC. 貨物性質——膠片機）（以上中文譯音譯意如有錯漏以英文爲準）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樓之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二一〇二二四　香港攬勿兄弟拍賣行啓

攬勿弟兄拍賣行拍賣膠片機，彩色電視及各物廣告

CASIO

最新太陽能案頭計數機

一點燭光作能源

DS-2
12位數字，
雙重記憶，
3位數字逗號，應用常數，
百分比，
（快速更正），完整小數系統
（DS-1同樣設有10位數字功能）。
厚37毫米，闊142毫米，長194毫米，重354克。

JS-20
12位數字，雙重記憶，
10位數字逗號，應用常數，
百分比，（快速更正），
完整小數系統（備有十位數字之JS-10型）
（厚23毫米，闊102毫米，長165毫米，重182克）

— 毋須電池 —

敬請注意：目前在本港出售之Casio產品，若無"BM"及"日本製造"之字樣，概與本公司無關。

● 康富國際有限公司
九龍尖沙咀加連威老道44號地下
電話：3-672321，3-668248-0

● 寶獅電子有限公司
香港灣仔莊士頓道68號互信大厦9樓
電話：5-279028

CASIO COMPUTER CO., LTD.
Tokyo, Japan.

Dial For Success

電話轉導

CMS CORRESPONDENCE COLLEGE

3-690578, 691093, 7215331-2

你也許正在爲自己前途、升學而感到煩惱，不知去向，現在你只需利用我們的電話轉導，選修CMS函授課程，難題便迎刃而解。

GCE LONDON AEB HK CEE HK U AL A AND O LEVELS
RANKING AIB STAGE 1 STAGE 2
MANAGEMENT INST ADMIN MGT ASSN OF BUSINESS EXECUTIVES
LCCI ENGLISH ACCOUNTING LAW etc.
SECRETARYSHIP ICSA INSTITUTE OF MARKETING CAM MARKETING
PERSONNEL HK INST PERSONNEL MGT MANAGEMENT
ACCOUNTANCY ACCA ICMA AIA AAT
ENGINEERING CIVIL MECHANICAL ELECTRICAL CONSTRUCTION AUTOMOBILE C.E.I.
C&G INST OF BUILDING SOCIETY OF ENGINEERS
COMPUTERS DATA PROCESSING COMPUTEACH

CMS CORRESPONDENCE COLLEGE
1G, Imperial Building, 58 Canton Road, Tsimshatsui, Kowloon, Hong Kong.
Please send the appropriate Career Guide Book without obligation.
Name (Mr/Mrs/Miss) ..... Age .....
Address .....
Tel: (Office) ..... (Res.) .....
Occupation .....
Subject of Interest .....
Please enclose a 30 cent stamp for your career guide book.
The CMS Group
The Education People

昨七百餘球迷看悶戰一場
1—1 流浪逼和東昇
陳文順先拔頭籌林守焯扳成平手

（特訊）繼聯賽開鑼首仗和氣終場後，昨晚在政府大球場舉行本季之第二場聯賽，流浪在下半場由林守焯追回一球，以一比一逼和東昇。在上半場，東昇陳文順射入之一球乃射中林守焯後改變皮球去勢，使流浪門將任煊雄欲救無從之下而失手被擒，林守焯戴罪立功之下，終能在東昇手上搶回一分。

東昇在賽前一致被看好，而且整場賽事大部份時間亦佔盡上風，但流浪以勇悍踢法使東昇球員不得不有所忌憚，直至東昇後防出錯，被流浪扳平後，東昇再沒法突破流浪全軍退守之嚴密防線，途要賽和收場。

昨晚賽事值有七百八十人進場，兩隊表現亦未見精采，球來球往之下，平凡渡過，唯一令球迷有興趣者是球員認真搏殺，使裁判出示不少黃牌懲制球員情緒。

中圈開波

傅，力加度右輔轉身抽射高出，十七分，徐海弘犯阿爾拔被黃牌警告，廿左輔過得割球，阿爾拔圍離門廿碼，直接射球埋門，任煊雄封位接去，卅分，東昇再攻，力加度禁區內回傳，陳文順十八碼左腳扭腰抽射，皮球省中門前佈防的林守輝後彈高，笠入網窩，東昇先勝一球完上半場。

換邊再戰

四分鐘，羅斯右面勾射，東昇包運奴前柱位將球拍出底綫，十五分，右翼位發難，騙過李菲臘後將球送出，林守焯門前伸脚擋入，造成一比一平手，二十分，東昇立刻反攻，吳錦華右翼傳中，力加度跳盡衝頂，皮球僅柱邊出界，卅四分，羅斯不君子行爲被球證摘名，卅五分東昇王榮喜入替黎耀雄，卅六分，流浪由何錦培入替傅振邦，卅八分，流浪再以楊楚深入替呂忠賢，兩隊至完場再無增添紀錄，終繼聯賽首仗後，再度平手完場。開賽時雙方陣容刊后：

東昇　李菲臘　馮美斯　潘長旺　沈冠良　包運奴　黎耀雄　何爾拔圍　何榮康　吳錦華　力加度　陳文順　任煊雄

流浪　徐海弘　呂忠賢　林守焯　朱德鳴　曾錫昌　吳志英　傅振邦　李偉全　羅斯

澳洲隊首腦邦特的說法，若澳洲二號不是在首兩仗機器失靈的話，早已在奪標的最後階段。

澳洲船長巴亭說：「我們覺得很高興和滿意，我們見到過去兩天不如意事件已告結束。船員覺得未來光明。」

他又說：「我們有能力做到，而我相信我們可以做得到。」

干拿試圖在自由號慘敗之後，提高勇氣。他說：「我們祇須再贏兩仗便可奪盃。以二比一領前看來不太差。」

問及明天他想要多山風，干拿回答說：「約四十海浬」暗示若在和風中，衛堯的美國帆船將告不敵。

首四次比賽過程中，包括週六被取消的四仗，澳洲二號會領前四份三哩之遙佔先，自由號似乎還於在強風中作賽。

澳洲二號終於不受器械失靈影响，順利初嘗勝績，與船員給她的綽號「殺手十二」相符，因澳洲二號會在外圍賽中打敗來自五國七船將告不敵。

首四次比賽過程中，澳洲二號拋離越來越遠，自由號望塵莫及，與週六情況一樣。

挑戰船清楚顯示它的三角盤形的龍骨，在和風中比自由號的速度快得多，它在下風的程，速度仍叫人吃驚。

干拿兩天來在下風鄭冠文，李子輝，伍嘉儀，參加項目包括一百及二百米，標槍，拿跳，鐵餅及鐵球。

澳洲二號（右）和綫風勢中以大距離擊敗美洲盃衛冕者自由號（左），在七仗的決賽中追成一比二較接近比數。（合衆社圖片）

南美盃足球分組賽
烏拉圭勝委內瑞拉

（路透社加拉卡斯十八日電）烏拉圭今晚於此間舉行之南美杯足球賽雖然以二比一擊敗委內瑞拉，但他們能否於該組出綫晉入準決賽尚要等待智利對委內瑞拉該組最後一場比賽分了勝負才可決定。

上半場經過了一段緩慢節奏比賽時間後，當後防球員聖達利於七十五分鐘將中堡彈出之球再抽入網中，使烏拉圭領先主隊一球。

三分鐘後法尼斯接應翌鋒卡偉積奧長傳建功，使委內瑞拉追成一比一平手，後事勝負決定於完場前兩分鐘，烏拉圭中堡球員阿基利拿遠距離轟入一球。

烏拉圭目前於該組已完成四場賽事，並且暫以六分站於該組首名位置，如果智利在該組最後一仗打敗委內瑞拉的話，智利就會與烏拉圭同分，該項杯賽賽制，假如兩隊同分的話，就由得失球率成績較佳之一隊晉準決賽。

巴西、秘魯及巴拉圭已經晉入南美杯準決賽。

香港選派田徑隊參加兩項國際賽

香港田徑總會派隊參加兩項亞洲田徑比賽，協調田徑會已赴星洲代表參加，在九月十六至十八日舉行之第四十五屆新加坡公開田徑錦標賽，包括一名領隊，四名運動員是廖志強，鄭冠文，李子輝，伍嘉儀，參加項目包括一百及二百米，標槍，拿跳，鐵餅及鐵球。

田徑總會並且已選出代表，參加第五屆亞洲田徑錦標賽，一九八三年十一月五日至九日在科威特舉行，隨員包括正副領隊，高威廉，宋偉芳，謝志成。運動員是：謝華秀，伍嘉儀，陳家超，李子輝，關景雄，陳德儀及楊世模，此項賽會集中亞洲全部精英，且看香港隊能否爭取好績。

警察接力賽定明午舉行

警察「義理盾」接力賽跑，定明（廿一）日下午三時在香港仔水塘舉行。是次賽事全程約二點七哩。賽後由警務處長傅義理主持頒獎。

比賽組別有：港島區、九龍區、新界區、水警區、總部單位、訓練組、女子組、三十五歲以上高級組及元老組等。

華足裁就職本週末舉行

香港華人足球裁判會第十五屆職員就職典禮暨會員聯歡大會，定於本月二十四日下午八時正，假座珠城大酒樓四樓舉行，屆時邀請該會永遠名譽會長顏傑強主持監誓，該會會長江乙，德仁，副會長梁仲偉、李紹民、羅鼎泉，主席張國駒、關秉銓等。

英格蘭與蘇格蘭
歐洲足球賽秩序

（路透社倫敦十九日電）英格蘭及蘇格蘭於九月廿八日星期三歐洲盃第一圈賽事次回合之賽程如下：

鄧地聯對史帕達斯，威尼（馬爾他），達菲特（愛爾蘭）對賀菲加（葡萄牙），利物浦對奧頓斯（丹麥）。

歐洲盃賽冠亞盃第一圈次仗，鴨巴甸對阿斯（冰島），流浪對維洛他（馬爾他）。

歐洲足協盃第一圈次仗，亞士東維拉對維多利亞基瑪里斯（葡萄牙），高拿連尼（愛爾蘭）對史帕達庫特丹（荷蘭），托定成熱刺對杜加達（愛爾蘭），屈福對勒徹羅頓（西德）。

華足聯會廿五同大

香港華人足球聯會代表大會，通過非本屆足球總會已經決定不派隊參加華足總邀請參加之泰皇盃賽，原因是十二月至一月期間，香港的聯賽非常緊逼云。

足總已決定不踢泰皇盃

足球總會已經決定不派隊參加華足總邀請參加之泰皇盃賽，原因是十二月至一月期間，香港的聯賽非常緊逼云。

格蘭披治網球榜
蘭度干諾斯領先

（路透社巴黎十九日電）厄瓜多爾網手高美斯，昨日在廿萬元獎金的達拉斯格蘭披治網球決賽，擊敗美國戴查，奪得冠軍。高美斯獲勝後，他在格蘭披治榜的排名已從十五躍升至第九位，大有機會參加明年的格蘭披治精英賽。

格蘭披治榜首十二名，將有資格參加明年一月在紐約舉行的精英賽。格蘭披治榜目前形勢如下：

一、蘭度（捷克）二〇七四分。二、干諾三、韋蘭特（瑞典）一九〇一。四、盧亞（法國）一六八二。五、雅萊斯（美國）一六八〇。六、麥恩萊（美國）一六六〇。七、夏居里（西班牙）一三〇八。八、祈克（阿根廷）一一二五。九、高美斯（厄瓜多爾）八八八。

歐洲國家盃出綫生死戰
英格蘭週三鬥丹麥
展開備戰極度緊張
比里薩特法蘭西斯自意大利趕返

（法新社倫敦十九日電）丹麥流行踢足球爲錢甘願冒險的風氣，已成爲英格蘭預備在週三關鍵性的歐洲錦標賽時，極大困擾。

丹麥各國脚本週末在歐洲經明他們狀態不俗，而英格蘭球員週日在領隊羅斯督師下，進行了三小時的練習。

爲意大利中央米蘭隊射入第一球的比里薩特，抵達時已告收兵，而英格蘭另一出國踢球的法蘭西斯，明早將批返加入操練。

廿名準時報到球員中，並無受傷問題，葉士域治的拿查大腿有點不妥，但仍隨隊練習。

英領隊否認重視客軍實力，因他看過他們比賽四次，又兩次看錄影帶。

那些錄影帶是丹麥隊最近打敗匈牙利隊的一仗，球員今天會看，然後討論。

愛爾蘭基尼輕勝
格蘭披治單車賽

（法新社法國北部伊斯巴曉治十八日電）愛爾蘭單車善尼輕易擊敗比利時華丹布克的挑戰，今天在此間以快速的末段衝刺，贏取第卅七屆伊斯巴曉治國際格蘭披治單車賽。

法國大賽計分個人冠軍基尼和華丹布克在最後五公里，同時發力拋離共廿一人的賽隊，衝向全程二百〇六公里賽事的終點。

該愛爾蘭單車手的時間爲五小時廿六分十五秒，比利時華丹布克時間相同。

最後一盤，職情與第二盤類似，廿三歲的高美斯祇在戴查發球的首局失利，即連勝六局盤而奪得最後勝利。比賽在拉斯哥運動場體育會舉行。

比賽進行時，場上的氣溫高達攝氏四十二度，以發球強勁著稱的第六種籽戴查逐漸失去勁度，第二盤開賽後不久即落後五比〇，對高美斯的攻勢祇能作輕微的抵抗。

最後一盤，職情與高美斯祇在戴查發球的首局失利，即連勝六局輕取對手，贏得冠軍獎金四萬元。戴查獲獎金二萬元。

戴查稱：「我開始時打得不錯，但我的系統未能徹底生效，而且他的擊球非常有勁，想不落後於他是困難的。」

一九八二年贏得蘇格蘭及蘇格蘭公開賽後，慶祝雙重成功，這是他第一次在國地賽奪標，又是他第一次在美國贏得冠軍。高美斯在奪標路途上擊敗強敵頓，先在半準決賽勝溫布頓冠軍紐西蘭紐活斯，再在準決賽挫美國李特。

流浪李偉全（右）與東昇高美斯門前爭頂頭球擁至人仰馬翻。

意球迷與警衝突
麕集場外擲石塊

（合衆社羅馬十八日電）意大利週日足球賽按業對國際米蘭後，需要出動警察出動驅散爲數一百名包圍着羅馬奧運球場投擲石塊之球迷，該場賽事拉業以三比〇獲勝。

當球場歡聲召喚兩軍武裝警察，試圖阻止拉業的支持者接近國際米蘭球迷返家之途，拉業的擁者開始要得相哥。警察要施放催淚氣體始能將場面控制，並且將他們驅散，只有一名球迷於此不快事件中被捕。

歐洲各國甲組足球聯賽
薛高兩仗射入四球
於甸居意大利榜首
羅馬挫森多維亞祖雲達斯利比薩

（法新社巴黎十九日電）意大利足球隨着巴西世界盃球星薛高，科高和施里蘇挑起的森巴舞節奏，也變得異常起勁。

薛高助他的球隊於甸在週日躍居聯賽榜首，他在三比一主場擊敗新升班的卡坦尼亞一仗中，又有建功；而科高和施里蘇則爲羅馬隊以二比一力克森多維亞。

薛高在兩仗以來已射入四球，而從未贏過甚麼錦標的於甸隊，終告高踞榜首。

羅馬隊作客森多維亞一仗，尼奉和加先安尼各陷一城，但科高和下半場扭傷大腿離場前的施里蘇，俱功不可沒，都是間接功臣。

這兩球隊是甲組唯一的除伍，可在首兩仗俱戰勝。

新球季首仗七比〇取勝，打响頭砲的祖雲達斯，在上週三歐洲賽冠軍盃再次有優異表現後，終於在作客比薩一仗中，走向下坡，〇比〇賽和中央米蘭上週作客〇比四受挫後，主場四比三打敗華朗拿，英格蘭國脚前鋒比里薩特則射入他轉會以來的第一球。

法國方面亦沒有大變動。通常被視爲要護級的隊伍歐色維，連勝第八仗，並將距離拉至兩分之差。他們在榜首之戰中，作客一比〇擊敗摩納哥。

歐色維力抗摩洛哥不斷施加的壓力後，加倫特在七十八分鐘二記反擊，爲客軍取回兩分。

布達鎖超越摩納哥晉至第二位，作客三比一輕取杜奴斯。世界盃名將居理斯上半場連中三元，但這天屬於奧運。

他在三萬九千觀衆面前射入兩只精彩入球。

這兩天球能莫下勝局之前值以三比二領前。

阿積士重了此仗後七戰得十三分，飛燕諾降至第三位次於奧地。

奧地利

奧地利維也納隊二比一挫法夫隊後，以得失球率壓垂基斯，躍居奧地利榜首。

基斯作客拉斯克僅取得〇比〇和局。

冠軍迪迷隊在上週三以三比〇勝派國冠軍能斯後，以五比一大敗盃賽盟主英斯布克。

蘇聯

蘇聯蘇賽戴尼巴仍居榜首，作客三比一打敗當力斯克，此戰得四十三分，斯帕達廿八戰卅八分居次，卡斯克卅五分仍第三。

法國甲組足球聯賽前四隊形勢

隊名	賽	勝	和	負	得球	失球	積分
歐色維	九	八	〇	一	一八	四	一六
布達鎖	九	六	二	一	二一	一〇	一四
摩納哥	九	六	一	二	一三	五	一三
能斯	九	六	一	二	一三	五	一三

西班牙甲組足球聯賽前六隊形勢

	賽	勝	和	負	得球	失球	積分
馬德里	三	三	〇	〇	七	二	六
維梅斯亞	三	二	〇	一	六	二	五
華倫西亞	三	二	〇	一	六	三	五
標布	三	二	〇	一	五	三	五
巴薩隆拿	三	二	〇	一	六	四	四

比利時甲組足球聯賽前四隊形勢

	賽	勝	和	負	得球	失球	積分
比華倫	七	五	二	〇	二一	六	二一
安德烈治	七	四	二	一	二五	七	二〇
施維寧	七	四	二	一	一二	六	二〇
奴卡倫	七	四	二	一	一二	五	二〇

西西里島網球大賽
雅萊斯挫祈克奪標

（合衆社西西里島十八日電）紐約網球手雅萊斯繼續他在意大利的勝利，在星期日以六比一，二比六，六比〇擊敗首種籽阿根廷祈克，奪得富豪格蘭披治網球賽冠軍。這是雅萊斯今年在意大利第三次贏得格蘭披治比賽錦標。

十九歲的雅萊斯，在過去幾個月內，躍晉世界前廿名內，在星期日的決賽，他在第一盤首局即打破祈克發球，然後以强勁的底綫擊球與祈克週旋，在第五局再破其發球，祇用了卅五分鐘即以六比二先勝。

第二盤，雅萊斯亦在首局打破祈克發球。但世界排名第九的首種籽祈克，迅速回勇控制戰局，以凌厲的發球及超卓的貼界球動搖年青的美國對手，使雅萊斯失去控中，以六比二扳回一盤。

祈克在上兩場比賽均勝雅萊斯，所以全場爆滿的觀衆，希望在決定性的第三盤，雙方有緊湊的演出。但雅萊斯機時恢復狀態，向祈克大施壓力，以六比〇取勝。

灣仔節水運會
日前圓滿結束

「灣仔節水上嘉年華會及水上運動會」，已於一九八三年九月十八日上午九時至中午十二時，假灣仔摩利臣山游泳池舉行。賽會由灣仔節委員會與灣仔康體處合辦。茲將比賽結果列後：

（一）水上嘉年華會競技的邀請賽：

冠軍：交通從員協會，亞軍：灣仔區議會新社基地產公司。

（二）二百米接力邀請賽：

冠軍：大光青年隊，亞軍：大東電報局隊，季軍：華宇工程隊。

足總已經選出
奧運廿二港脚

足球總會已經選出參加奧運足球賽的廿二名港脚，彼等現正加緊訓，準備在十一月赴泰國曼谷作奧運外圍賽。該廿二名球員名單如次。

鄭詠強、吳鎮華、邱錦波、胡煒文、葉觀池、曹秋順、劉錦成、劉云、梁棟華、趙國成、張泰華、孫子行、廖錦洪、趙錦培、徐貴光、劉富華、劉華、張東成、鄧國强、張治忠、潘中德、連志華。

森林挫諾域治功臣
前鋒華殊照X光
證實頸骨未斷裂

（路透社諾域治十八日電）諾定威森林隊的華殊今天獲准離開醫院，因爲X光照片顯示他在昨天英國甲組足球聯賽諾域治中，頸骨並未有斷裂。

在該場森林隊三比二取勝的聯賽中，包辦三個入球的華殊，將不能參加週三蘇格蘭在格拉斯哥友賽烏拉圭的國際賽，而且須休息兩週。

東區水運大會
五百餘人參加

「東區水運會」本月十七日下午在維多利亞公園泳池舉行。賽會由東區區議會、東區康體處及東區康體促進會合辦。

參加比賽之運動員，共達五百餘人，分爲男子成人、男子青年、男子少年、男子公開、男子兒童、女子成人、女子中級及女子初級八組，角逐四十二項錦標。正式比賽前，先舉行序幕戰，由東區十個分區委員會，各派代表隊伍參加接力賽，氣氛熱烈緊張。直至下午六時，全部賽事圓滿結束。各項成績如下：

男子成人組

項目	第一名	第二名	第三名
五十自由式	陳水興	林華康	賀進瑞
一百自由式	梁銘生	林俊華	黃景偉
五十胸泳	何志明	鍾文標	陳永興
一百胸泳	陳大慶	廖榮生	李立昇
五十蝶泳	賀繼瑞	黃利宏	鍾文標
二百接力	華爭行乙	民生	飛豚

男子青年組

項目	第一名	第二名	第三名
五十自由式	林卓文	張志江	黃炳利
一百自由式	馮國豪	廖繼明	張志江
五十胸泳	梁志和	尹溢威	孫培勝
一百胸泳	張漢基	馮國豪	廖文達
五十背泳	馮國豪	鄧志雄	廖繼明
五十蝶泳	許琪偉	王富榮	黃劍青
二百接力	太平隊	聖若翰	張振與乙
二百四接力	民生書院	安青	美爭行

男子少年組

項目	第一名	第二名	第三名
一百自由式	廖建忠	黃運强	周明
五十胸泳	陳立邦	林向榮	林偉明
一百胸泳	吳子勝	何精敏	葉偉明
五十背泳	林鎮寶	潘清國	翁同心
五十蝶泳	吳子岳	陳志亮	黃運强
二百四式接	皇仁丙	伍若瑜甲	

男子公開組

項目	第一名	第二名	第三名
二百自由式	余志偉	張仲恒	麥嘉欣
二百胸泳	林家俊	林世明	
二百個人四式	陳健豪	温健輝	林華康

男子兒童組

項目	第一名	第二名	第三名
五十自由式	梁國榮	廖建麟	
一百自由式	劉建雄	邱錦鴻	
五十胸泳	邱錦鴻	劉健雄	
一百胸泳	方禮麟	劉健雄	
五十背泳	簡堅錫	陸文駿	鍾旭華

男子高級組

項目	第一名	第二名	第三名
五十自由式	陳愛珊	黎淑慈	廖婉瑩
十五胸泳	陳淑雯	麥月麗	陳鳳娟
一百胸泳	蘇曉帆	麥月麗	吳建鴻
五十背泳	謝可嬀	葉思宜	易夢達
二百接力	庇理羅士	民生	管中

女子中級組

項目	第一名	第二名	第三名
五十自由式	鄧慧怡	鄧慧斯	梁慧莎
一百自由式	鄧慧怡	鄧慧斯	梁慧儀
五十胸泳	陳以思	應德佩	李靜儀
一百胸泳	余淑敏	余淑敏	張貝珊
五十背泳	張貝珊	彭寶達	彭寶達
二百接力	陳以思	李穎恩	
	聖保祿	民生	庇理羅士

女子高級組

項目	第一名	第二名	第三名
五十自由式	馬玉燕	王文娟	葉思宜
一百自由式	馬玉燕	廖婉瑩	馮淑儀
五十蛙式	馬玉燕	馮淑儀	辛婉君
五十背泳	馮淑儀	辛婉君	葉思宜
		徐寶儀	

男子初級組

項目	第一名	第二名	第三名
五十自由式	吳子岳	楊沛森	鄭熹明
一百自由式	麥超傑	鍾亮曾	孔全華
五十蛙式	陳偉雄	林頌賢	李錦漢
二百蛙式	鄭熹明	陳偉雄	鍾亮曾
五十背泳	麥超傑	何偉健	何偉健
五十蝶泳	楊沛森	吳子岳	何偉健
二百接力	烏鴉	藍港一	綠白
二百四式接	烏鴉	藍港五	青年軍

女子初級組

項目	第一名	第二名	第三名
五十自由式	馮偉琪	北條道子	林伏波
五十蛙式	單淑蘊	林伏特	温美儀
一百蛙式	單淑蘊	温美儀	林佩佩
五十背泳	高井洪	易綺雯	

女子初級組

項目	第一名	第二名	第三名
五十自由式	舒東青	林碧	許敏兒
五十胸泳	郭清麗	王安娜	許敏兒
五十背泳	郭清麗	林碧	舒東

歷史悠久　新聞翔實　專刊豐富　包羅萬有　經濟報導　全僑稱許

請閱訂期長　華僑日報

訂閱電話：5—491181

遠道閱戶請就近向報販訂閱無任歡迎

彩色華僑新穎雜誌多采多姿柯式印刷禮拜出版隨報附送不另收費

建築與地產

私人工程開工率高漸 建築市場有一定業務

• 趙翔 •

雖然目前建築業市場，受私人地產商興建工程減慢，但并不是所有私人工程放下來，私人屋邨、住宅，目前正是如火如荼地興建，更何況在建築市場中，有政府這個大主顧，不單止是樓宇建築，還有基本建築工程，包括修路，起天橋、水渠、山坡修葺及擴寬路面等。

建築業市場目前的工程儘管比不上當年困地產市道蓬勃而帶挈建築公司大筆生意，但是目前的建築市場亦有一定數量的開工率，有好些地盤是從政府的賣地得來，普遍要在三十個月完成劃則、地基、上蓋及領取入伙紙，雖然政府已放寬建築商的建樓進度時間，但拖延一年以上，仍然是受到罰款處分。

故此私人地產商亦考慮到樓宇建築時間，還有在普遍被認為地產市道尚未全面復甦時，私人的中小住宅單位銷路仍見暢旺，而地產商們亦側重於這類型樓宇銷路，直接地使建築行業受惠。

在政府建築工程方面，由於各個新市鎮在新界區出現，政府所耗用於基建工程資金亦大，多年以來是按部就班，配合新市鎮的各項工程興建，就以沙田為例，現在已有八個公共屋邨及居者有其屋屋邨，但政府會在這個區域內會再興建十一個公共屋邨及居者有其屋。

在八月中旬，政府批出九龍灣一幅面積四萬五千四百八十平方米土地，地價為五億九百萬元，在這幅佔了土地十已被列入為居者有其屋的發展計劃，整項建築工程包括興建廿二幢大厦，住宅單位為五千九百零四個，另有兩層平台及八層高的商場及停車場，預計耗資十三億五千萬元。

這項計劃由於動用的資金龐大，已由八間銀行及財務公司組成銀團，以美國銀行香港分行為首，安排貸出十億零七百萬港元作為興建九龍灣的居者有屋費用。

另外政府亦在稍後時間透露一項長達十二年的水務工程，所需的資金達十七億五千萬港元，這項龐大水務工程主要是接收中國增加輸港食水，以及能夠有效地將食水分散每個區域。工程分三期進行，據悉，第一期工程合約達十二份，建築費用為七億三千四百五十萬元。

還有房屋委員會最近又批出價值一億二千六百萬元公共房屋計劃，及一份價值五百七十六萬建築合約，為居屋苑供應喉管的石油氣。

無論私人或政府的建築工程，都考慮到社會需要而興建，遲些時候，政府委派的顧問工程方司會提交興建經魚門大橋的安全程度及可行性，據接近政府高層人士稱，這條大橋是會興建的，僅是在時間的問題而已。

在美國投資置業要瞭解法律問題

外國投資人士在美國隨意買賣物業，此舉的用意是防止隱瞞業主的名字。根據美國與其他國家訂立的稅務條約，這些國家可要求美國透露投資美物業的此等國家國民的姓名，但有時此舉會違反此等國家的貨幣法例。

外國投資者喜歡在美國投資地產，保密是原因之一。阿蘭大市一名女律師茱迪·泰賓認為，假如將這項保密取消，對外國投資人是不公平的。但今年實施的稅務條約繼續容許可要求美國透露投資美物業的此等國家國民的姓名，但有時此舉會違反此等國家的貨幣法例。

今年實施的法例，外國投資者必須登記其所擁有的物業，這項法例稱為地產物業稅法例。在這法例生效後，外國投資者亦如美國投資人士一樣，要將來自出售物業所得的利潤申報及繳納資本利得稅。

在此之前，由於條約限制及法律上漏洞，許多個別的外國人士或投資公司往往能夠逃避繳納資本利得稅。

有關外國人在美國投資地產的實際數字並無確實的統計，但相信為數以數百億美元計算，即使在今日美元強勢的情況下，外國人在美國投資地產仍方興未艾。以佛羅里達州為例，去年的地產投資有三分一來自外國人。美國稅務局估計，假如向外國人所投資的地產物業徵稅，車房每年將可增加一億美元的稅收。

但對外國人來說，這項法例還有金錢以外的含義。要向非在美國居住的外國人徵稅，在實行上有一定的困難，所以法例規定外國人必須登記其在美國擁有的物業，此舉的用意是防止隱瞞業主的名字。根據一九八一年制訂而於今年實施的法例，外國投資人是不公平的。但今年實施的稅務條約繼續容許可要求美國透露投資美物業的此等國家國民的姓名，但有時此舉會違反此等國家的貨幣法例。

外國投資者喜歡在美國投資地產，保密是原因之一。阿蘭大市一名女律師茱迪·泰賓認為，假如將這項保密取消，對外國投資人是不公平的。但今年實施的稅務條約繼續容許可要求美國透露投資美物業的此等國家國民的姓名，但有時此舉會違反此等國家的貨幣法例。

負責人李茲勒指出：法例對於由外國人擁有少於百分之五十股權的信託基金及私人公司可豁免上項保險。

由於目前美國對於物業交易並無一套中央申報制度，所以有部份外國投資人故意藐視法例。代表外國投資人的一位佛羅里達州執業律師雅斯柏指出：由於法例範圍太廣，所以難免會有不遵守的情況存在。在華盛頓的情況存在。在華盛頓市，稅務局只有廿六名工作人員來處理此事，所以有許多投資人並不担憂會被揭發。

稅務局一位發言人指出：地產交易都存有紀錄及容易查察。他聲言稅務局有足夠的一工具，以執行此項法例。

雅斯柏相信大多數外國投資人都會遵守法律，但稅務局的條例須對登記及保證等規定作出澄清。

財政部發言人史佳雅上週在紐約大律師公會的一次聚會上表示：外國投資人可預期「引起爭端的申報程度」不久將有重大改變。

這項法例的實施，可能促使若干國家施壓力，要求重新談判稅務條約。若干規行的稅務條約規定可豁免外國投資人繳納美國的資本利得稅。此項豁免將於一九八五年解除，除非在這日期之前彼此談判及重新規定此項豁免。

一批評此法例的人士預測此項法例將會使外國投資者對於在美國投資地產感到泄氣。在若干最受外國投資者歡迎的地區，例如南佛羅里達州，投資水平已由一九七九—八〇年的最高峰向下挫，但有人認為這主要是受到經濟萎縮及美元強勢，加上樓價緩慢升值，股市亦告一蹶不振。

沙田污水廠擴充 英公司取得合約

英國霍卡雪德利水務工程集團最近透過其香港代理和實工程取得香港政府兩項總值一百七十萬鎊的合約，供應設備給沙田污水處理廠。目前沙田新市鎮的人口約二十五萬，到了一九九〇年會增至五十萬人，屆時現有的污水處理廠將不敷應用，必須予擴充。

該兩項合約其中一項價值一百二十萬鎊，由霍卡雪德利負責設計，供應和安裝污水處理廠所需的泡沫擴散充氣設備和供渗渣脫水用的溶解空氣浮升設施。

該兩項合約其中一項價值一百二十萬鎊，由霍卡雪德利負責設計，供應和安裝污水處理廠所需的泡沫擴散充氣設備和供渗渣脫水用的溶解空氣浮升設施。

另一項合約價值五十萬鎊，訂定由該英國公司供應和安裝兩座空氣壓縮機與相關設備，以便擴充現有的增壓廠房。全部擴充部份可望於一九八五至八六年陸續完成啓用。

中國積極發展水力發電建設

現時中國電力能源發展極為缺乏，主要仍然是依靠煤炭，水力和天然氣，核能發展現時只處於剛發展階段。以中國之條件而言，較為值得的是以水力發電。

水力發電被公認為比火力發電清潔，燃燒煤炭，石油都有烟霧廢氣產生，影响周圍環境，用核能發電更是如履薄冰，要步步為營，水力發電則是無烟無臭，不談環境污染。

現且，水力發電建堤築壩，攔江截河，不但收得水力發電，還可控制河流，把水引進附近一帶農村灌溉渠道，對防洪和農田水利都有貢献。

現時，經已查明中國水力資源豐富，可供發電之水能儲藏量達六億八千萬千瓦，待開發之資源有三億八千萬千瓦，正規劃開發的也份一億多千瓦。

月前，中國計劃積極發展水力發電，在第六個五年計劃中，預算在一九八五年全國水力發電量可達七百億。水電建設重點是繼續開發黃河水系，長江水系的紅河水水系，建設一批大型水電站。

到二十世紀末，中國將會興建十個大型水電站。

這十大水電基地中有七個是建築在長江水系上的。金沙江水電基地規劃梯級水電站總裝機容量約五千萬千瓦。其中向家壩、溪羅渡等水電站裝機規模可達五百萬至一千萬千瓦，將為內地規模最大的水電基地。

在長江上游規劃建設的水電站，總裝機容量約三千萬千瓦，其中著名的葛洲壩水電站一期工程，已於一九八一年發電。規模巨大的三峽水電站，正在進行勘測、設計。

瀘江最大的支流大渡河是當年紅軍長征經過的地方，這裏要建設梯級水電站多座，總裝機容量約二千九百萬千瓦。現已建成龔咀水電站；正在建設的有銅街子水電站。

屬於黃河水系的是黃河上游水電基地，規劃梯級水電站幾十座，總裝機容量一千八百萬千瓦。已建成的有劉家峽、盤鍋峽、八盤峽和青銅峽、三門峽水電站；正在建設的有龍羊峽、黑山峽（或大柳樹）等多座大型水電站。

屬於其他水系的還有：

廣西紅水河水電基地，紅水河的年流量比黃河大一點八倍，這裏規劃梯級水電站，總裝機容量一千多萬瓦。正在建設灘、岩灘、大藤峽等大型水電站，亦將相繼開工。

在水勢湍急的瀾滄江上，規劃梯級水電站已經開始發電，其它大型水電站正在加緊勘察設計工作。

湘西水電基地，湖南省境內沅、資、澧水可興建大中型水電站幾十處，總裝機容量五百多萬千瓦，資水、西水上的柘溪、鳳滩水電站已建成發電；正在建設的有資水上的迹塘水電站；五强等大型水電站也將要開工。

雅魯江是金沙江最大的支流，該處規劃梯級水電站幾十座，總裝機容量二千多萬千瓦。除已建磨房溝水電站外，二灘等大型水電站正在進行設計工作，開工就在近期。

長江上游主要支流烏江，規劃梯級水電站總裝機容量五百多萬千瓦。烏江渡水電站總裝機容量六百多萬千瓦。

水灣、漫灣水電站已經開始勘測設計工作。

閩、浙、贛水電基地可修建二點五萬千瓦以上的水電站幾十處，總裝機容量為一千萬千瓦。已建成的大中型水電站有古田溪梯級水電站，新安江水電站等十五處；正在建設的沙溪口、紫水灘、萬安水電站，計劃還將興建水口等大型水電站。

除了大型的水電站，還會視各地環境，建造一些工程較小，投資省，見效快的中、小型水電站。

發展之規模龐大，屯門市鎮居民更可在兩年半，擁有一個位於市鎮中心，必供大型樂隊演奏時用。此外，並將設有多個中型之多種用途房間，本地藝術團體可用以舉行小規模表演節目，進行固定綵排和練習。

其中包括一個設有可供作舉行文化，康樂及社區活動的大會堂。月前，建築拓展處已經批出一份價值八千六百萬元的建築工程予兆泰建築有限公司。

該大會堂是屯門文娛中心一部份。中心佔地四公頃，位於屯門新市鎮中心的市鎮花園旁，分三期興建。

將興建之大會堂屬該中心第一期工程。其設計與荃灣大會堂類似，內有一千四百五十個座位，並設有一個大舞台，更完備的側台及一個更適合大型交响樂，歌舞劇，舞蹈及戲劇表演，深度可隨意改變的大樂隊池。此外，舞台上將設有樂隊音响板，查過那段海岸適合填海，和找尋城士的來源，當然，如何設計道路網以服務工業，農業，住宅和商業區亦很重要，很多時，這些設計要避開一些風水地區，如天后廟等。

東亞銀行總行新厦簡介

東亞銀行總行新厦，位於德輔道中一號，原有之舊厦建於三十年代，於一九八一年動工改建，換上現有新貌。

（一）外形宏偉

一、大厦外牆，全部鋪砌意大利灰黑色麻石，全部窗樓向上翻，在視野上令人感覺大厦寬敞宏偉。

二、大陸正門採用巨型落地大玻璃，不銹鋼門框明亮照人。

三、大厦平台豎立一對銅鑄旗桿，原為舊厦所有，具有悠久歷史價值。

（二）內部裝飾

一、銀行大堂

A、保留舊厦原有兩條巨型花崗石柱，分別屹立於大堂玻璃門入口處，予人穩重之感。

B、舊厦銀庫大門，經過精心打磨，放置在銀行大堂之內，吾人注目。

C、地下銀行大堂，由牆壁、地板以至櫃枱，全部鑲砌意大利麻石，色彩對比分明，予人雄渾，可靠之感。

D、銀行大堂樓底特別高敞，而且大堂的假天花經過特別處理，呈波浪式高低起伏，與外牆的上翻式窗樓設計內外相呼應，令人益覺宏偉。

二、樓面應用

大厦樓高廿四層，其中七層及兩層地庫由銀行方面留為己用。

A、第二層地庫，可用面積二〇八點四二平方米，闢設保險箱庫。

B、第一層地庫，可用面積五四一點五平方米，乃儲蓄部及定期存款部所在地。

C、地下銀行大堂，面積六九一點一九平方米，闢為往來存款部，美元存款及匯款部。

D、一樓商場內其中一個單位，專供股票買賣門辦事之用，其餘五個部位則租予零售商號。

E、二樓全層面積二八一點〇八平方米，闢為職員餐廳。

F、三樓外匯部，面積四六八點四二平方米。

G、四樓出入口部，面積與三樓相同，有樓梯相通。

H、廿一樓貸款及集團放款部及市務部辦公室。

I、廿二樓總經理室。

J、頂層廿三樓為董事會議室。

其餘十五層寫字樓，每層面積四六八點四二平方米，全部供作出租用途。

（三）總結

一、地盤總面積：一二五一·〇二平方米

二、樓面總面積：一七二六一·六三〇方米

三、總實用面積：一一三〇一·五七平方米

四、總樓面層數：廿四層（兩層地庫不計在內）

五、建築期：由一九八〇年十月動工，一九八二年十二月竣工。

六、建築師：PALMER & TURNER ARCHITECTS AND ENGINEERS H.K.

七、物業管理：香港置地有限公司

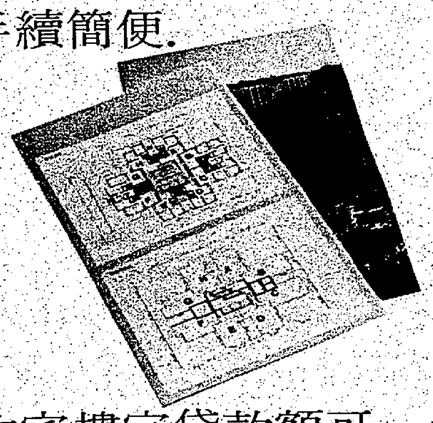
八、底層結構承建商：金門（香港）有限公司

上層結構承建商：金門建築有限公司

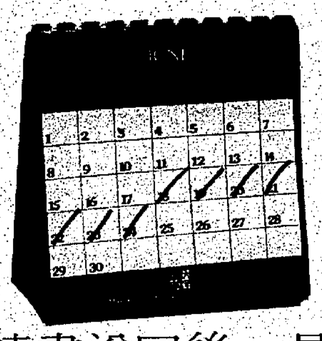
樓高廿四層的東亞銀行新厦

滙豐特設「安居易」助您買樓快且易

滙豐財務特設之「安居易」貸款買樓計劃，條件特別優厚，手續簡便.

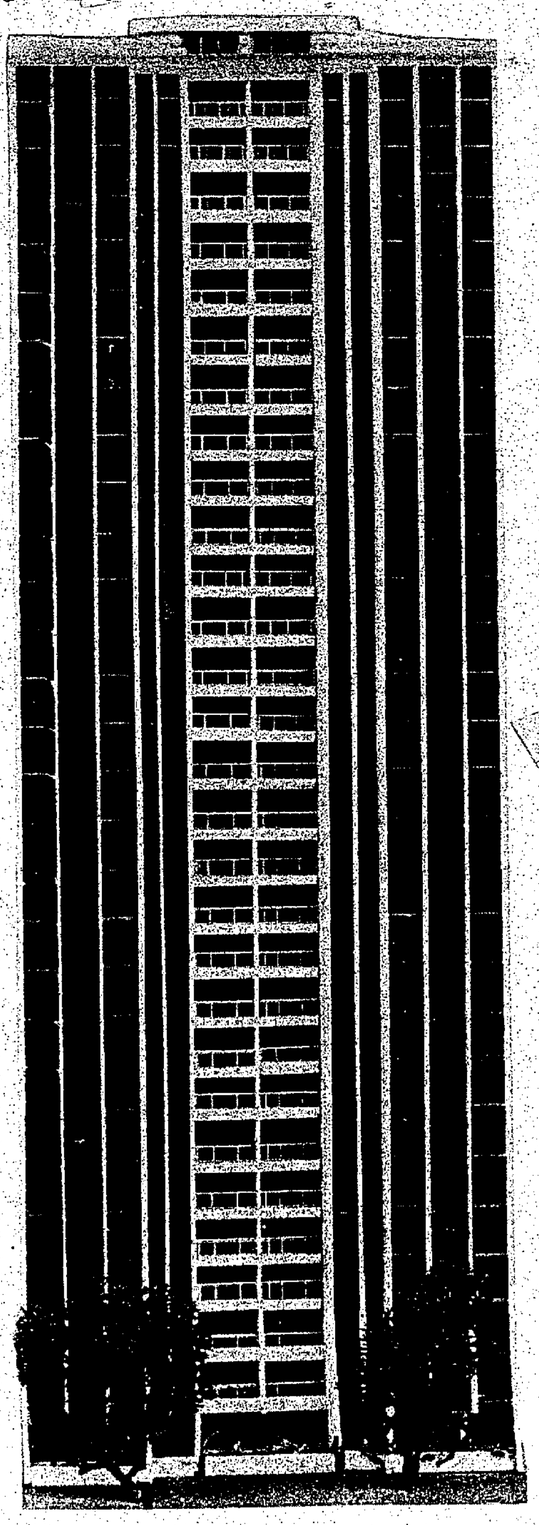


住宅樓宇貸款額可高達樓價八成.
攤還年期長達二十年，並可採用滙豐自動轉賬服務，輕而易舉.

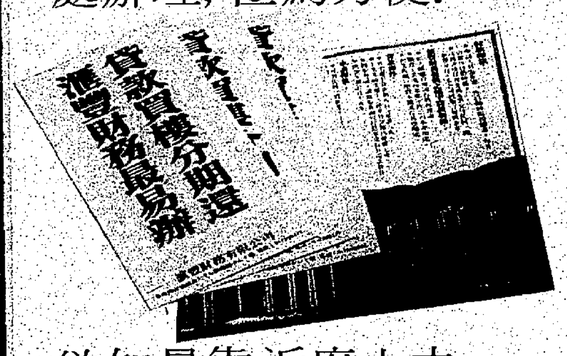


申請書送回後一星期內，會有消息回覆申請人，快捷得多.

滙豐財務/投信財務
其他各項服務包括出入口，期票貼現，租購，出口貼現及定期存款。電話：5-8396333



滙豐財務乃滙豐銀行附屬機構，實力雄厚，您可到滙豐分行索取申請書及查詢或到滙豐財務十四個接洽處辦理，極為方便.



欲知最靠近府上之滙豐財務接洽處地址，請致電5-8396256.

滙豐投信財務有限公司

總行：香港禮頓道77號禮頓中心十樓
香港郵箱838號
洽詢詳情：香港希愼道1號十七樓
電話：5-8396256

WF5181

堂會大門屯 成落年五八

筆保證金作担保，每年所收取的費用高達保證金額的百分之一點五。

一般外國投資人則希望美國當局能夠實施一項制度，使投資人在實際出售物業之前無須繳納稅項。他們建議當局可要求地產經紀扣除出售樓宇的資本利得稅及轉交稅務局，但稅務局方面已駁回此項提議。

但外國投資人仍有合法的方式在美國投資地產，而又能避免透露姓名或負担一筆保證金。一家公共會計師樓的負責人李茲勒指出：法例對於由外國人擁有少於百分之五十股權的信託基金及私人公司可豁免上項保險。

由於目前美國對於物業交易並無一套中央申報制度，所以有部份外國投資人故意藐視法例。代表外國投資人的一位佛羅里達州執業律師雅斯柏指出：由於法例範圍太廣，所以難免會有不遵守的情況存在。在華盛頓市，稅務局只有廿六名工作人員來處理此事，所以有許多投資人並不担憂會被揭發。

稅務局一位發言人指出：地產交易都存有紀錄及容易查察。他聲言稅務局有足夠的一工具，以執行此項法例。

雅斯柏相信大多數外國投資人都會遵守法律，但稅務局的條例須對登記及保證等規定作出澄清。

財政部發言人史佳雅上週在紐約大律師公會的一次聚會上表示：外國投資人可預期「引起爭端的申報程度」不久將有重大改變。

這項法例的實施，可能促使若干國家施壓力，要求重新談判稅務條約。若干規行的稅務條約規定可豁免外國投資人繳納美國的資本利得稅。此項豁免將於一九八五年解除，除非在這日期之前彼此談判及重新規定此項豁免。

一批評此法例的人士預測此項法例將會使外國投資者對於在美國投資地產感到泄氣。在若干最受外國投資者歡迎的地區，例如南佛羅里達州，投資水平已由一九七九—八〇年的最高峰向下挫，但有人認為這主要是受到經濟萎縮及美元强勢，加上樓價緩慢升值，股市亦告一蹶不振。

沙田污水廠擴充 英公司取得合約

英國霍卡雪德利水務工程集團最近透過其香港代理和實工程取得香港政府兩項總值一百七十萬鎊的合約，供應設備給沙田污水處理廠。目前沙田新市鎮的人口約二十五萬，到了一九九〇年會增至五十萬人，屆時現有的污水處理廠將不敷應用，必須予擴充。

該兩項合約其中一項價值一百二十萬鎊，由霍卡雪德利負責設計，供應和安裝污水處理廠所需的泡沫擴散充氣設備和供渗渣脫水用的溶解空氣浮升設施。

另一項合約價值五十萬鎊，訂定由該英國公司供應和安裝兩座空氣壓縮機與相關設備，以便擴充現有的增壓廠房。全部擴充部份可望於一九八五至八六年陸續完成啓用。

中國積極發展水力發電建設

現時中國電力能源發展極為缺乏，主要仍然是依靠煤炭，水力和天然氣，核能發展現時只處於剛發展階段。以中國之條件而言，較為值得的是以水力發電。

水力發電被公認為比火力發電清潔，燃燒煤炭，石油都有烟霧廢氣產生，影响周圍環境，用核能發電更是如履薄冰，要步步為營，水力發電則是無烟無臭，不談環境污染。

現且，水力發電建堤築壩，攔江截河，不但收得水力發電，還可控制河流，把水引進附近一帶農村灌溉渠道，對防洪和農田水利都有貢献。

現時，經已查明中國水力資源豐富，可供發電之水能儲藏量達六億八千萬千瓦，待開發之資源有三億八千萬千瓦，正規劃開發的也份一億多千瓦。

月前，中國計劃積極發展水力發電，在第六個五年計劃中，預算在一九八五年全國水力發電量可達七百億。水電建設重點是繼續開發黃河水系，長江水系的紅河水水系，建設一批大型水電站。

到二十世紀末，中國將會興建十個大型水電站。

這十大水電基地中有七個是建築在長江水系上的。金沙江水電基地規劃梯級水電站總裝機容量約五千萬千瓦。其中向家壩、溪羅渡等水電站裝機規模可達五百萬至一千萬千瓦，將為內地規模最大的水電基地。

在長江上游規劃建設的水電站，總裝機容量約三千萬千瓦，其中著名的葛洲壩水電站一期工程，已於一九八一年發電。規模巨大的三峽水電站，正在進行勘測、設計。

瀘江最大的支流大渡河是當年紅軍長征經過的地方，這裏要建設梯級水電站多座，總裝機容量約二千九百萬千瓦。現已建成龔咀水電站；正在建設的有銅街子水電站。

屬於黃河水系的是黃河上游水電基地，規劃梯級水電站幾十座，總裝機容量一千八百萬千瓦。已建成的有劉家峽、盤鍋峽、八盤峽和青銅峽、三門峽水電站；正在建設的有龍羊峽、黑山峽（或大柳樹）等多座大型水電站。

屬於其他水系的還有：

廣西紅水河水電基地，紅水河的年流量比黃河大一點八倍，這裏規劃梯級水電站，總裝機容量一千多萬瓦。正在建設灘、岩灘、大藤峽等大型水電站，亦將相繼開工。

在水勢湍急的瀾滄江上，規劃梯級水電站已經開始發電，其它大型水電站正在加緊勘察設計工作。

湘西水電基地，湖南省境內沅、資、澧水可興建大中型水電站幾十處，總裝機容量五百多萬千瓦，資水、西水上的柘溪、鳳滩水電站已建成發電；正在建設的有資水上的迹塘水電站；五强等大型水電站也將要開工。

雅魯江是金沙江最大的支流，該處規劃梯級水電站幾十座，總裝機容量二千多萬千瓦。除已建磨房溝水電站外，二灘等大型水電站正在進行設計工作，開工就在近期。

長江上游主要支流烏江，規劃梯級水電站總裝機容量五百多萬千瓦。烏江渡水電站總裝機容量六百多萬千瓦。

水灣、漫灣水電站已經開始勘測設計工作。

閩、浙、贛水電基地可修建二點五萬千瓦以上的水電站幾十處，總裝機容量為一千萬千瓦。已建成的大中型水電站有古田溪梯級水電站，新安江水電站等十五處；正在建設的沙溪口、紫水灘、萬安水電站，計劃還將興建水口等大型水電站。

除了大型的水電站，還會視各地環境，建造一些工程較小，投資省，見效快的中、小型水電站。

發展之規模龐大，屯門市鎮居民更可在兩年半，擁有一個位於市鎮中心，必供大型樂隊演奏時用。此外，並將設有多個中型之多種用途房間，本地藝術團體可用以舉行小規模表演節目，進行固定綵排和練習。

其中包括一個設有可供作舉行文化，康樂及社區活動的大會堂。月前，建築拓展處已經批出一份價值八千六百萬元的建築工程予兆泰建築有限公司。

該大會堂是屯門文娛中心一部份。中心佔地四公頃，位於屯門新市鎮中心的市鎮花園旁，分三期興建。

將興建之大會堂屬該中心第一期工程。其設計與荃灣大會堂類似，內有一千四百五十個座位，並設有一個大舞台，更完備的側台及一個更適合大型交响樂，歌舞劇，舞蹈及戲劇表演，深度可隨意改變的大樂隊池。此外，舞台上將設有樂隊音响板，查過那段海岸適合填海，和找尋城士的來源，當然，如何設計道路網以服務工業，農業，住宅和商業區亦很重要，很多時，這些設計要避開一些風水地區，如天后廟等。

活動座椅，供二百五十至三百人使用之文化活動禮堂，一個可容納二百人，亦設有活動座椅的大練習室及兩個分別可容納一百四十五人演講室。

屯門文娛中心第二期及第三期工程包括兩座政府辦公室大樓，一間圖書館，裁判署，一個可停泊八百五十部車輛的多層停車場，郵政局，婚姻註册處及巴士總站。

在今後屯門的發展，雖然有一定的根基，但是在今後十年主要是在研究如何挖掘更深的河道以令大輪船可以停泊在新建的碼頭以供應在踏石角的龐大的發電廠，而有關部門亦調查過那段海岸適合填海，和找尋城士的來源，當然，如何設計道路網以服務工業，農業，住宅和商業區亦很重要，很多時，這些設計要避開一些風水地區，如天后廟等。

米市出現暗緊態勢

匯價正使部份食米延緩運來　一二三盆商購候寄米顯著增加

（特訊）昨（十九）日米市，雖在週初，開盤提沽仍少，入口米商十一家開盤，提沽食米卅一欵，其中十四欵有成盤的，泰國米佔五欵，中國大陸米佔九欵，四千三百〇四噸，出倉量六千三百六十噸，第三季入口的食米，已運到百分之七十四點九（按：第三季入口總量九萬〇五百餘噸，尚有二萬二千餘噸未運到。），在基本存倉的食米中，泰國米佔二萬九千八〇二噸，中國大陸米佔三萬〇四百九十四噸，澳洲米佔三千一百五十三噸，其他地區米佔二百八十一噸，若以米質來區分，大米佔五萬二千八百一十六噸，米碎佔七千九百一十九噸，糯米佔一千九百九十七噸。

由於港元幣值繼續下跌影响，一部分食米延緩運來，表面來看尚可保持正常水平，但最近二、三盤商購入候寄米顯著增加，除了規定儲糧之外，可以開盤提沽的貨量減少，致令米市出現暗緊的態勢。

成盤紀錄：泰國金輪、金鑽鷲、金觀音新香米每担均爲二二三元，青龍蝦、青金瓜新米均爲一八八元，中國大陸天字絲苗一九〇及一九一元，梧字絲苗一七九元及一八三元，才字絲苗一八二元，上海絲苗一八五元，大連油粘苗一九〇元，金稻油粘一九六元，又據貿易處統計，截至本月十三日爲止，基本存倉食米六萬三千七百卅二噸，包括候寄米八千一百〇八噸，另有特別額九百四十七點四噸。在本月十三日前的一週內，食米入口量八〇二噸，中國大陸米佔三萬〇四百九十四噸，澳洲米佔三千一百五十三噸，其他地區米佔二百八十一噸，若以米質來區分，大米佔五萬二千八百一十六噸，米碎佔七千九百一十九噸，糯米佔一千九百九十七噸。

據米業人士指出：

由於港元幣值繼續下跌影响，一部分食米延緩運來，表面來看尚可保持正常水平，但最近二、三盤商購入候寄米顯著增加，除了規定儲糧之外，可以開盤提沽的貨量減少，致令米市出現暗緊的態勢。

成盤紀錄：泰國金輪、金鑽鷲、金觀音新香米每担均爲二二三元，青龍蝦、青金瓜新米均爲一八八元，中國大陸天字絲苗一九〇及一九一元，梧字絲苗一七九元及一八三元，才字絲苗一八二元，上海絲苗一八五元，大連油粘苗一九〇元，金稻油粘一九六元，又據貿易處統計，截至本月十三日爲止，基本存倉食米六萬三千七百卅二噸，包括候寄米八千一百〇八噸，另有特別額九百四十七點四噸。在本月十三日前的一週內，食米入口量

M一數字對美國股市無長遠影响股市

既得投資論投資策略　股價不廉非不能獲利

（特訊）美國既得投資公司，香港分行資料提供：

美國股市報導及投資策略評論：

開市股市慢慢上升，其後升勢加速，謠言謂經紀行入資，科技鐵路及藥物股上場，利率敏感的股票如：儲蓄放欵和銀行亦强，不過成交依然未見活躍。

經濟家基勃指出：從各類傳播媒介大量地對蘇聯擊落南韓民航機報導及抨擊事件來產，令他們更爲保信此對投資決斷有影响，他只指出在平平時，限制上最低限度會倒退，國防開支增加，這必然對我們的投資策略造成影响，其次，現時股市絕不「低廉」，投資者千冒風險頗大，投資者應當注意到高利率令資產抗預率上升壓力增加，另一方面股價盈利倍數下降壓力亦加大，不過所謂股布「不便宜」，也並非不能獲利，只不過是困難一點而已，我們的策略是保留若干「彈藥」（現金），倍數證的股票不宜盲目去追，不要過度集中於循環性行業股票，我們在推納股票方面已有詳細評介，我們順便提一句，M一資金數字對股市長遠而言並無好壞之影响。

本港金市一週概況

九九金價大幅扳升　期金疲弱全面下挫

九九金週六大升七十六元，收市價三八七四爲二月廿三日以來的最高價，波幅一百二十三元，各月份期金結算價全週跌八至十一美元

去週金市反覆扳升，週六收市價三八七四續創今年二月廿三日以來的最高價，值得注意的是，紐約及倫敦的價格事實上仍維持每安士四一〇至四〇〇的水平，港金的大升，主因是由於美匯急速上升導致以港元購金的成本增重所致，在週六，美金對港元已衝破八算大關。

美國波士頓第一銀行經濟專家稱：美國利率已常期始上升，升勢維持不改直至下次商業衰退來臨之時始有轉機。據稱：短期及短期利率上升步伐相同，但因銀根成長反覆不定及財部發行證券籌集資金等因素所影响時間上可能各有不同。息率升勢時發時弱，但求商業復甦保持秩序，平均每月升高相信不超過〇點二五厘。

倫敦期貨商預料明年首季未期金價會超出五百五十美元價位之上。該公司認爲短綫上金價可能跌至三百八十美元，但長綫趨勢並不因此而不能成立。工業需求又告增加，對於市上積聚存貨，亦有疏導作用，由此而影响的投資需求接手重來。

南非勝合金鑛公司稱：本年金價受經濟弱勢影响，波動較少，此種情形可能爲金價趨向穩定先聲。一九八〇年代中，實際金價（即按照依照營通貨膨脹調整）估計約爲四百二十美元，七〇年代投機需求在本十年內相信不致重起，因政治因素所衝擊或幣值波動所影响，短期性投機活動不能完全避免，導致金價安定因素包括以後多年經濟成長及通貨膨脹率偏低，美國期貨交投續減少及積聚黃金興趣轉弱。

去週九九金週一升七元，週二跌三十元，週三升廿九元，週四跌七元，週六大升七十六元。週六收市價三八七四，全週共升八十一元。全週最高價爲週六之三八七五，最低週三之三七五，波幅一百二十三元。

期金方面，全日共成交一百一十八手。九月期貨結算價每安士四〇六美元，全週共跌八美元。十月四〇七，跌十，十一月四一一，跌十。十二月四一四，跌十。二月四二一，跌十。四月四三六，跌十。六月四三六，跌十一。八月四四四，跌十一。（龍文）

附：九九金價一週走勢表

日期	開市	最高	最低	收市
十二日	三七八六	三八〇一	三七八二	三八〇〇
十三日	三七五二	三七七〇	三七五二	三七七〇
十四日	三七五二	三八〇四	三七八七	三七七〇
十五日	三八〇〇	三八〇二	三七八五	三七九九
十六日	三七六八	三八〇〇	三七九二	三七九八
十七日	三八六五	三八七五	三八五〇	三八七四

建築與地產

加拿大樓盤銷售反應佳　多倫多物業市道呈活躍

·程宇文·

本港居民由於受着近一年來經常提及的香港前途問題，個別有經濟能力都希望前途明朗化，在等待之餘，有些先步署一切，也許他們担心香港未來生活方式，不適合他們，姑無論如何，在這個時候，不少海外地產商透過本港物業代理機構，爲他們宣傳海外物業。

在本港社會經濟發展多年，每年均有港人在外置業，目的不同，有移民，有爲子女將來有投資找理想環境，有投資收租及準備作渡假性先步署一切，也許他們担心香港未來生活方式，不適合他們，姑無論如何，在這個時候，不少海外地產商透過本港物業代理機構，爲他們宣傳海外物業。

在本港社會經濟發展多年，每年均有港人在外置業，目的不同，有移民，有爲子女將來有投資找理想環境，有投資收租及準備作渡假性先步署一切，也許他們担心香港未來生活方式，不適合他們，姑無論如何，在這個時候，不少海外地產商透過本港物業代理機構，爲他們宣傳海外物業。

在香港推銷加拿大物業的樓盤，共達十個以上，全屬住宅（考慮到香港市場銷售能力，及一般投資人士所需）單位。有在市中心區，有在市區近郊，有洋樓式的豪華住宅，有別墅的住宅，也有兩房高平房，總之歡迎各本港人士所需及選擇。

以往香港人在外置業都考慮到會否隔山買牛，但目前已逐漸改觀，海外地產商人亦針對這點，安排有意在自己國家置業的買家，親身到地盤，或已經建好樓宇視察一番，了解當地環境、政制、法律等，亦有些海外地產商人，透過本港地產公司的海外物業部，將當地資料提供給本港地產公司，然後由專業顧問人士爲客戶挑選、歸納及分析，再爲客戶詳細解釋置業時的業複步驟，務求令到客戶對自己選擇物業滿意至止。

在這十個加拿大住宅樓盤，其實已經有部分是售出了。現列幾個樓盤。

在加拿大市中心的多倫多。屹立威嵐頓大厦，爲一幢玻璃幕牆的豪華住宅（目前在香港還未有一幢住宅大厦爲玻璃幕牆），只有商業大厦爲玻璃幕牆，該大厦與帝國商業銀行及滿地可銀行近在咫尺，每個單位面積由一千五零七呎至一千八百四十四呎，由十八萬元加幣起至十二萬五千，安樂園，單位三百零七個，已售一百六十個，每個單位由十五萬至三十萬加幣。

PENAISSA

NEE COURT，爲豪華高級住宅，與四季大酒店爲隔鄰，有卅二個單位，已售十個，每單位由二十萬至三十萬四千加幣。

另一處PARK AVENUE TOWER II亦是座落於多倫多，單位面積由七百一十二呎至九百三十呎，售價由加幣九萬五千

加拿大物業市場中，可以說吸引不少華人資金，尤其是多倫多，極多華人聚居地方，地虛發展商在該區興建不持。

在加拿大的物業市場亦會經與本港物業市場遇着一個時期，間着經濟不景，不過在經濟復甦聲中，加拿大的物業市道亦開始有銷路。本港一家投資顧問公司最近實地深入調加拿大多倫多物業狀況，市場承接表現，經濟活動，樓宇成交數字及供求情況，發覺多倫多的物業市場由高峰回落後，現在已回復平穩增長階段，目前可以說是在加國一個投資好機會。

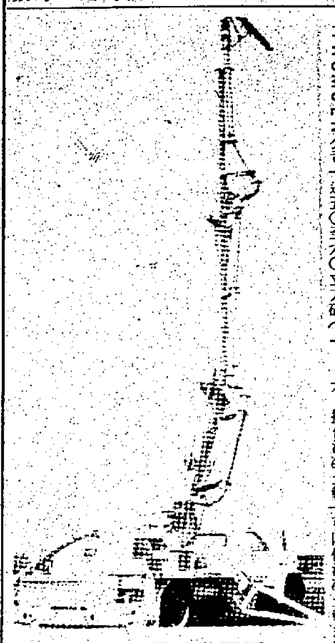
PARK AVENUE TOWER II 的多倫多落座

先進混凝土泵　降低輸送成本

加拿大物業市場中，可以說吸引不少華人資金，尤其是多倫多，極多華人聚居地方，地虛發展商在該區興建不持。

在六十年代初期，THOMSEN公司藉引介六〇型號，於北美開拓及推銷了其中第一隻成功的混凝土泵，當建造業的技術發展步伐加速，對更高容量混凝土泵的要求亦復如是。

由六十年代至七十年代期間，中型混凝土泵的需求已發展起來，市場需要這一類的泵，既以相當吸引的價錢輸送混凝土，又可以在泵的使用壽命期間，從投下的資金投供充足的回報。爲使建築物裝備這樣的泵THOMSEN公司投下數千計的工時，調查及研究混凝土泵同類型住宅，而且深信本港居民不斷遷移到加拿大，加國物業市場仍然是有一批批華人作支



新世面的混凝土泵

二十年混凝土泵經驗，基本的目標已界定，此等目標併入於所有新四〇〇系列的中型混凝土泵，而包括有四欵類型。該設計細意而爲，以免令泵妥協下來或容許過份的設計，而會偏離所打目的目標。

此等目標是：

一、爲混凝土輸送行業提供一系列能處理各種不同混合份量及强度混凝土的帮補。

二、提供每小時可送五〇至六〇立方碼（三十八至四十六立方米）的輸送速率，以迎合大部份工程對混凝土輸送的需求。

三、提供簡單的設計，加上修護方便及費用低廉使這一系列的帮補，達到最佳的機器使用率。

四、提供較低的燃料消耗。

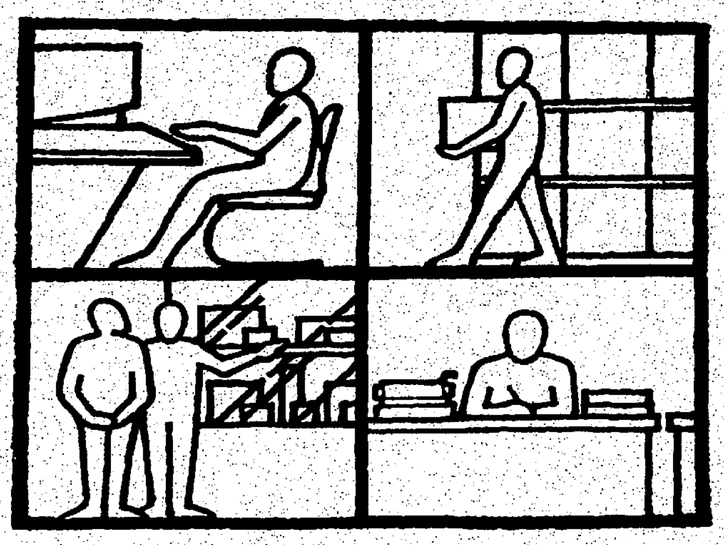
五、提供一個較低初次投資率，使這系列的帮補於廣泛的工程應用具有吸引力。

六、提供混凝土輸送業一個中型而價廉的帮補，以取代較舊的、技術上老朽的泵。

經過一個嚴格的實地測試計劃後，THOMSEN新型四〇〇系列的泵，能符合所註明的要求。

THOMSEN一系列四六五、四六四、四六一及四六〇型號的混凝土泵，具有結構堅固、穩重及可靠的特點，並針對操作員及設備的安全性而設計，同時可降低混凝土輸送成本

遷入屈臣氏大厦　靈活發展多增益



工商發展，首重利潤增益。所以眼光銳利的大機構，在選擇新辦公基地前，必會對一系列因素作全盤研究。

其中，面積與設計若能完全配合實際發展需求，則一方面減輕支出，同時直接增强效率。工商競爭，事半功倍。

全新裝修的屈臣氏大厦，位於地點優越之屈臣道海傍。單位大少齊備，由多種面積至全層70,000呎任擇。設計靈活實用，既可供大機構作多元化發展，又適合個別公司需求。其完善設備，管理及停車場設計，處處配合貴集團之動向。確具連串發展利益：

付出同樣代價　獲取更大面積

屈臣氏大厦，現時每呎租金祇由＄3.5起，售價每呎由＄375起，若在其他繁忙商業地帶，同一單位面積之租值，在屈臣氏大厦即可獲面積大數倍之單位，確屬業務發展明智之選！

交通便利　工商發展佔盡優勢

屈臣氏大厦鄰近海底隧道及香港仔隧道，往九龍，黃竹坑各區快捷方便。未來港島地鐵全線通車後，柴灣、鰂魚涌、北角工商業區及中環、尖沙咀、西環商業區聯成一線，接駁九廣鐵路即暢達沙田，屈臣氏大厦交通形勢，殊爲重要。

加入精英行列　邁進嶄新階段

國際大機構如雅佳、吉列、蜜絲佛陀、寶麗來、蘭克斯樂、科婆等俱屬屈臣氏大厦長期客戶。遷入發展，與大機構並肩邁進，聲名份外顯赫。

現全新裝修

每呎祇租＄3.50起

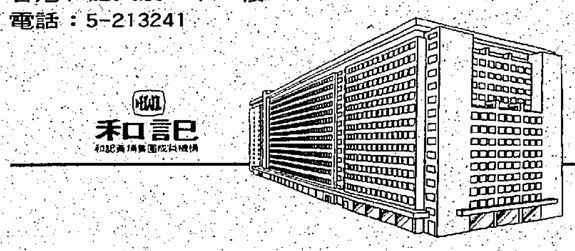
每呎祇售＄375起

詳情請垂詢：

和記地產代理有限公司

香港和記大厦二十三樓

電話：5-213241



遷入屈臣氏大厦

加入精英行列

。民移港本少不引吸，色山光湖大拿加

本港新聞

男子疑欠債遭人毆斃 警方再拘控一人 不准保釋押候訊

（新亞社訊）一名青年於今年七月中，在慈雲山邨六十六座，疑因欠債遭人毒打致死，事後警方拘捕了兩名涉嫌與案有關男子，並已於較早前提控於法庭，其後警方人員經過多月來的繼續偵查，日前再將另一名涉嫌與案有關男子拘捕，控以謀殺罪名，昨再解新蒲崗裁判署提訊，被告暫時及無需答辯，法官徇控方請求，諭將案押候至九月廿七日再訊，以便等候律政司的指示，不准被告保釋，暫還押監房看管。

被告周炳祥，廿四歲，無業，被控一項罪名，指其於八三年七月十九日，在九龍地區，與兩名男子譚匡森及李添發，謀殺男子温國欣。

涉嫌與女童性行爲 消防員獲當庭省釋

（新亞社訊）一名消防員，涉嫌多次非法與一名未成年女童發生性行爲，被警方揭發拘控，昨再解西區裁判署提訊，案情急轉直下，主控當庭向法官表示，據律政司之指示，對檢控被告之四項罪名，不再提證供檢控而撤銷控訴，馮萬榮法官聆畢，當夜將被告省釋，及下令將三百元保歇發還給被告。

被告阮寶龍，廿三歲消防員；原被控四項罪名，指其於今年四月至八月期間，分別在香港石排灣邨及鴨脷洲兩處不同地點，先後四次非法與一名十五歲未成年女童發生性行爲，違反保護婦孺條例。

美國大通銀行副總裁兼零售銀行部經理唐耀剛及太古旅遊有限公司董事兼總經理楊孝華聯合宣佈「大通太古旅遊通」計劃。

大通太古推出 貸欵旅遊計劃

（港訊）大通銀行與太古旅遊昨（十九）日聯合推出新計劃，令本港更多人士可以實現旅遊計劃。

旅遊人士參加太古旅遊舉辦之各種旅遊團或行程，均可向大通銀行申請無抵押旅遊貸欵連同零用錢在內，貸欵由港幣五千元起至最高額三萬元止，並可獲優惠利率貸欵，又可以分六個月、十二個月、十八個月及二十四個月分期償還月息一厘之旅遊貸欵，此項貸欵毋須担保人，並可於四十八小時內辦妥。

此項新設之旅遊貸欵計劃，令旅遊人士可參加太古旅遊所辦之各項旅遊計劃，包括東南亞三萬元止，並可獲優惠旅行團，歐洲精華遊，美加遊，蘇華客輪海空遊及購買機票等。

太古旅遊董事總經理楊孝華在記者招待會講述此項旅遊計劃時表示「此項新計劃是針對香港人士出外旅遊時之兩項最基本需要：找一間可靠旅行社，及毫無困難獲取現金以付旅費。本人相信本公司與大通銀行共同合作有助旅遊人士解決他們的需求。」

青山公路近深井處 私家車轉彎失事 兩男女受傷被困

（特訊）新界青山公路近深井昨午發生車禍，一輛私家車轉彎角時失事撞欄，車上兩男女受傷被困，由消防員救出送院，兩人情況欠佳。

昨日下午一時卅分，一輛私家車BT八九九，沿青山公路駛入新界，私家車突失事撞向路中鐵欄，車上兩男女乘客浴血車廂被困。消防到場將兩傷者救出送院救治。

傷者男廿五歲姓張女，廿二歲姓潘，兩人情況欠佳。私家車損毀嚴重。（合）

中加文化交流協會 籌備祝三週年紀念

多倫多中加文化交流協會，年來弘揚中華文化，服務僑社，卓著成績，茲以行將踏入第四年頭，特隆重籌備慶祝成立三週年紀念並於九月十八日決定慶祝及紀念項目如次：（一）該日正午十二時，在該會逸仙堂，舉行一年一度之全體會員大會，主要內容爲一年來會務報告，新會址報告，逸仙中文學校報告，修改會章等，（二）該日下午三時，在該會逸仙堂舉行慶祝成立三週年紀念大會，經柬請僑團首長各界來賓參加，會後並省茶點招待，（三）該日下午七時，假座國際酒樓三樓全層，盛大聯歡，敘餐慶祝，餐券每張十二元，歡迎會員偕同親友參加，該晚有豐富餘興節目，包括著名魔術師差利張之魔術表演，金俠子名歌星紫華，蘇淑萍小姐等之歌唱，屆時當有一番熱鬧。

入位消防官員 分赴英美受訓

（港訊）消防處四位助理消防區長已獲選派往美國洛杉磯，參加一個月之火警起因及縱火案件調查之課程。

該項課程是配合本年初消防處與美國防火協會合辦邀請美國專家前來香港開設火警起因及縱火案件調查之教官課程。

此外，另有四位消防官員亦在英國，在國際機場接受三星期的機場官員訓練課程及在消防局實習兩星期。

該四位官員爲助理消防區長許榮、陳天賜、黃幹生及梁國韜。

山海之友 塔門鳳馬道

山海之友廿五日（星期日）旅行兩綫（一）八時廿分中間道公園開車，多重車船全日遊塔門名勝龍頸筍，弓背灣，呂字叠石，蛤蟆眼睛，仙人獻掌，塔門洞，孝子角。午野餐亦可自由參加海鮮席。上下午分組遊，長中短程隨意。有關車船券即起發領，額滿即止。（二）車環新界九時中間道公園開，首程鶴嶺山廣巢山自然教育徑，蒼林萬竹國際標準遊步道遊。仲秋景色，全面欣賞。午大埔滘。下午驅車流水响，鶴藪水塘。普及組經地球坑浸步古典路綫「鳳馬古道」。强隊由懶人切接登白雪山，急落大埔墟。途中全體康樂園最新發象。發券：山東街瓊華樓對面超群冲印，禮頓道三號超群，大道中一三五佳麗唱片，灣仔克街正光書局。註：可在各券站索取節目表。

今日沙田 善完劃計 安居樂業 想理境環

新鴻基城市廣場該進促繁榮區

多年來，沙田是本港市民經常遊覽之地方。道風山、萬佛寺、望夫石及車公廟等已成爲本港歷史及旅遊名勝之地。沙田又是政府計劃得最完善及美化之衛星城市，自從一九七一年新市鎮計劃開始推行後，各種建設、經濟及就業發展迅速，城市面目更加煥然一新，人口由七二年之二萬五千人激增十倍至現時之二十五萬人。

今日沙田之交通設施發展一日千里，地鐵接駁九龍塘火車站，鐵路實施電氣化，再加上第二條獅子山隧道通車，與及公路建設，促進沙田繁榮，令到沙田更加熙來往攘。由九龍或大埔來往沙田只需十二分鐘，在一九八五年初沿海六綫超級公路建成後，行車時間只需八分鐘。現時已有三十多條九巴綫來往或途經沙田，在沿海超級公路之一邊將建有約四米闊之單車徑及行人道。

興建或計劃中之主要交通新幹綫有：

（一）西沙公路及鐵路至西貢及馬鞍山；

（二）幹綫十六號開車，多重車船全日遊塔門名勝龍頸筍，弓背灣，呂字叠石，蛤蟆眼睛，仙人獻掌，塔門洞，孝子角。午野餐亦可自由參加海鮮席。上下午分組遊，長中短程隨意。有關車船券即起發領，額滿即止。（二）車環新界九時中間道公園開，首程鶴嶺山廣巢山自然教育徑，蒼林萬竹國際標準遊步道遊。仲秋景色，全面欣賞。午大埔滘。下午驅車流水响，鶴藪水塘。普及組經地球坑浸步古典路綫「鳳馬古道」。强隊由懶人切接登白雪山，急落大埔墟。途中全體康樂園最新發象。發券：山東街瓊華樓對面超群冲印，禮頓道三號超群，大道中一三五佳麗唱片，灣仔克街正光書局。註：可在各券站索取節目表。

牆紙與傢俬布能組合成套裝

英國一間公司推出的全新牆紙與傢俬布配搭極受歡迎，銷量全部超出目標。這套系列的設計都強調簡單、觸目和明淨。它的廣告口號是：「你的母親不會喜歡它」，正好說明它的設計具有全新效果。評判團指出，它的售價合理，迎合了日益擴大的新花式，廉價家庭裝修市場需求。

建築與地產

沙田賽馬場，觀衆及賭注爲世界之冠；

（二）符合奧運標準之銀禧體育中心；

（三）公衆泳池、壁球及網球場。

興建中或供要動工者計有：

（一）耗資億餘元之文娛場館；

（二）一百萬平方尺之沙田中央公園；

（三）六個法庭之地方法院；

（四）足球場館；

（五）河濱散步堤；

（六）工業專科學院；

（七）再加上地產公司積極發展最現代化之巨型商業中心、旅遊酒店及寫字樓等，使沙田在短期內成爲本港最有潛力之購物、文娛、康樂、教育、休憩、運動及旅遊中心。

由於九龍、沙田及大埔人口激增，對購物及娛樂需求亦十分迫切。位於沙田心臟之新城市廣場就是爲此目的而建設。

新城市廣場位於沙田火車站側，是一個組合式全商業之建築物，設計新穎，設備完善，而且四通八達，交通方便，廣場地下乃沙田巴士總站，地庫有四百多個車位停車場，附近將會有兩間現代化酒店及三幢辦公大廈，令到周圍環境更加旺盛。

廣場地積一百萬平方尺，設計包括六間戲院、保齡球場、露天劇場、滾軸溜冰場、天台游泳及各種運動場地。五十二部自動電梯及升降機，其中包括八部貨用升降機。廣場內有大小面積不同之舖位，適合各行各業例如飲食業、銀行業、珠寶首飾、旅遊、皮具、幼稚園、化粧、報刊書籍等，應有盡有，務求給市民及購物者最完善之服務。所以，無論平時或假日，

美國東岸地產呈現復甦反彈

本港投資者在海外市場投資，主要還是在北美市場如加拿大的溫哥華，多倫多及美國西岸的大城市和紐約第地，過去兩年，海外物業投資市場受不景氣影响而呈現呆滯，八三年則出現反彈現象，各主要市場均表現不俗。

港籍國際地產有限公司的行政董事陸顧玉英女士作上述表示，她指出北美物業市場有復甦跡象，主要原因是近一年的銀行利率下降，吸引投資人士在物業市場上發展。她說：在外地置業的香港人，越來越多是買來自住，而作爲長期投資的，則以購買商業樓宇及商場等較多。

陸太認爲，海外投資三種，短綫投資指在三年內獲利的一種，投資人士考慮資金回，及調動因素。中綫投資的期限爲三年至七年，在最初兩三年內，可能會得不到任何利益，至於長綫投資，想着重區的穩安性及發展潛質。

她分析北美洲的各主要海外市場時說，根據溫哥華最近就物業市場所作的一份調查顯示，今年截至五月三十一日前的物業買賣成交額，比去年同期超出百分之八。

最近溫哥華有兩幢位於金融區的商業大廈轉手，全部都賣得好價錢。

在加州，八二年是那兒物業市道最不景氣的一年，不過據最近加洲一間地產公司的調查顯示，此情況亦已改善，尤其是三藩市及洛杉磯兩地，市道好轉的情形甚爲顯著。

陸太說，在未來兩年內，最搶手的將是市區內的物業，尤以酒店，商場，豪華公寓及金融區的辦公大廈爲最。

至於洛杉磯方面的發展，情況亦很樂觀。陸太說，過去洛杉磯因爲吸引了大量投資，新廈紛紛落成，市場一下子難以全部吸納，在兩年內，待這應期過後，洛杉磯將會再度成爲投資人士的樂土。

交易廣場門戶傢具裝備 採用英國名廠五金器具

麥禮倫高橋有限公司與金門建築有限公司簽訂一項價值數百萬元合約，供應中區交易廣場大廈之一切門戶傢具裝備。

麥禮倫高橋有限公司是英國MODRIC建築五金產品之本港總代理。今次簽訂之合約規定，交易廣場兩幢五十二層高寫字樓大廈共一百零四層樓面之全部不銹鋼建築五金器具，均由該公司代理MODRIC廠方供應。

麥禮倫高橋有限公司董事總經理高理卓先生表示：「MODRIC建築五金器具設計精良，而且品質優良，配合交易廣場此類匠心獨運的大廈設計，相得益彰。」

麥禮倫高橋有限公司於一九八一年六月在本港開業，近期採用該公司所供應。器具之新建築物，包括：渣打銀行公總行大廈，沙田威爾斯親王醫院，銀禧體育中心和香港會所新廈。

英國MODRIC金品種逾六百多項，設計別出心裁，符合防水及防盜規模需要，其中更有特殊用途系列的產品，專供傷殘人士應用。世界各地採用該廠產品者，包括新加坡、科威特、攻萊和倫敦各地機場，以及伊利沙伯三世客輪等。

居世界第三大之國際升降機及電扶梯製造商之通力集團，其香港附屬公司，美善高（香港）工程有限公司，最近提供一項免費之電腦輸送分析服務給與本港之建築師，工程顧問和地產發展商。

通力免費供提電腦輸送服務

麥禮倫高橋有限公司董事總經理高理卓（右）與金門建築有限公司執行董事陳海龍，攝於簽約儀式上。

跨國機構的決斷足以借鏡

Chief Executive
Union Carbide Eastern

Chief Executive
Mast Industries (Far East)

Chief Executive
The Kowloon Club

Chief Executive
Talbot Toys

Chief Executive
Allied Chemical

Chief Executive
Japan Travel Bureau

Chief Executive
Pacific Tours Ltd.

此單位誠爲閣下保留

新世界東翼寫字樓

新世界東翼寫字樓地點適中，環境優美，整座大厦均選用上等建築材料，加上完善的服務及專業管理，租戶中不乏要求極嚴格的跨國機構，它們的決斷當然不是無的放矢。

在短短四個月間，新世界東翼寫字樓已租出逾125,000平方呎（百分之五十）的地方。

其中原因包括：

地點優越
新世界東翼寫字樓位於尖沙咀核心，建於新世界中心七層停車場之上，樓高八層，是一座豪華氣派的高級寫字樓。
本中心地點適中，四通八達，海底隧道、渡海小輪、的士、巴士、地下鐵路車站及國際機場均近在咫尺。

保安及消防設備
電梯及通道均裝置閉路電視。全座大厦裝有火警自動警報系統、自動煙霧警示器及滅火花灑系統，24小時均由大厦控制室及電腦系統控制及監視。

公衆地方設備
電梯大堂裝有廣播系統。洗手間內的牆身及地台均鋪上高級華麗瓷磚，並配有名廠洗手盆及潔具。

停車場車位2000
新世界中心內共有車位2,000個。
任何人仕只須支付月租港幣600元，便可擁有一個車位。

電梯及大堂
特設七部高速升降機及一部貨運電梯。
各層電梯大堂鋪砌高級意大利花崗石，所有走廊亦鋪上地毡及高級牆紙，優雅豪華。

租戶享有各項免費設施
冷氣運風機及溫度調節器，天花及燈光裝置所需材料，垂直窗簾及其他獨特設施均免費提供給所有租戶。

中央冷氣
設有中央冷氣系統，個別單位之氣溫亦可自行調節。

外觀
大厦外牆鋪上別緻的紅色花崗石，並採用最新古銅色窗框及茶色隔熱玻璃。

新世界東翼寫字樓是新世界中心的最新建設，新世界中心爲香港最大的商業中心，其中共有兩間國際性酒店，逾500間高級豪華住宅，兩幢寫字樓大厦，2,000個車位及超過300間商店和餐廳。
新世界東翼寫字樓，優點獨特，租金合理，加上經驗豐富的專業管理，確爲全港最好地點的寫字樓。
有關租務事宜，請聯絡：
香島發展有限公司
（新世界中心管理處）
地址：九龍尖沙咀梳士巴利道20號
新世界中心寫字樓大厦西翼（401室）電話：3-699211

新世界中心
NEW WORLD CENTRE
九龍尖沙咀梳士巴利道18-24號　電話：3-699211

本港新聞

醫務署健康教育組舉辦 學生反吸烟研討會 直至年庭持續舉行

（港訊）醫務衛生署中央健康教育組將舉辦一連串研討會，向年青人灌輸吸烟禍害的知識。

反吸烟研討會於本月廿六日展開，將會舉辦至十二月爲止。

研討會專爲中一至中三學生而設，逢星期一至五下午二時半至四時在灣仔中班大廈健康教育視聽中心舉行，內容包括幻燈片及錄影帶欣賞，演講，展覽，小組討論及有獎問答等。

直至現時爲止已有七百多名學生獲安排參加即將舉行之反吸烟中央健康教育組舉辦研討會共一百次，參加學生約共七千名。

醫務衛生署發言人說，研討會的目的是向學生指出吸烟與多種疾病的關係。

他表示，在香港每年因吸烟而死亡的人有增無減，在一九八二年，因吸烟而導致死亡的人數就達到二千人。

發言人稱，學校如欲派出學生參加反吸烟研討會，可致函五——七二〇八六一查詢。

中秋歡樂滿漁灣 舉辦提燈敬老會

（特訊）柴灣漁灣漁灣邨辦事處，及各熱心商戶熱心人士等合辦舉行中秋歡樂滿漁灣綜合提燈敬老晚會。

據大會主席東區區議員文志江表示，該晚會由東區區議會贊助，漁灣邨居民協會，漁安樓互助委員會，漁泰樓互助委員會，漁順樓互助委員會，漁豐樓互助委員會，漁灣社區會堂，馮耀卿紀念小學，香康會柴灣老人服務中心，東華三院呂氏（兄弟）老人宿舍，及居民等參加者。

本邨能達到萬家燈火，萬民歡樂，（三）綜合表演，由歌星唱時代曲，粵曲及舞蹈。（四）燈謎，（五）提燈晚會，全邨張燈結綵，旗色飄揚，（六）猜燈謎，啓發心思。（忠）

賈炳達道拆寮屋 二百家庭獲安置

（港訊）房屋署已爲賈炳達道木屋區內二百一十四個家庭安排重配居所，該木屋區部份寮屋將要清拆，腰出地方來興建公園，以切合區內日益殷切的需求。

房屋署發言人昨日說：「這些家庭大部份合資格入住永久公共房屋，餘者獲配臨時房屋或宿舍單位。」

他說，另有十二名單身人士及四個兩人家庭選擇了領取合共九萬元現金津貼，以代替接受安置。

「此外，房屋署已發放總額達一百四十萬元特惠現金津貼予五十二間寮屋商舖，工場及貨倉的合資格經營者。」

發言人表示，有四十七個家庭並不合資格獲安置，因爲他們在別處另有居所，或是在清拆前登記進行後才遷入該木屋區居住。

他說，有六間工業及商業寮屋的經營者亦不合資格獲得現金補助，因爲他們的行業不符合規例。

合群利時大昌汽車中心合辦 「功馬」吊機免費檢驗 機主請盡早預約服務

合群汽車有限公司，利時汽車工程有限公司與大昌汽車服務中心，爲要承「顧客至上，服務第一」之營業宗旨，特定於九月十九日開始至十月一日，舉辦「功馬油壓吊機免費檢驗服務雙週」，專誠爲各「功馬」油壓吊機機主提供免費檢驗服務，並有詳盡報告，確保操作安全便利，「功馬」吊機機主如欲參加此免費檢驗方爲隨重其事，特派服務經理MR.FRANCO CAMPANUIN專程來港担任技術顧問同時並拜訪部份機主解答一些操作「功馬」吊機之技術問題及了解本港吊機操作情況，服務雙週期內，如需修理，服務人員及零件均可獲特價優待，並免費奉送油漆隔，蚊蟲有限先到先得，送完即止。

「功馬」吊機機主如欲參加此免費檢驗服務，請即及早致電預約安排，電話：〇——二四二三二一。

香港塑膠業廠商會 選出第九屆理事

（時代社）香港塑膠業廠商會，昨日假香港酒店舉行會員大會，選出第九屆董事會會長丁鶴蓉主持。

第九屆董事會，（八三——五年度）：

名譽會長：楊仕權，錢滌洲，蔡源生，田家炳，沈炳權，孫建超，祝志忠。

顧問：程柏山，梁國柱。

會長：丁鶴蓉，梁知行，唐有洪。

副主委：趙文元，梁午蓉，黃樹，林許，倫林望，馬潮楠。

秘書：林健鋒，鄭彼德。

司庫：李建方，錢世庸。

總務：劉鑑海，李沛成，鄭學全。

福利：陳楷能，陳宏彬，韓輝南。

調查：黎鈞孚，文洪光，劉才杰。

公關：楊華華，陸宗霖，陳天明。

海外考察：嚴正，張慕良，區鏡安。

董事：孫啓烈，田慶先，洗承康，黎啟楠。

港廿九僑匯祝國慶 同業前日開會

（港訊）港九僑匯同業，前日開會，通過組成慶祝中華人民共和國三十四週年籌備委員會，選出主委：李光啟，副主委：趙文元，梁午蓉，黃樹，林許，倫林望，馬潮楠。

秘書：林誠致，王爲謙。及各部負責人和籌備委員會，選出主委：李光啟，副主委：趙文元，梁午蓉，黃樹，林許，倫林望，馬潮楠。

秘書：林誠致，王爲謙。及各部負責人和籌備委員會，選出主

狂吻女子腿部 青年涉嫌被控 否認控罪押候審訊

（新亞社訊）一名青年，涉嫌患有變女性腿部狂，尾隨一名少女上樓而突然上前攫胸該少女之腿狂吻，繼而逃去，翌日爲事主在街上遇見通知男朋友將其擒獲，報案交與警方檢控，昨解西區裁判署審訊，被告否認控罪，馮萬榮法官諭將案押候至十月十七日聆訊，並准予被告以現金一千元，保釋外出候審。被告毛邦榮，廿五歲，印刷工人，被控於本月十日，在港島上環水樂西街一六二號水樂大廈間，非禮一名十九歲少女。

天主總堂 廿五舉行 步行籌募 活動經費

（新聖社）天主教總堂定本月二十五日下午二時半舉行步行籌款，雖著步行籌募堂區教友活動費。除促進身心健康增進各弟兄姊妹間友愛及認識外，更喚起教友共同關懷及支持堂區團體的活動。在友愛團結及歸懇感的號召下，出力出錢共同爲堂區發展盡一點心意。

是日步行將由總堂出發，經植物公園，花園道行人天橋，麥當奴道轉車經寶雲道至司徒拔道迴旋處止。參加表格已開始派發。

堂區議會發起這次步行籌款，確有其積極的作用及意義。來年堂區發展至主要經費，實有賴各兄弟姊妹慷慨支持。相信「總堂一家親」，當能夠在大家的共同努力及關懷下得到好成績。

建築與地產

灣仔海旁將成觸目商業中心

大嶼山南岸積極發展 將成市民渡假康樂區

多個發展商沿西北岸打造投下數以億萬計的資金，使灣仔海旁永久直升機場，面積約七千五百平方米，主要爲內航服務，包括往來港澳道面一幅一萬九千平方米土地，簽署一份爲數二億四千萬元的地基工程合約。預計各項工程，地方法院及裁判司署，兩幢政府辦公大樓，科學大樓業已動工，滑防局工程，將陸續展開，部份工程如法院大樓業已動工，並可望於八五年完成。將爲香港藝術文化作深遠貢獻的演藝學院，亦進行得如火如荼，到八五年完成後，灣仔更將添上一份文化姿彩。

除了政府着力發展建築物外，商界人士對這區也深具信心，例如地產公司在芬域街與高士打道交界的二萬六千七百多平方呎土地上，策劃興建二十七層商業大廈，並重建海軍會所，菲林明頓附近的兩幢舊樓，亦已拆卸，並重建爲商業大廈。已推出租售之高級商業中心，由於環境優美，外型設計獨特，設備齊全，並由業主裝置綜合天花，而且租價合理，一般在實用面積每呎十三元至十五元間（等於建築面積十一至十二元左右），足以吸引各大租戶，故租出率相當高，如單向行車橋或隧道，增加行車天橋或隧道，改善該區的交通情況。值得一提的，便是附近新興的商業大廈均設有停車場，多至六百個，規模大廈也設立汚水處理廠。但其他較小汚水處理廠，則可能須經化糞池，或設立個別汚水處理廠。

工程計劃已另設之渡假區，公路，公園，公共設施，及遠至大澳爲止，在計劃中屬於甲類，由長沙至石壁水庫，南岸土地發展用途的限制，按發展大綱來說，其主要用途將是把大嶼山南岸發展成供市民渡假康樂用途。有關大嶼山南岸之發展，（一）住宅用地（丙類）：總面積五十二公頃。

劃作此類用途之土地共有五處，兩處位於芝麻灣半島南端，須倚賴海上交通，兩處位於長沙之嶼南道，另一處位於水口。在此等地區之內，只准作興建與鄉村環境相配合低高度屋宇之低密度住宅發展。所有在此用途範圍之內，均須取得城市設計委員會批准。

（二）鄉村式發展用地：總面積五十八點一公頃。此用途區用以保留現有鄉村及預留土地作將按照發展之用擴展計劃製藍圖進行。獲准在此區之用途包括農業及其他附屬鄉村設施。

（三）政府，團體：總面積九十九公頃。此用途區擬供作主要政府，團體及社團設施之用，其中包括有芝麻灣，沙咀勢役，蔴埔，坪監獄，瓶灣，沙咀勢役，蔴埔，坪監獄，高度設防監獄，塘福監獄及位於長沙之嶼南醫院及社區設施，例如，警署，消防局，學校等，在進行詳細設計時，將適當地包括在住宅區內，尤其是長沙區內。

（四）沿岸保護區：總面積一百三十九點五公頃。

嶼南道與海岸保護區一，此地區交通較爲方便，可作合適之賽艇會，公園及花園等。此分區旨在保存海岸線，及其他自然景觀，以及防止沿岸污染，惟該等康樂設施，以及自然徑，公園，散步處，場例如：（由港澳至水口）將劃作一地點將提供各式各樣之戶外康樂設施。以迎合大公園，公園及公共設施，以及人士日益增加之需求。然而，渡假人士如欲參加康樂活動，必須遵守有關營地，燒烤地點，及有關設施以及自然徑，舉行活動。將獲准在此處遊玩，以減低遊人對大嶼山東水區之影响。除此地區將逐漸由政府收回，此地區在過渡期間，將保留其農業地位。

（五）綠化地帶：總面積二千零三十七點六公頃（包括已在憲報內公佈之一千五百六十一公頃。）

在道路交通方面：由橋窩（銀礦灣）內，城市設計委員會經公報大嶼山南岸土地發展用途的限制，按發展大綱來說，其主要用途將是把大嶼山南岸發展成供市民渡假康樂用途。有關大嶼山南岸之發展，（一）住宅用地（丙類）：總面積五十二公頃。

劃作此類用途之土地共有五處，兩處位於芝麻灣半島南端，須倚賴海上交通，兩處位於長沙之嶼南道，另一處位於水口。在此等地區之內，只准作興建與鄉村環境相配合低高度屋宇之低密度住宅發展。所有在此用途範圍之內，均須取得城市設計委員會批准。

（二）鄉村式發展用地：總面積五十八點一公頃。此用途區用以保留現有鄉村及預留土地作將按照發展之用擴展計劃製藍圖進行。獲准在此區之用途包括農業及其他附屬鄉村設施。

（三）政府，團體：總面積九十九公頃。此用途區擬供作主要政府，團體及社團設施之用，其中包括有芝麻灣，沙咀勢役，蔴埔，坪監獄，瓶灣，沙咀勢役，蔴埔，坪監獄，高度設防監獄，塘福監獄及位於長沙之嶼南醫院及社區設施，例如，警署，消防局，學校等，在進行詳細設計時，將適當地包括在住宅區內，尤其是長沙區內。

（四）沿岸保護區：總面積一百三十九點五公頃。

嶼南道與海岸保護區一，此地區交通較爲方便，可作合適之賽艇會，公園及花園等。此分區旨在保存海岸線，及其他自然景觀，以及防止沿岸污染，惟該等康樂設施，以及自然徑，公園，散步處，場例如：（由港澳至水口）將劃作一地點將提供各式各樣之戶外康樂設施。以迎合大公園，公園及公共設施，以及人士日益增加之需求。然而，渡假人士如欲參加康樂活動，必須遵守有關營地，燒烤地點，及有關設施以及自然徑，舉行活動。將獲准在此處遊玩，以減低遊人對大嶼山東水區之影响。除此地區將逐漸由政府收回，此地區在過渡期間，政府

新界版

元朗慶中秋節目別特有

晚會鼓勵罪減

指出三年來男性青少年犯罪重嚴

警務學校聯絡委員會成立・續辦罪減區鄉辦討研及

官紳主盛會 戴權述方針

（特訊）由元朗區撲滅罪行委員會、元朗政務處及元朗警方聯合舉辦的「撲滅罪行中秋歌舞晚會」，花燈比賽頒獎及警務學校聯絡委員會成立典禮，昨晚七時一齊在元朗非修堂舉行，元朗政務專員韋仁信、元朗分區警察指揮官吳漢坤、元朗大會堂主席梁省德太平紳士分別主禮，赴會逾千人，場面熱鬧。

典禮中，大會主席戴權致詞：本年度元朗區滅罪運動方針，以撲滅青少年罪行爲主。據統計數字顯示，在過去三年來，所有被檢控的刑事犯之中，有三分之一犯人的年齡介於十四至廿歲的男性青少年。事實上，全港人口之中，亦只不過有百分之十五是青少年；換言之，青少年罪行問題非常嚴重。元朗區滅罪委員會有見及此，亦致力推行一連串有意義的活動，除了今晚滅罪中秋宴會之外，日後更會舉辦鄉區滅罪同樂日、標語設計比賽、滅罪研討會等，藉此喚醒本區居民及青少年參與滅罪行列。

旋請韋仁信專員頒贈紀念旗與各參加單位，吳漢坤警司頒發錦田、八鄉深灣區警務學校聯絡委員匾香，梁省德頒發比賽優異獎，此項評判，由鄺維國、許甜等担任，及後，則由戴權向上述三位主禮人致送紀念品。

禮成後，歌舞晚會節目開始，有元朗兒童合唱團，元朗文藝協會舞蹈及歌星鮑翠敏，陳迪康等表演，歡聲雷動，三百嘉賓及八百青少年，既盡歌舞耳目之福，又可醒覺滅罪人人有責之旨，寓意相當深遠。（君）

北區舉行中秋迎月

賞燈敬老綜合晚會

佳節前夕招待耆老，專員夏秉純、議員張人龍各鄉紳揭幕，張權希望啓發青少年尊敬前輩重視孝道。

（特訊）一年一度的中秋佳節就快到來，北區敬老活動統籌委員會將舉此佳節的大前夕，于昨晚在上水石湖墟球場舉行北區中秋迎月賞燈敬老綜合晚會，招待區內四百名老人歡聚一起，共同渡過一個愉快的晚上。

綜合晚會於下午七時開始，敦請北區政務專員廖潤琛太平紳士，打鼓嶺鄉事會主席陳友才太平紳士，上水鄉事會主席廖正亮、粉嶺鄉事會主席羅鄭業、沙頭角鄉事會主席葉勝，邊境區警察總指揮官陸敬賢，社會福利署大埔及北區總福利主任陳日新，新界市政署助理署長劉達文昨在新界扶輪社講，旁爲社長郭明義。

梁賣榮聯合主持剪綵儀式。

大會主席張權剪綵後致詞表示：敬老發揚前人對孝道的重視。

他說：今晚大會能夠順利舉行，實感謝北區區議會、粉嶺蓮源仙鄉紳，本年度元朗兒童合唱團，元朗文藝協會舞蹈及八百青少年，既盡歌舞耳目之福，寓意相當深遠。（君）

他說：由於失業人多，獲批准前往並不容易，至於學生，香港去年有二千前往留學，本年度澳洲當局只批五百名。

新界扶輪社例會昨假在國賓酒店舉行，由社長郭明義主持。（木）

點心師傅週薪五百澳鎊洗碗碟二百鎊

澳洲華僑超過八萬

勤儉工作生活安定

新界扶輪社劉達文講解移民不易批准 設廠營商須提出資金廿五萬澳鎊

（特訊）由元朗區撲滅罪行委員會、元朗政務處及元朗警方聯合舉辦的「撲滅罪行中秋歌舞晚會」，花燈比賽頒獎及警務學校聯絡委員會成立典禮，昨晚七時一齊在元朗非修堂舉行，元朗政務專員韋仁信、元朗分區警察指揮官吳漢坤、元朗大會堂主席梁省德太平紳士分別主禮，赴會逾千人，場面熱鬧。

典禮中，大會主席戴權致詞：本年度元朗區撲滅罪運動方針，以撲滅青少年罪行爲主。據統計數字顯示，在過去三年來，所有被檢控的刑事犯之中，有三分之一犯人的年齡介於十四至廿歲的男性青少年。事實上，全港人口之中，亦只不過有百分之十五是青少年；換言之，青少年罪行問題非常嚴重。元朗區滅罪委員會有見及此，亦致力推行一連串有意義的活動，除了今晚滅罪中秋宴會之外，日後更會舉辦鄉區滅罪同樂日、標語設計比賽、滅罪研討會等，藉此喚醒本區居民及青少年參與滅罪行列。

旋請韋仁信專員頒贈紀念旗與各參加單位，吳漢坤警司頒發錦田、八鄉深灣區警務學校聯絡委員匾香，梁省德頒發比賽優異獎，此項評判，由鄺維國、許甜等担任，及後，則由戴權向上述三位主禮人致送紀念品。

禮成後，歌舞晚會節目開始，有元朗兒童合唱團，元朗文藝協會舞蹈及歌星鮑翠敏，陳迪康等表演，歡聲雷動，三百嘉賓及八百青少年，既盡歌舞耳目之福，又可醒覺滅罪人人有責之旨，寓意相當深遠。（君）

（特訊）道教善團背松觀董事局第十一屆新員，前午在該觀呂祖大殿前，陸重舉行宣誓就職禮，儀採用道教禮節，在簡單隆重與誠敬和諧氣氛下完成。他們的誓詞，亦別創一格，首句是：「天心在抱各仁慈」及「謙誠團結弘壞教」等句語，意義相當深遠。

新任主席崔冠洲在興禮中致詞，述及祖師訓勉，吾人應致力善務，濟衆利羣，屆籌辦的「護理安老院」及籌建中的「青松中學」，且今後仍須實推行宣道工作，以扶正世風，更要健全美洲新壇，闡道宏揚於海外。

第十一屆新員名單如下：觀長徐寶坦，監督劉呈發，胡炳，黃丘明，古道誠，梁伍，主席崔冠洲，副主席堅，吳德祺，區應輝，陳欽。總秘書王校源，林國慶，韓家裕，總稽核黃坦，鄧天保，福利德祺，盧少華，盧榮楷，財務陳輝。宣道部邱漢添，何晚春，經儀候寶恆，區應鏞，公關區林志堅，鄭傑雄，劉志輝，慈善陳欽，保安梁鴻德，張輝，陳蘊志，環境侯寶恆，婦女梁麗婷，藏經閣刑寶莊，醫務管理吳德祺，青兆榮，物業房屋管理何許榮，文物管理侯寶恆，總務管理委員會主任王柏堅，教育發展委員會王校源，護理安老院管理委員會黃近明，厨務韓家裕，海外宗教管理委員會侯寶恆，邱漢添，李澄，凌昶淇，區滿，海外投資管理委員會王校源。（君）

善團青松觀就職

決建護理院中學

崔冠洲表示續致力善務扶正世風

新界海童軍第八旅

舉行幼童軍渡假營

林偉強主持頒獎・喜獲青少年加入

（特訊）新界海童軍第八旅主辦之幼童軍渡假營，假坪洲康樂中心舉行，坪洲鄉事委員會主席林偉強亦爲該旅旅務委員會主席特往主持頒獎，並負責該項活動全部費用，使百餘參加之幼童軍渡假營，獲享受一天之娛快。

據主席林偉強表示：舉辦此次幼童軍渡假營之目的，主要使區內青雲路交界處建築一座分區交匯處。

該項工程爲屯門新市鎮發展計劃的一部份。

有關該項工程的告示已於上星期五出版之政府憲報刊登。

計劃工程的圖則及摘要，可在港島政府合署西座入口大堂中西區政務處詢問分處，及新界屯門青山公路屯門政務處大廈屯門地政處及屯門政務處查閱。

任何人士如反對該項工程，必須在一九八三年十一月十五日前以書面向地政工務司提出。

任何人士如反對該項工程，須於一九八三年十一月十五日前以書面向地政工務司提出。

馬鞍山築數條新路

擬通未來發展區

（港訊）新界拓展署現擬在沙田馬鞍山興建數條新路，提供行車及行人通道前往馬鞍山建議發展的地區。

該項計劃是沙田新市鎮發展計劃的一部份。

建議工程的告示已刊登於政府憲報中。

查閱有關圖則，可往港島政府合署西座入口大堂中西區政務處詢分處，及沙田綱纜灣山道沙田地政處及沙田政務處。

三年十一月十五日前以書面向地政工務提出。

屯門龍門路

青雲路交界

興建交匯處

（港訊）新界拓展署計劃在屯門龍門路及青雲路交界處建築一座分區交匯處。

該項工程爲屯門新市鎮發展計劃的一部份。

有關該項工程的告示已於上星期五出版之政府憲報刊登。

計劃工程的圖則及摘要，可在港島政府合署西座入口大堂中西區政務處詢問分處，及新界屯門青山公路屯門政務處大廈屯門地政處及屯門政務處查閱。

任何人士如反對該項工程，必須在一九八三年十一月十五日前以書面向地政工務司提出。

下月前傷亡可減成

實施安全帶

六座率逾配

荃灣扶輪社講昌裕楊考慮後

出指解釋及擴慮營業車輛

（特訊）道路安全研究部處理總工程師楊昌裕，昨晚在荃灣扶輪餐會演講，（本報記者攝）

（特訊）政府將於明年十月檢討強制私家車前排座位佩戴安全帶法例，如果有需要，將於後年可能擴及營業車輛前排座位，都須佩戴安全帶。

運輸處道路安全研究部處理總工程師楊昌裕，昨晚在荃灣扶輪餐會演講。

運輸署一項研究結果顯示，一九八一年私家車交通意外傷亡數字，每一百個牽涉交通意外而沒有扣上安全帶的前排乘客和司機，換句話說，所有香港車輛前排之乘客和司機，其死亡或重傷的人數只不過三點三人。

另外，運輸署研究部處理總工程師楊昌裕，昨晚在荃灣扶輪餐會演講。（君）

（特訊）道路安全研究部處理總工程師楊昌裕，昨晚在荃灣扶輪例會演講。（君）

本港新聞

電氣火車下月加密班次

往上水粉嶺列車倍增

（港訊）九廣鐵路公司將於十月切實施新行車時間表，大量增加新界北部的列車班次。

上水和粉嶺車站的班次將比現時的服務增加一倍，大埔墟和大學車站的班次則增加百分之五十。

十月三日星期一開始，來往上水和九龍之間的列車，於早晚的繁忙時間，每小時對開八班，非繁忙時間，則每小時對開六班。來往大埔墟和九龍之間的列車，繁忙時間爲上下行車每小時各十二班，非繁忙時間爲每小時各九班。來往沙田和九龍之間的列車班次維持不變，即是繁忙時間每小時上下行車各十六班，其餘的時間則爲九班。來往羅湖的班次也是照舊。

九廣鐵路公司總經理侯偉志表示，這次實施新行車時間表，反映該公司一貫爲乘客提供實際可行的高水準服務的目標，和證明該公司對乘客的需求能夠迅速地作出反應。

他說：「自從七月中電氣北鐵路全線通車至羅湖以來，我們一直密切注視鐵路服務情況，以在有需要時作出改善，適應公衆的需求。」

他續說：「雖然鐵路服務偶然受到故障影响，但是新的電氣化列車服務實有良好的開始，過去兩個月，列車準時抵站的紀錄平均達到百份之九十三，乘客量平均每天超過十五萬人次，較踏七月初平均每天約十二萬人次增加百分之十五。

「上水和粉嶺車站的乘客增加尤多，超逾一倍，新行車時間表可以爲該兩站的乘客提供更完善的服務，除了班次倍增之外，有一半的列車班次是以上水爲終站的，換句話說，在該等列車上該兩站的乘客將不會和來往中國的旅客擠在一起。」

鐵路公司發言人補充說，新時間表也爲大圍臨時車站改善服務，十月三日起，除了早晚繁忙時間來往羅湖的列車不停大圍臨時車站之外，所有班次的列車都停大圍。

夕徒光顧嘉頓龍鳳

兩間酒樓被刦巨欵

損失營業額總值七十三萬多元

（特訊）中秋的前一日，適逢假期營業及賣月餅的收入，合共七十三萬六千元現欵解往銀行時，遭乘車而至的三名持槍匪徒載刦，三萬餘元全被掠走。

九龍青山道五十八號嘉頓公司興龍鳳茶樓，昨晨先後遭匪徒行刦。

九龍嘉頓公司，是於昨晨十時十五分，由職員將四十三萬六千元現欵解往銀行時，遭乘車而至的三名持槍匪徒載刦，將公司的四十三萬多元賬欵，以兩個白布袋盛載，乘坐公司一部私家車編號BT六四×三，由司機駕駛，準備前往附近的匯豐銀行存欵。

當解欵車駛離公司後，數幾大厦之遙，亦即九江街近青山道時，即被隨後駛來一輛白色客貨兩用小巴編號CR四六×，三名手上均持短槍匪徒跳下，指嚇解欵車上三人，並動手搶掠載有巨欵的兩個布袋，姓任的主任反抗，被匪徒用槍柄擊傷頭部。

三匪掠得欵項，即登回客貨車疾駛逃去，事主等立刻借電話報警，其後警員在蕉屋邨馬會診所外的文發街發現該車，但已失去匪踪，受傷的任姓男子後獲送醫院敷治。

另宗：旺角彌敦道與山東街交界之龍鳳茶樓，是於昨日凌晨二時許，被匪徒潛入行刦，匪徒潛入行刦，先以刀槍指嚇留宿茶樓內八名男女職工，全部以攜來鐵鏈束起，刦匪且帶備燒鉗器進入茶樓地下賬房，燒開兩具夾萬，掠去存放在內的現欵及支票，刦匪逗留至凌晨四時半左右始逃去，職工掙扎致電報警，據悉被刦欵項在茶樓於遇未領期營業及賣月餅所得收入頗多，昨晨該公司職員將欵項解往銀行，由職員陳東、副：金庭弼，李葉開，馮文傑，鍾友祥，郭才，誤松。總幹事：周文端。總務：區輝良，秦深。文教：何機泉，馮振明。福利：李棠任非官守，太平紳士，名譽會長黃桂，榮獲英女皇頒授聖約翰，五級勳章。

到有黃伍兩會理監事：黃肇强，黃肇煒，黃肇强理事長致詞，贊揚兩位嘉賓，功在社會，獲此殊榮，宗族增光。

同時舉行頒發獎學金，致送紀念品與伍旋操及黃桂。

黃肇煒，黃肇强，黃志强，黃福培，黃起昌，伍尚信，伍光，黃偉乾，黃鑑，黃福根，黃炳照，黃一平，黃英萍，黃鐘華，黃長松，黃有文，黃灝，黃乃烈，黃文清，黃勝，黃輝，伍衍，伍鴻祥，伍鴻深，黃色琴，黃蘇，黃桂玲，黃榮光，黃生，黃益楣，黃生，黃文傑

今晚谷中六場迎月賽事七時三刻開跑

熱門馬形勢未有利 喜臨門替畢奇開齋

匡公講馬

今晚快活谷舉行本季度首次夜賽，一如往昔般編排六場比賽，定晚上七時四十五分開跑，分由第三、七及處女馬担綱演出。

經過日馬首戰表冷表熱的賽果，估計由於今晚有第七班及處女馬班列陣關係，亦是冷熱參半的戰局。

馬房形勢方面，以吳、摩、張三廐最具實力，特別是後者，最喜愛在夜馬博殺，而今晚其旗下馬匹，擅沙者衆，頗有左右大局之力。騎師機會仍以摩加利，潘納，畢奇，朴仕能四人坐騎最熟，諒必會有頭馬見面，至於紅牌生機會則稍微。（匡公）

喜洋洋知己知彼 好威風準備積極

第一場　第三班　一〇三〇米

「喜洋洋」處於第三班，實力是略高一籌，跑沙地短途前窗銳利，近態亦見及時優谷得與常恰到好處，且排檔有利，加上練馬師明瞭對手實力情況，可謂知己知彼，如欲誠動，勝望彌高。

「紅山茶」老馬易入摩廐後，不但未覺頹氣，反更見勇銳之極，此匹特擅沙地之快馬，跑短途最爲出色，今摩加利御駕親征，必圖再替摩廐省「招牌」，故前駒未能太過安枕。

「好威風」復課準備甚是積極，拍跳輕易擺脫廐侶，足見狀態有一定水準，此駒上季尾兩捷沙地短途，表現不費吹灰之力，今雖面對强手，應仍有一定機會。

餘駒中有力爭一席位置者，首推「富臨門」，此駒久沉初起，惟過往戰績不弱，畢奇押陣無疑實力大增。

和味三重彩

第二場　松山獲利堡
第三場　安利獨行俠
第四場　恒威加利
第五場　喜臨門强人
第六場　萬勝俠大光榮
新企業　千里龍駒

（匡公提供）

獲利堡無可保留 松山獨行俠伺伏

第二場　第七班　一五七五米

「獲利堡」老馬迴光，復課後狀態循序漸進，且馬身較前茁壯，此駒跑沙地特佳，老馬利於季初出擊，估計老廐必把握時間博殺，不作任何保留，故鬥志特高，值得優先捧場。

「松山」去年末越跑越靚，今番仍覺保持贏大重，頗有一定實力威脅前者。

「獨行俠」論質應較前兩者爲優，跑此程可由頭放到尾，賽期休生養息，體格見增强，狀態已有九分光景，倘若有意發難，未嘗無力推翻大局，誠尚佳冷馬也。

值得兼顧之馬尚有「埋伏」，此馬亦擅跑沙地，唯一可虞是其退化過劇，心有餘而力不足已。

華僑日報貼士

第一場：1喜洋洋　3紅山茶　4好威風
第二場：5松山　9獲利堡　3安利
第三場：8捷先　1易合　6無敵神鷹
第四場：4恒威　5加利　6喜臨門
第五場：1威發　2前程萬里　5金鳳凰
第六場：3萬勝俠　9大光榮　7新企業

匡公提供

五口孖寶特別介紹

第一口　1喜洋洋 × 5松山
4好威風 × 9獲利堡

第二口　5松山 × 1捷先
9獲利堡 × 8易合

第三口　8捷先 × 4恒威
1易合 × 6喜臨門

第四口　4恒威 × 1威發
6喜臨門 × 2前程萬里

易合乃鶴立鷄羣 無敵神鷹態出色

第三場　處女馬班　一四〇〇米

「易合」在任何角度下，都是最具勝望之對象，此馬上季六度上陣，竟有五次位列亞席之佳績，充其原因除實遇强手外，成熟亦稍差一點，踏入今季已漸然不同，所以此次應可順利掄元，證實態俱超對手也。

「無敵神鷹」復操所見，馬房已漸下心機，狀態亦在勇境，此駒後勁出色，大可從去季尾兩役中發見，論質雖然與前者相遠並論，惟得高手押陣，若「易合」雪擁藍關，未嘗不會有下圖勝上駟之情形出現。

「捷先」近日早課突見冒勇，從其上季陣中顯示，脚法頭宜中長距離，今賽負最經磅，實在佔便宜之極，如能搶放於前列，有力打入冷配，極堪留意臨場動態。

「金箭」曾有沙地上名紀錄，加上合型十足，早課亮相體態在水準，故亦屬一路不能太過忽視之奇兵也。

爆棚連贏位

第四場：4恒威　2人馬星皇
第六場：10米路　7千里龍駒　4新企業

老憲提供

恒威復甦沙地佳 喜臨門亦可一爭

第四場　第三班　一〇三〇米

「恒威」今季操練頻密，試閘表現出色，證明此匹沙地王健康十足，態況大勇也，此馬於第二班仍有力一戰，現降低一班，就算雖然短途不太合脚法，勝望依舊冠同儕。

「人馬星皇」一備戰積極，屈既會私下沙地教閘，足見早圖一拚之意，此駒有前有後，絕不輸蓄於前馬，屬最佳熱門配搭。

「加利」短途飛快，狀態亦見不弱，靠後早有銷蹤欲試跡象，潘納已爆冷開案，心理輕鬆下，提防有神乎其技之演出，賠率理想更堪重視。

「銀碧」雖擅沙地，但脾劣態難催起，作爲不大，反而「喜臨門」已有勇況，沙地短途合脚法，宜至加兼顧爲要。

威發門前程萬里 金鳳凰亦非凡品

第五場　處女馬班　一四〇〇米

「威發」之情況與「易合」大同小異，質厚不用懷疑，祇是馬房操練較閃縮，惟狀態及成熟俱勝去季何止一倍，今面對一羣普通對手，跑八成水準，已足稱掃了。

「前程萬里」血系跟赫乃與上度馬王「祿怡」同種，上季因體質弱及未熟關係，致演出强差人意，今再與前駒碰頭，必有一番題問，連贏一關已足。

「金鳳凰」亦非凡品，今季投入摩廐，重新操練狀態在六七成左右，不過較上人門志頭强，加上本身質厚，亦有機會闖入一席位置。

「足金」勤操不暇，且肯拍跳打磨，日後必有一番功業，但今次跑沙地關係，既無紀錄根據，不用懷疑，惟是馬房操練較閃縮，惟狀態及成熟俱勝去季何止一倍，今面對一羣普通對手，跑八成水準，已足稱掃了。

「前程萬里」血系跟赫乃與上度馬王「祿怡」同種，上季因體質弱及未熟關係，致演出强差人意，今再與前駒碰頭，必有一番題問，連贏一關已足。

「金鳳凰」亦非凡品，今季投入摩廐，重新操練狀態在六七成左右，不過較上人門志頭强，加上本身質厚，亦有機會闖入一席位置。

「足金」勤操不暇，且肯拍跳打磨，日後必有一番功業，但今次跑沙地關係，既無紀錄根據，不用懷疑，惟是馬房操練較閃縮，惟狀態及成熟俱勝去季何止一倍，今面對一羣普通對手，跑八成水準，已足稱掃了。

安利金箭射萬勝俠

莫候仁

「安利」咁新嘅人騎，各位可能有的室，但馬好又使乜怕，路合有力，老與都唔係鳴用牌仔博馬嘅拉，如此對手唔捧就笨。

「金箭」呢一場嘅大熱門係「易合」，但熟成咁有乜味，我揀呢匹又係牌仔馬，可怕嘅怕人，但WP兼投，相信都唔會今各位失望，實力馬也。

「萬勝俠」奉上兩冷品之後，整番件熱辣辣嘅，馬贏得就得啦，使也計冷熱，小告又食尾胡了，照評都值嘅。

三W③安利　⑦金　箭　③萬勝俠
三Q：一場　①紅山茶　④好威風　⑤富臨門
三場　①易　合　⑦金　箭
四場　①人馬星皇　②强　人　④恒　威

萬勝俠及鋒而試 大光榮坐位望贏

第三班　一五七五米

「萬勝俠」自轉往登廐後，體弱之弊已除，故能兩捷沙地賽事，尋且升上第二班，當期獲同降，且負磅不太重，應佔莫大便宜，夜課操練正常，狀態已可及鋒而試，值得推作首選。

「大光榮」乃一匹實而不華之馬，去季在摩廐時適值遇期態低沉，致無表現，易入張廐後却壯年，廐此程優爲之，今仗必有較接近之演出。

「新企業」沙地跑高一班，中長距離更合脚法，論馬有可勝之道，但總覺勇況仍差一點，如搭成大熱，更覺有不穩之處，所以列爲配脚之材。

餘駒中以「千里龍駒」當人好感，此馬肥態盡減，如靠後有四口，提防突然其來。

△吳大師上季喜歡專吼夜孖孖食，而且都得心應手，今季希望一樣咁好景，以今晚爲例，「喜洋洋」有捷拿飆低板將「紅山茶」，有機會再傳老摩甩牙較，「威發」用揭格係「丈夫」翻版，咪以爲「喜上喜」，都話有好大「個咋，而「安利」，「威發」用揭格係「丈夫」翻版，咪以爲「喜上喜」，都話有好大「個咋，而「安利」，「喜上喜」，都話有好大「個咋，而「安利」，「喜上喜」，都話有好大「個咋，而「安利」，

航訊

日本四家航運集團聯合組成
日本航空貨運公司
已獲當局批准成立
後年開辦川航東京三藩市紐約

（本報訊）日本一間新成立的航空公司——日本航空貨運公司，已獲日本當局批准經營，不過，消息稱該航空未有計劃開辦來往香港的服務。

這間新航空貨運公司是由日本四個航運財團合組而成，其中三個是輪船公司，另一間是國內航空公司「全日空」的行政人員稱，他們預料該航的出現，不致影响香港及東南亞區的市場利益。

日本航空貨運公司是由日本四個航運財團合組而成，其中三個是輪船公司，另一間是國內航空公司「全日空」的行政人員稱，他們預料該航的出現，不致影响香港及東南亞區的市場利益。

日本航空貨運公司是由日本四個航運財團合組而成，其中三個是輪船公司，另一間是國內航空公司「全日空」的港方辦事處透露，他們準備購入兩架七四七貨機，並將之租予新公司。日本航空「全日空」的港方辦事處透露，他們準備購入兩架七四七貨機，並將之租予新公司。日本航空貨運公司目前正全力籌備開航的事宜。

至於該航會否把香港加入其飛行的目的地，他們將基於市場的需求而決定，就飛美的航綫來說，該航聲稱不會與貨來爭取生意，而他們相信，日本的貨運業發展，足以支持該航有餘。

然而，業內人士認，新航空公司的出現，很難不影响其他公司在日本至美國航綫上的經營，他們將設法保持本身的市場利益。

謀使港美綫貨運費保持穩定
港至美東西岸兩綫
運費同盟已告解體

（本報訊）由目前起，香港—美國綫的兩個「運費同盟」組織將解體。屬於該組織成員各船公司，將重新加入「橫渡太平洋運公會」或「紐約貨運局」。以後該兩個貨運公會，將負責管理香港—美國西岸綫及香港—美國東岸綫的貨運及運費事宜。

至此，行走港—美綫的船隻，已聚中分為兩盟船與非公會船三分的天下局面。

各船公司，將重新加入「橫渡太平洋運公會」或「紐約貨運局」。以後該兩個貨運公會，將負責管理香港—美國西岸綫及香港—美國東岸綫的貨運及運費事宜。

至此，行走港—美綫的船隻，已聚中分為兩盟船與非公會船三分的天下局面。

一些航商認為，港—美綫的兩個貨運公會經過重組後，將會起到使港—美綫貨運與運費保持穩定的作用。因為此舉已消除了同盟船與公會船之間的生意競爭，同時貨運公會並希望，邀請多一些非公會公司加入公會，藉使此綫公會船和非公會船兩類，從而結束了公會船、同盟船與非公會船三分的天下局面。

經過重組後的港—美綫兩個貨運公會，已設立了准許會員船公司在減收運費問題上採「獨立行動」的制度。新的出口貨運因競爭緩和而保持穩定。

不過，以往船公司在提出減收運費的建議，遭否決後，十天後即可採「獨立行動」而自行減收運費。現在則規定，「獨立行動」一須在開過會員大會的三十天後才可施行。這樣可避免公司代理之河內丸（KAWACHI MARU）號貨機輪，於本月廿九日（星期四）自基隆抵達，停泊在現代橋上落貨物，翌日開行，前赴紅海遮打。

例規定，任何會員公司提出減低某項貨物輸美運費的建議，倘在公會會議上獲得三分之二的贊成票，則所有會員公司將一致實行把該項貨物的運費減低。

河內丸月杪放遮打

（本報訊）大阪商船三井船（香港）有限公司代理之河內丸（KAWACHI MARU）號貨機輪，於本月廿九日（星期四）自基隆抵達，停泊在現代橋上落貨物，翌日開行，前赴紅海遮打。

香島貨櫃星期日運澳洲
勇鋒訂廿七抵埗
謝士經扶桑來港

（本報訊）香島輪船有限公司代理之香島貨櫃（ISLAND CONTAINER）號貨櫃輪，在本月廿四日（星期六）由澳洲到來，碇泊在國際四號橋上落貨，翌日開行，直放澳洲雪梨，墨爾本，比利士彬。

大阪商船三井船（香港）有限公司代理之勇鋒（GALLANT PIONEER）號貨櫃輪，於本月廿七日（星期二）自日本到來，停泊在A號泡起落貨，翌日開行，直放澳洲雪梨，墨爾本，比利士彬。

（香港）有限公司代理之謝士（JERSEY）號貨櫃輪，在本月廿四日（星期六）從日本抵達，停泊在B號泡上落貨，翌日開行，直放新加坡，巴生港。

英航致力改善
行李處理系統

（本報訊）英國航空公司最近宣佈，進一步改善希斯路機場的行李處理系統，希斯路機場是倫敦交通最方便的機場。

國際四號橋上落貨，翌日開行，直放澳洲雪梨，墨爾本，比利士彬。

大阪商船三井船（香港）有限公司代理之謝士（JERSEY）號貨櫃輪，在本月廿四日（星期六）從日本抵達，停泊在B號泡上落貨，翌日開行，直放新加坡，巴生港。

在本月廿四日（星期六）由澳洲到來，碇泊在國際四號橋上落貨，翌日開行，直放澳洲雪梨，墨爾本，比利士彬。

在A號泡起落貨，翌日開行，直放澳洲雪梨，墨爾本，比利士彬。

台韓簽署海運協定
以最惠國待遇互惠

（特訊）中韓海運協定，已於昨日在台灣交通部簽訂，由交通部長連戰與韓國駐華大使金鍾坤代表雙方政府簽約，今後台灣船舶可在韓國自由攬貨，並承運相等比率的兩國間船貨。

這項協定主要內容是兩國各給予另一國最惠國待遇，包括海關手續費用，港口稅，港口進出與使用，以及船隻與船員，旅客、貨物及分配碼頭，裝卸設備與港口服務。

雙方並將成立聯合諮商兩國國輪認定辦法，及如何執行協定中第三條規定，雙方同意兩國船隻承運相等比率的定期船業務，其中任何一簽約國的船隻，得准許承運簽約國第三國間定期船業總額的百分之十。

交通部指出，這個委員會將每年召開一次，並輪流在台北，漢城召開，以檢討協定內各項條文執行情形。

富春本月杪始到
美娜將來港稍息
萬寶隆丸月底轉台日

（本報訊）日本郵船（香港）有限公司代理之萬寶隆丸（MONT BLANC MARU）號貨櫃輪，在本月廿八日（星期三）由地中海抵達，停泊在現代橋起卸貨物，翌日離港，直放台灣及日本。

新興行船務有限公司代理之美娜（MAWLA-MYAING）號貨輪，於本月廿三日（星期五）自新加坡到來，碇泊在B號泡上落貨，駛往日本橫濱、名古屋、神戶及日本橫濱、東京、清水及名古屋。

緬甸仰光。

太古船務代理有限公司代理之富春（PU CHUN）號貨櫃輪，於本月廿九日（星期四）抵達，停泊在A號泡起落貨，翌日啓航，駛往台灣高雄、基隆。

航空公司電話

公司名稱	電話
法航	③二四八一四五
約旦	⑤四二八八六
美國	⑤二五七〇八一
英航	⑤七七五〇二一
金獅	⑤二一二三五三
怡和	⑤七七五〇三三
華林	⑤二三七〇六五
北歐	⑤二九五六〇一
聯合	⑤二六一二二一
大韓	③六八六二二一
巴基斯坦	③六六四七七〇
日航	⑤二三〇〇八一
中國	⑤二一六四一六
中華	⑤二四九三二一
比航	⑤二三七〇六五
加航	⑤二三一〇〇七

柯富佳廿九往中東
海皇瑪瑙下週始到

（本報訊）怡和船務有限公司代理之柯富佳（QATARI IBN AL FUJAA）號貨櫃輪，在本月廿九日（星期四）自高雄入口，停泊在現代橋起卸貨物，即日開行，直放阿拉伯灣科威特，孔拜，達文，都叟，巴林，文娜哥賓士，阿布達比，港恒海運有限公司代理之海皇瑪瑙（NAGATE）號貨櫃輪，於本月廿六日（星期一）自馬尼拉到來，碇泊在現代橋上落貨，廿八日啓航，前赴馬尼拉。

入口船期表

（船名）	（西名）	（何處來）	（日期）	（公司）
柏剛武夫	KHUD.PAKHOMOV	歐洲	二十一	林源郵古亞豐
東勇	ORIENT VENTURE	關島	二十一	東港士陸豐郵
泰藍寶	THAI PAILIN	曼谷	二十一	太太海日寶達總
萬春	WAN CHUN	台灣	二十一	海海日寶達總
新城	KOTA SINGAPURA	新加坡	二十一	東大利天大港資美東永港太東港大美振天港永大汎中成利寶大總招
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	台灣	二十一	
盛利馬士基	CECILIE MAERSK	日本	二十一	
發展者	SL.DEVELOPER	美國	二十一	
貿易貨櫃	TRADE CONTAINER	台灣	二十一	
瑪莉安	MARIAN	日本	二十一	
東方迅航	SCANDUTCH ORIENT	荷蘭	二十一	
科維基亞	CORVICLIA	南美	二十一	
胡佛總統	PRES.HOOVER	美國	二十一	
南進	HP NAMJIN	釜山	二十一	
福茂灣	FALMOUTH BAY	日本	二十一	
長耀	EVER SHINE	美國	二十一	
鳳昌丸	HOSHO MARU	日本	二十一	
銀湖	SILVER LAKE	日本	二十一	
韓國元首	KOREAN WONIS ONE	美國	二十一	
馬嘉烈遜	MARSARET JOHNSON	美國	二十一	
金星	VENUS	日本	二十一	
金華	KING HWA	高雄	二十一	
海春	HAI CHUN	基隆	二十一	
東蜂	DONG BEE	釜山	二十一	
海鷹	SEA HAWK	基隆	二十一	
斯里馬尼	LANKA SRIMANI	基隆	二十一	
海皇子玉	NEP.ZIRCON	曼谷	二十一	
阿波羅峰	APOLLO PEAK	新加坡	二十一	
美國貿易	AM. TRADER	美國	二十一	
美中美	SIRICHAI BULAKUL	曼谷	二十一	
莎菲	PROF. SZAFER	歐洲	二十一	
泰藍寶	THAI PAILIN	曼谷	二十一	
海國	HAI KUO	高雄	二十一	
協和大同	KYOWA COSMOS	新巒內亞	二十一	
江業	HUANGHAI CAREER	上海	二十一	
依利莎星	ELYSIAN STAR	日本	二十一	
亞洲風	ASIA WINDS	美國	二十一	
韓國好運	KOREAN JACEWON	美國	二十一	
哥羅拿	CORONA	地中海	二十一	
東方丸	ORIENT MARU	基隆	二十一	
麥堅利總統	PRES.MCKINLEY	高雄	二十一	
環球橋	TRANSWORLD BRIDGE	歐洲	二十一	
上海	SHANGHAI	上海	二十一	
哥連多丸	CORINTO MARU	日本	二十一	
海合	OCEAN ESPOIR	日本	二十一	
亞洲迅航	SCANUTCH ASIA	馬尼拉	二十一	
愛美利馬士基	EMILIE MAERSK	喀拉蚩	二十一	
木星	JUPITER	釜山基隆	二十一	
巴力加	BASILICA	日本	二十一	
納娜	R.R.RATIH	印尼	二十一	
成文丸	SEIBUN MARU	日本	二十一	
皇星	ROYAL STAR	釜山	二十一	
先鋒貨櫃	PIONEER CONTAINER	台灣	二十一	
晨苑	MORNING PARK	釜山	二十一	
美一邦	MAWLAMYAING	仰光	二十一	
香港怡美利	THOMASEVERETT	日本	二十一	
渣華科加度士	UL.FORCADOS	新加坡	二十一	
長旺	EVER LIVING	美國	二十一	
不來梅快輪	BREMEN EXPRESS	高雄	二十一	
海灣	SEAWARD BAY	曼谷	二十一	
利是馬士基	LEISE MAERSK	美國	二十一	
漢江	HANGANG GLORY	釜山基隆	二十一	
嘉林光榮	GALLEON PRIDE	馬尼拉	二十一	
百保珮	BARBER PERSEUS	新加坡	二十一	
歌莉亞	GLORIA	釜山	二十一	
美因快輪	MAIN EXPRESS	美國	二十一	
富山	TOYAMA	日本	二十一	
長生	EVER VITAL	歐洲	二十一	
東方商人	ORT. MERCHANT	台灣	二十一	
嘉鴻	AL. KHAMES 2	台灣	二十一	
非洲丸	AFRICA MARU	日本	二十一	
	SUNEEL NO.5	日本	二十一	
亞洲明珠	ASIAN PEARL	澳洲	二十一	
渣華萊利	NL. LOIRE	基隆	二十一	
早川丸	HAYAKAWA MARU	基隆	二十一	
香島貨櫃	ISLAND CONTAINER	澳洲	二十一	
謝士	JERSEY	日本	二十一	
宜蘭	YE LAN	美國	二十一	
泰紅寶	THAI TUBTIM	曼谷	二十一	
國利	KUO LIE	高雄	二十一	
得力高馬士基	DRAGDER MAERSK	新加坡	二十一	
麥加多	MERCATOR	高雄	二十一	
革新者	SL. INNOVATOR	美國	二十一	
新滿地可	ZIM MONTREAL	美國	二十一	
海悅	SEA REJOICE	新加坡	二十一	
南非萬達時	S.A. VANDERSTEL	南非	二十一	
飛航雅士	CLIPPER ACE	基隆	二十一	
馬士基天保	MAERSK TEMPO	馬尼拉	二十一	
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	二十一	
長衛	EVER GUARD	台灣	二十一	
金富	MARINE CONTAINER	基隆	二十一	
福興二號	FOO HSING 2	高雄	二十一	
海綫泉	JIN XIAN QUAN	青島	二十一	
阿華馬士基	ALVA MAERSK	日本	二十一	
金尼斯基	KAP. KANEVSKIY	歐洲	二十一	
東平二號	TUNG PING 2	高雄	二十一	
海皇瑪瑙	NEP.JAGATE	馬尼拉	二十一	
倫敦橋	TOWER BRIDGE	美國	二十一	
喬治	GEORGE	美國	二十一	
福士達	FALSTRIA	美國	二十一	
基士艾莎寶	CHRISTINA ISABEL	南非馬尼拉	二十一	
桂林	KWEILIN	新巒內亞	二十一	
明光	MING GLORY	美國	二十一	
碧嘉	PICA PORTE	日本	二十一	
天朔	SKY HOVER	天津	二十一	
三光	SANKO SCORPIO	日本	二十一	
金明	GEMINI MOON	印尼	二十一	
依利時	ELYSLAN PINE	日本	二十一	
皮雅士總統	PRES. PIERCE	美國	二十一	
馬泰	MATTY	日本	二十一	
新布里斯班	ZIM BRISBANE	新加坡	二十一	
怡春	YI CHUN	基隆	二十一	
九龍灣	KOWLOON BAY	歐洲	二十一	
威爾騎士	CHEVALIER VALBELLE	基隆	二十一	
興華	HSING HWA	高雄	二十一	
寶利星	BONNY STAR	釜山	二十一	
陽南一號	DONAM 1	釜山	二十一	
有利雅士	ELECTRO ACE	日本	二十一	
海皇黃玉	NEP.TOPAZ	曼谷	二十一	

出口船期表

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
美洲綫				
嘉林信誠	GALLEON TRUST	加勒比海	二十	川崎
雅利洲	APLICHAU	加州	二十	香島
大西洋潮流	ATLANTIC CURRENT	加勒比海中南美	二十	崎祥
伊塔英士	ITAQUICE	南美	二十	天華
渣華皮利亞	NL.NAPIER	中南美	二十	渣風
中國風	CAINA WINDS	加州	二十	成興
新墨爾砵	ZIM MELBOURNE	加拿大	二十	新和
露英體士	RUTH LYKES	墨西哥灣	廿一	怡統
胡佛總統	PRES.HOOVER	加州西北太平洋	廿一	總達
長耀	EVER SHINE	加州	廿一	利陸
發展者	SL.DEVELOPER	西北太平洋	廿一	海洲
韓國元首	KOREAN WONIS ONE	加州紐約	廿一	利統
麥堅利總統	PRES.MCKINLEY	加州西北太平洋	廿二	總三
富茂灣	FALMOUTH BAY	美國西岸	廿二	大輪
美國貿易	AM.TRADER	加州紐約	廿二	美洲
韓國好運	KOREAN JACEWON	西北太平洋	廿三	利豐
嘉林光榮	GALLEON PRIDE	洛杉磯三藩市	廿三	海央
飛航雅士	CLIPPER ACE	美國西岸	廿四	中利
百保珮	BARBER PERSEUS	洛杉磯紐約	廿四	百保
宜蘭	YE LAN	加州西北太平洋	廿四	嘉慶
得力高馬士基	DRAGOER MAERSK	加州紐約	廿四	馬士基
新滿地可	ZIM MONTREAL	加州紐約	廿四	新興
美因快輪	MAIN EXPRESS	加州西北太平洋	廿四	捷成
福士達	FALSTRIA	加州西北太平洋	廿五	寶隆
喬治	GEORGE	加州紐約	廿五	美輪
革新者	SL. INNOVATOR	西北太平洋	廿五	海陸
明光	MING GLORY	洛杉磯紐約	廿五	華洲
賓嘉拉雅	BUNGA RAYA	加州	廿五	遼海
倫敦橋	TOWER BRIDGE	美國西岸	廿六	川崎
長茂	EVER SUMMIT	加州	廿七	利中
亞洲雅士	ASIA ACE	美國西岸	廿七	總達
林肯總統	PRES. LINCOLN	加州西北太平洋	廿八	總央
歐洲綫				
東方領袖	EASTERN LEADER	地中海	二十	德隆
富山	TOYAMA	歐洲	廿三	憲寶
利樂	RAYA HAPPINESS	地中海	廿三	亞三
海合	OCEAN ESPOIR	地中海	廿三	利大
不來梅快輪	BREMEN EXPREC	歐洲	廿四	捷沙
麥加多	MERCATOR	歐洲	廿四	海利
馬斯	MARIS DEL MAR	地中海	廿四	成柏
長衛	EVER GUARD	歐洲	廿五	招商
阿華馬士基	ALVA MAERSK	歐洲	廿五	馬士基
金尼斯基	KAP. KANEVSKIY	歐洲	廿五	華林
威爾騎士	CHEVALIER VALBELL	地中海	廿六	華沙
阿德里安娜	ADRIANA DEL MAR	地中海	廿六	海哨
鄭城	E.CHENG	英國歐洲	廿六	招商
明蓉	MING LONGEVITY	歐洲	廿七	華海
塞希夫斯基	KAP. SERGIEVSKIY	歐洲	廿八	華林
澳洲綫				
馬嘉烈遜	MARGARET JOHNSON	弗里曼特爾	廿一	寶隆
安泰	ANTAR	新西蘭	廿一	輝曉
協和大同	KYOWA COSMOS	新巒內亞南太平洋島	廿三	大太
亞洲明珠	ASIAN PEARL	澳洲	廿三	香古
香港貨櫃	ISLAND CONTAINER	澳洲	廿五	新興
新布里斯班	ZIM BRISBANE	澳洲	廿七	太古
桂林	KWEILIN	新西蘭	廿八	
印·巴·中東綫				
新墨爾砵	ZIM MELBOURNE	依力	二十	新興
新天鵝	NEW SWAN	喀拉拉阿拉伯灣	二十	新倫
海鷹	SEA HAWK	科倫坡紅海	廿一	太平
馬多拉	MATSURA ZAHABIA	紅海	廿二	嘉聯
海合	OCEAN ESPOIR	遮打	廿三	大三
哥連多丸	CORINTO MARU	紅海	廿三	大三
東方丸	ORIENT MARU	遮打	廿三	大寶
富山	TOYAMA	遮打	廿三	隆寶
嘉鴻	AL KHAMES 2	遮打	廿四	嘉慶
晨苑	MONING PARK	吉大港加爾各答	廿四	港興
東方商人	ORT. MERCHANT	阿拉伯海	廿四	港郵
香港怡美利	THOMASEVERETT	吉大港印度	廿四	福來
香港怡美利	THOMASEVERETT	吉大港印度	廿四	福來
金尼斯基	KAP. KANEVSKIY	遮打	廿五	華林
勇鋒	GALLANT PIONEER	紅海	廿八	大三
東南亞綫				
裕航	JOHAN	亞庇文萊	二十	國光
南星	NANSING 1	汶萊納閩亞庇	二十	國光
寶利雅士	BONITA ACE	馬尼拉	二十	東洋
盛利馬士基	CECILIE MAERSK	雅加達泗水	二十	馬士基
東京丸	TOKYO MARU	印尼	二十	日郵
瑪莉安	MARIAN	印尼	二十	日郵
海力	WOOSTER KING	印尼	二十	亞利來
友誼九號	YOU YI 9	曼谷	廿一	三寶
海皇子玉	NEP.ZIRCON	新加坡曼谷	廿一	港恒
海鷹	SEA HAWK	新加坡	廿一	太平
新海德	NEW HYDE	印尼	廿二	聯航
鳳昌丸	HOSHO MARU	新加坡巴生	廿二	天祥
日邦丸	NIPPO MARU	新加坡巴生	廿三	天祥
巴力加	BASILICA	新加坡巴生庇能	廿三	中央
伊莉莎星	ELYSIAN STAR	馬尼拉	廿三	中央
漢江	HANGANG GLORY	雅加達新加坡	廿三	東宇
利是馬士基	LEISE MAERSK	新加坡曼谷槍蘭	廿三	馬士基
銀湖	SILVER LAKE	新加坡巴生	廿三	大源
納娜	R.R. RATIH	雅加達泗水	廿四	港郵
歌莉亞	GLORIA	新加坡	廿四	港興
泰紅寶	THAI TUBTIM	曼谷	廿四	港郵
馬士基天保	MAERSK TEMPO	馬尼拉	廿四	馬士基
海灣	SEAWARD BAY	曼谷	廿四	港陸
新華七號	XIN HUA 7	曼谷	廿四	三寶
香港怡美利	THOMASEVERETT	曼谷新加坡庇能	廿四	福來
美中美	SIRICHAI BULAKUL	曼谷	廿四	振盛行
永安	FORTUNE RUNNER	亞庇古晉詩巫	廿四	東安
謝士	JERSEY	新加坡巴生	廿五	天祥
海悅	SEA REJOICE	新加坡庇能	廿五	協成
瑪蒂	MATTY	印尼	廿六	日郵
有利雅士	ELECTRO ACE	馬尼拉	廿六	山下
海皇瑪瑙	NEP.AGATE	馬尼拉	廿八	港恒
台灣·日本·釜山綫				
東平二號	TUNG PING 2	高雄	二十	海昌
光大二號	KWANG TA 2	高雄	二十	永裕
萬春	WAN CHUN	高雄日本	二十	太古
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	基隆	二十	海豐
華麗	HWA LIE	高雄基隆	廿一	韓利
貿易貨櫃	TRADE CONTAINER	基隆	廿一	海豐
大同二號	TA TUNG 2	高雄	廿一	東豐
金星	VENUS	日本	廿一	美邦
南進	HP NAMJIN	釜山	廿二	東發
金華	KING HWA	高雄	廿二	東海
東蜂	DONG BEE	釜山	廿二	港興
先鋒貨櫃	PIONEER CONTAINER	基隆	廿三	海豐
海國	HAI KUO	高雄	廿三	永裕
臨江	LIN JIANG	上海	廿三	招商局
莎菲	PROF. SZAFER	日本	廿三	天祥
木星	JUPITER	基隆釜山	廿三	港興
歌莉亞	GLORIA	仁川	廿四	港興
皇星	RORAL STAR	釜山	廿四	新興
飛航雅士	CLIPPER ACE	日本	廿四	中央
飛航雅士	CLIPPER ACE	日本	廿四	中央
歌莉亞	GLORIA	仁川	廿四	港興
國利	KUO LIE	高雄	廿五	海昌
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	基隆	廿五	海豐
福興二號	FOO HSING 2	高雄	廿五	永裕
非洲綫				
伊塔英士	ITAQUICE	達班	二十	天祥
海業	HUANGHAI CAREER	西非	廿三	洪洋
非洲丸	AFRICA MARU	路易士港留尼汪	廿四	大日
早川丸	HAYAKWA MARU	南非	廿四	日郵
渣華萊利	NL.LOIRE	路易士港	廿五	渣華
壽丸	KYOJU MARU	南非	廿八	達迅

今日空郵（星期二）　截郵時間

台灣　上午十一時
新加坡、沙巴、斯里蘭卡、印尼、沙勝越、馬來西亞半島、泰國、緬甸、菲律賓　正午十二時
瑙魯、汶萊　下午一時
夏威夷　下午三時
孔拜、埃及、叙利亞、埃塞俄比亞、伊朗、丹麥、衞葡牙、西班牙、挪威、瑞典、卡塔爾、約旦　下午四時
西德、芬蘭、奧地利、意大利、希臘、塞浦路斯、肯雅、南非、莫三鼻給、扎伊爾、澳洲、西澳洲、斐濟、紐西蘭、巴林、沙地阿拉伯、科威特、荷蘭、比利時、法國、尼日利亞、賓比亞、利比亞、加納、葡巴嫩、日本　下午紅時
孟加拉、尼泊爾、南韓、美國、墨西哥、加拿大、[illegible]　[illegible]

今日平郵

法國、西班牙、意大利、扎伊爾、[illegible]
毛里求斯、[illegible]、新律賓、台灣、[illegible]
[illegible]、德國、瑞威、瑞典、[illegible]
[illegible]、加納、比利時、荷蘭、伊牙利、波蘭、[illegible]
馬達、千里達、蘇里南

SHOWA LINE
昭和海運株式會社
全貨櫃航綫（兼收冷藏貨）
往美國西岸及加拿大等埠
（兼收往日本、台灣及小呂宋貨櫃）
飛航雅士輪 M.S. "CLIPPER ACE (VOY.61)　九月 廿四日抵港 廿四日開行
★有利雅士輪 M.S. "ELECTRO ACE (VOY.01)　九月 廿六日抵港 廿六日開行
亞洲雅士輪 M.S. "ASIA ACE (VOY.67)　九月 廿七日抵港 廿七日開行
香港雅士輪 M.S. "HONG KONG ACE (VOY.51)　十月 一日抵港 一日開行
★英偉雅士輪 M.S. "DYNAMIC ACE"(VOY.23)　十月 四日抵港 四日開行
★寶利雅士輪 M.S. "BONITA ACE (VOY.62)　十月 十日抵港 十日開行
★直航：小呂宋
亞拉伯灣全貨櫃快速航綫
直航：刁拜（十天抵達）、達文、科威特、文那哥賓士、利雅得（達文轉）、莎渣、亞布達比、都夏（刁拜轉）。
兼收散裝貨櫃
澳洲丸 M.S. "AUSTRALIA MARU (VOY.32/343)　十月 式日抵港 式日開行
先達康年輪 M.S. "STRATHCONON (VOY.24/344)　十月 四日抵港 四日開行
繳貨日期：收貨船到前式天下午五時；貨箱船到前一天下午五時
收貨站：葵涌現代貨箱碼頭
電話：○—268289，○—226211.（內綫329）
SANKYO LINE
三協海運株式會社
非律賓綫
直航：小呂宋
依莉莎星輪 M.S. "ELYSIAN STAR (VOY.12)　九月 廿三日抵港 廿四日開行
亞迪巴輪 M.S. "ALDEBA (VOY.12)　十月 四日抵港 五日開行
星馬綫
直航：星加坡、巴生港、庇能。
巴力加輪 M.S. "BASILICA (VOY.54)　九月 廿二日上午十一時抵港 廿三日午夜開行
總代理：中央航業有限公司
CENTRAL MARITIME LTD
中環大道中路佑行六樓　電話：5 257091-7
澳門代理：遠東洋行
澳門荷蘭園正街30號　電話：75381，88261

香島輪船有限公司
HONG KONG ISLANDS LINE
香港高士打道77號華比大廈14 15樓
電話：5-201611
海橋部電話：0 262284.0-262298
香港至美國西岸貨櫃航線
直航：長堤、羅省、屋崙、三藩市。
內陸轉運至聖地牙哥、史托頓及墨西哥灣各埠。
全箱收貨期　散貨收貨期　開行
綠島輪 GREEN ISLAND　21-27/9　21-26/9　28/9
藍塘洲輪 LAMTONG CHAU　30/9-6/10　30/9-5/10　7/10
太平洋貨櫃輪 PACIFIC CONTAINER　11-17/10　11-16/10　18/10
收貨站：葵涌國際4號碼頭　電話：0—246121.
香港至澳洲貨櫃航線
直航：雪梨、墨爾本、比利士彬（兼收愛德雷特貨櫃）
全箱收貨期　散貨收貨期　開行
香島貨櫃輪 ISLAND CONTAINER　18-24/9　18-23/9　25/9
龍珠島輪 PEARL ISLAND　29/9-5/10　29/9-4/10　6/10
收貨站：葵涌國際4號碼頭　電話：0—246121.
九龍倉海運橋（2號閘）電話③688729
香港至遠東線 兼收名古屋經大阪
香港　基隆　釜山　大阪　橫濱
綠島輪 GREEN ISLAND　28/9　29/9　2/10　4/10　6/10
藍塘洲輪 LAMTONG CHAU　7/10　9/10　12/10　14/10　16/10
進口船期
香島貨櫃輪　24/9　綠島輪　5/10
龍珠島輪　4/10　藍塘洲輪　6/10
澳門代理：富榮航運公司 電話：71655.85898.

「美娜」M.S. MAWLAMYAING V-19/E
往：橫濱、名古屋、神戶、仰光。
九月廿三日到港 廿七日開行
雲咸街1號南洋大廈七樓、八樓及九樓
電話：5 257111（十綫）5 210271（大綫）
新興行船務有限公司啓

Japan Line
CARIBBEAN SEA 加勒比海
CENTRAL & SOUTH AMERICA
M.S. GOLDEN TRADER 金翼
十月九日落貨　十月十日開行
LOADING DIRECT FOR: PORT OF SPAIN, ARUBA, CURACAO, SANTO DOMINGO, SAN JUAN, LA GUAIRA
M.S. A VESSEL 快輪
十月九日落貨　十月十日開行
LOADING DIRECT FOR: ACAPULCO, MANZANILLO, GUATEMALA, PUERTO CALDERA, ACAJUTLA, CRISTOBAL, PORT OF SPAIN.
Fcl Containers Available For La Guaira/ Port of spain/Cristobal
貨倉截貨時間：十月八日（星期六）下午五時
汎洋航運有限公司
TRANS-OCEAN SHIPPING LTD.
5TH FLOOR, HARBOUR COMMERCIAL BUILDING
海港商業大廈5字樓，干諾道中122號 TEL：H 443575 (8 Line)
收貨站：荃灣迅發貨倉油塘地段 TEL：K 7271888
YTML 38號荃果嶺道 TEL：3—358050. K 7179988

TOHO LINE
日本東方輪船有限公司
歐洲定期航綫——EUROPE EXPRESS SERVICE
日本芷莉 JAPAN CANELA
十月二日落貨　十月三日開行
FclContainersAvailableForHamburg/Antwerp/Rotterdam
直航：HAMBURG, HULL, LONDON, LIVERPOOL, ROTTERDAM, ANTWERP.
Also Accepting Cargo:——Malmo Bremen, Stockholm, Copenhagen, Gothenburg, Helsinki, Oslo Lisbon, Leixoes, Aarhus, Liverpool, London with Transhipment At Hamburg, Dublin, Melilla, Ceuta, Reykiavik Via Rotterdam, Le Havre Via Antwerp.
汎洋航運有限公司
TRANS OCEAN SHIPPING LTD.
5th Floor, Harbour Commercial Bldg
干諾道中122號　海港商業大廈5字樓
Tel: H 443575 (8 Line)
收貨站：迅發

本港新聞

香港塑膠業廠商會週年大會
塑膠業訂單見回升
產品多元展望仍佳
丁鶴壽梁知行唐有洪任會長
梁兆佳丁午壽分任正副主席

（特訊）香港塑膠業廠商會，於昨假香港酒店風水廳舉行一九八三年度會員大會，並選舉第九屆職員，出席者有該會員廠號等代表，時屆由會長丁鶴壽太平紳士主持，大會開始，一、由上屆主席唐有洪報告該業情形，及會務報告（另錄）。二、通過年結。三、聘請黃民信會計師事務所爲義務核數師。

該會新任職員名單：名譽會長：楊仕櫃、錢演洲、麥源生、田家炳、沈炳楓、孫建超、祝志忠。顧問：程柏山、梁國柱。會長：丁鶴壽、梁知行、唐有洪。主席：梁兆佳、丁午壽、黃樹、林許、倫林盈、馬潮楠。義務秘書：林健鋒、鄭彼德。義務司庫：李建方、錢世開。總務部：劉鑑海、李祐成、鄭學全。福利部：陳瑞能、陳輝南。調查部：黎鈞宇、文洪光、劉才杰。公關部：楊革非、陸宗霖、陳天明。海外考察部：嚴正、張基良、區銳安。會董：孫啓烈、田慶先、沈承康、黎廣桐。

主席唐有洪會務報告如下：回顧本業在過去一年中，出口產銷方面，深受世界性經濟普遍不景，出口平淡，接單情況減緩影响之下，今年一月至六月上半年度之出口總值僅爲二十七億五千萬多元，是本業首次出現下降比率，尤幸由七月份起，出口訂單已略有回增了，根據工商署所提例本業四類主要產品：塑膠玩具、家庭日用品、塑膠花葉樹、塑膠鞋之出口數字顯示，本年一至六月份，輸出總值共爲三十七億五千一百三十五萬七千九百九十六元，較之去年同期之二十九億七千一百五十一萬五千三百六十一元，下降比率爲百分之七點四，四類產品中，僅家庭用品有百分之十八點八五巴仙增長，其餘均告下降。

展望本年下半年度，希望在本業同人能適應環境，向新設計，產品多元化方面努力，使產品能迎合世界市場需求，再創佳績也。

茲值將本會過去一年來會務工作報告如下：一、去年欣逢廿五週年之慶，本會特於去年十月廿六日舉行銀禧會慶，並舉捐港幣式萬五千元與理工學院作爲獎學金。二、招待德國業訪問本會，本會爲盡地主之誼，除安排參觀工廠外，並於去年十一月八日舉行招待會，互相交流經驗。三、推進工業安全運動，本會亦爲贊助人之一，並推動本業人士參加，以求防止工業意外。四、本會與三間友會，每年春節例有聯合聚餐，歡宴一堂，去年度假座海洋皇宮酒樓舉行，極爲熱鬧。五、本會去年組團參加日本每隔兩年舉辦一次之國際塑膠橡膠展覽會，是次由倫林盈常務會董出任團長，得益不淺。（天）

圖示：香港塑膠業廠商會會員大會上：唐有洪主席致詞下：新任主席梁兆佳（中立者）副主席黃樹、林許、倫林盈、潮馬楠，與會長丁鶴壽太平紳士、梁知行、唐有洪、名譽會長楊仕櫃、孫建超、祝志忠等留影。

隨父母探親友
五歲男童失踪
報警求助合浦珠還

（特訊）警方一度尋找的五歲失踪男童邵國成已被尋回。

失踪小童名邵國成，身高一點零六米，身材瘦削，當時身穿藍白間下恤，胸前印有一隻明顯兎仔圖案，穿白鞋及黑色問襪。

據悉：小童與父母同住九龍紅磡區，前晚其父母携新國成到灣仔區探親友，至十一時許，近亦遍尋不獲，遂赴灣仔警察報案。（合）

清潔香港
人人有責
大家合作
保護市容

九龍城區議會週五開會
討論市政大廈設施大綱

（港訊）九龍城區議會本星期五舉行會議，區議員將討論紅磡市政大廈之設施大綱。

該幢市政大廈將建於馬頭圍道與差館里交界一幅佔地約二千九百七十平方米之空地上。

建議中的設施包括街市、熟食中心、室內康樂場地、分區文化中心及辦公室。

區議員亦將討論由區議會優款十五萬元，在佛光街及牧愛街交界一空置官地上興建臨時單車篷的建助。

其他討論項目包括九龍地區反吸毒運動、學校舞蹈訓練計劃及有關區內露宿者的進展報告。

會議上設有十個公衆席，市民可致電三——七二零一七一與秘書處聯絡預約。

星辰表風帆大賽
參賽風帆百多艘
廿三日舉行頒獎禮

（特訊）香港仔遊艇會主辦，星辰表實助之「八三年星辰表風帆大賽」星期日假香港仔舉行，請星辰表香港有限公司董事長酒井榮藏主持响炮啓帆儀式，觀禮嘉賓有：皇辰表香港有限公司營業經理三澤保武，太平洋行副主席孫秉福博士，香港仔遊艇會主席衞約翰。

星辰表風帆大賽，百多艘風帆參加，賽事以風帆之組別及大細劃分爲四組進行，行程包括赤柱灣，蒲台島之青山岩，經南丫島東南面返回指揮船，全程約十八哩，風和日麗，風帆色彩繽紛，賽事於五時許結束，頒獎典禮本週五假香港仔遊艇會舉行。

星辰表風帆賽响炮啓帆，右起孫秉福博士，酒井榮藏，衞約翰，及三澤保武。

劉氏宗親總會勵學
頒子弟優績獎學金

（新聲社）劉氏宗親總會，昨日下午二時，在會頒發八三年度會員子弟學業成績優異獎學金，由獎學基金委員會委員：劉文翔、文添、五常、劉積、哲暉、漢池、冠雄、鴻漢、劉張金儀、耀明、洪昌、兆熊主持，到有理監事及獲獎同學家長百多人。

主委劉文翔致詞，贊揚得獎同學學業成績優異，本屆獲獎之會員劉慕貞女士外孫楊鎧豪，中學會考榮德九優，允稱本屆會考中狀元，使會增添光彩，希望得獎同學更加用功，毋負家長所望。

劉積、五常、哲暉先後致勉詞。隨舉行頒獎。禮成茶會聯歡。

獲獎同學：大學：劉志煊、彩蓮、鑑娟、偉良、兆棠、艷儀、燉佳、鉛櫃、麗英、樹儒、偉憲。中學：劉少芬、家駒、楊錫豪、麗儀、美鳳、碧燕、國滿、君璧、文新、月嫦、賢良、俊文。

劉氏宗親總會獎學，會長劉文翔頒發大學獎金與劉彩蓮。

英國會議員羅拔彭治
訪問保良局第一中學

（特訊）英國會保守黨議員彭治伉儷，來港訪問，昨日下午二時，到九龍清盛村道保良局第一中學訪問，保良局主席伍樹紹，副主席李智廣，馮秉勳，總理：高郭嘉齡，陳傑明，曹金霖，歡迎，鄭校長引導嘉賓參觀校舍。

該校於一九七一年開辦，校舍美奐美侖，教具儀器設備齊全，辦理完善，現有學生二千一百六十人，爲九龍區久負盛名中學之一，彭治議員對該校舍及設備之完善，甚爲讚賞，下午三時參觀完畢，辭別。（澄）

羅拔．彭治議員伉儷與保良局總理合影。

「趁風」爆竊士多
四少年涉嫌被控
各准保釋外出候訊

（新亞社訊）四名青少年，涉嫌趁颱風愛倫襲港期間，一趁風一爆窃沙田一士多，事發被警方同落案檢控，昨解粉嶺裁判署提訊，法案押後至十月三日，以便律政司指示再訊，四被告暫無須答辯，分別被告：（一）鄭ン、十六歲，（二）劉ＸＸ，十五歲，（三）蔡ＸＸ，十五歲，（四）司徒ＸＸ，十五歲，同被控於九月九日在沙田美林商場十五號士多，爆窃現金二百六十一元五角，人民幣兩元，八十箱香烟，四十六包香烟，兩部收音錄音機，一部收音機及一部相機。

東華三院庚申總理會
宴賀李東海獲勳

（特訊）東華三院庚申年總理會，去夕假梁仲濟、朱飛龍、招顯統二酒樓宴賀顧問李東海榮獲英廷頒賜OBE勳銜，與會者李東海夫婦、港九市政總署署長庄禮士，副署長徐淦夫婦、邱木城、呂志和、梁仲濟、朱飛龍、招顯智、吳昌、呂少海、陳維漢、周賀鑫、梅應源、余鑑天、徐國堯、鄭煒基、趙錦城、梁定邦、楊國佳、姚中立、周、婦女：吳南、何佩儀、區玉雲、馮書農、司徒溜、邵燦、吳喬文、羅華、黃文標、黃健敏、何樂怡、何發、何燕琼、王基、尹慶秀、何錫章、湯廣、胡寧寧、佩儀、馨芳。

東華三院庚申總理會，宴賀顧問李東海榮獲OBE勳銜，港九市政總署署長庄禮士代表同李氏致送紀念品，旁爲姚中立、邱木城、李東海夫人。（本報攝）

庸社行友復山行
飛鵝山腰獅山坳

庸社行友依循夏去秋來季候，十八日快復遊山旅行，節目爲「鵝嶺漫遊」原定由飛鵝山盤起步，沿山脈車路上接沙田坳路走麥理浩徑第五、大段至荔枝角。因途中受酷熱天氣似火驕陽影响，縮短行程，至獅子山坳即其橫跨瀝邨集合起行。通過邨內迴廊，登行人天橋跨瀝水灣道，十五分上到德望學校側之扎山路口小休。九時半出行，車路迂曲於飛鵝山西南麓逐漸斜上，來道林蔭，可避陽光。九到大老山坳，轉走沙田坳道西行，此段地勢開朗，雖無樹蔭，幸有薰風自西南來，遠開大步於笑聲中到慈雲山沙田坳之半島獅子亭，時爲十一時半十五分。一部行友到此即先行告退落山。十一時半大隊再行，離車路轉走小徑上獅山，此段山路較陡，爲麥徑第五段最吃力之一段，到頂積過兩三個丘頂，路勢轉平，繞走獅峰北腰，正午後廿分到山四，宜佈停留共進午餐。此處南望港九市區，北瞰望夫石沙田，雖之遮陽樹蔭，喜有過四清風。一時卅分集合起行，服務行友集商檢討情況，不擬冒烈日炎熱，加以一部行友缺水飲用，議定提更路程，縮短行程，一時四十五分引隊循古官道落山走公園到龍翔道，宜佈行程完畢，各自乘車歸去，結組卅三人隊登鑽采山，過雷達站落大窩坪，於三時四十分到車路散隊。

謝漢、李永森、姚鵬偉、吳華劍、朱紹雲、陳志雄、梁欽榮、周浩成。主席姚中立致賀詞稱：李氏富於才華，勇於任事，知交友好，均表佩欽，其經營銀行、地產業務，有傑出成就，早年獲港府委任爲非官守太平紳士，英女皇頒授MBE運動衞，今再獲OBE勳，足證李氏服務社會之貢獻。

姚中立主席隨請港九市政總署署長庄禮士代表向李東海致送紀念銀碟。

李東海致詞謝，賓主宴會歡洽。（天）

行友題名——李耀宗、劉鵬銓、劉炳權、何佩儀、區玉雲、馮書農、司徒溜、邵燦、吳喬文、羅華、黃文標、黃健敏、何樂怡、何發、何燕琼、王基、尹慶秀、何錫章、湯廣、胡寧寧、黃淑芳、黃鵬運、黃景、楊桂楣花、胡彩雲、黃淑芳、黃鵬運、黃景、楊桂遠、詹益林、陳偉良、李勝、林安、黃松慶、黃民、楊鑫坤、梁定南、梁達輝、梁桂珊、梁桂英、陳麗芳、方帝錦、呂偉亮、呂偉連、戴光輝、劉淑婉、劉慧賢、陳玉玫、葉鳳娟、樓志銘、王寶娥、王寶庚、王市梅、胡超元、章岩寶、秦佳、李向衞、李福源、余十、凌鈞鵬、馮恩瑤、關鈺明、關啊、關樹根、陳良、桐、林寶重、林翠珍、唐偉光、馬錦榮、曾慰慈、黎柱良、林明、李美拉、李誠、李幸、李倩瓊、黃柄楷、黃家峰、趙伯偉、邱永泰、譚少珊、黃慧儀、方淑英、區敏娃、區迪楣、潘少初、潘遠文、潘素琨、潘月金、李朗錦、蘇福娣、蘇水錦、鄧妙恩、馮國威、楊瑞芳、郭炳琼、李慧姮、譚鑑標、文月球、冼錦雲、陳舜根、麥根、譚錫芬、朱嘉準、朱錢李、梅寶蓮、何國樺、鍾惠蘭、殷蘇、溫善禎、雷炳輝、楊德華、李耀棠、劉新、黎慧中、沈德華、廖潔英、林楷柏、伍志雲、曾繼森、梁奇芳、蘇李、何本、徐梓煒、徐活衞、黃萬里、李旋、李愛尊、陳海山、植燉光、余仲强、余錫年、李兆、張標、張炳鴻、馬瑞璋、陳燉明、黃志强、黃柏狀、盧耀華、倫德禮、陳婉、黃敬禮。

墮下玻璃傷及途人
男子被判罰欵兩千

（新亞社訊）一名解北九龍裁判署審訊，被告認罪，蘇明義法官聆聆案情後，判被告罰欵二千元。

因容許兩塊玻璃從高處墮下，傷及途人，結果爲警方拘控，昨被告黃少在，三十歲，被控於九月十八日，在旺角花園街一八三號至一八九號天台，容許兩塊玻璃從高處墮下，可危害途人生命安全。

案情透露，被告住在上址，案發日朝早因漆油窗門時，將窗門推開，兩塊玻璃遂墮下街中，一名姓張途人被擊傷頭部及手部，送院縫受治療，警方經過調查後，結果將被告拘捕控以上述罪名。

警方尋找三名失踪女子

（圖左至右：向淑霞、黃玉珍及陳宋英。）

警方尋找
失踪少女

（港訊）警方呼籲市民提供兩名女子及一名女童下落的消息。

向淑霞，十九歲，身高一點六米，身裁中等，今年八月十日離開沙田美林邨寓所後即告失踪。

黃玉珍，十六歲，身高一點五米，身裁瘦削，今年八月九日離開沙田新田圍邨住所一直未返。

陳宋英、她身高一點四米左右，七月六日離開九龍城寓住所即告失踪。

任何人知悉上述失踪人士消息請電警察熱線五——二七七一七七。

凍然國術體育會
第三屆理事就職

（特訊）凍然國術體育會，昨日下午七時，假旺角酒樓舉行第三屆理事就職，請市政局議員鍾世傑監誓，港九街坊會研究會主席黃禮泉，土瓜灣街坊會永遠會長顏杞添頒發聘任書。

主席梁康鉅致詞稱：本會發揚我中華國粹，培育青少年健身强身，以武德並重爲宗旨，協助政府推廣青少年康樂活動。

主體人致訓詞，贊揚該會之成就，爲社會服務。副理事長陳錦發致謝詞，禮成歡宴。

第三屆理事會：永遠會長：何濂然、馮柳容、黃桂、何柏成、方新、周漢。理事長：梁康鉅，副：陳錦發、張國。總務：袁棕、翁華。財務：何灝、陳榮南。秘書：謝水年、康榮體育：馮炳、林平。福利：陳錦發、袁善科。教育：何福、王坤。公關：劉安、黃金惠、楊國樹、姚中立、周、婦女：吳南、何佩儀、區玉雲、馮書農、司徒溜、邵燦、吳喬文、羅華、黃文標、黃健敏、何樂怡、何發、何燕琼、王基、尹慶秀、何錫章、湯廣、胡寧寧、黃淑芳、黃鵬運、黃景、楊桂楣花、胡彩雲、黃淑芳、黃鵬運、黃景、楊桂遠、詹益林、陳偉良、李勝、林安、黃松慶、黃民、楊鑫坤、梁定南、梁達輝、梁桂珊、梁桂英、陳麗芳、方帝錦、呂偉亮、呂偉連、戴光輝、劉淑婉、劉慧賢、陳玉玫、葉鳳娟、樓志銘、王寶娥、王寶庚、王市梅、胡超元、章岩寶、秦佳、李向衞、李福源、余十、凌鈞鵬、馮恩瑤、關鈺明、關啊、關樹根、陳良、桐、林寶重、林翠珍、唐偉光、馬錦榮、曾慰慈、黎柱良、林明、李美拉、李誠、李幸、李倩瓊、黃柄楷、黃家峰、趙伯偉、邱永泰、譚少珊、黃慧儀、方淑英、區敏娃、區迪楣、潘少初、潘遠文、潘素琨、潘月金、李朗錦、蘇福娣、蘇水錦、鄧妙恩、馮國威、楊瑞芳、郭炳琼、李慧姮、譚鑑標、文月球、冼錦雲、陳舜根、麥根、譚錫芬、朱嘉準、朱錢李、梅寶蓮、何國樺、鍾惠蘭、殷蘇、溫善禎、雷炳輝、楊德華、李耀棠、劉新、黎慧中、沈德華、廖潔英、林楷柏、伍志雲、曾繼森、梁奇芳、蘇李、何本、徐梓煒、徐活衞、黃萬里、李旋、李愛尊、陳海山、植燉光、余仲强、余錫年、李兆、張標、張炳鴻、馬瑞璋、陳燉明、黃志强、黃柏狀、盧耀華、倫德禮、陳婉、黃敬禮。

油麻地下月初舉行
大型交通安全運動

（港訊）油麻地區警方將於下月間舉行大型之交通安全運動，從提高行人及駕駛人士對交通及行人安全的認識爲期兩週的油麻地區交通安全運動將包括多項道路安全推廣活動，包括海報設計比賽，攝映比賽，道路安全展覽，道路安全目及模範巴利道，蒲敦道，佐敦道及漆咸道，南之電燈柱旁。

一項爲該道路安全運動序幕的升旗儀式將於今早上在九龍天星碼頭廣場舉行。

主持該項升旗儀式的嘉賓包括油麻地區副情報官柯士樂高級警司，大會主席杜子江先生及西九龍婦子會會長蕭志明先生。

此外，約共三百六十枝道路安全運動推廣旗幟將相繼懸掛於梳士巴利道，蒲敦道，佐敦道及漆咸道，南之電燈柱旁。

華僑日報讀者
七海旅行團
旅遊搵七海＊假期多姿采
精選行程・一流食宿・舒適豪華・超值享受

台灣（四天）$1,450　（逢星期五出發）
包括機票、食宿及旅遊節目，精選行程四天遨遊：台北、桃園、大溪村野生動物園、夜總會、烏來、陽明山、故宮、中正紀念堂等名勝風光，一流食宿，超值享受
★七天環島豪華遊 $1,990（逢星期五出發）
★九天環島（阿里山）$2,430（逢星期六出發）

星馬（七天）$2,990　（逢星期一出發）
遨遊新加坡、聖淘沙島、吉隆坡、雲頂高原、馬六甲、怡保等地名勝風光，精選行程，一流食宿，超值享受
★6 天印尼（雅加達）$2,990（逢星期一出發）
★9天馬星泰 $3,490（逢星期六出發）

日韓（八天）$4,280　（逢星期六出發）
遨遊大阪，奈良，京都，名古屋，富士山，箱根，東京都內，銀座，東京，漢城，華克山莊，臨津閣，等名勝風光
四程停留台北不另收費
★4 天韓國 $2,700（逢星期五出發）
★5 天韓國 $3,000（逢星期一出發）

日本九州 七天 $3,750　（逢星期四出發）
遨遊：鹿兒島，霧島，寄島，宮崎，別府，福岡，熊本，阿蘇火山等名勝風光，一流食宿，超值享受
★6 天鹿兒島東京 $3,350（每週出發）
★7 天北海道本州 $4,100（每週出發）

日本本州 六天 $2,860　（逢星期六出發）
東京迪士尼樂園
遨遊東京，山中湖，富士山，寶塚，奈良，京都，名古屋，箱根，大阪等名勝風光，一流食宿及參觀迪士尼樂園。
★8 天本州迪士尼樂園$3,590（逢星期六出發）
★10天本州鹿兒島 $5,000（每週出發）

菲律賓 七天 $1,990　（逢星期六出發）
遨遊：馬尼拉，碧瑤，百勝灘，鐵島樂園，乘搭菲航班機，一流食宿，超值享受
★7 天菲律賓（宿霧）$1,990（逢星期六出發）
★7 天菲律賓（百流島）$2,190（逢星期六出發）

酒店＋機票　（天天出發）
4天台北自由團$1,450起
・希爾頓・來來香格里拉・財神大飯店・美琪大飯店
四大酒店鼎力贊助
專人主理票務部　專線電話：5-413083　5-413084
代售全球各國遠程機票・特廉美加・歐陸及東南亞各地機票・歡迎查詢。

詳情請詢：七海旅運有限公司
香港德輔道中八十八號十八樓　電話：5-413081（四線）

1983
作爲你的
案頭顧問
柯式精美印刷　每冊港幣叁拾伍元
全書分十六類
內容包羅萬有
請購備——
香港荷李活道一〇六至一一〇六號　電話五—四九一一一八
中區辦事處砵甸乍街香港華人銀行樓下　電話五—二三一一
北角辦事處渣華道壹二七號　電話五—六四三一
旺角辦事處旺角上海街四九七號　電話三—八四〇〇
油蔴地辦事處佐敦道四十四號左邊地下　電話三—六八七六
九龍城辦事處沙田第一城第一期一座一樓　電話六—八二九三
已有代售處
香港區
圖片精華　南華早報書店
時賢評論　世界書局　德輔道中二五四號
香港全貌　香港圖書公司德輔道中安樂園大廈
法規新編　齡記書店　德輔道中二七號
香港稅務　上海印書館　祖庇利街十九號二樓
交通要覽　廣興書局　鴨巴甸街三十三號
街道指南　大方書局　莊士頓道三十號地庫
日用參考　萬邦書局　莊士敦道五十六號
居住須知　藝美圖書公司　莊士敦道五十八號
郵電便覽　世界出版社　波斯富街一〇八號
商旅指導　廣興書局　波斯富街一〇〇號
人名辭典　凝趣軒文玩公司　軒尼詩道365二樓
醫療一覽　東亞書局　書局街三十九號
學校實錄　壽華書局　北角道號八號D
社團總覽　東亞圖書公司　干諾道西121二樓
工商名錄　大觀書局　大道西三二五號
大生書局　大道西四二七號
西環街坊福利會　卑路乍街十四號
利與書局　筲箕灣道三六六
天天書業公司　天樂里七號
文風書局　文成記書局
新成記書局　南天書業公司軒尼詩道107—115號
大成書局　軒尼詩道一七三號
東方書局　友聯圖書公司
世界書局　文華書局
廣興書局　恆達圖書唱片
東亞書局　萬邦書局
智源書局　光明書局
南方書局　偉發文具公司
儒林書局　福佬村道二十七號
官塘協和街一〇一號
辰衞圖書公司　尖沙咀樂道十三號
世界書局　亞皆老街一〇五號
大東書局　彌敦道六八二號
齡記書局　彌敦道六七八號
水光書局　佐敦道三五二號
新全記書局　佐敦道二一四號
正康公司　荃灣樂安街三號二樓
天下書業公司　福榮街一四九號
文風書局　洗衣街九十一號
新成記書局　洗衣街九十號
友聯圖書公司　大埔道五十九號
文華書局　花園街76號二樓D
恆達圖書唱片　奶路臣街十七號A
萬邦書局　亞皆老街一二四號
亞皆老街五十四號
金巴利道廿七號二樓
城南道二十八號
譚公道三十號

香港人遊香港
華僑日報讀者七海旅行團榮譽贊助
首創本港高級旅行團
獲參加團友一致好評
寶蓮寺
大澳水鄉遊
天天出發
梅窩專線冷氣船位
專車上山不必輪候
旅途舒適精美上素
加路快餐即享用營養早餐
乘豪華客位專輪往返梅窩
瀏覽東方威尼斯大澳漁村
漫遊龍田新村觀最新建設
自由選購著名特產及海味
專車直達昂平寶蓮寺攬勝
遨遊大嶼山風光秀麗如畫
鳳凰山窩堂享用精美上素
漫遊茶園品嘗山水豆腐花
觀光石壁水塘實偉大建設
全場贈送陳意齋旅行三寶
楊協成贊助檸檬茶春茶嘉賓
時間：上午九時至下午五時卅分
費用：$110.00
陳意齋旅行三寶　聯合贊助
代售票處：
金寶彩色冲印其中十間港九分店
金寶 Kingsburg
中環：皇后大道中37號永盛生行地下　5-235265
香港太子大廈地下27A　5-260511
灣仔：灣仔道140號海運商場　5-729705
灣仔高士打道250號伊利沙伯大廈　5-7950956
北角：英皇道255號屈臣商場地下　5-787348
跑馬地：成和道6號地下　5-739570
尖沙咀：彌敦道美麗華酒店商場　3-691042
深水埗：大埔道156號B1地下　3-7776897
土瓜灣：旭日街19號　3-646283
觀塘：裕民坊63號地下　3-891438
報名地點：
七海旅運有限公司
香港德輔道中88—88號華僑商業大廈1802室　5-413081（四線）

華僑文化

公開港童即席繪畫比賽
同時香港兒童畫苑展畫
今日起在大會堂八樓連展三天

香港兒童畫苑創立八載，二年前舉行首次學生作品公開展覽，今年二時，假座大會堂八樓舉行第二次作品聯展，同時，於現場舉辦中秋節全港兒童即席繪畫比賽，由陳福善氏主持評選。

今次展覽，參以作品展者達一百卅人。分中學組與兒童組，中學組羅淑珠小姐負責；兒童組則由張葵女士，李美瑤女士執教。展出作品數百幅。中學組作品有素描畫，水彩畫，廣告設計，粉彩畫及油畫；兒童組更是多姿多彩，有實物寫生，速寫淡彩，人物素描，寫意畫，圖案畫，剪貼畫，版畫，自由創作，雕塑，浮雕，陶泥等。此次展覽，每位小畫家大作之下，都附有專欄介紹，并有他們的生活照片，天真可愛，堪稱畫壇盛事，料場面必熱鬧感人云。

名書法家陳維略作品將近期展出

浸淫書法理論數十年，熟諳各家派之流變，掌握執筆運筆之正確古法，能大能小，能草能正之名書法家陳維略氏，自近年退休後，更努力於書法之研究，頃悉，將於本月廿三日至廿五日，以其精作多幅，參加中國美術會在大會堂八樓展出，愛好書法藝術者，希留意前往欣賞云。

陳維略草書（九月廿三至廿五大會堂展出。）

（上）平安富貴（劉平初作）
（下）古木雲峰（莫煥梓作）
（香港中國美術會會員作品，本月廿三起展出大會堂。）

郁炳光行書對聯（香港中國美術會會員作品，本月廿三起展出大會堂。）

凝趣軒十週年紀念
續推出舊扇面展銷
今起一連五天特價七折

凝趣軒畫廊趁中秋節續推出舊扇面展覽，特價七折。今（廿日）起一連五天，至星期六止。下週一（廿六日）起，並推出字聯一百對，盛大展覽。此次先展出之舊扇面，共有數百葉：山水，人物，花鳥，及各種書法俱備，歡迎參觀。地址：灣仔軒尼詩道二四四—二四六號二樓。展覽時間：上午十時半至下午六時，星期日休息。

中樂團移師元朗
廿五日表演一場

中文化樂團（香港新界科學會）本月廿五日（星期日）晚七時半在元朗修邊樂園時間表演一場，由吳國榮指揮，任大江，海奇，該團將移師元朗舉行。

節目：序曲「海東青」、「奇峰」、「該該」、「木蘭」、「林中」、「夏夜」、「嘿呀吭」、「鹹水歌」、「夜會」及「鹹水歌」。此外，阮仕春將柳琴獨奏「春到沂河」及「陝北隨想曲」；而女高音趙春琳亦會獨唱「茶山情歌」、「落水天」及「阿里山的姑娘」。

門券分六元、十二元、廿元及廿五元，在聿修堂及荃灣大會堂票房發售，演出由市政局批准。

書部作者

張大千，謝里甫，居慶，居巢，符霖，吳湖帆，程庭鷺，胡三橋，蔡六朋，錢社，蘇仁山，湯貽汾，湯燕名，戴熙，顧洛，席佩蘭，駱綺蘭，黃賓虹，李育，金心蘭，陳小翠，翟繼昌，寶筏，倪墨耕，林紓，蔡哲夫，伍蕭，孔小瑜，羅岸先，張熊，盧振寰，黃左田，馬荃，邵洲，朱夢廬，王師子，蕭俊賢，吳雲，戈荃，陶，陳摩，祁井西，余紹宋，繆谷瑛，朱文侯，顧青瑤，樊浩霖，金石，曹光甫，湯世潤，陸儼夫，燕鎧等。

書法作者

吳湖帆，王仁堪，黃思永，徐，黃自元，白燕，易大岸，鄭午昌，商衍鎏，潘飛聲，費念慈，黃玉堂，馬公愚，鄧松年，伊秉綬，費熙，傅增湘，溥侗，溥伒，杜受田，鮑俊，朱賡颺，吳蔭培，張啓後，張季直，陸潤庠，馮文蔚，張鳴珂，陳寶琛，譚澤闓，楊峴，楊沂孫，翁同龢，沈桂芬，王同愈，葉爾愷，邵章，邵瑞彭，許乃穀，彭炳鋼，勞肇，邵家珠，余文植，高光，吳平齋，龐元濟等。

（右）「人像」趙善敏作（八歲半）
（左）「靜物寫生」鄺雅儀作（中學組）
（香港兒童畫苑學生作品現展出大會堂。）

劉威水墨畫展
連日參觀者衆

青年畫家劉威之現代水墨畫展，自本月十日假座中環域多利皇后藝術館舉行開幕後，由於劉氏之樹林探索，新面目，專向樹林搜尋光景，抄寫模形，不論日出日落，風霜雪露，雲海相摹之間，莫不親臨收攝於際眼前，收拾無遺；更加技法表達形容其實面目，眞姿態，使見者有如置身畫圖之感。自展出以來，觀衆日益擁擠；同道中人，亦閱風而赴會觀賞，川流不息，場地爲之蔽塞不通。其師長劉國松及陳海鷹，亦相與臨參觀，盛致勉勵之意。由於三聯畫廊，位於中區之中心，地處繁旺之地位，閒常已是人擠；既有畫展，更見參觀者踴躍而至，大有爭先覩爲快之概，日擠一日，好評如潮，都譽爲後起之秀。會期至廿三日始止，愛好新藝術人士，幸勿錯過云。

芭蕾舞團準備
週二荃灣演出

香港芭蕾舞團籌備多時的芭蕾舞「羅達西西」、「四季奏」、「維坦亞」及「蘇格蘭舞蹈」，將於今晚（二十）八時，在荃灣大會堂上演。由文化署（新界科）主辦。此外，該團將於翌晚八時，爲市政局在禹山劇場演出同樣節目。荃灣」場的門券分五元、十元、十五元及廿元，在大會堂發售。禹山」場的入場券，則分十元及廿元，在大會堂發售。

（「蘇格蘭舞蹈」的一幕）

李天星近作
「懷舊曲」出版

青年作曲家李天星，近作濁唱曲「懷鄉曲」出版，描寫一個離鄉別井，流落異地的人對故土的懷念，曲詞感人，聽後倍覺親切。李爲廣才學習作曲，曾考入香港音專作曲系，畢業後從事教學工作，並在角聲合唱團任編曲。作詞者張雄早年畢業於上海美專音樂科，現從事教學工作。懷鄉曲由通利琴行及聯書報發行公司（旺角花園街七十三號）電話三——九六二三七三，三——九五八四五八，均有代售云。

（上）百獸望風低（陳順貞作）。（中）初夏（羅鶴鳴作）。（下）松梅四聯屏（岑漱石作）。（香港中國美術會會員作品，本月廿三起展出大會堂。）

自加美巡迴展畫載譽歸來
山水名畫家陶澐師生雅集

國畫名家陶澐，鑽研山水畫逾數十年。所作既有傳統技術，亦具創作精神；又以歷年遍遊全球名山大川，故所作更具寫生意趣，秀逸雅致，已臻化境。年來從遊者衆。

在多倫多紐約展畫

今夏赴多倫多探親兒孫，應當地中加文化交流協會之邀，於八月十八至廿日在該會逸仙堂展畫。由安省中華總會林仲文主席剪綵，美加文化交流協會理事長陳偉先後致詞，對陶氏五十年來致力山水國畫傳統與創新并重，推崇備至。當地文教、藝術界，及中西方人士，參觀者絡繹不絕，極一時之盛。而紐約華埠文化服務中心趁陶氏經紐約返港前，特商請將其作品在該中心，由九月二日至八日，在華埠孔子大廈二樓C座二〇一室展出一週，并於九月一日下午三時，爲陶氏舉行揭幕酒會，來賓儀領及新聞界人士參觀，冠蓋雲集，欣賞者歎爲觀止。陶氏這次兩地畫展，各方致送花籃山積，台北，香港，三藩市等地均有紛紛電賀。撰文題詩致賀者有：陳魯憤、張統坤，陳湜平，何錫源，吳毓，梅廣惠等，成功展出，飲譽歸來。

四壁琳瑯共賞佳作

（金頂錢嘯）陶澐賦色山水畫幅，何昌之墨荷，蝦，魚及山水四幅，楊其光梅花及墨面二個，劉榮山水三幅及美容花一幅，鄭啓慶山水一幅，鍾美珠山水三幅，梁小君花卉二幅，大偉山水各一幅，莊耀基字條一幅，何光明山水三幅，諸作或則筆墨淋漓，氣魄雄偉，或則清新秀逸，別饒韻味，或則構圖獨特，賦色妍麗，四壁琳瑯，共同欣賞。

陶氏隨報告兩地巡迴展覽經過，繼而揮毫示範，而鄭啓慶，鍾美珠，鍾月兒，馮偉賢，梁小君，何光明等，亦爭相揮毫，並由親定中書家代爲題款，圍觀者讚賞不已。陶氏師生對藝術之愛好與切磋之研究精神，誠足欽佩。末抽獎聚餐，談笑風生，輕鬆愉快，晚十時散會。

附錄多倫多及紐約友人賀陶澐畫展詩：

陳魯憤：于多倫多
整頓山河氣象深，濤聲雲影壯千尋。扁舟丘壑烟霞筆，點綴天心郛幾層。

（又）
祇畫山川不畫花，知公心事厭紛華。樂山樂水襟期雅，不媚西風靖節家。

（其二）　陳湜平：于多倫天
知水仁山入畫圖，寫來筆筆見工夫，憑君爲寫神州景，慰我頻年夢裏呼。

（又）　西園：于紐約
相逢海外轉前因，憶昔同窗倍感親。言藝力求眞善美；流風酒蓋意形神。胸中丘壑揮經濟，筆底山川見里仁。遊目自然師有法，幽深淡遠兩怡人。

（又）　吳楚：于紐約
橫壓河海逐羣倫，便見風濤起筆端。咫尺豪情包萬里，胸懷誰得比君寬？

（又）　梅廣惠：于紐約
卅年遊展久追尋，寫出畫圖故國心。今日帝城開盛會，揮毫眼往萬人臨。

合辦國學講座
香港大會堂

學海書樓、市政局圖書館、香港大會堂「週三」及「週末」兩國學講座，本星期暫停一次。

市政局圖書館與學海書樓合辦之「週五國學講座」冠華園二樓舉行。本星期五時，由郭霖沅講師續講荀子天論篇第五段「故大功在所不爲，大智在所不慮。……」，至第七段「詩曰：『何恤人之言兮』。此之謂也」。第五段要點，說明人應順天時自然而生活，不可妄作妄爲。第六段要點，說明凡事皆在人爲，而不在乎天時地利。第七段要點，說明天與地與人，皆有其常道，故人自應守道而不違，君子應有經常不變的準則。屆時有系發講義，歡迎到聽。

郭霖沅講……（廿三日）下午六時半至八時，由郭霖沅講師續講荀子天論篇第五段「故大功在所不爲，大智在所不慮。……」。

陳湜銓講……（廿三）下午二時半至四時，在香港大會堂九樓演奏廳舉行，由陳湜銓講昭明文選之與李重答魏太子牋。屆時派發講義，歡迎到聽。

聖匠社區中心
人像攝影專修

聖公會聖匠堂社區中心，開辦人像攝影課程。逢星期三、五晚授予人像專門攝影，及冲放技術。影室廣闊，冷氣房，並有模特兒現場示範。可於下午及晚上，到紅磡蕪湖街尾黃埔新邨側聖匠社區大厦辦理。K六二〇三〇一詢問云。

古今名家書畫大平賣

大漢文物館　德輔道中40號一樓　5—222976

全部展品　300至5000元

驚人瀉價　切勿錯過　廿五歲起　歡迎參觀

加州世界

汎美航空公司 PAN AM　美國全達旅行社 TRADERS TRAVEL WORLD, INC.

聯合主辦

華僑日報讀者美國加州旅行團

加州狄士尼假日	6天	$ ~~5,999~~	$ 5,699
加州黃金假期	9天	$ ~~7,999~~	$ 7,599
加州墨西哥海空遊	9天	$ ~~10,999~~	$10,449

（十年經驗累積，捲土重來，七、八、九月特價酬謝新舊團友）

旅程包括：羅省、安挪咸、聖地牙哥、拉斯維加斯、三藩市等。加州最雄奇壯麗，令人永遠懷戀着的好地方。

逢星期三出發
四人以上成行

華僑日報・香港恒利旅運公司贊助

報名查詢：華僑日報辦事處
香港中區砵甸乍街華人銀行大厦地下
5-251974　5-249509

華僑日報讀者七海旅行團特別主辦

中秋夜海上賞月遊河

乘搭豪華遊艇舒適無比　漫遊海港共賞中秋明月
百事可樂贊助清涼飲品　陳意齋旅行三寶贈嘉賓
遊戲節目助慶歡聚一堂　奇華餅家贊助中秋月餅
供應精美豐富應節食品　船上幸運抽獎人人可得

報名處
七海旅運有限公司
德輔道中88號華僑商業大厦1802室
5-413081-4

日期：中秋夜
時間：下午八時正至十一時半分
地點：皇后碼頭
費用：每位只收$88

陳意齋旅行三寶　PEPSI

古董傳真業商

大效廉費　傳宣中集

每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費六十元，三天起碼，最大限刊（五寸位）
加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

胡漢權

英國倫敦隱形眼鏡學院會員
美國國立眼科研究學院會員
國際隱形眼鏡研究學院文憑
日本東洋隱形眼鏡醫院文憑
日本秋山眼科醫院高級文憑

香港隱形眼鏡中心
中環恒生銀行大厦1607A室
電話：5-248583

冠軍牌影印紙
CHAMPION COPYING PAPER
適合各名牌影印機
原裝進口・性能穩定・售價合理・歡迎洽購
總經銷：
新宇宙紙業有限公司
香港仔黃竹坑道49—51號得力工業大厦1樓
專機電話：5-558329

榮獲美國最佳銷售獎
東芝牌 TOSHIBA BD-4511型
全乾式普通紙
影印縮印機
又可縮印 既可影印
售價特廉・優點特多
歡迎試機比較
總代理：宇宙商業機器有限公司
香港皇后大道中36號興瑋大厦501室
電話：5-233617　5-240849　5-241798

惠風牌
窗口型冷/暖氣機7700-24000BTU
性能優越—聲靜美觀—服務最好
中國冷氣有限公司
電話：5-295581　5-286342

S.W. STEEL
紹榮鋼鐵有限公司
SHIU WING STEEL LTD.
紹榮高拉力條紋鋼筋
大小款式齊備・歡迎參觀選購
香港干諾道中康樂大厦1209室
電話：5—255391

批發電話 K808738 K804717
九龍旺角通菜街二二四號地下
風行歐美　人人讚好
每支58元
大來貿易行
醇香 地中海V.O.拔蘭地

美陶士 METALPLAS
不銹鋼座地煙灰盅
欵式新穎・美觀耐用・清理容易
廠家特價，出口批發・一律歡迎
美陶士製造有限公司
營業部：5-229896

旅遊介紹專欄廣告
方便讀者選擇旅遊
刊登廣告收效最大

工業廠房，抽氣系統不够影响健康：
本公司專門爲實廠設計安裝冷氣及通風系統，保養工程。
擴大業務，提供服務快捷自設廠房。
詢問電話0—235501
利群冷氣公司工程部

推行平衡完人教育 培養全面知識份子

中大校長馬臨於迎新營談教育理想 學生會會長勉同學以決心面對挑戰

八三年度中文大學迎新輔導營已於日前結束。迎新營開幕禮於五日舉行，會上由校長馬臨博士及學生會會長分別致詞。

馬臨校長致詞時說：大學不但是個傳播高深知識的學府，同時也是培養長遠眼光，造就高尚品德和激勵宏大抱負的地方。一所大學所應培養的人，不僅是一些高級的學術人才；它更應該造就的，是一些有眼光，有能力，有志氣，有品德的社會領袖——因此，中文大學成立以來，一直強調全面性的高等教育。

馬校長稱，我們所要推行的，是一種平衡健全的「完人教育」，而不只是一種片面偏蹲的「高等智育」。這是我們過去的教育哲學，也是我們將來的教育理想。

最後，他補充說，這樣的教育理想在於造就有眼光、有抱負、有品格的知識份子，使同學們步出校門之後，能夠領導社會走向正確合理的道路。此外，中大也特別重視學生的校園生活，積極推行以學生為本位的教育活動。使同學們在接受大學教育過程中，養成表達自己和與人相處的能力，鍛鍊組織領導和實踐推行的才能。

學生會會長羅永生同學致詞時說，國父孫中山先生有一句名言是「知難行易」。當時，他是有感於國民知識的貧困，對世局的無知而說的。但是，當今天大家經過一連串心力和智力的搏鬥，有幸來到這新營已是一個比較理想的環境去尋求知識，「知」的難題相對地顯得容易解決，但是「行」的決心和勇氣，却是我們面對的大課題。

羅同學謂：今天的大學生，是特別幸運的一羣，但亦同時是負担特別重的一羣。原因是我們面正臨著一個歷史的變局，無論這變局的結果如何，它總促使我們去負起雙重的責任，一方面是面對脫離了我們的一個觀念——「國家」，而另方面是繼續我們對本地社會各方面的承担，作出我們的貢獻。大學生作為社會主自發。（永）

迎新營參加同學超過一千人，節目分別由三間成員書院（新亞、聯合、崇基）之輔導營籌劃委員會負責策劃，由學生會負責執行。今年聯合輔導營之主題為「開放、批判、關心周圍」，而崇基輔導營之主題為「自我」。

排本為五日四夜，惟因颱風「愛倫」襲港，關係，被迫提前結束。

是次迎新營節目安排起來的勇氣和決心，以及在行動實踐裏鍛鍊，培養起來的批判能力，有關「大學的學術研究」的內容，中文大學教務長廖柏偉博士應大酒樓業生教師公會之邀，將就「學術演講」的題目，作一次公開學術演講。

中大教務長廖柏偉定廿八日學術演講

很多人對於大學的觀念祇是覺得她很難考進去，大學畢業生的起薪是五千多元，頂薪是一萬一千多元，有名譽有地位。而對於大學的評價，主觀地是受到歷史背景的影响，其實大學是負有一項較為不受人注意的任務——大學的學術研究。客觀地來說，我們對一間大學的認識或評價，她的學術成就是不能忽視的，有

香港商學科專校

HONG KONG SCHOOL OF COMMERCE

香港北角英皇道129號 5-781914　九龍尖沙咀柯士甸道81號 3-671353　九龍油蔴地彌敦道501號（夜校）3-854392

AM FULL COURSE 日校全科課程
Business Studies Diploma Course 商科文憑班
EVENING FULL COURSES 夜校全科課程
(1) Local Stage I Course for the Institute Bankers (IOB) 香港銀行公會試課程
(2) IOB Banking Diploma: Stage 2 - Part A 英國銀行公會專業課程
(3) Business Group Studies Course 商業學習班
(4) Professional Accountancy Course 專業會計全科班

凡學生依本校規定修業期滿，成績及格者，可免考英國AIA, IAA, SCCA 等專業學會基本課程考試

ELECTIVE COURSES 選修科
Bookkeeping & accounts - Elementary to Advanced, SSAP
Cost & management - Costing to Management accounting
Shorthand - Theory 2000 to Speed 120 wpm
Business English - Correspondence, English for commerce, Oral business English
General business - Elementary to Intermediate typing, IBM Electric typing, Telex operation, CIF & I/E documentation, I/O Bills
Professional - HK Taxation to Higher HK Taxation; Basic to Higher Marketing; Hong Kong Company Law; Business Communication; Commercial Law & Economics

LCCI REVISION 試前溫習班
*Elementary bookkeeping　*Intermediate bookkeeping
*Higher Accounting

（油蔴地）
天主教聖雲仙夜書院
◀全校課室冷氣設備▶
招收班級：①英專部：字母班至F.5（會考班）②英中部：F.1至F.5（文、理、商會考班）
F.5重讀生優先全部保送會考
報名時間：每日下午六時十五分至九時半
地　址：油蔴地彌敦道483—485A二至六樓（近敦煌酒樓）
電　話：三——八八二六九二或三——三〇五七四一
附　註：1本校之教師皆為港大、中大畢業生及有多年教學經驗之教員，並記及教材甚為充裕
會考截止在即，報名從速。

城市商業管理學校

CITY COLLEGE OF COMMERCE
(Founded 1970)

日夜校校址：九龍油蔴地彌敦道498—500號一至六樓（泰盛商業大廈）
校務處：二樓（2字）3-858577　3-853568
九龍旺角彌敦道570—572號一至六樓（基利商業大廈）
校務處：二樓（2字）3-306173　3-305487
香港銅鑼灣軒尼詩道458—468號四至六樓（金聯商業大廈）
（樓氣拙樓上）校務處：四樓（3字）5-8912090
香港德輔道西119—127號三樓（2字）近高陞酒樓 5-461226
夜校校址：九龍大埔道244—248號（夜校）近嘉頓酒樓（聖路加書院內）
3-853568（日）3-7770282（夜）3-7798811（夜）

New Classes Commence in October 1983　十月份新班通告

PART TIME EVENING COURSES（夜校）收男女生

Banking Course 英國銀行學會試全科班
學制：三個月結業，在九龍油蔴地校（彌敦道500號）上課。
課程：Local Stage I Examination of The Institute of Bankers
科目：經濟學、會計、法律概論、銀行學、英文

Electric Typewriting Course 電機打字全科
學制：兩個月結業，在銅鑼灣校（軒尼詩道458號）及旺角校（彌敦道570號）上課
科目：IBM電機打字（包括Telex）

Hong Kong Taxation 香港稅例
學制：兩個月結業，在油蔴地校（彌敦道500號）上課
科目：

Commercial Course (Evening) 夜校商科全科班
學制：三個月結業
科目：簿記、商業書信、進出口實務及C.I.F.
上課地點：夜校商科全科班在下列校址上課。
(一)香港西區校：德輔道西119—127號三樓（近高陞酒樓）5-461226, 5-476464
(二)九龍大埔道夜校：大埔道244—248號（聖路加書院內）3-7798811（夜）

Single-Subject Courses 選修科

Elementary Bookkeeping	初級簿記	Shorthand Theory	速記理論
Intermediate Bookkeeping	中級簿記	Shorthand Speed	速記速度
Higher Accounting	高級會計	Typewriting	打字
Import & Export Practice & C.I.F. Calculation	進出口實務及計價	Electric Typewriting	電機打字
Commercial Correspondence	商業信札	Costing	成本會計
Principles of Law	法律概論	Elements of Banking	銀行學
Professional English (AIB)	專業英文	Economics	經濟學
		Hong Kong Taxation	香港稅例

FULL TIME DAY COURSES 日校全科班（只收女生）
銅鑼灣校　軒尼詩道458號　上課

Commercial Studies Course 商科班（下午班）
科目：初中級簿記、公文速記、商業書信、進出口實務、辦公室實務、秘書實務、打字、電機打字、微形電腦簡易操作及實習、電訊理論及實習、社交儀態。
輔導科目：香港稅法、合約法、商科教育電影及幻影片示範及詳解。

Secretarial Studies Course 秘書班（下午班）
科目：公文速記、秘書實務、簿記會計、商業書信、進出口實務、辦公室實務、打字、電機打字、微形電腦簡易操作及實習、電訊理論及實習、社交儀態。
輔導科目：香港稅法、合約法、商科教育電影及幻影片示範及詳解。

日校註冊手續：申請者須親自携同身份証、成績表及有關證件，連同該等證件影印副本一份、二吋相片一張，到本校填寫申請表格。

ST. JOHANNES COLLEGE (Catholic School)
天主教會
聖若望英文書院（小學部）
招收一九八四—八五年度一年級新生
報名日期：一九八三年九月廿六日
面試日期：交回申請表時通知
地　址：九龍窩打老道一四三號（小學部）
九龍塘森麻實道二號（幼稚園部）
3-377406　3-377434
九龍窩打老道窩灣花園（中學部）
3-746657
附　註：報名時請備照片兩張，出世紙影印本，就讀KG.3證明書或KG.2成績表副本及回郵信封。
（本校中、小學及幼稚園部均全部冷氣設備）

參加84年英文商科會考的最後機會
速成學校九月三十日截止報名
一九八四年度英文商科會考於本月三十日截止報名。速成商科語言學校九月初開課日夜各班已全滿，本為適應學生需求現加開日夜新班，並備考PITMAN及L.C.C.。歡迎從速報名。
長廖柏偉博士應大酒樓業生教師公會之邀，將
彌敦道713號二樓旺角道口　電話：954187　截止報名日期九月廿八日

加拿大溫哥華艾爾華預科書院
ALPHA COLLEGE
1880 Renfrew Street, Vancouver
British Columbia, Canada V5M 3H9
●本校為加拿大B.C.省政府資助中學，校內一切課程及設備，均經政府所審核及認可。
●本校自置宿舍，並為加拿大移民局指定為入住學生之合法監護人。
●成績優異學生，可獲本校特設之獎學金。
●駐港註冊主任，親自接見，免費指導學生辦理一切入學及簽証手續。
●歡迎F.2以上學生申請，F.5會考合格生，可入讀預科班，並可於八四年九月直升加拿大及美國各省大學。
●現接受明年一月份入學申請。
本校駐港辦事處：尖沙咀星光行1626室
電話：3-7236663

彩園邨幼稚園學位足供所有兒童就讀
房屋委會發言人謂如有需要將增班應付可能出現的需求計劃開浮動班
房屋委員會發言人昨日表示，上水彩園邨內將有足夠的幼稚園學位供所有兒童就讀。
他說：「邨內現正招生的禮賢會幼稚園準備在有需要時增開六班，提供額外三百個學位。」
他是就有關調查家長們在幼稚園外排隊為子女申請入學的報導，作上述表示。
他說：「如有需要增開六班，房屋委員會將撥出該幼稚園毘隣的六個單位作為課室，並提供所需的附屬設施。」
發言人說，禮賢會幼稚園至今收到大約五百份入學申請書。
「雖然該幼稚園目前祇有四百個學位，但已增加了兩浮動班，有

珠海書院電腦中心
（香港電腦學會承認）
電腦專業文憑課程
分科證書課程　招生
目的：本課程專為預備從事電腦業人士而設，提供專業性電腦訓練及商業課程，旨在培養電腦界之數據、語言設計及系統分析之專業人員。
設備：本中心所資港幣二百餘萬元，採用最先進的美國德州儀器電腦設備，包括相連電腦處理系統，兩部每分鐘三百行印出器，廿二部九一一型終端機及三組電腦磁盤記憶系統。另設有美國原製APPLE II；COMMODORE微型電腦等數十部。
教師：由大學電腦系畢業碩士，學士及康力國際商業系統有限公司資深電腦程序設計師担任授課。
資格及獎勵：（一）電腦專業文憑課程（全日制）學員將接受為期一年之電腦專業訓練。期滿而成績滿意者，本院將發給電腦專業文憑（香港電腦學會簽認可）及推薦工作。
（二）電腦分科證書課程（週六或晚間）凡有志進修電腦人士，學歷不限，可選讀本中心各項電腦課程（除簡章註有資格限制者），每讀單一科而成績滿意，均發給結業證書。
報名時間：逢週一至五——上午十時至十二時半，下午二時至九時（週六至下午五時止）
開課日期：十月十一日。（由即日起開始接受報名，簡章備索）
查詢電話：③七六〇一五三〇，③七六〇一六二七
校　址：九龍旺角亞皆老街一一五號一樓

新班
會考84
合格補習課程
由本中心發出課程保證書，保證參加之同學其補習科目在會考中若未能取得合格或以上成績，本中心將退還其全部學費半數，只要其出席率達百分之九十。
ENG PHY CHEM BIOL A. MATHS MATHS
72研習中心
彌敦道753號四樓近地鐵太子站　3-809513
旺角太子道150號502室近紅寶石　3-802796

救童助學　請解善囊
欲想知多些有關 英、美、加之TOEFL, SAT, GRE, GMAT, JMB, AEB, RSA, OXF, CAM, O&C, UCCA, OUAC, GPA 等等。
本週六（24日）由上午十時至下午四時自有分曉，並公開展覽海外各地升學資料，備有電影，電視錄影介紹。免費歡迎各同學及家長參加
地　點：校聯服務中心
九龍尖沙咀星光行1525室
電　語：3—680093

英、美、加升學
未能趕及九月升學者，切勿錯過此良機
加拿大政府學校，著名私立學校及寄宿學校，一月課程入學申請，截止在即，從速辦理，中一或以上學生，均可就讀，中五學生更可入讀十三班，趕及明年九月升入英、美、加等地著名大學。英國、美國公立及私立大學、中學，同時接受入學申請，明年一月及九月開學，歡迎來電或親臨查詢。
特設國內私費留學申請。
前程教育輔導會地址：香港德輔道中302號
敬請來電查詢⑤419415⑤435832　華傑商業中心11樓B座

德善英文書院
（夜中學、英專）
招收下列各級新生：
（一）中五（文、理組）：可保送會考
（二）中五會考重讀生（文、理組）
（三）中三、四（文理組）插班生
（四）小學各級英文專修班
地址：大角咀嘉善街38—40號
報名時間：下午六時卅分至九時卅分
電話：3—964621　3—964519

International Education Services Ltd
COQUITLAM COLLEGE
IES所推薦學校，如有不滿意，留位學費可百分之百退還，學生不需特別理由

新法預科夜校招生
港大 HKU F.7 AL, 中大 CU F.6 HL,
將於九月廿四日截止報名
倫大 GCE ORDINARY LEVEL / ADVANCED LEVEL
中五補習班
（港大高級程度、中大高等程度、倫大普通程度/高級程度全部保送考試）
校址：九龍太子道219號新法書院　電話：3-7119206/3-7119207
報名時間：星期一至六　下午二時至九時

實用英專日校NEWTON E.T. SCHOOL
擴辦：彌敦道旺角分校 ★F.5會考生注意★ 欲參加84年會考生須即辦理入學，將快截止報名會考
必嘉街紅磡分校
班別：P.4初學班至F.5會考班　F.6 G.C.E.倫大班　F.6劍橋大學英語文憑班
牛頭角英文夜中學 F.1—F.5文理組 課程與日校同 F.5重讀生優先取錄
時間：上午班：❶(7:55—9:30) ❷(8:00—10:00) ❸(9:40—11:30) ❹(10:15—12:15)
下午班：❶(2:00—4:00) ❷(4:00—6:00)
夜　班：❶六時組 ❷七時組 ❸八時組 ❹九時工餘夜班
校址：（日夜校）：旺角水渠道38—42號二樓（近凱聲戲院）
（日夜校）：旺角彌敦道644號三、四樓（旋轉餐廳對面）
（夜中學）：九龍牛頭角定業街48號（近友聯銀行）
（夜　校）：紅磡必嘉街老龍坑街口（聖恩定英文中學內）
（夜　校）：牛頭角定業街44—54號（聖恩定英文中學內）
（創辦於1958年：豐富英專經驗）

伯明翰電腦商專書院
COMPUTER
半年制証書課程
＊電腦學証書班
＊會計學証書班
＊商業學証書班
＊文員學証書班
一個中學剛畢業生，要投入一個工商業先進社會，在找工作方面，因以前所學未符實務需求，障碍重重。
本商專院鑑於此，特開辦專門課程，給予學習或補充過去尚未學到之知識，才能獲致更佳之成就
開課日期：10月3日
地址：旺角弥敦道126-8號
電話：3-887068
近伊利沙伯青年體育館
勤學是對自己及社會負責

達成英文夜中學招生
班級：F.1至F.5會考班（重讀生優先取錄）
會考專科補習班（英、數、理、化、生物）
報名日期：由即日起，隨到隨考，額滿即止
上課時間：星期一至六晚七時至九時半
會考班全部保送八四年會考
校　址：香港灣仔萬茂徑21號（近大佛口）
查詢電話：H—二七六零二四　H—二七四二八五

學能推理練習

智慧社提供資料

文字推理練習二

(一)詞語運用——選出下列每句括弧內最適當的答案，以完成句子的意義；並在所選答案下畫一橫線。

1. 人生有時會有（A見外　B意外　C份外　D格外　E此外）的奇蹟，不必過分悲觀。
2. 別人對他的（A語言　B粗言　C虛言　D流言　E方言），他決定以行動來澄清。
3. 感謝夕陽，為我帶走一天工作辛勞的（A負荷　B負責　C負義　D負隅　E負心）。
4. 心地仁慈的人，隨時隨地都為別人（A思想　B幻想　C著想　D夢想　E聯想）。
5. 君子與小人的（A分類　B分頭　C分散　D分開　E分野），不在學問而在行為。
6. 暴雨之後，馬路盡成（P擇　Q澤　R繹　S譯　T釋）國，交通陷入癱瘓狀態。
7. 再不修（P緝　Q楫　R揖　S楫　T茸），這所古老的房子恐怕要坍倒了。
8. 這個（P垠　Q狠　R恨　S根　T跟）心的傢伙，竟然見死不救，他還是人嗎？
9. 懊悔的情緒，盤踞在心頭，使他終日（P精神奕奕　Q喜上眉梢　R驚惶失措　S眉飛色舞　T無精打采）。
10. 叔叔的一家（P爾虞我詐　Q勾心鬬角　R不相聞問　S口角紛爭　T上下和睦）是個美滿的家庭。
11. 他是現場的唯一（A目擊者　B表表者　C當局者　D旁觀者　E勝利者），所以警方請他作證人處理這宗件。
12. 靜臥（A黑漆漆　B白茫茫　C紅彤彤　D綠油油　E黃澄澄）的的草地上，細看蜂蝶飛舞，恬然有趣。

(二)文章理解——選出下列每括弧內最適當的答案，以完成整篇文的意義；並在所選答案下畫一橫線。

甲、世界上最（13. A虛偽　B奸滑　C忠實　D友善　E低劣）的朋友是鏡子，它（14. A決定　B永遠　C允諾　D永不　E拒絕）對你講真話，（15. A我　B你　C她　D他　E它）有什麼美麗，有什麼（16. P精明　Q悲傷　R輕鬆　S興奮　T醜陋），它都會很坦誠的告訴你，（17. P因為　Q與其　R即使　S所以　T只要）令你反感，它（18. P仍然　Q竟然　R雖然　S果然　T當然）是那麼忠誠，繼續說它的（19. P謊話　Q好話　R俗話　S真話　T廢話），直到你確實認清楚（20. P自己　Q他人　R鏡子　S朋友　T別人）為止。

乙、一篇文章所（21. A透露　B表現　C顯出　D表演　E演出）的思想，（22. A因為　B雖然　C但是　D與其　E如果）只限於文內的話，那就言盡意盡，（23. A影響力　B理解力　C表現力　D原動力　E號召力）不大，表現力也不（24. A長　B廣　C強　D闊　E厚）。而小品文的（25. A代價　B價錢　C價格　D價值　E定價），卻全在以（26. P簡短　Q冗長　R精細　S幼小　T深奧）的文字，表現出（27. P見解膚淺　Q枯燥無味　R內容空洞　S意味深長　T山長水遠）的思想，因此在文盡之後，意尚有（28. P如　Q愉　R漁　S虞　T餘），這「餘意」，有着（29. P警惕　Q揭露　R推進　S暗示　T表示）的力量，正如古人所（30. P為　Q胃　R衝　S謂　T謂）「餘音嫋嫋，不絕如縷」，帶着豐富的感情哩！

答案	①B	②D	③A	④C	⑤E
	⑥Q	⑦T	⑧Q	⑨T	⑩T
	⑪A	⑫D	⑬C	⑭B	⑮B
	⑯T	⑰R	⑱P	⑲S	⑳P
	㉑B	㉒E	㉓A	㉔C	㉕D
	㉖P	㉗S	㉘T	㉙S	㉚T

學習純正標準流利英語
用旋律發音比較法
當會發出動聽聲調

語音學家黃勵文謂西方人教英語非不佳
但因不識中文語調教學時忽略語言習慣

（專訊）

英語在本港這個華洋雜處之地，使用情況非常普遍，其中以商業、社交及傳播方面，對英語之表達能力，尤為重視。如果用詞不當，或無法用語調吐露內心情感，很容易弄巧反拙，令洋人產生誤會。一般人都認為，要學得純正及標準的英語，最好是跟以英語為母語的西方人士學習。

不過，語言學家黃勵文之新方法教英語會話，是運用語調旋律及發音比較法，使學習者在說英語時，能發出準確、流利和動聽之聲調。

未能兼顧中國文化語言背景

黃氏指出，西方人教英語是以「講」為主，學生一面聽一面學習，他們講得快，且未能兼顧中國人語言文化背景的困難。

以英語為例，它的高低調相差共八個音，而通常粵語高低調差距只有五個音。因此，廣東人若未能把英語之抑語調弄清楚，則很難掌握每句子音調之用法，講出來的英語變成粵音英語，因為東西方表情達意的語氣有異，講出不適當之語調，很易給對方表錯情，產生尷尬的場面。

黃氏說，由西方人教英語並非不好，只是他們不知道中國人語言習慣，亦不了解中文語調，可能在教學上忽略了這些地方。

英國及美國人發音亦有分別

他又說，英國人及美國人的發音亦有分別，美國人語調較少，音較低沉，且美國人種複雜，過往歐行西班牙語，故亦有外國人學英語之感。

英語粵語不同點甚多，為了使學習起見，黃勵文教授用比較分析方法，將英粵兩語基本特質，分為三類：

（一）英語獨有而粵語沒有的發音，旋律和聲調，這種智識是最重要的，英語獨有的音調不少，最普通的是降升調，如表達說道歉，安慰，警告，勸告，提示，糾正，暗示及友善等語句的情緒，粵語沒有降升調，故同加學習者獲益必良多。（永）

學習者教師會會員子弟或其學生
凡符合規定甄選標準者請從速申請

加拿大德頓中學將於八四年一月開學，該校為鼓勵有志往海外求學之成績優良學生，特提出獎學金八個予香港華僑日報讀者及香港教師會會員子弟，或會員服務學校之學生。申請之截止日期定於明（二十一）日。

此項獎學金選送工作，將由華僑日報及香港教師會所組成之獎學金選送委員會負責。

獎學金乃頒予前往該校就讀第十二班之本港學生，每名獲獎學金學生得免交該年兩學期學費，計加幣二千九百元，惟學生仍需負担膳宿及其他生活費用。

甄選標準如下：香港中學會考成績最少六科E級以上，其中三科為新亞書院院長，雖師，一九為經濟系講師，一九任教授，金教授，前社會學及林聰標教授，任經濟系講座教授，大學同時尤為卓爾；著作屢見於各大學報之中，其中包括（各國社會學學報）、（社會及政治學學報）、（亞洲探索）及（現代亞洲研究）。金教授新刊著有：「SOCIAL LIFE AND DEVELOPMENT IN HONG KONG」（編著者，一九八一年出版）及（大學的理念）（一九八三年出版）。此外，金教授更於行政教學兩忙之中，兼任（中國季刊）及（應用行為科學學報）之編輯。

林聰標教授，一九六〇年畢業於台灣大學，獲經濟學文學士學位，隨獲西德政府學術交換獎學金，前赴德國佛來堡大學深造，一九六六年取得經濟學碩士學位。一九六九年以優等成績獲哲學博士學位。林教授於一九六六年加入中文大學，任工商管理系講師，兩年後接受委任為工商管理碩士。

中文大學宣佈委出
講座客座教授人選

金耀基林聰標任社會經濟講座教授
MINKES任企業管理客座教授

香港中文大學宣佈委任下述兩位講座教授，自一九八三年八月二日起生效：金耀基教授，任社會系講座教授；任經濟系講座教授，大學同時兼任教務長，自一九七九年，曾升為教授，金教授著述甚豐，於社會學及研究工作，一九七九年，曾升為教授，金教授著述甚豐，於社會學尤為卓爾；著作屢見於各大學報之中，其中包括（各國社會學學報）、（社會及政治學學報）、（亞洲探索）及（現代亞洲研究）。金教授新刊著有：「SOCIAL LIFE AND DEVELOPMENT IN HONG KONG」（編著者，一九八一年出版）及（大學的理念）（一九八三年出版）。此外，金教授更於行政教學兩忙之中，兼任（中國季刊）及（應用行為科學學報）之編輯。

林聰標教授，一九六〇年畢業於台灣大學，獲經濟學文學士學位，隨獲西德政府學術交換獎學金，前赴德國佛來堡大學深造，一九六六年取得經濟學碩士學位。一九六九年以優等成績獲哲學博士學位。林教授於一九六六年加入中文大學，任工商管理系講師，兩年後接受委任為工商管理碩士。

加德碩中學獎學金
今日最後截止申請

本報讀者教師會會員子弟或其學生
凡符合規定甄選標準者請從速申請

加拿大德頓中學自（包括英文課程乙）必須為C級或以上，年齡前正招收八四年一月新生，該校環境優美，有大型體育館，室外運動場，良好之實驗設備及餐廳。同時，學生亦可修讀電腦課程。

該校設有九至十二班課程，學生在校內修讀之學分，可獲北美大學承認。

德頓中學，交通方便，校址位於市區附近往溫哥華只需十五分鐘。該校有鑒於英語應活學活用，更安排外國學生參與當地之各項文體活動，如音樂演奏會、戲劇、電影、體格鍛鍊及運動等。同時，校方還設有學生輔導顧問及專業人士諮詢，學生在學業或個人情緒上遇到困難，都可獲得幫助。

明年會考截止日期
特設英文會考補習班
現尚有小量額學班

達成英文夜中學今年特為準備參加八四年會考之考生設英文及數學兩科之會考補習班，由經驗教師任教，針對會考範圍，指導答題要訣，到該校考生有一定裨益。現該校尚有少量中五、中六、中七、中八、中九、中十、中十一、中十二、中十三、中十四、中十五、中十六、中十七、中十八、中十九、中二十、中二十一、中二十二、中二十三、中二十四、中二十五、中二十六、中二十七、中二十八、中二十九、中三十、中三十一、中三十二、中三十三、中三十四、中三十五、中三十六、中三十七、中三十八、中三十九、中四十、中四十一、中四十二、中四十三、中四十四、中四十五、中四十六、中四十七、中四十八、中四十九、中五十、中五十一、中五十二、中五十三、中五十四、中五十五、中五十六、中五十七、中五十八、中五十九、中六十、中六十一、中六十二、中六十三、中六十四、中六十五、中六十六、中六十七、中六十八、中六十九、中七十、中七十一、中七十二、中七十三、中七十四、中七十五、中七十六、中七十七、中七十八、中七十九、中八十、中八十一、中八十二、中八十三、中八十四、中八十五、中八十六、中八十七、中八十八、中八十九、中九十、中九十一、中九十二、中九十三、中九十四、中九十五、中九十六、中九十七、中九十八、中九十九、中一百、中一百一、中一百二、中一百三、中一百四、中一百五、中一百六、中一百七、中一百八、中一百九、中二百、中二百一、中二百二、中二百三、中二百四、中二百五、中二百六、中二百七、中二百八、中二百九、中三百、中三百一、中三百二、中三百三、中三百四、中三百五、中三百六、中三百七、中三百八、中三百九、中四百、中四百一、中四百二、中四百三、中四百四、中四百五、中四百六、中四百七、中四百八、中四百九、中五百、中五百一、中五百二、中五百三、中五百四、中五百五、中五百六、中五百七、中五百八、中五百九、中六百、中六百一、中六百二、中六百三、中六百四、中六百五、中六百六、中六百七、中六百八、中六百九、中七百、中七百一、中七百二、中七百三、中七百四、中七百五、中七百六、中七百七、中七百八、中七百九、中八百、中八百一、中八百二、中八百三、中八百四、中八百五、中八百六、中八百七、中八百八、中八百九、中九百、中九百一、中九百二、中九百三、中九百四、中九百五、中九百六、中九百七、中九百八、中九百九、中一千、中一千一、中一千二、中一千三、中一千四、中一千五、中一千六、中一千七、中一千八、中一千九、中二千、中二千一、中二千二、中二千三、中二千四、中二千五、中二千六、中二千七、中二千八、中二千九、中三千、中三千一、中三千二、中三千三、中三千四、中三千五、中三千六、中三千七、中三千八、中三千九、中四千、中四千一、中四千二、中四千三、中四千四、中四千五、中四千六、中四千七、中四千八、中四千九、中五千、中五千一、中五千二、中五千三、中五千四、中五千五、中五千六、中五千七、中五千八、中五千九、中六千、中六千一、中六千二、中六千三、中六千四、中六千五、中六千六、中六千七、中六千八、中六千九、中七千、中七千一、中七千二、中七千三、中七千四、中七千五、中七千六、中七千七、中七千八、中七千九、中八千、中八千一、中八千二、中八千三、中八千四、中八千五、中八千六、中八千七、中八千八、中八千九、中九千、中九千一、中九千二、中九千三、中九千四、中九千五、中九千六、中九千七、中九千八、中九千九、中一萬、中一萬一、中一萬二、中一萬三、中一萬四、中一萬五、中一萬六、中一萬七、中一萬八、中一萬九、中二萬、中二萬一、中二萬二、中二萬三、中二萬四、中二萬五、中二萬六、中二萬七、中二萬八、中二萬九、中三萬、中三萬一、中三萬二、中三萬三、中三萬四、中三萬五、中三萬六、中三萬七、中三萬八、中三萬九、中四萬、中四萬一、中四萬二、中四萬三、中四萬四、中四萬五、中四萬六、中四萬七、中四萬八、中四萬九、中五萬、中五萬一、中五萬二、中五萬三、中五萬四、中五萬五、中五萬六、中五萬七、中五萬八、中五萬九、中六萬、中六萬一、中六萬二、中六萬三、中六萬四、中六萬五、中六萬六、中六萬七、中六萬八、中六萬九、中七萬、中七萬一、中七萬二、中七萬三、中七萬四、中七萬五、中七萬六、中七萬七、中七萬八、中七萬九、中八萬、中八萬一、中八萬二、中八萬三、中八萬四、中八萬五、中八萬六、中八萬七、中八萬八、中八萬九、中九萬、中九萬一、中九萬二、中九萬三、中九萬四、中九萬五、中九萬六、中九萬七、中九萬八、中九萬九、中一億、中一億一、中一億二、中一億三、中一億四、中一億五、中一億六、中一億七、中一億八、中一億九、中二億、中二億一、中二億二、中二億三、中二億四、中二億五、中二億六、中二億七、中二億八、中二億九、中三億、中三億一、中三億二、中三億三、中三億四、中三億五、中三億六、中三億七、中三億八、中三億九、中四億、中四億一、中四億二、中四億三、中四億四、中四億五、中四億六、中四億七、中四億八、中四億九、中五億、中五億一、中五億二、中五億三、中五億四、中五億五、中五億六、中五億七、中五億八、中五億九、中六億、中六億一、中六億二、中六億三、中六億四、中六億五、中六億六、中六億七、中六億八、中六億九、中七億、中七億一、中七億二、中七億三、中七億四、中七億五、中七億六、中七億七、中七億八、中七億九、中八億、中八億一、中八億二、中八億三、中八億四、中八億五、中八億六、中八億七、中八億八、中八億九、中九億、中九億一、中九億二、中九億三、中九億四、中九億五、中九億六、中九億七、中九億八、中九億九、中一兆、中一兆一、中一兆二、中一兆三、中一兆四、中一兆五、中一兆六、中一兆七、中一兆八、中一兆九、中二兆、中二兆一、中二兆二、中二兆三、中二兆四、中二兆五、中二兆六、中二兆七、中二兆八、中二兆九、中三兆、中三兆一、中三兆二、中三兆三、中三兆四、中三兆五、中三兆六、中三兆七、中三兆八、中三兆九、中四兆、中四兆一、中四兆二、中四兆三、中四兆四、中四兆五、中四兆六、中四兆七、中四兆八、中四兆九、中五兆、中五兆一、中五兆二、中五兆三、中五兆四、中五兆五、中五兆六、中五兆七、中五兆八、中五兆九、中六兆、中六兆一、中六兆二、中六兆三、中六兆四、中六兆五、中六兆六、中六兆七、中六兆八、中六兆九、中七兆、中七兆一、中七兆二、中七兆三、中七兆四、中七兆五、中七兆六、中七兆七、中七兆八、中七兆九、中八兆、中八兆一、中八兆二、中八兆三、中八兆四、中八兆五、中八兆六、中八兆七、中八兆八、中八兆九、中九兆、中九兆一、中九兆二、中九兆三、中九兆四、中九兆五、中九兆六、中九兆七、中九兆八、中九兆九、中一京、中一京一、中一京二、中一京三、中一京四、中一京五、中一京六、中一京七、中一京八、中一京九、中二京、中二京一、中二京二、中二京三、中二京四、中二京五、中二京六、中二京七、中二京八、中二京九、中三京、中三京一、中三京二、中三京三、中三京四、中三京五、中三京六、中三京七、中三京八、中三京九、中四京、中四京一、中四京二、中四京三、中四京四、中四京五、中四京六、中四京七、中四京八、中四京九、中五京、中五京一、中五京二、中五京三、中五京四、中五京五、中五京六、中五京七、中五京八、中五京九、中六京、中六京一、中六京二、中六京三、中六京四、中六京五、中六京六、中六京七、中六京八、中六京九、中七京、中七京一、中七京二、中七京三、中七京四、中七京五、中七京六、中七京七、中七京八、中七京九、中八京、中八京一、中八京二、中八京三、中八京四、中八京五、中八京六、中八京七、中八京八、中八京九、中九京、中九京一、中九京二、中九京三、中九京四、中九京五、中九京六、中九京七、中九京八、中九京九、中一垓、中一垓一、中一垓二、中一垓三、中一垓四、中一垓五、中一垓六、中一垓七、中一垓八、中一垓九、中二垓、中二垓一、中二垓二、中二垓三、中二垓四、中二垓五、中二垓六、中二垓七、中二垓八、中二垓九、中三垓、中三垓一、中三垓二、中三垓三、中三垓四、中三垓五、中三垓六、中三垓七、中三垓八、中三垓九、中四垓、中四垓一、中四垓二、中四垓三、中四垓四、中四垓五、中四垓六、中四垓七、中四垓八、中四垓九、中五垓、中五垓一、中五垓二、中五垓三、中五垓四、中五垓五、中五垓六、中五垓七、中五垓八、中五垓九、中六垓、中六垓一、中六垓二、中六垓三、中六垓四、中六垓五、中六垓六、中六垓七、中六垓八、中六垓九、中七垓、中七垓一、中七垓二、中七垓三、中七垓四、中七垓五、中七垓六、中七垓七、中七垓八、中七垓九、中八垓、中八垓一、中八垓二、中八垓三、中八垓四、中八垓五、中八垓六、中八垓七、中八垓八、中八垓九、中九垓、中九垓一、中九垓二、中九垓三、中九垓四、中九垓五、中九垓六、中九垓七、中九垓八、中九垓九、中一秭、中一秭一、中一秭二、中一秭三、中一秭四、中一秭五、中一秭六、中一秭七、中一秭八、中一秭九、中二秭、中二秭一、中二秭二、中二秭三、中二秭四、中二秭五、中二秭六、中二秭七、中二秭八、中二秭九、中三秭、中三秭一、中三秭二、中三秭三、中三秭四、中三秭五、中三秭六、中三秭七、中三秭八、中三秭九、中四秭、中四秭一、中四秭二、中四秭三、中四秭四、中四秭五、中四秭六、中四秭七、中四秭八、中四秭九、中五秭、中五秭一、中五秭二、中五秭三、中五秭四、中五秭五、中五秭六、中五秭七、中五秭八、中五秭九、中六秭、中六秭一、中六秭二、中六秭三、中六秭四、中六秭五、中六秭六、中六秭七、中六秭八、中六秭九、中七秭、中七秭一、中七秭二、中七秭三、中七秭四、中七秭五、中七秭六、中七秭七、中七秭八、中七秭九、中八秭、中八秭一、中八秭二、中八秭三、中八秭四、中八秭五、中八秭六、中八秭七、中八秭八、中八秭九、中九秭、中九秭一、中九秭二、中九秭三、中九秭四、中九秭五、中九秭六、中九秭七、中九秭八、中九秭九、中一壤、中一壤一、中一壤二、中一壤三、中一壤四、中一壤五、中一壤六、中一壤七、中一壤八、中一壤九、中二壤、中二壤一、中二壤二、中二壤三、中二壤四、中二壤五、中二壤六、中二壤七、中二壤八、中二壤九、中三壤、中三壤一、中三壤二、中三壤三、中三壤四、中三壤五、中三壤六、中三壤七、中三壤八、中三壤九、中四壤、中四壤一、中四壤二、中四壤三、中四壤四、中四壤五、中四壤六、中四壤七、中四壤八、中四壤九、中五壤、中五壤一、中五壤二、中五壤三、中五壤四、中五壤五、中五壤六、中五壤七、中五壤八、中五壤九、中六壤、中六壤一、中六壤二、中六壤三、中六壤四、中六壤五、中六壤六、中六壤七、中六壤八、中六壤九、中七壤、中七壤一、中七壤二、中七壤三、中七壤四、中七壤五、中七壤六、中七壤七、中七壤八、中七壤九、中八壤、中八壤一、中八壤二、中八壤三、中八壤四、中八壤五、中八壤六、中八壤七、中八壤八、中八壤九、中九壤、中九壤一、中九壤二、中九壤三、中九壤四、中九壤五、中九壤六、中九壤七、中九壤八、中九壤九、中一穰、中一穰一、中一穰二、中一穰三、中一穰四、中一穰五、中一穰六、中一穰七、中一穰八、中一穰九、中二穰、中二穰一、中二穰二、中二穰三、中二穰四、中二穰五、中二穰六、中二穰七、中二穰八、中二穰九、中三穰、中三穰一、中三穰二、中三穰三、中三穰四、中三穰五、中三穰六、中三穰七、中三穰八、中三穰九、中四穰、中四穰一、中四穰二、中四穰三、中四穰四、中四穰五、中四穰六、中四穰七、中四穰八、中四穰九、中五穰、中五穰一、中五穰二、中五穰三、中五穰四、中五穰五、中五穰六、中五穰七、中五穰八、中五穰九、中六穰、中六穰一、中六穰二、中六穰三、中六穰四、中六穰五、中六穰六、中六穰七、中六穰八、中六穰九、中七穰、中七穰一、中七穰二、中七穰三、中七穰四、中七穰五、中七穰六、中七穰七、中七穰八、中七穰九、中八穰、中八穰一、中八穰二、中八穰三、中八穰四、中八穰五、中八穰六、中八穰七、中八穰八、中八穰九、中九穰、中九穰一、中九穰二、中九穰三、中九穰四、中九穰五、中九穰六、中九穰七、中九穰八、中九穰九、中一溝、中一溝一、中一溝二、中一溝三、中一溝四、中一溝五、中一溝六、中一溝七、中一溝八、中一溝九、中二溝、中二溝一、中二溝二、中二溝三、中二溝四、中二溝五、中二溝六、中二溝七、中二溝八、中二溝九、中三溝、中三溝一、中三溝二、中三溝三、中三溝四、中三溝五、中三溝六、中三溝七、中三溝八、中三溝九、中四溝、中四溝一、中四溝二、中四溝三、中四溝四、中四溝五、中四溝六、中四溝七、中四溝八、中四溝九、中五溝、中五溝一、中五溝二、中五溝三、中五溝四、中五溝五、中五溝六、中五溝七、中五溝八、中五溝九、中六溝、中六溝一、中六溝二、中六溝三、中六溝四、中六溝五、中六溝六、中六溝七、中六溝八、中六溝九、中七溝、中七溝一、中七溝二、中七溝三、中七溝四、中七溝五、中七溝六、中七溝七、中七溝八、中七溝九、中八溝、中八溝一、中八溝二、中八溝三、中八溝四、中八溝五、中八溝六、中八溝七、中八溝八、中八溝九、中九溝、中九溝一、中九溝二、中九溝三、中九溝四、中九溝五、中九溝六、中九溝七、中九溝八、中九溝九、中一澗、中一澗一、中一澗二、中一澗三、中一澗四、中一澗五、中一澗六、中一澗七、中一澗八、中一澗九、中二澗、中二澗一、中二澗二、中二澗三、中二澗四、中二澗五、中二澗六、中二澗七、中二澗八、中二澗九、中三澗、中三澗一、中三澗二、中三澗三、中三澗四、中三澗五、中三澗六、中三澗七、中三澗八、中三澗九、中四澗、中四澗一、中四澗二、中四澗三、中四澗四、中四澗五、中四澗六、中四澗七、中四澗八、中四澗九、中五澗、中五澗一、中五澗二、中五澗三、中五澗四、中五澗五、中五澗六、中五澗七、中五澗八、中五澗九、中六澗、中六澗一、中六澗二、中六澗三、中六澗四、中六澗五、中六澗六、中六澗七、中六澗八、中六澗九、中七澗、中七澗一、中七澗二、中七澗三、中七澗四、中七澗五、中七澗六、中七澗七、中七澗八、中七澗九、中八澗、中八澗一、中八澗二、中八澗三、中八澗四、中八澗五、中八澗六、中八澗七、中八澗八、中八澗九、中九澗、中九澗一、中九澗二、中九澗三、中九澗四、中九澗五、中九澗六、中九澗七、中九澗八、中九澗

沙田大埔上水粉嶺 新邨版

大元邨加租一度惹起居民不滿
反對之聲已經沉寂
八成居民繳交新租

一度曾強烈反對房屋署加租之大埔大元邨，居民現已陸續繳交新租金。據本報得知，自前大元邨業已有接近八成的住戶繳交了九月份的新租金，有關方面對這個數字頗感滿意。

在較早時，房屋署宣佈提高二十五個公共屋邨租金後，反對之聲四起，其中大埔大元邨部份居民因感到加租並不合理，且幅度頗大，並成立「反對大元邨大幅度加租聯會」，聯合行動抗議房屋署增加租金。

有消息透露：大元邨居民經各座樓宇之互助委員會及屋邨辦事處解釋有關是次加租的原因後，大部份居民已自行繳付租金，祇有少部份住戶仍未交租。

根據過往紀錄所得，大元邨住戶之欠租率極低，幾近乎於零。故此，有關方面認為大元邨尚未繳交租金之住戶，將於日內陸續前往辦事處交租。

受是次加租影响者，為大元邨第一期四座樓宇的住戶，數目達二千六百一十五個，而大元邨第二期的二千二百四十一個住戶，則未有受到影响。

據本報資料所得，第一期單位之新增的租金為二百九十六元至六百九十六元，而舊租金則為二百三十元至五百四十元。該等租金為五人房至十六人房，其中大埔大元邨部份居以五人房及七人房者居多。

大元邨乃是以加租反應強烈的公共屋邨之一，部份不滿加租之居民更成立一個反對組織，並進行動員力反對房屋署增加租金。

部份反對加租之居民來函向本報投訴，謂於大埔大元邨地處比較偏僻，而加租幅度則達百分之二十九至三十二，較其他屋邨者稍高，故極感到不合理。

該等讀者認為，房屋署是次加租幅度理應根據屋邨的地點，設備及服務而作出決定，但大元邨地點偏僻，交通需對居民已略有不便，除需要轉車外，乘搭交通時間亦頗長，交通費已為居民的一大開支。

另外，他們指稱該處為剛發展的新市鎮，社區設施和服務頗為不足，屋邨設備亦非良佳，而居住環境也受附近開發施工中的地盤所影响，故實頗為不理想。

根據上述之情況下，大元邨反對加租之居民，則認為該邨加租幅度較其他屋邨為多，殊不合理。

與此同時，房屋署表示大元邨邨內之增加租金，是以市場租金為基準，並參考居民的經濟能力，乘搭交通的開支，生活負担不輕，再加上經濟不景，工廠地盤開工不足，所以增加租金對他們來說十分影响。

有鑑於此，該等大元邨居民便希望房屋署在增加租金時，應考慮他們的生活負担。（佳）

會一度強烈反對加租之大元邨，居民業已陸續繳付新租金。

市區屋邨瑣訊

黃竹坑邨猖獗販小邨猖獗
辦事處決加強掃蕩

黃竹坑邨非法小販猖獗，辦事處計劃在短期內加派人手突擊檢控行動。

市民對於小販，一向是「又愛又恨」，需要購物的時候，小販頗受歡迎，但小販阻街及遺下廢物垃圾，却令人生厭，希望有關當局能夠大力掃蕩。黃竹坑邨一位居民，就小販的擺賣問題，來函本報投訴，要求房屋署在非辦公時間，派員掃蕩小販。

該位居民表示，黃竹坑邨內小販擺賣的問題，已達到嚴重的程度，若房屋署再採取放任政策，小販將會愈來愈猖獗。

居民指出，在辦事處人員下班之後，或是週日公衆假期等，黃竹坑邨的空地就變了小販市場，擺賣者接近百檔，他們擠滿在街市通道、休息地方，甚至大廈走廊，令居民出入困難，他們收工之後，又遺下大批垃圾，使地方污穢不堪。小販擺賣的物品包羅萬有，包括衣物、熟食、蔬菜、生果、肉食等等，相信對邨內的合法店舖及街市有牌小販的生意，一定會造成威脅的，這是相當不公平的，因為流動小販無須交租，成本減輕佔了便宜。

有關黃竹坑邨的小販問題，該邨房屋事務經理曹子建對本報記者表示，邨內非法小販問題，辦事處以往也曾邀獲投訴實事上，辦事處亦經常有派人搜查，並非放任不理，只不過因為小販是在假期擺賣，所以比較難於對付。

程民說：其實邨內是有小販認可區的，由一九七五年開始，政府特利將第六座外面的空地，闢作小販區，准許他們擺賣，現時擺賣者有五十檔之多，不過，由於該處地點可能並不好，所以小販在在辦事處人員下班後，便到邨內其他地方擺賣。

他指出，非法小販部份是本邨居民，部份是外來者，包括了以前在香港仔酒街市擺賣的一些小販！

程民稱：由早上八時至晚上七時，星期六及星期日上午都有管理員巡視，由於小販猖獗，辦事處計劃在短期內加派人手，在上述辦公時間以外的時間，加强突擊行動，對付非法擺賣的小販。（柏）

遷入的小童數量比預期多
田心屋邨多小學生
學位出現供不應求

由於小學適齡學童之人口急劇增加，使沙田區小學教育服務的需求上升，而在學位有限的關係，因而使當局在這方面之壓力頗大。

其中以田心谷的情況最為顯著，由於這個地區分別有新建成之新翠邨及隆亨邨陸續入伙，而該區現祇有兩間小學，學位祇有二千個，在需求方面，則有近三千名小學適齡學童。

據悉，造成小學學位不足原因，主要是遷入沙田區的六至十一歲小學適齡兒童人口，比預期的多一倍，由原來估計估總數選入人口的百分之十，增加至百分之十九。

雖然如此，有關方面已計劃將沙田心谷內的兩個小學的特別室，室內空間等闢為課室，提供額外八百個學位，以作為臨時需要的解決之法。

另一方面，在區內同時出現的另一問題，乃因較早前因地產市道不景，沙田私人樓宇滯銷導致公共屋邨與私人樓宇住客差距未如理想，其比例乃公屋住客佔七成，私人樓宇住客佔三成，而原來理想之比例，則為六與四之比。

不過，這問題仍未致嚴重的情況，而且由於沙田私人樓宇小型單位銷售情形已開始略有起色，相信情況不久即會改善。

功成劃計育培年少想理
少年積極參加服務社區

由沙田區諮會資助，沙角社區會堂「晨曦義工團」主辦之「理想少年培育計劃」於七月中旬舉行開幕禮以來，一連串之活動隨著其五加上原屬漁民的邨民無、智、體、羣、美，使生活負担不輕，再加上青少年對社區產生歸屬感，建立完善美好的品格，服務社會大衆。

該計劃包括（一）玩具閣：啓發個人思考及創作能力，培育合作性。（二）道德思考及小領袖才能培訓，灌輸良好品德之意識及培育小領袖。（三）興趣培養，介紹良好嗜好方式，使兒童善用餘暇。（四）社區服務：提供服務社區機會，增進兒童對社區之認識，從凹培養其社區歸屬感。（五）好少年獎：定期評估參加者的表現服務。

現負責該計劃之青年義工聯同參與「理想少年培育計劃」之少年於九月中旬發起一連串之服務社區工作，首先為居住於沙角邨「老人優先安居計劃」之耆英作親善探訪及為彼等家居作大掃除及清潔服務，藉此使其獲得美好居所及愉快生活，沙角邨房屋辦事處已提供居住於此等居宇之耆英資料，一切籌劃工作已在進行中，此外，該計劃之少年亦擬於日內探訪老人宿舍及孤兒院，並帶給他們文娛康樂活動及愉快的精神食粮。查詢可逕往沙角社區會堂或電：〇——六四七一六一一。

歡迎讀者來函投訴屋邨問題提供意見暢所欲言

讀者對Y二型樓宇有疑問
新型居屋毫無間格
是否變相偷工減料

編輯先生：

閱報知道房屋委員會將來用作出售用途的Y（二）型樓宇，是一種多房式公共房屋設計，據說單位內的空間是經過詳細及精心策劃，可讓住戶隨意間格睡房及客飯廳，小弟有若干不明白之處，謹借貴報「翠雲堂」寶貴篇幅，向房屋委員會查詢，請問這種樓宇是否毫無間格，需由業主自行隔間？

假如房屋委員會真有此設想，本人認為對住戶不一定是好事，因為要多花一筆金錢去間格房間，未知在樓價方面，是否會因沒有間格而減低？事實上，買家亦無從得知，希望這並非是房屋委員會變相的「偷工減料」，則購樓人士，幸甚！幸甚！敬祝　編安

讀者姚麒揚上

群言堂

地產與樓房

買賣租賃・建築材料
瓷磚潔具・電器燈飾
傢俬裝修・居室設計

每天收費
三寸半位（一格高）每段四十元
加印紅色每段五十七元半
七寸位（二格高）每段八十元
加印紅色每段一百一十五元

大角咀
工廠樓
全層獨立叁千呎一梯一伙有電梯
廉租
恒盛：電話 3—781305 3—788213

廉價廠房出租
香港仔黃竹坑道63號9/FA
面積 9710呎
適合各行業　交通便利
15分鐘左右可到達中環
請電：5-633129或630391

美景新邨
新界粉嶺5173地段（毗鄰聯和墟）
仍照原價低至八五折出售
每層由十八萬餘元起
每單位面積393呎—523呎，即實即住
派賣財務代辦20年分期，月供一千八百餘元起，平過交租！
・鄰近火車站、巴士站，交通方便
・電氣火車前往九龍只需卅分鐘
優美村有限公司
香港銅鑼灣中107—111號余崇本行1502室
電話：5-415028-20(2線)
地盤設有示範單位，歡迎參觀，電話：0-927280（假日照常）

華基工業大厦
葵涌打磚坪街49—53號
交通方便・獨立厠所・格局光猛
面積：由2000呎起
售價：每呎170起
接洽請電：5—202802
0—270679（假日照常）

深水埗順寧道
寫字樓平租
每單位叁百呎起
月租千餘元起
即可入伙辦事
僅餘數單位
恒盛：電話 3—781305 3—788213

宇宙閣 UNIVERSAL TOWERS
北角建華街18至26號
A・B兩座　二梯二伙　三面單邊
租金平通港九　歡迎比較
每單位923呎　只租三仟餘元起
永安祥置業有限公司（永安祥集團成員）
香港中環永樂街七號永安祥大厦二樓
電話：5-430303-9　地盤電話：5-663691

大生銀行大厦
旺角彌敦道784號（地鐵太子站）全層面積1,048平方呎，可劏格，月租$4,600（特平）
中環德輔道中130—132號（國際大厦對面）面積300至650平方呎中央冷氣系統
免收管理費・實用面積大
大生銀行租務部洽租
香港林先生 ⑤445011　⑤456242
九龍林先生 ③811466　③814820

鹿苑
屯門新市172地段
現貨樓宇出售即買即住
初售期間八五折優待
地下旺鋪每呎由590餘元起
式樓商場每呎425元
兩房單位393呎十四萬餘元起
三房單位493呎十七萬餘元起
建築材料實際　歡迎參觀比較
本公司集團所建之樓宇，素獲好評
洽購處：陳氏企業有限公司
九龍尖沙咀東部歷地道67號半島中心619室
電話：3-679081
歡迎參觀示範單位　地盤假日照常辦公　電話：0-810292

官塘道
現成廠房全幢交吉
廉售
位於牛頭角及九龍灣地鐵站中央
樓高七層　每層約3200英呎
地下適合造飯堂
水電齊全　即時開工　獨立管理
官塘 P.O.BOX 69578

兆安大厦
香港西環德輔道西243—245號
樓高廿四層即租即用
每層兩單位434呎起
月租$1,910
每呎4元4毫
永安祥置業有限公司
（永安祥集團成員）
香港中環永樂街七號永安祥大厦二樓
電話：5-430303-9　地盤電話：5-460437

深水埗青山道
東京街地庫
四千餘呎
免頂廉租
即可裝修入伙營業
備中央冷氣系統
合餐廳，傢俬，學校，銀行等用
恒盛：電話 3—781305 3—788213

屯門洪祥道
田氏中心
荔枝角道777
田氏第三大厦
工廠廉租歡迎賜洽
接洽處
田氏塑膠廠 TEL：3-818276-鍾
高德測計師行 TEL：3-676113

元朗屏山橫頭圍屏夏路391地段地下及二樓出租
貨倉・廠房
每層23,250呎・樓高地下十七呎二樓十四呎半
電話③六七三六六八　③六七六三二八洽

旺角彌敦道721—5近旺角道口
華比銀行大厦
高級寫字樓招租
面積525—770平方呎
高速電梯三部　中央冷氣系統
查詢請電：3—950277偉華

皇后大道中128—140號
威享大厦
新型寫字樓
高低層租售
接洽處
城記有限公司 5—226009
六基有限公司 5—252497

東京街/順寧道
地下/一樓旺舖
弍百餘呎至叁千餘呎
租金特廉
近民政處，超級市場，牙醫，藥行等
合多種用途即可入伙
恒盛：電話 3—781305 3—788213

招租
旺角彌敦道745—747號
金都商場
地面，地庫單位，合各行各業
Vigers 香港威格斯 特許測量師 Chartered Surveyors
電話：5-217355

葵涌工業樓
盈業大厦　高層五千餘呎
有車位　廉讓130餘萬
電5—416526 陳先生

特平廠房出租
筲箕灣尾亞公岩
民興工業大厦十七樓連天台
廠房面積3720呎　天台面積2889呎
請電H：633129

碧栢苑出租
界限街54—56號花園街交界
面積525呎・兩房兩廳
月租三千餘・實用面積・專業管理
租務代理：Vigers 香港威格斯 特許測量師
5-217355

長沙灣永康街38—40號
萬昌工廠大厦
樓底12呎・2375呎・2.50元出租
接洽處六基有限公司 香港威靈頓街39—41號六基大厦六樓電話H252497

中區萬宜大厦招租
寫字樓旺舖實用面積計
電話5—239859　5—226917

利實大厦
亞皆老街，118號住宅單位向囉利雅道，吉售，面積915及962平方呎
Vigers 香港威格斯 特許測量師 Chartered Surveyors
電話：5-217355

吉舖招租
深水埗旺舖，合買賣製衣料，汽車行業等。九江街126號地下，舖向長沙灣道，兩面單邊面積1,000呎交通方便。來往巴士，近地鐵站，接洽K613121或K616946

中區德彰大厦招租
永樂東街22—24號
高級寫字樓面積大小均備
電話5—454348　5—450307

火炭高級廠房・貨倉特價廉租
單位由2300呎起・歡迎參觀比較
貴重物業・設計週詳・伙數簡單
業主管理・廠商洋行・租用滿意
洽租請速：③841935・③889238

中區旺舖
德輔道中166至168號定昌大厦
先施對面　合各行業
實用1300呎廉租　另寫字樓百餘呎一間
於仁有限公司 ⑤459222

東區寫字樓租售
灣仔譚臣道76—78號卓信商業大厦寫字樓
單位建築面積644至739呎全部特價租售交通方便貼隣修頓地鐵站即可入伙
電話：5—231552洽

銀行公會召開臨時緊急會議後

不採特別措施

該公會將繼續密切注視外匯市場之未來發展，如情況不穩定，該公會召開會議將較正常頻密。由於港元急跌後已大幅回升，故銀行公會認為無須採取特別的因應措施，消息傳抵倫敦後，港元兌美元跌至八二五至八三五水平。

（特訊）由於美元在港市繼續急升猛漲，昨（十九）日晚上六時香港銀行公會召開緊急會議，商討當前支持港元的對策，經過接近兩小時的會議後，銀行公會決定現行利率結構維持不變。但公會將繼續留意情況發展，如有須要將隨時再開會。在銀行公會開會之際，美元在倫敦已見回跌，但當證實利率不變後，美元在當地即強力上挺，上落波動幅度亦相當急劇。

據香港銀行公會會議後發表公布指出：由於近日外匯市場出現明顯的變化，銀行公會屬有利率小組有須要召開緊急會議研究市場的發展。

昨日本港外匯市場的劇烈波動，原因是受上週末外國投機活動熾熱的影響，故早市時港元大幅下跌後，尾市港元匯率已見明顯回升。

銀行公會利率小組在昨晚開會經研究當前一般形勢後，認為在現階段無須採取特殊的行動。但銀行公會仍會繼續密切注意市態的發展，如果情況仍維持不穩定的話，公會召開緊急會議的次數勢必較平常為密。

又據倫敦電訊報道：由於香港銀行公會召開會議，商討當前外匯市場情勢，當地銀行業內港元兌美元比值，開市時為八一六至八一八兌一百美元，中段時間一度回升至八〇八至八一三至八一六水平，但到了中午時消息傳出香港銀行公會不採取特別行動後，港元兌美元即大幅度跌至八三五至八四五水平，之後稍回升至八三〇至八四〇水平。香港時間（九月十九日）晚上八時四十五分，倫敦港元兌美元為八三五至八三五兌一百美元）。

（特訊）承接上週末的徐勢，美元在本港市場繼續大幅挺升至一點一跌慘數指匯港

美電狂八關

曾創四

港五點一十升銳，六一八至三一八市收

跌數指匯港，上報不無星澳日加德英。元

拆業同。點低一另八點五十六創而一點一

。軟微中穩息元亞歐，升亦息

另一個新高點，其他主要外幣亦銳升，港匯指數再大跌一點二而創出另一個新低紀錄。銀行同業拆息很升，歐洲美元與亞洲美元利率穩中微偏軟。

據金融業消息報道：昨（十九）日，業內美電以八〇二至八〇三開成，最高成八三五至八四〇，收市為八一三至八一六，比上週收市價銳升一一、五〇港元。英鎊成一二、二二，升〇點一八港元。馬克成三〇五點二〇，升四點七〇港元。日元成三三四點五〇，升四點八五港元。

其他主要外匯價，每百加拿大元兌六五七點三五，升四點一〇港元。每百澳洲元兌七二〇點九五，升五港元。每百瑞士法郎兌三七四點三〇，升二點三五港元。每百星架坡元兌三七八點四五，升二點三五港元。每百法國法郎兌一〇〇點三五，升〇點六五港元。

港匯指數報跌一、一〇而為升跌。兩個月期九厘六三個月期九厘七五，跌十六分一厘。六個月期十六分一厘。六個月期九厘九厘九三七五，跌十六分一厘。

香港金融行情表

一九八三年（九月十九日）

單位	收市價（港幣計）
美電	四〇五三
美單	三九〇五
美鈔	三九八八
英鎊	八一六、〇〇
加拿大國	八〇三、〇〇
法國法郎	八〇三、〇〇
瑞士法郎	二一、〇〇
西德馬克	六五三、〇〇
意大利里拉	九七、〇〇
荷蘭盾	三六六、〇〇
澳洲國	二九八、〇〇
日本圓	一〇〇
菲律賓披索	一〇〇
紐西蘭圓	一〇〇
坡國	一〇〇
台灣幣	一〇〇
泰國銖	一〇〇
印度盧比	一〇〇
澳門紙	一〇〇
南非蘭特	一〇〇
南韓紙	一〇〇
上升	一〇〇
元強勢的重要因素，因此亦會連帶影響港元走勢。鍾斯並指出，利率上升對強化港元亦有一定程度帮助，因為增加利率會使存款者的實際收益與美國的相差不會太遠。	七一、〇〇
	三三、〇〇
	五九、〇〇
	五〇八、〇〇
	三七五、〇〇
	一八、五〇
	三三、四〇
	六六、〇〇
	九六、五〇
	六二〇、二〇

美元投機成份居多

港金狂升一一四元

最高曾達四〇五三創八〇年十月以來的最高價，同時亦創去年十月以來的最大升幅。各月份期金結算價升三至四美元，飾金牌價、銀價及富格林金幣價均大升。週一歐洲金市銀市開盤稍報高

（特訊）由於美匯大升導致成本增重所致，昨（十九）日本港九九金價大升一百一十四元，為去年十月八日以來的最大升幅。最高價曾達四〇五三，為八〇年十月中旬以來的最高價。各月份期金結算價升三至四美元，飾金牌價大升三百五十元，本地生豬一千五百頭，大豬估二百頭，尾盤成五百八十元，普通貨成六百二十元，尾盤成五百八十元，成六百七十元至八百二十元，普通貨成七百三十元至七百八十元。

香港市場方面計有大陸大豬二千零十七頭，最低成四百七十元，最高成四百七十元，深圳大豬七十頭，成六百七十元，本地大豬四百七十頭，成六百七十元，湖北，浙江，江西，寧慶等地。

九龍市場方面計有大陸大豬四千四百頭，最高成五百五十元，最低成五百八十元，尾盤成五百八十元，成六百二十元，尾盤成五百八十元，成六百二十元，尾盤成六百七十元至八百二十元，普通貨成六百二十元至七百八十元。

香港市場方面計有大陸大豬二千零十七頭，最低成四百七十元，本地大豬四百七十頭，成六百七十元，湖北，浙江，江西，寧慶等地。

九龍市場方面計有大陸大豬四千四百頭，最高成五百五十元，最低成五百八十元，尾盤成五百八十元，成六百二十元，尾盤成五百八十元，成六百二十元，尾盤成六百七十元至八百二十元，普通貨成六百二十元至七百八十元。

美元升勢銳不可當

大家益感無所適從

買盈多供應少成交不大

嘉利有限公司（特牌銀行經紀）經理張杰光表示，美元對港元匯價上星期六再度升至新來最高紀錄後，升勢銳不可當。他說昨晨搶購美元的買家極度恐慌，大家對於目前的混亂情況都感到無所適從，雖然昨晨美元的成交不大，但買盤極多，沒有任何大量拋售美元的跡象。

張杰光估計今後美元的走勢仍會勢如破竹短期內不會出現獲利回吐，因為現時根本沒有人敢拋出美元。

他對今週重開的中英談判不表樂觀，很難期望會談可有任何實質進展，相信在這個情況下，美元升勢更勁。

老中庸洋行外匯部經理鍾金海表示，昨日外匯市場出現極度混亂情況，他並指出，由於外圍昨晚仍然未開市，因此本港外匯市場失去外圍價的指引，且由於上週六跌破八算水平後，市民對港元更失去信心，以至昨日外匯市場一開市便出現搶購美元的現象。

傅堅指出，昨日外匯市場出現極度混亂情況，由於外圍市場失去指引，且由於上週六跌破八算水平後，市民對港元更失去信心，以至昨日外匯市場一開市便出現搶購美元的現象。

屈偉堅指出，最令人感到驚奇的是在市民搶購美元下，銀行本身資源並不充足，因此活出美金後要急速補回，但由於整個市場均極度需求美元，因此銀行同業間亦相當要搶購美元，以至銀行同業間的美元買賣價較市面價更高出一至兩個價位，因此美元匯價被不斷拖高。

東京匯市

美元做趨軟價

日二三點一跌價市收

萬千一億一十交成，圓美元

（特訊）東京十月十九日電：美元在東京外匯市場回軟，收市價報二四三、一八日圓，比上週五收市二四四、五〇，下跌一、三一日圓。美元開市時低報二四六、六五日圓，比上週五上三四三、七〇日圓，由於美國M一貨幣供應的上增已在市場預計之內，故早市時美元受外資銀行的拋售。同時市場也相信美國利率將不會調升也有助美元回軟。是日美元在二四三至二四三、七〇日圓之間上落，全日總成交十一億一千九百萬美元，比上週五的八億美元為多。

美元投機成份居多

市民務須保持冷靜

不要炒買以免影響正常工商活動

香港總商會助理董事馮若婷表示：美元漲升達到瘋狂程度，主要是投機成份居多，她呼籲市民務應保持冷靜，不要以信心為藉口，而炒賣美元，以免影响工商正常活動。

銀行同業拆借活動，交投平平，昨（十九）日，業內廿四小時通知拆息成十厘半，升四分一厘。隔晚錢以九厘半開成，最高成十三厘半，收市回順至六至七厘。長錢拆息亦扳升，一個月期拆十一厘，升八分三厘，兩個月期拆十一厘一三厘，三個月期拆十一厘三七五，升四分三厘。六個月期拆十一厘三七五，升八分五厘。

歐洲美元利率，一個月期九厘九三七五，兩個月期九厘八七五，跌八分一厘。三個月期十厘〇六二五，無升跌。六個月期十厘〇六二五，跌八分一厘。九個月期十厘三七五，跌八分一厘。十二個月期十厘五六二五，跌八分一厘。

亞洲美元利率，一個月期九厘六二五，無升跌。兩個月期九厘六三個月期十厘〇六二五，行情報盤，金價以三九〇五開市，在上午收市前扳上四〇五三，為全日最高價。下午由於美匯回軟，金價亦稍降，最後以三九八收市，全日波幅為一百四十八元，收市價較上週六大增，吸引了金市不少資金的原因。

一項分析指出：金價自從今年三月，只在四百至四百五十美元較窄範圍起落，原因是高企的美國利率、美元強勢和低通脹率。八月卅日倫敦金市以每盎司四一七、五／四一八、二五收市。

過去數月，人們對黃金欠缺興趣，部份原因是季節性因素。分析家說，七、八月份由於工業要求縮減及歐洲公司行政人員很多在放大假。

但投資者注意力已轉移到更加吸引的市場，如趨勢的進國銀股市和高息債券。

分析家指出，金市此刻正由技術性因素控制，而且與對美國美率的忖測有密切關係。但資者在物價上升時才買黃金，藉此保值。美國目前低通脹率所累，投資金幣價指數下跌一點二。

港匯指數續創新低

（特訊）一九八三年九月十九日（星期一）的港元實際匯兌指數為六十五點八，比上星期六之指數下跌一點。

港金狂升一一四元

最高曾達四〇五三創八〇年十月以來的最高價，同時亦創去年十月以來的最大升幅。各月份期金結算價升三至四美元，飾金牌價、銀價及富格林金幣價均大升。週一歐洲金市銀市開盤稍報高

（特訊）由於美匯大升導致成本增重所致，昨（十九）日本港九九金價大升一百一十四元，為去年十月八日以來的最大升幅。最高價曾達四〇五三，為八〇年十月中旬以來的最高價。各月份期金結算價升三至四美元，飾金牌價大升三百五十元，本地生豬一千五百頭，大豬估二百頭，尾盤成五百八十元，普通貨成六百二十元，尾盤成五百八十元，成六百七十元至八百二十元，普通貨成七百三十元至七百八十元。

香港市場方面計有大陸大豬二千零十七頭，最低成四百七十元，最高成四百七十元，深圳大豬七十頭，成六百七十元，本地大豬四百七十頭，成六百七十元，湖北，浙江，江西，寧慶等地。

九龍市場方面計有大陸大豬四千四百頭，最高成五百五十元，最低成五百八十元，尾盤成五百八十元，成六百二十元，尾盤成五百八十元，成六百二十元，尾盤成六百七十元至八百二十元，普通貨成六百二十元至七百八十元。

美元投機成份居多

港金狂升一一四元

最高曾達四〇五三創八〇年十月以來的最高價，同時亦創去年十月以來的最大升幅。各月份期金結算價升三至四美元，飾金牌價、銀價及富格林金幣價均大升。週一歐洲金市銀市開盤稍報高

（特訊）由於美匯大升導致成本增重所致，昨（十九）日本港九九金價大升一百一十四元，為去年十月八日以來的最大升幅。最高價曾達四〇五三，為八〇年十月中旬以來的最高價。各月份期金結算價升三至四美元，飾金牌價大升三百五十元，本地生豬一千五百頭，大豬估二百頭，尾盤成五百八十元，普通貨成六百二十元，尾盤成五百八十元，成六百七十元至八百二十元，普通貨成七百三十元至七百八十元。

香港市場方面計有大陸大豬二千零十七頭，最低成四百七十元，最高成四百七十元，深圳大豬七十頭，成六百七十元，本地大豬四百七十頭，成六百七十元，湖北，浙江，江西，寧慶等地。

九龍市場方面計有大陸大豬四千四百頭，最高成五百五十元，最低成五百八十元，尾盤成五百八十元，成六百二十元，尾盤成五百八十元，成六百二十元，尾盤成六百七十元至八百二十元，普通貨成六百二十元至七百八十元。

國際金融股市行情

一九八三年九月十九日（當地時間）

倫敦股市（金融時報指數）

早市	十 8.40	（702.60）
午市	十 8.40	（702.60）

五種主要港股價（買盤及賣盤）

匯豐	H.K.$	6.60	6.80
怡和	H.K.$	10.75	11.05
和黃	H.K.$	10.85	11.05
會德豐	H.K.$	2.55	2.70
置地	H.K.$	2.75	2.90

紐約股市（道瓊斯工業指數）

開市指數　十 2.64（1228.35）

東京股市（道瓊斯工業指數）

收市指數　一 40.82（9141.25）

倫敦金市（每盎斯）

現盤	U.S.	十 4.75	（410.25）
尾盤	U.S.	十 6.75	（412.25）

美元開市價格：法蘭克幣 2.6668　馬克

倫敦 1.5015　美元

東京 243.65　日元

巴黎 8.05825　法郎

賣買宗大無

價造糖期跌大告仍

共日全，旺暢投交

。手二十五百九千二成

（特訊）昨（十九）日香港商品交易所原糖期貨交易投暢旺，全日共成二千九百五十二手，較上週五增加八百四十五手，期現價下跌，現貨價報九點四十點，市場無大宗現貨買賣消息，雖然英鎊對美元匯率回升對糖市市勢有所幫助，但依然不能挽回頹勢。

商品交易所發表昨日收市價為：十月份七點八九美仙，十一月份七點八九美仙，共成六十手，一月份九點八九美仙，共成一百四十六手，三月份一〇點八美仙，共成一百四十四手，五月份一〇點九三美仙，共成一百四十六手，七月份一一點一九美仙，共成六百一十四手，九月份一一點六三美仙，共成六百一十四手。

王德衍為主席及喜吉愈為財務顧問，並獲得股東銀行委派兩位能幹的高級職員來填補董事副總經理職位。

日央行反對降低貼現率

日本銀行行長前川治男在一個商界領袖會議上表示，央行不能降低五厘半的貼現率去擴大國內需求。

他指出，在現階段去削減貼現率會引致日圓兌美元匯率貶低。吸納日本巨來帳盈餘增長的最佳方法是鼓勵日圓升值，推動入口增強國內需求，並不能抑制盈餘。

商人隨美元漲而惜沽

飼料銷市交投平淡

入口生意已陷不知所措困境

新貨相繼抵步供銷有和緩作用

（特訊）美元暴漲，商人借貨不願低沽，飼料銷市交投平淡，儘管來貨稍增，後途看漲。

據業內商人表示，美元兌港元匯價漲至一兌八點三幾，使經營進口業務生意陷於「不知所措」的困境。

商人說，美元的升勢已有如缺堤的黃河，一發不可收拾，目前高價訂貨，很易成為日後同市的破蛀者，因此，商人在現階段較動盪的環境下，多不敢輕舉妄動，形成買賣兩間局面。

商人指出，高昂匯價，使近期來貨結匯成本大增，支持貨價呆守在較高水平，甚或會刺激後市漲勢。

近期除美中美運到粟米約有四萬多包及美西美的三萬餘包外，中國大陸在短期內則有千多噸粟米充場，本來，美元匯價大幅度滑落，這會對市道產生較大的壓力，但現時由於港元的極度積弱，使後市貨價走勢變得較為堅朗。

雖然如此，並未使商人改變其悲觀的心態。商人認為，由於本港飼養業經過「肥鷄丸」及颱風「美倫」摧殘後，目前飼養業還未恢復正常生產狀態，對飼料的消耗自然有一定程度上限制，發展受阻，配合貨源的相繼抵步，價格回落便成為必然的趨勢，近月來舉上高峰期才能抵步，中國大陸貨量亦疏，從種種跡象看來，短期供量還算有限，目前的價位仍能穩守一段時間。

商人認為，秋節快到，是飼養業和飼料業銷市入旺的時候，秋節過後，市況將會轉趨平淡，因此金價也會一度每兩升破四千元大關。

工商界表示：美元匯價暴升，使人民幣也相對上升，更加深港元弱勢，事實上，人民幣已下跌百分之三十，這現象更令人心不穩，物價也在此情況下緩步上升，現時醞釀上升貨品更為普遍，尤更令人憂慮者就是石油價格未來動向，因油價上升勢令電費也會提高，而本港石油公司目前正密切注視外匯情況，但暫不考慮調整石油產品價格。

香港銷鰲石油公司發言人表示，美元匯價上升，該公司正注視中，有待觀察一段時間才決定。

發言人又表示，該公司暫未考慮調整石油產品價格，因為現仍未知美元走勢，若一旦決定調升，該公司將會通知各區零售商。

港市美匯瘋狂上升影响大

股市暴跌金價劇升

進口貨價難免調高

有關商人已密切注視港元未來發展，石油產品商人表示暫不會調整各類油產價格，超級市場及各區零售商已經暗裡加價。

原料方面以紡織料及布料漲幅最明顯

（特訊）港元匯價受到政治前途信心問題困擾，昨（十九）晨開市港元美元再在去週六收市高水平攀升，港元兌其他主要貨幣也疲莫能興，以致股市因此暴跌，金價也因美匯成本高而一度衝破每兩四千元水平，目前醞釀上升貨品更為普遍。

綜合各方面消息稱：在中、英雙方對香港前途問題進行第二階段第四回合會談之前，港幣對美元的匯價昨（十九）大跌，中午收市時為一美元兌八元三〇到尾市時，每百元兌港元雖稍回至七點三〇到尾市時，每百元兌港元雖稍回至八一三至八一六港元，較上週收市價再升十一港元，而美元升勢，亦令股市在午時跌勢依然未止，恒生指數終以八四二點二五收市，較上週五跌七十三點六八。在美元暴升情況下，使黃金成本上升，因此金價也曾一度每兩升破四千元大關。收市雖回順至三九八八元，但全日亦漲升了一百一十四元。銀行方面亦因港元急跌而開會研究對策，可見港元跌勢已引致各方面關注。

工商界表示：美元匯價暴升，使人民幣也相對上升，更加深港元弱勢，事實上，人民幣已下跌百分之三十，這現象更令人心不穩，物價也在此情況下緩步上升，現時醞釀上升貨品更為普遍，尤更令人憂慮者就是石油價格未來動向，因油價上升勢令電費也會提高，而本港石油公司目前正密切注視外匯情況，但暫不考慮調整石油產品價格。

香港銷鰲石油公司發言人表示，美元匯價上升，該公司正注視中，有待觀察一段時間才決定。

發言人又表示，該公司暫未考慮調整石油產品價格，因為現仍未知美元走勢，若一旦決定調升，該公司將會通知各區零售商已經暗裡加價。

原料方面以紡織料及布料漲幅最明顯

（特訊）美元匯價暴升，使港元匯價大幅上升，港元匯率如水就下，刺激原料入口成本不斷增加，對本港工業生產打擊很大尤以紡織用紗及製衣用布料價格上漲最為明顯。對中、小型織廠及製衣廠為不利，由於紗、布價格漲勢未止，紗廠及紗商對布廠停止放帳，這種循環性的影响，可能造成今後一段時間有很多中、小型棉織廠及中、小型製衣廠被迫關閉。

昨（十九日）據棉紗布匹商透露：美元匯率升，棉紗布匹價格急劇上漲，有充足資金的大規模棉織廠及製衣廠，陸續購入棉紗，紡紗及布料，但資金短缺的一部分中、小型製廠與製衣廠，現在不能獲得供應商的放帳，不但面對着新訂單亦無法籌措現金購入原料，在這樣環境下，可能造成今後一段時間內，將有很多中、小型棉織廠及製衣廠被迫倒閉，事態發展將很嚴重。

昨（十九）日上午棉紗布匹價格在繼續上漲，又很動盪，同一品種及規格的棉紗，不同賣盤每碼差距一百元至一百五十元，同一品種及規格的布匹，不同賣盤每碼差距二角至三角。直至下午，美元匯率大漲後小回，棉紗布匹價格漲後才告轉定。

棉紗方面，由於美元匯率那麼高，巴基斯坦、南韓棉紗更難來港。現在本港棉織業用紗，除了港產紗供應之外，更大的供應比重要靠中國大陸紗。一部分中國大陸棉紗供應商對於即時提的買盤還可以接受，若非即時提取，除非你付現欵，否則不肯供應。空紡紡十支棉紗每包二〇五八〇元，環錠紡藍鳳A級十六支棉紗八、八〇〇元，二十支三、〇〇〇元，廿一支三、〇〇五〇元，卅二支三、六〇〇元，四十支，三、九〇〇元至三、九五〇元，精梳卅二支四、九〇〇元，精梳四十支五、二〇〇元，混紡紗（六五乘三五成分）卅二支藍鳳三、九〇〇元至三、九五〇元，四十五支藍鳳四、〇〇〇元至四、〇五〇元。港產棉紗，十支OEN每包二、六〇〇元，十支OEF二、八一〇元，精梳棉紗卅二支FC金盾每包五、八〇〇元，SC金賽車五、五九〇元，SW金杯五、三六〇元，十六支ECK金賽車五、二九〇元，二十支FCK金賽車五、三四〇元，二十支EWK金杯五、一一〇元，二十支SC金賽車四、八八〇元。

布匹方面，中國大陸棉布價格亦繼續上升，卅八吋的七二×六九號鯉細布每碼二元六角，卅八吋的六八×六八細布每碼二元五角，卅八吋的六〇×六〇細布每碼二元九角五分，四十八吋的六〇×六〇細布每碼四元一角，四十吋半的四〇×四〇毛布胚每碼二元四角，四十七吋的五三×三七帆布胚每碼六元一角，四十七吋的一〇八×三七帆布胚每碼五元四角，四十七吋半，八八×六四胚每碼三元，四十七吋的九六×七二每碼三元二角，四十七吋的一一〇×七六上海廠產品每碼三元，上海廠產品卡其每碼七元一角。港產牛仔布及燈芯絨價亦上升，八〇×五〇每碼十安十半仔布九元八角至十元，七二×四二每碼十三安十七五牛班仔布十一元至十一元五角，六四×二八燈芯絨每碼八元至八元二角。

既具特色又能添佳節氣氛

花燈銷量可望穩好

售價微升，但欵式更多，不過主要仍是大陸貨天下，售價雖俊由人，家庭也會張掛，由於老少咸宜，所以銷量可持穩。

中環市場巡禮

（特訊）中秋佳節，月餅與花燈俱是應節的主要食品及特色，尤以花燈更不可或缺，因花燈不單止是兒童的恩物，同時也能增添佳節熱鬧氣氛，故此除兒童手提花燈外，家庭中張掛花燈也極普遍，所以花燈銷量每年均能保持穩定。今年花燈仍是大陸貨天下，本港供量極少，反而西德的球型紙花燈，今年更多供應，價格方面，今年花燈一般均見微升。

據紙料紮作店商表示：由於紙紮工人日見減少，且以老工人為主，因此港製及紮作之花燈產量不多，只有個別紙料紮作店本身有紙紮工人，有小批供應，故此各文具店甚至大部份紙紮作店均以大陸製花燈應市，由於大小不同兼地區有異，雖是同等貨式，售價也頗大出入，大致言售價只略較去年微升，銷量暫時未見暢旺，但花燈一般是到中秋正日生意才是高潮，以現時生意落行情況而言，今年生意可望穩好。

紙料紮作店商稱：今年花燈欵式基本與往年無大分別，除傳統的金魚、白兎、金錢、龍、鷄、走通人物等外，飛機、坦克、火箭、鐵甲人等也不少，總之中西式均備，反映出傳統之花燈，亦已融合了西方文化及現代氣息了，尤其是今年有更多西德造的風琴式紙花燈供應，張開是球型的，而以面讚為主要設計，雖然供量不太多，但也為中秋節花燈添上新特色。除了以上的手提花燈外，家庭張掛的紗燈，走馬燈及宮燈供量也不少。

商人指出：今年花燈售價亦較往年上升，其中紙燈升幅最明顯，去年每盞售五角至二元五角，但今年就大部份要一元才有交易，或二元三個，單買一個售價就較貴，至於西德的球型紙花燈售四元至五元之間，紗燈售十元至五十元不等，另有一種較新珍的絹布製的座枱式懸掛式的走馬燈，每盞約售五十元，而一些塑膠製的走馬燈，一般在五十元至百多元均有。而最有傳統風味的手扎的楊桃燈或白兎燈，售價由十多元至數十元均有，視大小而定，但只有極少的紙料扎作店有供應，一些製作較精巧的則售數十元至數百元均有，這種燈售價出入最大，是大小數計均有異所致，此外，亦有不少的小型塑膠花燈，用一枚笙心電為電源，既輕巧又安全，且花欵也不少，所以也受家長及小童歡迎。

商人認為：由於花燈既具特色，又能為佳節增添氣氛，加上售價豐儉由人，甚至小童也具備消費力，所以生意是可望穩好的。

通用汽車計劃進口小型車

車總統麥唐納說，通用汽車在八四年希望入口兩家日本公司生產的約三十萬輛小型汽車，但表示日本繼續全面限制汽車輸美是「明智之舉」。

六十一歲的麥唐納說，通用汽車打算入口型的「M型車」，自八四年始每年約八十萬至九十萬輛。

通用汽車擁有鈴木汽車百分之五股份，不久亦會增加對五十鈴的股權至百分之四十點二。五十鈴是日本最大貨車製造公司。

另外，通用汽車與豐田汽車希望在加州一個經改裝的通用汽車車廠合作生產小型汽車，現只待美國公平貿易委員會通過他們建議的合作投資並取得聯合汽車工會滿意的勞工協議。

多姿多采的花燈，連成年人也受吸引。

國際糖價繼續下降
本港糖價反為上升

南韓幼砂糖受美元匯率大幅趨高影響，到港成本增加，期貨暫停沽放，中國大陸粗砂糖價格亦止降而復升。

（特訊）上週國際糖價雖然繼續下降，但現貨糖價相差很遠，港商對近期付船未停止開出新價反為上升。這是美元匯率大幅高漲影響。

據紐約業人士指出，南韓幼砂糖現貨價格雖隨國際糖價下降，每噸C.I.F.香港行情報出三八〇美元降為三七〇美元，但美元對港幣匯率大幅上升，入口成本增加，照現在匯率計算，到岸價經驗三、〇五元。

南韓幼砂糖現貨價格繼續上升，每担成一六九元及一七〇元，中國大陸棉花砂糖現貨價亦回起，每噸二、六〇〇元至二、六三〇元。

上週倫敦及紐約市場原糖收市價均告下降。十二月期貨每噸一六五點五〇鎊，降五點七五鎊。三月期貨每噸一七八鎊，降四點八〇鎊。紐約收市價，原糖十月期貨每磅九點四〇美分，降點三五美分，一月期貨每磅一〇點美分，降點三〇美分，三月期貨每磅一〇點七五美分，降點二五美分。

這是西方國的進口步伐影響，倫敦收市價，原糖現貨每噸一四五鎊，降一鎊。三月期貨每噸一五六點七五鎊，降六點七五鎊。七月期貨每噸一五六點七五鎊，降六鎊。

少資投模規大弱心信資投
廠厦大單位銷路甚疲弱
地產專欄

資拍吉交位單廠工的呎多萬個一灣荃前日映反，力接承無再已元四十五至價出呎每但家買乏更位單大此因，振不心信資投，弱求需。關有少更資投模規大是，

受到政府前景不明朗影响，令到本港的製造業大規模投資增步不前，儘管今年以來工業接單及生產情況已較去年有轉機，惟仍未能刺激工業投資全面復甦，尤以大規模的投資更是無起色，這種現象當然令工業樓宇需求大受影响，大單位銷售更之賣家，即使有廠家仍有雄心壯志增大經營，但也以租用廠房較多，因此大單位工業單位市道在工業樓宇弱市表現更差，目前荃灣柴灣角的一個萬多呎的交吉工業大廈單位，相當反應冷落，出價之低還遠低於建築成本，雖然該單位未能成交，但多少是以反映出目前工業樓宇需求之弱勢了。

荃灣柴灣角街樂信工廠大廈一個面積約一萬五千平方呎，交吉出售的單位推出拍賣，拍賣人開價八十萬元，結果喊價只至八十一萬元，由於未達底價，拍賣人宣佈收回，以一個一萬五千平方呎的工業單位之工業大廈計價八十一萬元，即每呎價格只為五十四元，這個價格不要說地價，利息與及發展費用了，根本五十四元還未足以支付建築費，出價之低，反應之冷落實在頗出人意表，以目前荃灣區工業大廈每呎租值尚值一元四角至二元之間，以一元五角一呎租出，也只是四年零六個月便可收回八十一萬元，即使一九九七年本港政治前途有任何變化，就算出價高一倍，但以出租而言，也可在九七之前收回本利，單以自用或作為出價投資，出價也不遲如此低，故此今次拍賣無法成交是背定而合理的，但這個結果却說明了投資信心的不振。

平實上，需用一萬呎以上的廠房的工廠，在港工業結構中所佔比率並不太高，所以當投資信心低落時期，大單位之工業大廈租售均較中小型廠房困難，反之目前一千呎左右的中小廠房單位，由於現時不少市郊甚至荃灣之傳統工業區的廠房售價得呎只售二百元以下，每單位售價不上二十萬，對一些小型工業而言仍有投資價值，一來投資成本較輕，二則本身也有實際需求，所以需求力面就較大單位為佳。所以工業樓單及生產租見好轉之時，是多對中小廠房租售較有利，對大單位需求則尚未有任何明顯之推動力，尤以目前廠房空置嚴重，供過於求形勢明顯，所以這投資資入作出租之用的吸引力也喪失，單靠實用廠家需求，在目前投資信心低落時期是對市場雖有任何支持作用的，今次荃灣區的一個大廠房單位拍賣時買家出價之低也就是以反映投資信心不振與工業大廈單位需求也是疲弱能與的了。（工商）

鮮果供量明顯減少
衆多品種價格上升

柚子、方柿及楊桃等中秋應節果品今年價格升幅頗大，金山橙僅大裝貨好市，細裝貨價格急挫，如天氣良好，節市將會頗為暢爽。

中環市場巡禮

香港人平時對鮮果情有獨鍾，過年過節更以鮮果作為送禮自奉的佳品，中秋節自然亦不例外。節前，鮮果市場又呈現一片熱鬧景象。今年中秋應節的果品有金山橙、沙果、柚子、楊桃、方柿、蜜瓜、提子、雪梨、水晶梨、香蕉、檸檬等，可謂琳瑯滿目，令人眼花撩亂，難以取捨。按照往年的情形，以金山橙最為好銷，其次則為蜜瓜，提子、水晶梨及雪梨，而應節的果品柚子、楊桃及香蕉等亦頗好銷。

近來鮮果的供量，總的來說較今年六至八月時大幅減少，例如金山橙在當時每星期有廿萬盒運到，但在中秋前的半個月僅有十二至十三萬盒，減幅達三成多，其他鮮果品種亦告減供。在節前，減供，主要的原因是六至八月期間的例常旺季中各入口商大量向外訂貨，造成市場競重的供過於求，價格大幅下挫，甚至遠遠的低過成本，入口商虧蝕慘重，故此又大幅的收縮訂貨，造成目前貨供減少的現象。美元匯價趨高亦是入口商收縮訂貨的原因。據估計，在中秋節前的半個月，提子供量較去年同期減少四成，水晶梨減三成，蜜瓜減兩成半，平果減三至四成，而美國布冧及台灣西瓜已完場，大陸沙田柚又甚少貨，形成市場供量頗為疏少，而事實上，近期間減幅最大否是金山橙，而金山橙又是鮮果市場的主角，對市場的影响較大。不過，去年中秋亦是金山橙嚴重缺供的時候，故此現時與去年同期比較，並無減少。

往年如果在節前出現貨疏的情形，果販的補貨會較積極，但今年則甚少補貨情形，原因之一是近來漁倉位不易找，且又要付倉租，其二是對節市不敢看好。不過，由於貨疏的緣故，價格至稍為下跌，以目前的價格，金山橙較去年同期低一成多，蜜果則高三成，提子高一成，水晶梨高三成，蜜瓜高一至二成等。另方面由辦備代客送貨的鮮菓價格，除金山橙外，其他品種均告上升。

鮮果市場由於供不應求，而恰好現時又開始入節市，反映入口商進退失據。較早前入口商虧蝕累累，近來則略有強利，不過近日匯水高漲，使進口成本增重，入口商盈利又見減少，對於果欄來說，今年節市將會較為好做，因貨疏價好，市道較爽，而且果欄又是賺佣性質，無須顧慮虧蝕。

金山橙細裝貨供量頗多，而需求却不振，呈滯市狀態，價格頗為便宜，而大裝貨供量不多，價格較上週未稍升。昨日沙田嘆八十八裝觀貨每盒成價一百出至一百廿五元。一一三裝貨大致持穩，成一百零五至一百元。一一三八裝則成八十元。一六三裝成七十三元。普通貨的成價較上述價格低十元左右。淨果甚少貨，每盒高成二百至一百八十元。檸檬價格稍降，每盒成一百六十至一百六十五元。提子價格較升，黑提子每箱成價一百四十至一百二十元，青提則成一百二十元，蜜瓜價格亦較上週頗高，每盒成八十五至七十元，都份觀貨成九十元。

星加坡楊桃近來亦頗受歡迎，觀貨每担高成九百至八百五十元，普通貨成六百五十至六百元。

泰國西施柚今年價格較去年大升五成以上，主因是貨量大減所致。每百個最高成價一千三百元，其餘分成一千至七百元不等。

台灣方柿價格亦較去年升四成，而大致保持前年的水平，每担成四百五十至四百元。

中秋節前，果欄一片繁忙景象。

華都房租半價
優待市民賞月

一年一度中秋節來臨，在維多利亞公園綵墟會亦會在九月二十一日晚上舉行，當晚有流行音樂會，國樂演奏、粵劇、柔拳比賽、燈謎等表演。

華都酒店有見及此，該晚所晚房間都會五折優待港澳居民，各飲食場所更會延長營業時間，方便前往賞月的夜遊人士。

華僑經濟

海外財務有限公司
O.T.B. FINANCE LIMITED

海外信託銀行直屬機構
註冊接受存款公司

總行地址：軒尼詩道東區商業大廈六樓 電話：5-745397
上環支行：德輔道中265號地下 電話：5-439862
九龍支行：彌敦道東英大廈二樓228室 電話：3-693277
（利率如有更改，恕不另行通告）

存款期	港元
三個月	11.750%
六個月	11.750%
十二個月	11.500%

最低存款額$50,000

宇宙 5-757010 影都 5-708801 國都 5-690059 倫敦 5-720011
天兩後最宇倫敦 修裝部 內院戲都影 表錯七日情 鍾鎮濤。葉童 兩天 國都 最後
子孩壞 夜加宇國映先牛九明 場午宙都。獻優點晚
招馬鬼子小馬鬼：半點十早明都國

都銀 3-891187 · 江珠 ③7123941
後最場五天今 獻巨驚天破石。編改事眞人眞 兒童不宜 城落墮出衝
★映獻重隆節秋中天明★ 園明圓燒火
仔爺姑牌邪家撈：場早今都銀

心中仔港香 仔港香
天今後最 場點四開加 主儀關瑩陳玲郭 演·麗·安·秀 妹百 不兒宜童 厭
映獻天明 媽媽的我
仔怕場午明 ！醜：夜晚
天兩後最 一九八〇 機國際 場 演主龍狄倫阿
壞明 子孩 優九點 先半晚 映
仔怕場午明 醜 夜晚

聲華 K617169
映續場五天今後最 影電道霸最度年本 鍾聖露芝。雯碧絲蒂 城落墮出衝
宜不童兒 黑殘恐監少美揭首編眞眞 幕酷怖獄女國露部寫事人
拳電閃 場午 夜 | 邊無海佛早 場
園明圓燒火 獻隆明 映重天

華南 K881755
天今後最 早請看未 九七五兩點點 九半三半 時間放映 狀元才 老千計 心草寸 獻明 映天
將即 隆重開幕 映獻邵氏名片 元朗鳳翠街329號地段 傲視新界、交通方便、近元朗巴士總站

宮麗碧 華聯元朗
場五後最 血滴一第
映獻大盛天明 園明圓燒火
午 四 十加 場夜 三點 半點開

光新 H632959
速從看欲天今後最 主聖芝 演鍾露 碧蒂 雯絲 電霸度本 影道最年
片巨獎像金項八獲榮 傳地甘 明天映

華大新 3-841199

華大
場五天今後最 片巨作動張緊激刺度高 英群雄龍 敏三 狄阿 朗士查 郎船 龍倫 臣布理 影電味有有佳最展影城眼年本 中夢在情柔縷一 明天六場

洋南 5-737388
映獻場五後最 黑殘恐監少美揭首眞眞 幕酷怖獄女國露次事人 城落墮出衝 不兒宜童 主領演衡 聖芝鍾露 碧蒂雯絲
園明圓燒火 獻明映天 | 威虎 場午：夜

華京 ③②①
映獻天今 情日7錯表 園明圓燒火映明 窩人美滿春 年20水風映明 仔追醫見 ·女生習 明。夜趣場回四 圓火場鈴掃春點 ·燒奪明黃午玉 圓蠱午奇夜手 蓋拍場半十 草花：早點
映獻場五 演主恩桑女靚 女追醫見 仔生習 三四加 場點開 映明 園圓火 。明燒 北南 丐王 早十 場：九點

冠金
不兒宜童 影！電饗 飽笑令你 麥米 桑 靚理 仔想 情人 高 堅 恩 映獻天今 急調手 跳舞症術 ！室情！室 見習醫生 追女仔 巨又勁妹繼 獻一舞。約 馬咸柏利謝 片大家製 去騎大上海場夜午今傾盛華

頓盛華·台舞利
鉅環發國聯 獻球行際合 天兩後最 主絲亞施主 演桃姬維角女 曼狄阿巨天 紐艾龍倫星皇 國際機場 1980 AIRPORT '80 THE CONCORDE 所駭指的鷹問，千夫 鷹問 子孩壞 獻優夜都半九明兩 映先場午京點晚院 仔醜怕：場夜午晚明聲凱

角旺龍九 聲凱·都京 仔灣港香
五最明 場後珠 五點三 兩點九。 十二點正 祇普 映慶 抉擇的蘇菲 午四圓燒明 夜點加圓天 場場明明火 聽垂 政廉 圓火 。明燒 獻正晚音 映優八慶 ：先點今 情子赤：映獻天明珠明 暴雨大擒勇探神：半點十珠明

珠明·慶普
點加明海 場四後運 映天39第 傑藝一 作人鳴 兒比花妮珍 之美十美 二人大國 最勁的歌 最熱的舞 兒童不宜 舞勁 DOLBY STEREO 聲體立比杜 首榜曲行流大十踢高曲題主 雷場午明兩 ：夜晚院 ！十水場午運 年二風夜今海

樂百·運海 H704646 K678091

聲樂·都富
材的撼最 ！題性壓 天今後最 邪青 氣春 逼人 主李 演薇 關儀麗 陳瑩安 郭玲秀 妹厭百 仔醜怕 場午明 ：夜晚 | 媽媽的我 明天 床在奸捉：場早今都富

星福·地蔴油·華龍
材的撼最 ！題性壓 天今後最 邪青 氣春 逼人 主李 演薇 關儀麗 陳瑩安 郭玲秀 妹厭百 仔醜怕 場午明 ：夜晚 | 媽媽的我 明天 唱隔神地油檔魚橫龍今 晒星狐 麻 蛋掃華早

埔大 灣柴 崗蒲新 華寶·華榮·華英
場五天今後最 李薇 主演 關麗儀 陳安瑩 郭秀玲 妹厭百 不兒宜童 媽媽的我：映獻天明 仔醜怕！場夜午晚明 傳正女叻 場午四早今 ：夜點場天 華寶 處榮樂奇世榮今女榮成英今 女 趣界 天集 人 天 星華 錄性華四中華電華早 座 一愛 點營 影 場

樂民門金·泰國
夜加民 場午樂 天今後最 主李 演薇薇 關儀 陳瑩安 郭玲秀 妹厭百 兒童不宜 媽媽的我 獻映 天明 仔醜怕！場夜午晚明

聲麗 旺角·統總 銅鑼灣
夜加歷 場午聲 天今後最 主李 演薇薇 關儀 陳瑩安 郭玲秀 妹厭百 兒童不宜 媽媽的我 獻映 天明 仔醜怕！場夜午晚明

順利 蘭宮 明月 寶聲
座定早請 場五天今 劇喜笑狂式透滲部一 胞細默幽身全你透滲 庭堅張導演 情日7錯表 葉鍾鎮濤 童 惡魔 夜場 馬午 金剩 車黃 衝鋒 早場 寶聲

黃金 文華 娛樂 翡翠
座定早請 場五天今 人婦落失個一·鏢保賣外個一 間空一同週相·界世個兩於屬 庭堅張導演 情日7錯表 葉鍾鎮濤 童 演創主 情七表夜華翠行俠早文異人名早翡 日錯場午文翡客場華錄奇女場翠

石寶·樂新 k657116 k618167
新樣花賣狄 鮮樣獻歇龍 場五天今 出情最喜莎尤棕嬌莉安兒美玉冰 ·演挑拉娜物髮桑亞德 人骨肌 百花出樣 仔醜怕 場午明 ：夜晚 | 相色交色 石寶 如如醉痴 樂新 今早

樂快·都新 K666148 H773496
情新花狄 片色歇龍 場五天今 出情最喜莎尤棕嬌莉安兒美玉冰 ·演挑拉娜物髮桑亞德 人骨肌 百花出樣 變蠶天 快仔伯新場午明 樂。醜都：夜晚 | 忍亡者命 樂快 結香蓬 局大留 都新 今早

利多域 西門 0 812795
天今後最 影的讚最材的撼最 ！電論受！題性震 妹厭百 帆馮瑩陳玲郭 。萍。安。秀 年十二水風 明天 賬風王 。流女 今早 含苞

華嘉 太古城 H670421
場五滿狂 柱張葉濤鍾 合演 國童鎮 日表錯七 情。 場四後場午明 ：點天：夜晚 變蠶天

午嘉 太古城 H670421
場五天今後最 華艾克司 美留 力大 合國 演落 傳法 演唯 紅影莉美 傑作。徒 !片鉅愛性胆大，性倒壓部一 窩人美滿春 年十二水風 獻明 映天 蠱毒：場夜午晚明院兩 人歸夜囉哈：場早華麗

華麗 3-921958
場五天今後最 滿春 窩人美 年二風 。十水 盛兩 大院 獻明 映天 差阿午俏四室早帝 。煤夜處點皆場國 當場女三春室今 逼四 失 早十帝 點 場點后 蠱三 身 ：九今
映獻天今後最 !片鉅愛性胆大，性倒壓部一 窩人美滿春 作傑性破突克徒司 蠱場午明兩 ：夜晚院 光 樂性華 屋愛五 歡點半 | 南昌 的伊 勝甸公 惡國餘 場

后帝 國帝 仔港香 角頭牛
場五後最 訂請從未 座早速看 不兒宜童 主李碧妮丁紅華莉艾 演 姬·玲·影·美 !片鉅愛性胆大，性倒壓部一 窩人美滿春 ！骨蝕魂銷！肝疏眼養 年十二水風 夜今紅獻明 場午碰映天 狂爲三四國虎朋大國道跆唐紅半十 ！色：點際！脂賊際！舉手碰。點

光南昌 礎紅 邨新埔黃 際國 K820749
禾嘉·都皇·后皇
天今後最 !片鉅愛性胆大，性倒壓部一 窩人美滿春 簡眞魂銷！肝疏眼養 演導克徒司 傍大 家命 場晨嘉 ：早禾 | 年二風 。十水 場午嘉 ：夜禾 映獻重隆天明 年十二水風

股市專欄

港股市出市現賣家拋競勢劣

指數大跌七十三點

八點三七跌低，市收五二點二四八以數指生恒

過略值總做開日全，天一的大最幅跌來年今爲，六

息消的漲暴價匯元美受係，落沉轉突價市，元億二

收位價低之日全以普，拋低而怯虛心人致引，响影

和怡、黃和，話電、燈港、洲青、實長、燈九，市

或十分百近接亦幅跌價做等行銀生恒及行洋古太、

。上以

（特訊）昨（十九）日香港股市轉現大幅崩跌狀態，恒生指數低跌達七十三點之多，收市爲八四二點二五，以此低跌之幅度，乃今年來最大的一天，交易數值比上週五有顯著回增，惟亦只略過二億元而已。當昨日上午開市，幾只見賣盤價出而少見買盤，開市後達十分鐘，仍少見買盤落行，隨後，做價雖漸有開展，但各項股票之開盤價俱比上週已低挫多個價位，低開盤做價仍未能轉穩定，賣家繼續出現相競低拋劣勢，做價續呈反覆低垂，一般之收市價爲全日最低價位。大市可以說爲一面倒狀態，促使此種現象的產生，很明顯的是受美元匯價暴跌三分半，比英國跌券跌三分，好世界投資跌四分，新世界發展跌五角，保華建築跌二角，富豪酒店跌三角半，新鴻基地產跌六角，新泉豐跌四分，大生地產跌五角二分半，南聯實業跌四角及仁孚跌六分及隆豐國際投資跌一角三分等。跌幅逾五角七分半，美迪臣證券跌六分半，恒生指數再度跌九百關口，以八四二、三五收市，大跌七三、八六，而對上一個大跌日則爲八二年十月廿六日，當日恒生指數急挫七、七六收市，跌幅逾百分之九點五，據非正式估計昨日市值約急跌一百一十億元。

綜合證券分析家認爲，昨日港股大幅主要受到港元兌美元匯價迭破新低點，投資者失去信心作出激烈拋售；另外再加上政治前途未見明朗，此間不利因素導致港股疲弱不振。

新鴻基資料研究部經理譚廣流對本報記者表示，上週五財政司彭勵治宣佈港府將不會在本個財政年度內取消港元存款稅及暗示港府將不會以干預市場爲控制港元匯價之政策，令美元閃創新高，更承接上週末强勢令美元兌港元匯價節節上升。

譚廣流稱，由於港元持續性疲弱，加重銀行公會宣佈加息可能，對地產界造成影响，而港股市自然會反映出來，恒生指數因而銳跌七十多點。此外，基金會不作出吸納，沽售壓力大增，令股市急瀉。至於後市，投資者仍採取觀望，以待中英在本月談判是否出現利好消而定。

爵村國際香港股票部經理雷晶磊對本報記者表示，股票市場昨日大幅下跌，主要是港元匯價轉弱，港府不採取干預投機性政策，投資者信心大失，而作强力信不會得出任何結果，對於股市來說期望不會太高，短期仍抱淡心理。

雷晶磊指出，本月中英會談，一般人士相信不會得出任何結果，對於股市來說期望不會太高，短期仍抱淡心理。

據一位資深證券經紀指出，股市信心一旦失落，市民重返股市機會減少，現時寄望大戶出面維持秩序，減少拋售股票的壓力。展望後市，仍視乎美元的强弱而定，假如美元在八三〇有阻力，短期上漲回落，股市弱勢可望會有改善，否則形勢更加惡劣。

多美年投資證券公司副總裁周潤平對於金融市場的劇烈波動到難以說爲一面倒狀態，促使此種現象的產生，很明顯的是受美元匯價暴跌影响，使人心呈現虛怯，是以當美元匯價暴升的消息影响，加以有銀行公會召開緊急特別會議的消息，使人心呈現虛怯，後轉告回落，惟仍未能阻截低拋劣勢。

根據香港、遠東、金銀及九龍交易所四市場交易恒值合計，全日交易總值有二億零五百零四萬元。在交易總值中，香港交易所佔四千一百二十六萬元，遠東交易所佔八千四百三十九萬元，金銀交易所佔七千八百九十七元，九龍交易佔四十二萬元。

指數上午十一時已大跌四二、〇三而爲八七四、〇八，上午收市指數跌五七、二三，下午收市指數再降至八四二、八六。遠東指數收市爲三八二四、〇六，比上週收市大跌三五、六九，遠東分類指數俱見大幅低跌，公用類一元七角，莊士集團跌一角半，康力投資跌二角半，金山地產八分，鷹君跌九分，青洲英坭跌一分，新鴻基地產跌六角元六角，電話公司跌四元，新泉豐跌一角，國際城市跌五分半，怡和跌一元三角，建煌新記跌六分半，能達科技跌四角，保華建築跌二角四角，富豪酒店跌三分半，富豪酒店跌三分半，新鴻基地產跌六角，新泉豐跌四分，大生地產跌五角二分半，南聯實業跌四角及仁孚跌六分及隆豐國際投資跌一角三分等。跌幅逾

綜合純利有增加

大元置業去年度

全年綜合純利接近一千萬元，主要是由於利息及工程收入增加致之。

（特訊）大元置業有限公司昨（十九）日召開股東週年大會，該公司主席王寬誠在主席報告書中表示，截至八三年三月卅一日止年度，集團除稅後綜合純利爲九百九十六萬元，若加上非經常性項目一千九百七十九萬在內，年度內淨利爲二千九百七十六萬元，比上年度增加百分之一百六十四。

王寬誠指出純利增長之主要原因乃由於利息及工程收入均有增加，而非經常項目利潤是來自出售有價證券投資及匯率變動盈利，並加上證券價值下跌準備轉回後所得之數。

王寬誠表示，在本年度內，由於本港工商業普遍退縮，附屬公司房產及貨倉業務相繼受影响，營業額減少約百分之十四。展望八三至八四年度貨倉業務競爭仍然劇烈。

此外，王氏稱，由業主委託建造北角約三萬餘呎地盤之樓宇工程，現已完成，另毗鄰約一萬多呎地盤之工程亦爲召開股東週年大會，該公司承建，並將於日內動工。

政治前景不明更兼美匯暴漲

投資者信心受影响

導致股市全面低瀉

（特訊）儘管香港股市週五揚升，恒生指數重回九百關，但昨（十九）日市況却急劇轉挫，恒生指數再度跌破九百關口，以八四二、三五收市，大跌七三、八六，而對上一個大跌日則爲八二年十月廿六日，當日恒生指數急挫七、七六收市，跌幅逾百分之九點五，據非正式估計昨日市值約急跌一百一十億元。

綜合證券分析家認爲，昨日港股大幅主要受到港元兌美元匯價迭破新低點，投資者失去信心作出激烈拋售；另外再加上政治前途未見明朗，此間不利因素導致港股疲弱不振。

新鴻基資料研究部經理譚廣流對本報記者表示，上週五財政司彭勵治宣佈港府將不會在本個財政年度內取消港元存款稅及暗示港府將不會以干預市場爲控制港元匯價之政策，令美元閃創新高，更承接上週末强勢令美元兌港元匯價節節上升。

譚廣流稱，由於港元持續性疲弱，加重銀行公會宣佈加息可能，對地產界造成影响，而港股市自然會反映出來，恒生指數因而銳跌七十多點。此外，基金會不作出吸納，沽售壓力大增，令股市急瀉。至於後市，投資者仍採取觀望，以待中英在本月談判是否出現利好消而定。

爵村國際香港股票部經理雷晶磊對本報記者表示，股票市場昨日大幅下挫，主要是港元匯價轉弱，港府不採取干預投機性政策，投資者信心大失，而作强力信不會得出任何結果，對於股市來說期望不會太高，短期仍抱淡心理。

雷晶磊指出，本月中英會談，一般人士相信不會得出任何結果，對於股市來說期望不會太高，短期仍抱淡心理。

據一位資深證券經紀指出，股市信心一旦失落，市民重返股市機會減少，現時寄望大戶出面維持秩序，減少拋售股票的壓力。展望後市，仍視乎美元的强弱而定，假如美元在八三〇有阻力，短期上漲回落，股市弱勢可望會有改善，否則形勢更加惡劣。

多美年投資證券公司副總裁周潤平對於金融市場的劇烈波動到難以說爲一面倒狀態，促使此種現象的產生，很明顯的是受美元匯價暴跌影响，使人心呈現虛怯，是以當美元匯價暴升的消息影响，加以有銀行公會召開緊急特別會議的消息，使人心呈現虛怯，後轉告回落，惟仍未能阻截低拋劣勢。

根據香港、遠東、金銀及九龍交易所四市場交易恒值合計，全日交易總值有二億零五百零四萬元。在交易總值中，香港交易所佔四千一百二十六萬元，遠東交易所佔八千四百三十九萬元，金銀交易所佔七千八百九十七元，九龍交易佔四十二萬元。

指數上午十一時已大跌四二、〇三而爲八七四、〇八，上午收市指數跌五七、二三，下午收市指數再降至八四二、八六。遠東指數收市爲三八二四、〇六，比上週收市大跌三五、六九，遠東分類指數俱見大幅低跌，公用類一元七角，莊士集團跌一角半，康力投資跌二角半，金山地產八分，鷹君跌九分，青洲英坭跌一分，新鴻基地產跌六角元六角，電話公司跌四元，新泉豐跌一角，國際城市跌五分半，怡和跌一元三角，建煌新記跌六分半，能達科技跌四角，保華建築跌二角四角，富豪酒店跌三分半，富豪酒店跌三分半，新鴻基地產跌六角，新泉豐跌四分，大生地產跌五角二分半，南聯實業跌四角及仁孚跌六分及隆豐國際投資跌一角三分等。跌幅逾五角七分半，美迪臣證券跌六分半，好世界投資跌四分，新世界發展跌五角，保華建築跌二角四角，富豪酒店跌三分半，富豪酒店跌三分半，新鴻基地產跌六角，新泉豐跌四分，大生地產跌五角二分半，南聯實業跌四角及仁孚跌六分及隆豐國際投資跌一角三分等。跌幅逾

跌到何處是低點？

○是一個心理關口，港元兌美元在八元水位亦是一關，關口一失，便如黃河缺堤，究竟是什麼價位是低點，本和尚也不敢想象，這所謂「莫莫大於心死」。

現在，一切不祥的預言，已被言中，較早時，當恒指在千一點徘徊時，口痕友已數次話後市會見九百五十點，結果九百五十點亦不能穩守，口痕友已話後市到此地步，已屬於無法控制的局面，不敢多講了。

至於匯市方面，大半個月前，順風耳亦話「地產紅人」話美匯要到「發死」，現在匯市真的到「發死」左右止步，幾難不服，後市如何，順風耳又話「有得睇」。

講開又講，七月時本和尚已經話某權威揚言九月份美匯要起，而且會打破上次七皮七關口，現在查看紀錄，一一兌現，不是本和尚權威，而是真目樂多。

事實上，中，英雙方門法最慘還是中下階層和一般受薪階級，因爲有錢的大戶，早已成爲多國籍人士，資產大部份都以外幣計算所謂，任從風浪起，穩坐釣魚船，今次的金融波動，資產不僅沒有損失，反有增加。反之，這一羣克勤克苦的中下階層，由於「插翼難飛」，只得逆來順受，天天看着自己的資產（新金）貶值，也只好坐以待斃，現在美匯漲至八元四角，各類進口貨價尾隨漲升，買一斤白菜也要十多元，如此生活程度，香港的治安還早會出現問題。

通貨膨脹大躍進——一年等於十年，使人受害最大的基層，如何獲得中，英兩方面的關對共產黨式繁榮，更加不信任，以脚投票的港人，將會更多，前景實令人憂心。

處於目前中，英各打「民意牌」的時候，本和尚一個重要的「投資」，看來，以政治掛帥的「北大人」，相信也不會要香港變成爛攤子後才高興！

還有兩日，便是中秋假期，無論市勢會否反彈，今年的八月十五，將會是一個烏雲蔽月的日子，口痕友自言自語地唱：「羣頭望明月，低頭思股票」了。

美匯暴漲，銀行公會召開緊急特別會議結果仍維持現行利率不變，據表示將續會注意美元匯率之變化隨時會召開會議檢討。此亦即是匯價所產生的影响力仍然持續。

老和尚

恒生指數歷次大跌幅

一九七三年	
三月廿六日	跌一八八點七
四月四日	跌一〇一點四
四月十日	跌一〇六點二
一九八一年	
九月廿八日	跌一〇五點七五
十月五日	跌一一九點四九
十月十七日	跌五六點七五
一九八二年	
三月四日	跌五六點二
八月九日	跌七九點七五
八月廿二日	跌八三點七四
九月廿七日	跌一〇〇點三一
十月一日	跌五五點一二
十月廿六日	跌七八點九二
一九八三年	
九月十九日	跌七三點八六

九月十九日 遠東分類指數

	收市	升/跌
指數	4848.95	- 5.79
恒生指數	3832.10	- 10.47
工商業	3785.14	- 9.59
地產	3397.93	- 8.61
銀行	13331.11	- 8.61
保險	4130.47	- 1.17
公用事業	2643.27	- 8.39
地產建築	505.13	- 7.49
工商業	3124.05	- 6.63
酒店旅遊		
紡織製衣		

澳洲股市止跌回升

（雪梨九月十九日）經過上週四個交易日，電日下跌後，雪梨股市週轉升，但升幅不大，普通股類指數升〇、七而爲七二、一七。

上週五華爾街股市上揚及紐約金價上漲帶動是日香港金市，對市場均有利好作用。

金股受到鼓勵而普升，普斯頓六、〇〇元（升點二〇），卡甫一四六元（升點〇九）。

雖然五金價格在上週五倫敦市場下跌，但基本金屬仍能穩升，北破山三、二五元（升點一〇），M-M四、二〇元（升點〇五），西方礦務四、七六元（升點〇八）。

石油股中雪梨石油一、〇〇元（升點一二），畢瑪一、一五元（升點二〇）。

銀行股報升，但售股則偏軟，不過GJ商股仍堅挺。另地產股則輕微上揚。

上市公司派息消息

△英之傑宣佈派發中期息五仙，截止過戶日十月四日至十一日。

△財務地產宣佈派發中期息五仙，截止過戶日期十月一日至十四日。

和記黃埔

大市受港元疲弱影响，昨日大幅下挫，創近期跌幅最大的一天，恒指收市時報八四二點二五，共挫七三點八六，四會總成交爲兩億餘，技術性而言是壞的。

和記黃埔收市時十一元二角，已破重要支持，相信至十元四角才有支持力，因此現非入市時刻，至十元四角才可考慮提反彈。

美元匯價影响勢未了

九月十九日香港股市出現今年來最惡劣的局面。雖然，交易數值回增至二億元，但市價則崩崩跌，恒生指數也計並未降至今年來之最低紀錄，已比上一次低點之八百六十八點已跌破，全日共跌七十三點八六之多，則創今年來跌幅最大的一天。當上午開市，各項股票做價已普遍的低開多個價位，惟隨着做價不能穩定，且持續急降，迨下午收市仍感受賣家拋售壓力底下，可反映賣家相競低拋之劣勢。

大市之崩跌，無可諱言是受美元匯價暴升的影响，每百美元兌港元越過八算關後，升勢更爲凌厲。美元匯價之暴升對當前股市所產生的影响倍感重大，其主因有二，美元匯價之暴漲，使股市人士對銀行加息的疑慮加深，此其一。近期港元匯價之暴漲乃是屬於特殊現象，此種特殊現象的產生，非由於特殊因素而使然，主要是本港前途問題而產生心理反應加强，在相輔相承的情況底下，美元匯價漲升更爲急激，而本港前成的信心相對更爲低降。至於美元匯價暴漲所產生的其他的連鎖影响因素，則是屬於次要因素而已。

昨日由於美元匯價之暴漲，本港銀行公會曾召開緊急特別會議，雖則仍維持現行利率，但仍未感到市場上會有良好反應，亦非意味着已沒有再續提高利率之可能。基於上述，倘使本港前途仍未明朗，美元匯價短期內料難穩定，後市走勢仍將隨美元匯價變化而波動。亦即是說

九月十九日 遠東交易所十項成交股數最多股票

國際城市	1,768,000
富地	998,000
大資	878,000
九龍倉	875,000
富豪酒店	832,000
希慎興業	735,000
恒基兆業	718,000
長江實業	675,000
遠東發展	628,000
港燈	488,800

股市成交價目表（九月十九日 星期一）

香港會成交：41,260,000元　遠東會成交：84,390,000元

金銀會成交：78,970,000元　九龍會成交：420,000元

四會成交總額：205,040,000元

恒生指數：842.25跌73.86　遠東指數：3824.06跌351.69

金指數 753.94跌62.51銀指數 617.60跌35.14金銀指數 700.72跌54.1

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（一）銀行及財務類						
東亞銀行	24.50	25.50	24.50	24.50	24.50	24.50
第一太平財務	2.50	2.575	2.50	—	2.50	2.575
恒生銀行	40.50	40.50	37.00	37.25	37.00	37.00
匯豐銀行(除息)	7.10	7.25	6.85	6.90	6.90	6.90
工商銀行	2.95	2.95	2.70	—	2.85	—
嘉華銀行(除息)	1.55	1.55	1.51	—	1.51	1.52
海外信託銀行	3.45	3.55	3.30	3.45	3.35	3.30
美迪臣證券	0.20	0.20	0.20	—	0.20	0.20
永盛財務	—	—	—	—	—	—
友聯銀行	5.80	6.10	5.65	5.60	5.60	5.65
永隆銀行	33.00	34.00	32.00	32.00	32.50	32.00
怡和證券	7.60	7.90	7.60	7.60	7.60	7.65
和黃認股權證	3.70	3.85	3.55	3.575	3.55	3.5757
（二）債券類						
港燈債券9.25%	74.0%	75.0%	74.0%	74.0%	75.0%	—
港燈認股權證	6.60	6.80	6.30	6.40	6.50	6.30
九倉債券7.5%	70.0%	70.0%	70.0%	—	—	70.0%
和黃債券	69.0%	69.0%	62.0%	69.0%	62.0%	—
置地債券8%	61.0%	61.0%	61.0%	—	61.0%	—
置地認股權證86	4.20	4.20	4.10	4.20	4.10	4.15
怡和認股權證92	1.19	1.22	1.11	1.12	1.11	1.12
（三）公用事業類						
中華電力	13.50	13.60	12.40	13.40	12.40	12.50
中華巴士	7.10	7.10	7.00	—	7.00	7.10
海底隧道	10.90	10.90	10.90	—	—	10.90
港燈集團	5.40	5.45	5.00	5.10	5.10	5.10
中華煤氣	50.00	50.00	48.00	50.00	48.00	—
電話公司	34.50	34.50	32.00	32.00	32.00	32.00
油麻地小輪(除息)	2.025	2.10	2.00	2.025	2.025	2.00
九龍巴士	—	—	—	—	—	—
（四）工商企業類						
聯合企業	5.10	5.10	5.00	5.05	5.00	5.00
雅利發太平行	—	—	—	—	—	—
寶威	1.10	1.10	0.95	1.02	1.01	1.02
愛美商	2.00	2.10	1.98	2.00	2.00	1.98
佳寧集團(暫停牌)	—	—	—	—	—	—
第一太平實業	4.95	5.00	4.85	4.90	4.85	4.875
周生生	—	—	—	—	—	—
莊士集團	1.01	1.02	0.92	0.98	0.92	0.93
和記黃埔	11.80	12.00	11.20	11.20	11.30	11.30
能達科技	3.00	3.00	2.825	—	2.825	2.90
怡和	11.90	11.90	11.10	11.20	11.20	11.20
利豐	—	—	—	—	—	—
廖創興	—	—	—	—	—	—
連卡佛A	6.50	6.50	6.50	—	—	6.50
好世界投資	0.23	0.24	0.22	—	0.24	0.22
太古洋行A	13.20	13.20	12.60	12.60	12.60	12.80
瑞興公司	—	—	—	—	—	—
先施公司	28.00	28.00	27.00	—	27.00	—
會德豐A	2.90	2.925	2.80	2.825	2.825	2.80
永安公司	1.20	1.20	1.20	1.20	—	—
永安集團	—	—	—	—	—	—
仁孚	1.12	1.12	1.10	—	1.11	1.10
（五）地產建築類						
亞細安	0.31	0.31	0.29	0.30	0.30	0.31
百寧順(暫停牌)	—	—	—	—	—	—
世紀城市	0.20	0.235	0.20	—	0.205	0.205
長江實業	6.95	7.05	6.80	6.85	6.85	6.85
莊士置業	—	—	—	—	—	—
四海地產(除息)	1.03	1.03	1.03	1.03	—	—
遠東發展	0.60	0.62	0.59	0.60	0.60	0.69
第一城市	—	—	—	—	—	—
金山地產	0.30	0.30	0.30	—	0.30	—
嘉年地產	0.78	0.80	0.75	0.78	0.75	0.76
鷹君地產	0.48	0.51	0.47	—	0.47	0.475
恒隆	1.90	1.91	1.89	—	1.89	1.89
夏利文	—	—	—	—	—	—
恒基兆業	1.01	1.03	0.99	0.99	0.99	0.98
協成行	—	—	—	—	—	—
置地公司	3.25	3.20	3.00	3.025	3.025	3.00
信託A	3.775	3.875	3.725	3.75	3.75	3.725
合和	1.62	1.65	1.61	—	1.61	1.61
新昌集團	0.77	0.77	0.72	—	0.72	0.72
新昌地產	0.22	0.22	0.22	—	0.22	—
希慎興業(除息)	0.39	0.405	0.39	0.395	0.40	0.395
國際城市	0.45	0.47	0.44	0.455	0.455	0.45
明輝發展	—	—	—	—	—	—
亨隆地產	—	—	—	—	—	—
啓明建築	—	—	—	—	—	—
建煌新記(除息)	0.42	0.43	0.39	—	0.40	0.42
利興發展	2.25	2.25	2.15	2.25	2.15	—
利安地產	—	—	—	—	—	—
美居集團	—	—	—	—	—	—
萬邦投資	—	—	—	—	—	—
新城市地產	0.57	0.60	0.56	—	0.57	0.58
新世界發展	2.75	2.80	2.55	2.60	2.575	2.625
鴻昌國際	—	—	—	—	—	—
百利保	0.23	0.24	0.23	0.23	0.23	0.23
保華建築	2.35	2.375	2.25	—	2.30	2.30
聯邦地產A	3.00	3.00	2.85	—	2.90	2.90
泰滿合	—	—	—	—	—	—
信和證業	0.34	0.35	0.34	—	0.35	0.34
兆安地產	—	—	—	—	—	—
大新公和	2.50	2.50	2.50	—	2.50	—
新鴻基地產	5.30	5.55	5.15	5.20	5.20	5.20
太古地產	4.80	4.90	4.65	4.70	4.675	4.675
大昌地產	0.80	0.83	0.79	0.80	0.80	0.80
大生地產	1.10	1.10	1.15	—	—	1.10
泰盛發展	0.92	0.95	0.92	—	0.92	0.92
德榮建築	1.51	1.51	1.50	—	1.50	1.50
大寶地產	0.39	0.41	0.39	0.39	0.385	0.385
華光地產	0.65	0.65	0.60	0.60	0.60	0.62
永泰發展	2.00	2.00	2.00	2.00	2.00	—
世界發展	—	—	—	—	—	—
華信地產	0.72	0.72	0.72	—	0.72	—
（六）倉塢運輸						
中華造船	1.20	1.20	1.13	—	1.13	—
維達航業(暫停牌)	—	—	—	—	—	—
九龍倉	3.525	3.60	3.425	3.425	3.45	3.45
萬邦航業	—	—	—	—	—	—
海南發展	—	—	—	—	—	—
東方海外	2.65	2.675	2.65	2.675	2.675	2.65
安全貨倉	—	—	—	—	—	—
華光航業	2.80	2.825	2.775	2.775	2.775	2.775
會德豐船務A	1.80	1.80	1.80	—	1.00	—
隆豐國際	1.50	1.50	1.40	1.40	1.40	1.40
偉進航運	—	—	—	—	—	—
（七）酒店旅遊						
凱聯酒店	1.10	1.12	1.10	—	—	1.12
遠東酒店	0.83	0.91	0.83	0.83	0.91	0.88
海港企業	—	—	—	—	—	—
大酒店	23.70	23.80	23.70	—	23.70	—
美麗華酒店	—	—	—	—	—	—
百樂酒店	—	—	—	—	—	—
富豪酒店	0.255	0.26	0.25	0.25	0.25	0.25
（八）紡織製衣						
鱷魚恤	—	—	—	—	—	—
依時製衣	—	—	—	—	—	—
南豐紗廠	—	—	—	—	—	—
南洋紗廠	—	—	—	—	—	—
南海實業	—	—	—	—	—	—
裕泰製衣	—	—	—	—	—	—
南聯實業(除息)	5.40	5.40	5.10	5.40	5.10	5.15
長江製衣	12.90	12.90	12.90	12.90	—	—
（九）其它						
淘化大同	—	—	—	—	—	—
環球電子	4.75	4.75	4.50	4.50	4.50	4.50
忠德石油	6.05	6.05	6.00	—	6.00	—
康力投資	1.72	1.74	1.62	1.70	1.62	1.62
青洲英坭	11.10	13.10	11.00	11.70	11.20	11.00
港機工程	5.90	5.90	5.90	—	—	5.90
香港毛紡	—	—	—	—	—	—
茂昌眼鏡	—	—	—	—	—	—
立興鐘錶	—	—	—	—	—	—
南順	—	—	—	—	—	—
菲立斯礦	—	—	—	—	—	—
生力啤酒	6.30	6.30	6.05	6.20	6.15	6.05
邵氏	—	—	—	—	—	—
森那美	—	—	—	—	—	—
星島報業	6.00	6.05	5.85	6.00	5.35	6.05
南華早報	—	—	—	—	—	—
寶光實業	—	—	—	—	—	—
紅寶石發展	—	—	—	—	—	—
宋加剌膠	—	—	—	—	—	—
人頭馬	5.10	5.10	5.10	5.10	—	—

娛樂圈

北京代表團昨抵港
陳播在機場受訪問

他說極歡迎海外電影界回國拍片，只要組織健全，題材健全，國內合作公司隨時協助拍攝，李翰祥兩片在北京與各城市正引起熱烈反應。

左中棠

北京電影代表團人員昨日一行七人由北京文化電影局領導人陳播率領團員李惟存，項堃、許同均、王淑蓉、陳宋洪榮於下午二時許抵達香港。

導演李翰祥及太太兩位女兒演員梁家輝、南方公司許敦樂、金枝等均到機場迎送。

陳播等在機場記者室接受訪問，陳氏表示本港是參加「火燒圓明園」及「垂簾聽政」兩片的首映禮，同時亦提及該兩片在北京等七大城市上映情況。北京首輪上映有十四家戲院，已經滿座一週，還有部份戲院是團體包場，北京一百餘家戲院將分先後上映，由於兩片推出已引起北京民衆熱烈反應，所以很多觀衆絕早到戲院排隊購票，引起人龍處處，這是北京多年來罕見出現的盛況。

國內所有戲院均會輪流放映該兩片，現時成一頌華年粵劇團」與「頌華年粵劇團」將於本月底廿九日晚在香港石澳響鑼，爲每年一度的神誕而演出，一連五晚。

李龍、謝雪心，原本是拍攝頌華年劇團，但是一祝華年」的班主有遠行，於是臨時組帥，檀第二晚演「白蛇石澳主會簽署合約，其實神功戲台脚主會定金一落便成事實，亦無須簽約，梨園子弟全憑信用保證，一向如是也。

「頌華年粵劇團」昨日全體台柱假金漢貴賓邀國讀劇本。石澳主會選出五晚劇目，廿九號晚先演「六國大封相」，檀演：「龍鳳爭掛帥」，第二晚演「白蛇傳」，第三晚演「一盞出廿一歲的艾薩莫里士，是紐約長大的波多黎各人。他的父母在他兩歲大時分手。艾薩跟母親住，但母親要工作，他的伴侶是電視機，他說：「我看着小小的電視機，找了個經理人。

由於艾薩和母親及姐父不開心，時時離家出走，警探告訴他，下次再犯，就送入懲教中心。

學校的顧問，於是他和學校的顧問商量，由父親簽字，成紐約市受監護之少年，住在兒童福利組織資助有少年之家。

一九八〇年，艾薩已十八歲，開始找工作，不久，他在電視片集「特殊需要」中演出，遂拍片。

也上了舞台，遂拍片。

一壞孩子」是他的第三部片。

李龍謝雪心阮兆輝
組頌華年演出石澳

由李龍、謝雪心、阮兆輝、尹飛燕、賽觀燕、蕭仲坤領導的「頌華年粵劇團」將於本月底廿九日晚在香港石澳響鑼，爲每年一度的神誕而演出，一連五晚。

李龍、謝雪心，原本是拍攝頌華年劇團，但是一祝華年」的班主有遠行，於是臨時組帥，檀第二晚演「白蛇傳」，第三晚演「一盞出廿一歲的艾薩莫里士，是紐約長大的波多黎各人。他的父母在他兩歲大時分手。艾薩跟母親住，但母親要工作，他的伴侶是電視機，他說：「我看着小小的電視，覺得我可以幹得一樣好，甚至更好。我問自己：「他們怎麼能拿那麼多錢？」我猜，「我一定要一個憤怒的波多黎各青年，飾演片中立志爲弟弟復仇的帮派阿哥頭，他在公開徵求中，選

美加縱橫

美國夏威夷、西岸六天觀光探親團＄6,630
美國夏威夷、西岸、賭城九天豪華觀光團＄8,930
美加西岸十一天豪華團＄10,430
遍遊：夏威夷～洛杉磯～環球片場～迪士尼樂園
拉斯維加斯～三藩市～溫哥華
＊嘉賓如欲順道前往美加各大城市，

美加廉價特惠機票

香港／台北／東京／檀香山／羅省／三藩市／紐約
＊訂位並無特別限制。
＊可自由選擇出發日期、出發前七天內可取機票。
＊特別優待安排續航美國內陸機票。

美加縱橫新貢獻

Package Tours　詳情請向各大旅行社接洽查詢　東京迪士尼樂園已於4月15日開幕

百福 旅遊有限公司
5-259241（10線）
3-670091（3線）
3-679125（3線）

東京迪士尼 六天 ＄2860
參加美七四七航機，平機票，晚機遊，十足行程，暢遊東京迪士尼樂園及橫濱、航海之歌樂園、清和園、風車谷；更有著名淺草日劇特別參觀；都日豐富之住宿與物天堂之新宿區一流大酒店，保證滿意。　出發日期：逢星期一、三、六
香港德輔道中45號永隆銀行大廈13字樓
九龍彌敦道美麗華酒店商場G 114

環通 WONG'S TOUR LTD 信用好
5-776685
5-765017

泰國七天	2,150	美國七天	3988
台北四天	1450	歐洲十天	6888
韓國四天	2700	澳洲七天	7588
日本六天	2860	澳紐15天	15988
菲島六天	1760	加拿大9天	9888
馬星七天	2980	美加13天	13188

特快台證＄160十天　麥玲＄80四天
代理各大航空公司廉價機票

多倫多	＄2720	西雅圖	＄1750
溫哥華	＄2300	紐約	＄2920
倫敦	＄2700	澳洲	＄1990

歡迎信用咭及旅行支票
銅鑼灣渣甸街45號人人商廈4字樓；吉利市隔壁

達明 3-7215277（6線）

澳洲 ＄7050起
夏威夷 西岸 ＄3790起

九龍尖沙咀廣地道75號南洋中心第2座604室

德祥旅行社有限公司
具十九年歷史　責任信譽卓著

中山溫泉長江樂園
天天出發
＄380起

九龍尖沙咀金巴利道25號長利商業大廈三樓
香港皇后大道西245號九樓
3-664203-6　5-400419

利華
3-660206-7
3-306331-4
自置物業信譽可靠

日台 六至九天 2860起 東京迪士尼天天出發

馬星泰	阿里山澎湖	菲律賓
曼谷七天＄2150	九天＄2350	七天 ＄1920
清邁七天＄2350	七天＄1990	日韓八天＄4150
馬星七天＄2980	機票十酒店	日韓台 ＄4290

韓台 四至七天 2700起 全程單人房 起包伙生菲宴
旺角彌敦道636號銀行中心905室 自置分行 星光行752室
服務時間朝九晚七　假日分行照常　歡迎VISA、AE等卡

百佳 旅運有限公司
5-752633-4線
5-750055-2線

總代理下列學府之招生：
PROFESSIONAL ENGLISH COURSES AT:
— OXFORD LANGUAGE COLLEGE, ENGLAND.
— CAMBRIDGE LANGUAGE COLLEGE, ENGLAND.
— BOURNEMOUTH LANGUAGE COLLEGE, ENGLAND.
× × × × ×
美、加升學指導

東京迪士尼六天團 ＄2800起 逢星期日出發
代理各大航空公司機票（東南亞、美加、歐洲）代辦各國旅遊簽證
香港軒尼詩道458-468號金聯商業中心1903室

通達利 旅行社
H-431012　H-435871

北京 八天師生團＄1350
七天航空團＄2490

桂林、陽朔五天航空團	＄1388
韶關、丹霞山、南華寺四天團	＄580
白天鵝、南湖廣州豪華三天團	＄660
星湖、鼎湖、廣州四天團	＄560
從化、廣州三天團	＄450
廈門、泉州六天遊	＄1150

香港德輔道中130號大生銀行大廈403室

安全旅運社
5-227318
5-222300
5-222822
5-222851
台北酒店訂房中心

（四天三晚單／雙人房）機票十酒店

第一280/400	麒麟330／360	國聯 570／600
東龍250/270	世紀380／400	華泰 680／780
東方330/400	天成450／480	三德 780／810
華華330/350	美期480／550	統一1250/1400
三陽320/350	假期480／500	來來1730/1850

台北四天花蓮遊＄1450　逢四六出發
東京六天迪士尼＄2860　逢五六日出發
美加精華遊　＄6995起　每月均有團出發
澳紐精華遊　＄7295起　每月均有團出發
各地廉價機票　代辦簽證
中環域多利皇后街利隆大廈203室

康寧旅遊公司
旺角登打士街56號家樂商場一樓43室
3-323419　3-323410

桂林 五天團：＄1380
六天團：＄1480

北京九天火車酬賓團	＄1780
從化、天湖、南湖、廣州三天	＄510
星湖、鼎湖、從化、廣州四天	＄590
丹霞、錦江、南華寺、廣州四天	＄580
香蜜湖、西瀝、蛇口二天	＄385
中山、溫泉、長江樂園二天	＄398
中山、長江樂園三天（住珠海賓館）	＄648

代訂白天鵝賓館、星湖輪票、直通車票
廣州往各地火車臥舖票、飛機票

利華
3-660206-7
3-306331-4
機票專線：697215

台北、漢城、東京、曼谷 機票十酒店 總滙

台北：來來、華國、碧富邑、希爾敦、財神、三普、嘉年華、康華、一樂園、天成、華華、富麗華、世紀、永安、麒麟、三陽、華陽、亞士都、國正、富都
漢城：樂天、巴喇沙、喜來登、凱悅、世宗、高麗娜、新羅
曼谷：蘭莎、第一、中央、曼路娜、芭堤雅、美輪
東京：京王巴喇沙、太陽城太子、新宿太子、大阪東急、銀座東急
旺角銀行中心905室自置分行：星光行752室

榮泰 3-944255
香港九龍旺角彌敦道721-725號華北銀行大廈1301室

沖繩島 獨家主辦 五天四晚 三日出發 乘搭日航 可停台北
＄2860（小童減收＄500）

韓國四天	＄2700	夏威夷七天	＄4799
韓國五天	＄3000	美西岸八天	＄7299
泰國七天	＄2150	美東岸五天	＄5999
清邁八天	＄2510	美國加五天	＄6999
台灣八天	＄2350	日本州八天	＄3520
馬星七天	＄2990	日九州七天	＄3300

日本迪士尼樂園 行程包括南天玩此樂園，包括套票，乘搭日航華航回程可停台北天天出發

請向各大旅行社或菲律賓航空公司查詢

菲航假期 ＄1899起
逢星期三、四、六、日出發
菲航機票十麗晶酒店住宿四日三晚 HK＄1600　天天出發

請向各大旅行社或菲律賓航空公司查詢

菲航假期
黎格實比・馬容火山
豪華七天團　＄2299
★乘搭菲航雙程內陸噴射客機
★參觀全世界最完美之錐形活火山
★全程住宿五星級豪華大酒店
★全港獨有嶄新行程
逢星期日出發
請與各大旅行社報名查詢

第一好
3-918783
3-7447265（夜）
機票部 3-918787

機票十酒店四天自由行　天天出發

台灣	850	星加坡	1880
韓國	1570	菲律賓	1350
泰國	1395	馬來西亞	1920
日本	1520	各式旅團	招牌明證

代訂各地機票・酒店・平通港九・
各國簽證 簽證權威 台證印尼（綠印亦可）平快著稱 參團免費
旺角彌敦道744號通亨銀行大廈十樓（近麗晶酒院）

康泰 5-240061
3-676111
3-305207
3-322301
0-430211

日本本州	全台灣	泰國曼谷
八天＄3520	華航雙程內陸機	泰航直航清邁
乘搭國泰	五天＄1690	七天＄2150
直航大阪	七天＄1990	八天＄2510
東京返港	九天＄2350	布吉＄2690

天天出發　乘搭最高級航機
總社：中環大新中31號陸海通大廈1字樓
分社：尖沙咀彌敦道23號瑞興大廈11字
旺角彌敦道636號銀行中心17字
旺角彌敦道582號信和中心10字
荃灣地鐵站南豐中心商場A72

中外 旅行社 5-416650

韓國全九州
精選遊
出發日期：9月28日
香港德輔道中173號先施大廈1102室

富華
九龍登打士街裕中心1108室
即運輪署樓上
電話：3-880125-6

日本狄士尼	台北
六天＄2690	四天＄1590

代訂廉價機票，簽證，火車證及酒店

台北	＄680	星加坡	＄1400
東京	＄1050	羅省	＄2050
曼谷	＄1100	倫敦	＄2200
漢城	＄1390	雪梨	＄2300

代訂直通車，星湖輪及白天鵝酒店

歐美 3-319141（8線）
彌敦道580號彌敦中心1805室

台北	650	馬尼拉	680	紐約	2680
曼谷	900	韓日台	1990	倫敦	2100
日本	1120	馬星泰	1400	德國	2150
韓台	1300	夏威夷	1700	巴黎	2150
大阪	1250	三藩市	1900	羅馬	2150
印尼	1980	洛杉磯	1900	荷蘭	2150
檳城	1780	溫哥華	1800	雪梨	2300

特快台證＄150
各地特快簽證・平機票

金門 3-319151
即運輪署樓上
旺角登打士街56號栢裕商業大廈2010室

平價機票市場

星	＄1390	馬尼拉	＄990	紐約	＄2900
泰國	＄1100	韓日台	＄2250	倫敦	＄2200
東京	＄1090	星馬泰	＄1800	德國	＄2250
韓台	＄1300	西雅圖	＄1800	巴黎	＄2200
大阪	＄1250	羅省	＄2050	羅馬	＄2200
檳城	＄1950	溫哥華	＄2000	荷蘭	＄2350
台北	＄680	多倫多	＄2900	澳洲	＄2300

特快台證十次全套＄160
星馬泰簽證＄80

長城中國旅遊服務社
電話：3-930256　3-915327

北京六天直航團＄3890起 逢星期二六
北京七天航空團＄3090起 逢星期二六
北京、南京、上海、杭州
10天＄3990（逢星期二）　11天＄4690（逢星期一）
南京、無錫、蘇州、杭州九天＄3690
9月28日　10月12、19日
全北京江南十三天　＄5490
9月24日　10月8、19日
旺角亞皆老街16號旺角商業大廈2103室

燕信旅遊
燕信國際企業有限公司屬下

機位有限＊定票從速

夏威夷	＄1750	羅省	＄1950	台北	＄700
西雅圖	＄1750	倫敦	＄2150	東京	＄1080
三藩市	＄1950	巴黎	＄2150	韓台	＄1350
紐約	＄2950	荷蘭	＄2150	檳城	＄1850
溫哥華	＄2450	羅馬	＄2150	泰國	＄1000
多倫多	＄3200	雪梨	＄2850	菲律賓	＄1260
滿地可	＄2800	柏斯	＄1950	星馬	＄1550
紐西蘭	＄2850	南美	＄3900	星馬泰	＄1850

（十年經驗・信用可靠）（工商旅遊・特廉機票）
九龍佐敦道51號利益商業大廈801室
香港大古城柏益商業大廈四樓東二樓酒家
3-841143-5　5-674048

豐盈旅運公司
3-802108　3-302091

汕頭市、潮陽、潮安四天＄698
古浪嶼、厦門、潮汕七天＄1280
住雙人冷氣房，遊覽潮州八景，享美學村，海上花園，潮州名菜，厦門小食，特設南發餐上菜，5人可成團自選日期出發，敲團後可代安排探親交通訂房　逢星期五出發

星鼎湖十 佛山、從化、西樵、從化、封開、班石、陽春、春灣
四天＄598　五天＄728
冷氣房、冷氣車
韶關、丹霞山四天＄580
逢星期三、四、日出發

中山溫泉、長江樂園	＄398
香蜜湖渡假村	＄385
石岩湖俱樂部	＄335
西瀝湖（西瀝）	＄238
小梅沙	＄190

兩天團　天天出發
九龍旺角太子道150號太子商業大廈903室

司諾
3-677450
3-678734
3-696729
機票部專線 3-7216171

新航夏威夷假期	＄3990起	法航歐洲精華遊	＄8695起
西北美加精華遊	＄6995起	英航蘭翠歐遊團	＄7590起
西北美加縱橫遊	＄6630起	國泰歐陸假期	＄6989起
日航天地美加遊	＄8000起	新航歐洲假期	＄6880起
新航美洲假期	＄5989起	澳航澳紐精華遊	＄6695起
新航加州假期	＄6199起	國泰澳紐假期	＄6989起
華航美加邊線	＄4799起	加航加拿大遊覽	＄9695起
菲航美洲假期	＄6188起	國泰加拿大假期	＄9889起

凡以上各團需要簽證者團，每位減收＄100＊
尖沙咀彌敦道100號東英大廈1108室

康年 旅行團有限公司
5-257148
5-224765
中華民國觀光局審定台北市甲種旅行社聯營組合

台灣 阿里山九天＄2350
花蓮七天＄1990
台證＄150殷實可靠

韓國四天	泰國	日本
單人房＄2700	曼谷 芭堤雅	六天＄2860
五天 ＄3000	六天 ＄1990	七天＄3388
台北單人房＄100	七天 ＄2150	包迪士尼樂園套票
	七天清邁＄2350	

香港皇后大道中14號大夏行1007室

新達旅行社 5-447301
5-447821

台北假期四天	＄1450
環島阿里山8天	＄2190
韓國4天（全程單人房）	＄2700
韓台7天（全程單人房）	＄3350
東京—狄士尼6天	＄2860
泰國7天	＄2190
菲律賓6天	＄1760

代辦台灣，印尼（CI），東南亞簽證及平價機票
中環李寶樁大廈 830 室

中大旅遊
H 431331-3

蛇口、香蜜湖 兩天＄458 ＄410 逢二、四、六出發	長江樂園 兩天＄435 三天＄668
石岩湖兩天 ＄440／＄498 天天出發	蛇口兩天遊 ＄350 逢五、六、日出發

代訂國內及各地旅館、機票、簽證
德輔道中185—195號李寶樁大廈103室

寶通
3-910377
3-969861

台灣渡假團 四天＄1450 天天出發	日本迪士尼 六天＄2860 天天出發
曼谷芭堤雅 七天＄2150 逢二、六出發	韓國豪華團 四天 單人房 逢週五、日出發

台灣急證180泰證100　美加廉價機票
台北機票十酒店十接送＄950 天天出發
旺角彌敦道六五五號胡社生行1412室

綠洲遊覽公司
5-227063　5-268020

專綫代理星、馬、泰、印尼
特快簽證　平價機票

星馬泰十天	＄3899
星馬（檳城）七天	＄3199
印尼六天	＄2999
日本八天	＄3490
韓國四天	＄2690
台灣四天	＄1580
菲律賓七天	＄1860

香港德輔道中48-52號裕昌大廈5樓505室

菲航天地

七天豪華團	機票十酒店
＄1950	＄1600
逢三、五、六出發	天天出發 早餐接送 豪華五星酒店任擇
旅遊簽証	快捷妥當

請向各大旅行社報名查詢或電
菲律賓航空公司5-227018，3-7227723

TOP TOURS

東京 迪士尼4天 2,197
迪士尼6天＄2860
逢星期日出發

請向港九各大旅行社
或熱線電話 H-200825 查詢

旅遊介紹 專欄廣告

方便讀者　選擇旅遊

博覽旅遊 歡樂優惠

博覽旅遊有限公司

總社：中區皇后大道中48號萬年大廈1103室　5-217205　5-268305
分社：尖沙咀星光行935室　3-7236161
分社：旺角彌敦道636號銀行中心903-4室　3-325655
分社：荃灣地鐵站南豐中心1705室及高瑞A79（朝九晚九）　0-420245　0-4981511
票務專線：5-241292　5-241366　星期日及公衆假期照常辦公

日本本州

大阪・奈良・京都・名古屋・濱名湖・五合目・富士山・子彈車・箱根・東京・美加多夜總會
六天、七天、八天由$2860起
新增：東京廸士尼樂園（包套票）
全港獨有：①日本環球片場②琵琶湖③東芝科學館④橫濱中華街⑤大石寺
先飛大阪、東京返港、減少行車16小時
＊乘日航747客機，早機去，晚機返。
＊住太陽城、山中湖等一流大酒店。
天天出發（回程可停台北）

菲律賓

碧瑤・大富郡・百島・碧濤林
高級七天　$1950
最新行程、成本最高、乘搭菲航
多增：蠟島樂園、百島、大富郡、碧濤林鄉村俱樂部、全菲最高級之"金魚缸"夜總會
＊兩晚最高級夜總會，豪華團膳食。
＊住宿最豪華五星喜來登大酒店。
＊節目全港最多，獨立成團。
天天出發

全台灣

行線全港最靚豪華團
直飛高雄・台北返港
阿里山・墾丁・溪頭・花蓮・野柳・野生動物園・地獄谷溫泉・佛光山
台北 $1590　花蓮 $1690　環島 $1990
環島阿里山八天$2170
＊高雄入・台北走＊內陸機：花蓮—台北
阿里山墾丁九天$2390
＊台北入・台北走＊內陸機：台北—花蓮　高雄—台北
＊乘日亞航、華航、早機去、晚機返。
天天出發（回程可由台北、高雄返港）

全泰國

曼谷、清邁、八天由$2150起
清邁團：乘泰航直飛清邁，清邁—曼谷乘內陸機。
全港獨有：①長勝灘②仙猴山③遷選人工海浪園④東芭文化村⑤泰國夢幻遊樂園⑥芭堤雅嘉樂斯
＊三晚芭堤雅、六次夜總會、節目全港最多。
＊曼谷住最新、最大、最豪華之拉瑪花園大酒店。芭堤雅住有私家海灘之Royal Cliff Hotel。
＊乘泰航、早機去、晚機返。
天天出發（可延期返港）
星馬七天　$2990
星馬泰十一天　$3790
逢星期一、二、三、六出發（可延期返港）

捷威旅遊人人讚　令你重更識嘆

捷威旅行社

香港：皇后大道中31號陸海通大厦7字樓
電話：5-212527・5-254596
九龍：彌敦道301-309號嘉賓大厦804室
電話：3-308311-6
星期日、例假，照常辦公，歡迎查詢報名

日本：本州・東京迪士尼樂園・富士山・九州・鹿兒島・阿蘇活火山・雲仙・福岡

東京迪士尼樂園豪華遊 Tokyo Disneyland
六天$2860 天天出發
遍遊：富士山、日光、山中湖、箱根及觀賞寶塚少女歌劇團
住宿：太子、山中湖等大酒店。

本州八天豪華遊　$3520
新幹線子彈車，東京迪士尼樂園
大阪往東京，搭乘內陸機
全程高級酒店，一流享受
逢星期二、四、五、六、日出發
新加坡航空公司鼎力贊助

遍遊：熊本、霧島、櫻島、指宿、宮崎、別府、雲仙、阿蘇活火山、長崎、天草五橋、八大地獄等名勝地方。
數晚不同情調夜總會　早機直航福岡

豪華八天　$3630
住宿：全九州最豪華之酒店，包括指宿觀光、霧島林田、別府杉乃井等。
逢星期一、四出發
國泰航空公司鼎力贊助

歐洲豪華獨立旅行團

★英、法國8天（逢星期四、六）$6290
★英、法國、瑞士10天（逢星期四）$7290
★歐洲（中、南）15天（逢星期四）$9,990
★歐洲（中、北）15天（逢星期四）$10,390
★歐洲17天（逢星期四）聖誕加班 12月22日 $10,890
全部住宿於市內豪華酒店，方便團友探親及購物。
膳食三餐，以中菜爲主。
斯里蘭卡航空公司鼎力贊助

香港—倫敦—香港
機票＋酒店＋早餐
$5000
逢星期四

全部精選行程・節目創新・專人領隊・獨立成團　簽証須時　報名從速

特價　雲頂馬星七天遊

由雲頂集團特約贊助，全部住宿新雲頂大酒店，
遍遊清水岩、山中湖、高爾夫俱樂部、雲華宮夜總會、
娛樂場及賭場……等。
節目特別安排，超值享受。

詳情請電：雲頂　香港德輔道中120-126號香港商業銀行大厦十二樓
電話：5-434841

康泰旅行社　電話：5-240061　3-676111

HATA 保障

東方賓館 代理

天天訂房，免費專車由機場或火車站接往賓館。
代訂香港廣州來回機票及國內機票。

景星旅遊有限公司
香港皇后大道中64—70號連卡佛大厦1109室
電話：5-211251-3，5-235078-0，5-266483
（星期日及公衆假期照常營業）

香港旅行社協會會員・國際華商觀光協會會員

桂林

直航五天高級團$1790
日期：九月2, 6, 10, 14, 18, 22, 26, 30日
十月4, 8, 12, 16, 20, 24, 28日
＊乘新型波音737客機，直航來回，安全快捷。
＊住宿隴山賓館、空調設備，出入方便。
＊採用坐臥空調遊覽車，借覺舒適。
＊團團獨立，專職領隊陪同，沿途照料。
酬賓特價五天團$1650
香港—廣州＝飛翔船／直通車
廣州—桂林＝波音737客機　逢星期三

石景山

中山溫泉，珠海渡假村
二天遊：$398★三天遊：$590
＊風格不同，高級豪華，食住考究
＊住宿珠海賓館豪華套房
＊澳門住宿凱悅超級大酒店
＊採用最舒適交通工具往來澳門
＊全程膳食一流，專人領隊
★★★★天天出發★★★★

北京・江南

北京七天高級團$3490
暢遊：天安門、故宮、頤和園、萬里長城、十三陵、北海公園、天壇、臥佛寺等等。
＊乘直航飛機來回，住宿豪華賓館套房。
日期：9月15, 22, 29日　10月6, 13, 20, 27日
江南九天高級團$3190
北京華東十四天聯遊$5490

廣州

從化溫泉
三天$590
逢星期五、六早上出發
＊從化住宿河西溫泉賓館。
＊廣州住宿東方賓館，超值享受
＊出發前供應美式早餐與別不同
＊乘空調快車往直通快車回
＊週末短程渡假，最佳選擇。

美麗寶島　台証90

美麗寶島 旅遊機構有限公司

九龍總行：彌敦道301號麗賓商業大厦1001室　3-321316
香港總行：皇后大道中49號金銘樓402室　5-215588
油麻地分行：彌敦道570號基利商業大厦1404室　3-303266
旺角分行：彌敦道655號胡社生行902室　3-910546
觀塘分行：康寧道15號裕民商業大厦7D　3-452021
機票部專線：3-303285　3-322684
（總社辦公時間：朝九晚七，假日照常）

泰國 曼谷芭堤雅六天豪華團

1698 逢週六出發
來回乘搭超級豪華三星客機，住宿一流大酒店，專人領隊
嘉樂斯夜總會，昭柏耶泰式夜總會皇帝餐，海鮮餐等。
東芭樂園觀賞蘭花，佛寺，皇宮，水上市場，芭堤雅，珊瑚島，蛇園，鱷魚潭，行程應有盡有。
特設曼谷芭堤雅四天渡假團逢週三、六出發。

台北 四天豪華團 1198

花蓮四天豪華團（內陸機）　1398
南北七天團　1698
環島九天團（內陸機）　2098
阿里山九天團（內陸機）　2198
天天出發・獨立成團・分社直營・專人領隊

台北 機票十酒店單人房十接送 899
四天三晚 住第一天天出發

第一大飯店
單人房　240
雙人房　350
四天三晚包接送

韓國四天團

2098 逢三、五日出發
・帝皇式享受・早機去・晚機返・

日本 廸士尼樂園六天豪華團

2698 逢週三、六出發
住宿一流大酒店，早機去，晚機返，小童特價優待，專人領隊。

菲律賓六天團

1698
碧瑤，百勝灘，蘇碧灣，火山湖，住宿凱悅馬尼拉總統等大酒店。　逢週四出發

馬星（雲頂）七天團

2898
特價酬賓　回程可停留
專人領隊　逢週日出發

星晨 旅遊有限公司

票務部：IATA
特備廉價機票往美國、加拿大
歐洲、東南亞各地歡迎查詢
專線電話：3-7230333　3-3209[illegible]　5-218[illegible]

日本本州 廸士尼八天豪華團

暢遊日本東京，箱根，富士山，濱名湖，白絲瀑布，伊豆，京都，奈良，名古屋，大阪，廸士尼樂園及新幹線（子彈火車）。住宿一流酒店，乘747珍寶客機，早機去，夜機返，唯一直航大阪，東京返港，不用坐內陸機，獨立成團，專人領隊。天天出發 $3530
東京廸士尼樂園六天豪華遊
天天出發$2860
北海道廸士尼七天團
逢星期日$3890
廸士尼韓國九州九天團
逢星期二$4490

鹿兒島 九州・東京・廸士尼樂園

暢遊鹿兒島，櫻島火山，指宿，長崎鼻，池中湖，霧島，宮崎，和平台，自然野生動物園，大分水族館，別府，地獄溫泉，阿蘇火山，熊本古城，天草五橋，雲仙，長崎，福岡，天滿宮，櫛柚神社等，住宿一流酒店，獨立成團，專人領隊。
廸士尼九州東京九天團，則在東京住兩晚，加遊廸士尼樂園。
廸士尼九州東京九天$4090
逢星期四、六
鹿兒島九州八天
逢星期三　$3690

[illegible]門 [illegible]

暢遊澳門名勝，包括主教山，跑狗場，大三巴牌坊，觀音堂，澳門娛樂場，賽馬車會等，住宿最豪華之凱悅酒店，享用酒店內各項娛樂設備。
天天出發　$490
特約代理澳門凱悅酒店
HYATT REGENCY MACAU
酒店十船票十早餐
天天出發　$290起

美加

暢遊檀香山，珍珠港，鑽石頭山，伊奧蘭尼皇宮，洛杉磯，和路廸斯尼樂園，聖地牙哥，環球片場，拉斯維力斯（賭城），大峽谷，三藩市，金門大橋，雙峯山，漁人碼頭，加州紅木林，沙沙利園，溫哥華，士丹尼公園，煤氣鎮，加碧蘭盧吊橋等。專人領隊，住宿一流豪華大酒店。逢星期日BIG TOP 747出發。
美國西岸七天　$6090
美國西岸十天　$8490
美加西岸十一天$10490

澳洲 黃金海岸八天豪華團

暢遊布里斯本，黃金海岸，海洋世界，雪梨歌劇院，雪梨塔，澳洲首都坎培拉，新金山——墨爾本，蘇菲力山，樹熊動物園及雪梨港遊船河等。乘搭澳航珍寶747客機及多程內陸機免舟車勞頓之苦。膳食以適合香港人口味之中菜爲主，獨立成團，專人領隊。免費代辦簽証。
逢星期一　出發
八天$6490起

星晨 旅遊有限公司

票務部：IATA
特備廉價機票往美國、加拿大
歐洲、東南亞各地歡迎查詢
專線電話：3-7230333　3-3209[illegible]　5-218[illegible]

（全港最豪華・成本最高）
暢遊馬尼拉市區名勝，碧瑤，文化村（千島縮影）太高地，艾蘭廸，賭場，百勝灘，急流飛瀑。全港獨有漫遊瑪麗半島，住宿馬尼拉五星超級豪華麗晶，鄉村，及碧瑤凱悅大酒店。並採用菲航及國泰豪華噴射客機，觀光時間充足，節目豐富，團團獨立，專人領隊，最佳導遊爲你服務。
天天出發，早出晚返
七天超值$1990

曼谷芭堤雅 七天貴賓團

暢遊著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛統，水上市場，大皇宮，芭堤雅，珊瑚島，東芭文化邨，鱷魚湖，人妖花街，四面神，奇妙樂園等住宿一流大酒店。
本團特點：　天天出發
1）住宿三晚芭堤雅西班牙式酒店。
2）新增行程有泰國廸士尼之稱奇妙樂園設備一流。
3）多晚夜總會，包括皇帝餐及海鮮餐，膳食豐富。
早機出發・晚機返港
七天$　2150

清邁布吉島

暢遊清邁市，雙龍寺，泰皇夏宮，美人窩，苗人村，布吉島，攀牙灣，占士邦島，芭樂海灘，神仙島，著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛統，水上市場，大皇宮，芭堤雅，珊瑚島，鱷魚湖，奇妙樂園等，住宿一流大酒店，獨立成團，專人領隊。本團特點：
1）乘早機出發，晚機返港。
2）清邁往曼谷乘內陸機。
3）布吉島來回乘內陸機。
4）新增行程有泰國廸士尼之稱奇妙樂園。
逢星期二、四、日出發
八天清邁$2510
逢星期六出發布吉島
七天　$2690

台灣環島 早機出發・晚機返港

暢遊台北，陽明山，故宮博物館，野柳，地獄谷，日月潭，阿里山，高雄，澄清湖，彰化，台中，梨山，天祥，花蓮，六福村野生動物園，忠烈祠等。住宿一流豪華大酒店，獨立成團，專人領隊。早機直航高雄，台北返港。
台北住財神，統一等豪華大酒店，并加太陽城及豪華夜總會，分社直營。保証滿意。
天天出發
八天$2170
七天$1990

馬星泰 乘新航早機出發

暢遊檳城，蛇廟，極樂寺，臥佛寺，猴子公園，丹絨武雅海灘，太平湖，怡保，霹靂洞，雲頂高原，賭場，清水岩，黑風洞，清眞寺，吉隆坡，星加坡，聖陶沙島，花葩山，裕華園，飛禽公園，曼谷，鱷魚湖，古城，著名佛寺，芭堤雅，珊瑚島等名勝，多晚夜總會，住宿一流大酒店。專人領隊，團團獨立。
逢星期一、三、六出發
馬星七天$3090
馬星泰十二天$3980

兒童天地

第六四六七期

•河馬小畫家•　河馬弟弟喜歡學寫生，他今天要求小白兎做圖畫中的模特兒，君來河馬弟弟繪畫的成績也不錯呢，試將這幅圖塗顏色。（小威）

中秋提燈樂趣多

小朋友：

中秋節花燈，可說是中國出色的民間藝術，中秋夜將花燈點起，孩子們又提燈到處遊玩，使節日增添情趣和快樂氣氛。

去年中秋夜，我也到公園去熱鬧，孩子們個個都提燈入場，照亮了公園每個角落，花燈的種類可多着呢，有紙料店扎的傳統式的白兎燈，洋桃燈，紙燈籠。又有迎合男孩子喜歡的飛機燈，火箭燈。塑膠造的小寶燈，魚燈也吸引小朋友。因爲塑膠燈不用點洋燭，改用小電池照明，比較新穎又不怕風吹燭，但買回來的花燈，總不及自己用心思設計的好。

今年小朋友花燈設計比賽的成績很好，雖然有女巫燈出現，但卻有新意。我小時候學校並沒有鼓勵同學自己造花燈，每年中秋都由大人買花燈回家給孩子，但買回來的花燈扎作手工很差，沒有撙風設計，插洋燭的地方又不夠穩，我們用小竹枝挑着花燈，走不到兩三步，一陣風吹過，不是吹熄了洋燭，就是將火餘吹到花燈身上，不一會，花燈就燒毀了。

今天紙料店造花燈的手工比從前還要差，買花燈時最好選大人替你選，玩的時候也要小心，洋燭不要選大枝的，耐心放穩了才好點着，提燈時勿走得太快。

•唐姨姨•

自私的貓頭鷹

•毛毛•

從前在一個樹林裏住了許多鳥兒，有鳥鴉，燕子，鸚鵡，小麻雀，和貓頭鷹，牠們彼此都是好朋友，每天飛來飛去，唱歌跳舞，非常快樂。

有一天，忽然刮起風來，把樹葉都吹落了。小蟲也都躲進泥土裏。貓頭鷹一口答應了，就回山後飛去。

到了晚上，鷹頭貓回來了，但其他的鳥兒們還是設法還居吧！」

鳥鴉回答說：「聽說山後的天氣很壞和，又沒有大風，食物又很多，還是飛到那裏去吧。」

一隻小麻雀聽見了，連忙說：「山後究竟好不好，我們不知道，最好先派一個同伴去探望一下，然後再作決定。」

大家聽了，覺得小麻雀的話很有理，就不約而同的贊成。大家推選的結果，派了有兩隻大眼睛的貓頭鷹出去。貓頭鷹一口答應了，就鼓着翅膀和大家告別，向山後飛去。

到了晚上，貓頭鷹回來了，但其他的鳥兒們沒有食物，肚子餓極了，大家使用會面試一個解決的辦法。

燕子提議說：「我

康樂家庭

西區婦女會敬老尊賢

松鶴會活動多姿采

三百老人齊賀中秋

余賜和主任主持儀式何耀光設宴招待耆老

三百多位老人家在日午被邀請參加一項中秋節慶祝會，地點是西區婦女福利會松鶴老人康樂中心的會址。慶祝會節目豐富，有會員粵曲演唱助慶，鼓樂演奏欣賞。又得何耀光先生設宴招待老人中心全體老人，幸自存先生贈送月餅給各耆老。同時大會更邀得中西區政務主任余賜和主持儀式，該會首長亦出席招待，氣氛極快熱鬧。

席間由該會主席許周美聞，會長黃會鳳翠分別致詞，略述中秋節意義，及報導該會耆人中心舉辦以來所提倡的種種敬老活動，其後介紹余賜和主任。

余氏在會中致詞：讚揚該會歷年來推廣婦老弱福利服務不遺餘力，對社區貢獻良多，希望繼續協助政府加強社會服務工作去。

其後由該會首長陪同嘉賓余賜和主任，程文輝主任，何耀光先生等分派月餅給各老人，並設宴聯歡。

昨出席中秋慶祝會者，有政務處余賜和，程文輝，盧月琴，嘉賓何耀光先生，會黃穗從，關穗蓮珍，執委會鳳翠，許周美聞，郭程淑珍，蘇景華，蘇景蓮，林娜幸幸，蘇景蓮等。

又西區婦女福利會所以舉辦松鶴會，乃因爲鑑於一般老年人每因兒女長成各立門戶，或因子女爲生活所驅使遠離膝下，及其他各種環境所形成，大多感覺過着寂寞的生活。

敬老扶幼，是我國固有的美德，不論幼小的或是老大的，都要呵護和照顧他們，古聖賢有云：「老吾老以及人之老」，就是說不單止對自己有關係的老年人尊重，對自己沒有直接關係的老年人，也應該一樣的敬重。

松鶴會就是本着這個意義於一九七二年六月十二日開辦，初期參加的老人不滿百人，每週聚會一次，繼增至三次，供應茶點，享受娛樂節目及康樂活動。開辦後參加人數逐日增多，爲求對老人服務更臻理想起見，於一九七九年九月廿七日擴展爲老人中心，現已有會員三百餘人，每週

會首長嘉賓與席間老人合攝。

己經睡了，牠就飛回自己的窩，對妻子說：「山後的地方真好，沒有大風，也見又多，還有許多美麗的花朵，現在這其他的鳥兒睡着了，我們先搬到那裏去吧！」

「明天我們一起搬到那裏去不好嗎？」牠的妻子問。

貓頭鷹說：「我不想他們和我爭奪那美好的地方，所以我明天要設法使牠們不搬到那裏，」

被牠們騙上一隻小鷄，鷄時候，貓頭鷹便扮成很悲哀的樣子，說道：「山後去不得，那兒又荒涼，又沒有食物，還是不選居的好。」

鑑着別的樹，並且把自己的根深深地，鑽到別樹的肚裏，吸取別樹的養料，讓自己長得更繁茂。

寄生籐

寄生籐不單把身子鑑着別的樹，並且把自己的根深深地，鑽到別樹的肚裏，吸取別樹的養料，讓自己長得更繁茂。

寄生籐到這時候，開始嘗做起來了，它對着那棵大樹說：「大樹，你實在太不中用了，你看，你的葉一天比一天少，幹也一天比一天大的對照呀！」

那棵大樹說：「唉，我不夠運，被你纏住，算我不幸，但你別高興，你終有一天也會凋謝的。」

但寄生籐說：「我會凋謝？你錯了。」

那不幸的大樹，由於被寄生籐不斷的吸去養料，結果有一天，被大風吹折了。

至於那棵寄生籐，失去依靠，不到幾天，也就枯死了。（毛毛）

家庭計劃有助工業發展

緩和生育促進經濟穩定

家計會執行總監林貝聿嘉在一研討會中發表談話

一項由觀塘區議會下屬，社會福利署，觀塘工業分區委員會和香港家庭計劃指導會主辦，香港中華廠商聯合會，國際勞工組織和觀塘社區健康發展計劃協辦之「觀塘區人口及家庭生活教育週研討會」於昨晚（十九日）七時三十分在一九六一年千分之十六點五，這一年千分之十六點五，這廿四，下降至一九八二年千分之十五點五，而有重大發展的重要因素。但不可忘記，只有緩和人口增加速度，提高人口品質，使之不會與社會經濟發展脫節，才能保證生活質素不致下降，和保障工商業的不斷發展。

從過去香港就業情況的轉變，我們就不難發現家庭計劃與工業發展的密切關係。根據一九六一年人口統計的調查數字，那時全港人口共有三百一十萬，從事製造業的人數共有四十七萬，其中十六萬是婦女，約佔總製造業人數百分之三十四。到了一九七一年，婦女從事製造業的人數已增至二十九萬人，佔總製造業人數百分之四十三。與此同時，香港的出生率則由一九六一年的千分之廿四，下跌到一九七一年的千分之二十。相信五年更降至千分之十六點五，和世界其他先進工業國差不多看齊，而本港的生產總值（按人口倍有多，由一九七一年的五十多億港元增至一九八一年的二百六十多億港元，可見生育水平之降低，對於工業發展和多元化，有極大的幫助。

呼籲僱主支持

男士家計有責

林氏又稱：家庭計劃之（修訂）條例，指定婚女在三次懷孕過程中，可以享有每次達十星期的有薪產假，這項規訂，對職業婦女無疑是一

造業的人數更由七一年的六十八萬，增加至八一年的九十八萬，其中女性佔四十五萬，佔總製造業人數百分之四十六。至於實行家庭計劃一九七二年實行避孕率是百分之四十九點六，到了一九八二年，則增加至百分之七十二點三，在短短十年間，實行率增加差不多百分之五十，在世界水準而言，亦可稱是奇蹟，在這一個期間，香港的出生率一直下降，由七一年千分之二十降至八一年的千分之十六點九，八二年更降至千分之十六點五，和世界其他先進工業國差不多看齊，而本港的生產總值（按人口倍有多，由一九七一年的五十多億港元增至一九八一年的二百六十多億港元，可見生育水平之降低，對於工業發展和多元化，有極大的幫助。

香港家政中心開辦

「非籍女傭烹飪班」

課程六講，修畢可獲發證書

會經在一位朋友家中作客，由於當時朋友忙著招呼客人，未能親自入廚弄菜，祇好將做菜的工作交由其菲律賓工人負責。大概是早有心理準備，當晚菜式尚算過得去，唯獨是當女傭端上兩條煎石斑時，大顯兒全都感到可憎。本可當到鮮美清蒸石斑肉，奈何經過煎爆泡製出來的石斑肉已變得又軟又粗糙。

在香港，夫婦二人同時外出工作的例子多得很，爲減輕家務和照顧小孩，不得不聘請傭人代勞，故此僱用菲律賓女傭的家庭也逐漸增多。菲籍女傭之工作效率甚高，烹飪技巧則略爲遜色，無奈菲律賓人家家庭和女性本身的福利來看，生育太多子女，亦是有害而無益的，除了對母體的健康有直接影响之外，一旦子女缺乏適當的照顧和教導，便會產生許多家庭和青少年問題。

要想事業和家庭兩者均能兼顧的話，不論男女都必須實行家庭計劃，男子有責任，庭經濟穩定，則女於專心爲僱主工作，間接提高生產力。

能明瞭家庭計劃的重要性，則有助於促進家庭經濟穩定，生活融洽，更有助於提高生產力。

總之，家庭計劃，男子有責任，亦能獲得僱主支持，在廠內推廣，若僱員能明瞭家庭計劃的重要性，則有助於促進家庭經濟穩定，生活融洽，更有助於提高生產力。

總之，家庭計劃，男子有責任，亦能獲得僱主支持，在廠內推廣，若僱員能明瞭家庭計劃的重要性，則有助於促進家庭經濟穩定，生活融洽，更有助於提高生產力。

醫藥顧問

任卓琪

便秘與暗瘡

△劉營小姐：

你來信說，你近年來經常便秘，有時甚至連續一星期或數日，都如此，很不舒服，不知是何原因？日常要吃甚麼才可改善？好比多吃些蔬菜水果或每天飲一大杯開水能否有效？

此外，你希望參加游泳訓練班，但假如在經期時不能參加，可能因而浪費一二課的時間，不知其他女孩子參加游泳班如何是好？

答：在正常生理需要，有助於消化機能，多吃蔬果及多飲水是必要的，成人每天飲水大至八杯水是正常的需要份量，因爲蔬果多含維他命C和纖維質，有助於消化和排便；而水份是用於補充體液及有助排洩廢物。所以，你除了多吃蔬果之外，每天早上可飲鮮奶一瓶或淡鹽水一杯，必要時，可於臨睡前飲蜜糖水一杯。

至於經期游泳問題，由於行經期間，子宮內膜破裂出血，爲了防止於游泳時給海水侵入細菌，不宜游泳，亦不宜浸浴。不過，如屬已婚婦人或處女膜已破裂的少女，有一種專爲婦女游泳時設計的條狀衛生巾，用以插入陰道，可以防止海水侵入，但如果處女膜未破，却不適用。

你來信說，今年十七歲，面上生滿暗瘡，已用過多種藥物亦無效，且日見嚴重，就算已痊愈的地方也留下黑印，十分可怕。你已戒食一切刺激品，仍然一樣，到了夏天特別多，你問有何良方可使暗瘡的發生，是在發育期中，性激素特別旺盛，再加上皮脂分泌過多，及血液濃度較高而發生。所以，除了必須禁戒一切辛辣刺激品及酒類外，所有煎炸燒烤及動物脂肪（包括牛油製品與西餅蛋糕等）也得盡量少吃，一切食物以清淡爲主，日常餸菜，以鮮魚及素食爲主，並經常清潔面部，保持大便暢通，並服下方：

方用：紅條紫草三錢，防風二錢，荊芥穗錢半，牛子三錢，連翹三錢，甘草錢半，蟬梅花三錢，赤芍三錢，金銀花五錢，川黃連二錢，枝子三錢，大生地六錢。（清水煎服）

至於黑印是暗瘡發炎與搔抓的結果，故不宜搔抓擠捏，可試用搗爛馬蹄揩擦，或有帮助。

非常重要和迫切的工作。我們相信，透過僱主的從旁協助和僱員的積極參與，家庭計劃定能爲工業界及每個家庭帶來美好的成果。

節日談送禮

市民消費力弱，洋酒香烟滯銷，月餅水菓生意不俗。

今年中秋節，在一年一度的一次中秋節，一般人都很喜歡藉此送一禮給親朋戚友，尤其是下一個大節日，由於中秋節，過去人們的一年中秋節，似乎比往時清淡了，是會不相曾相留存，下去節是。

習慣，凡是大節日，一般人都很喜歡藉此送一禮給親朋戚友，尤其是下屬親戚或至親朋友，很多會在此時候送禮給上司，亦有很多人是藉這些節日來互相交際應酬，所以中秋節便成爲送禮的流行習俗，但自從本港有了廉記之後，大家爲了怕當官非，減少了送禮的事，但如果認爲這樣送禮比較簡單，那麼，人們就會加送一盒糖菓，或一條香烟，更名貴的便加送一支洋酒，總之，怎樣送禮是沒有規定，大家就憑自己的經濟能力，與及接受禮物者的家人成員，如屬孩子案多的，必會加送糖菓，如對方喜歡飲酒或抽烟的，當然便不能少了這兩種物品，所以，在節前各商家都在大力推銷，務求借中秋節做番一筆大生意。

又氣，會中在一年一巴巴閉閉一次的中秋節，多多成爲過去了，但很快雖然又會爲過去了，但很快雖然又會爲過去了，但很快雖然又會

浪子

三五〇：午夜歸來

文圖：童華
信子：莫

趙勇與莫榮突然同來，李媽然雖然吃了一驚，但這是意料中事，趙勇這個人性格憂鬱，有時候做事不夠精細，何況事情急迫，再遲幾天，便更難收拾，他們來到李媽然家，李媽然雖然有空房子，可以留他們居住，也要到李媽然有空房子，可以留他們居住，也要到不大方便，不留他，又在情在理也不合，自己受過他的恩惠，這房子也是他爲她租下來的，租金每月由公司付出，如此說，也可以說是公司的僱字，趙勇是董事長，到自己的僱字暫住，有何不可，趙勇決定找朱欣欣算帳。

李媽然知道要勸也勸不來，他們兩人不是已談到結婚了嗎，已有了這層密切關係，第三者如何好說什麼，李媽然只能勸他要放感情，休得因小事傷了等于沒有勸。

朱欣欣那一間房子，是趙勇買給她的，當然是朱欣欣的名字，朱欣欣認爲分期付款，利息高，趙勇又不是傻不出那一百幾十萬，假如是分期便是對她不信任，準備中途分手，便不再供屋會，假如是用趙勇的名字，分手了，朱欣欣一無所獲，朱欣欣提出的條件是一次過付款，屋契寫她的名字，趙勇正然變若她，自然答應了。

趙勇如何想到突然變生肘腋，他打算先找朱欣欣，然後返公司，至今天，他還是不大相信朱欣欣會背叛他的，莫榮道：「她已變了心，找她也沒用。」趙勇道：「不，我要問個明白。」李媽然也勸他休去，趙勇道：「我今夕才去，晚上出入，少人注意。」他是常到朱欣欣家的，常是越宿才離去，大廈管理員都知道趙勇是朱欣欣的什麼人，樓下縱然有對講機，但趙勇早已準備了門匙，從來是不必經過對講機的，縱然管理員見了他來，也會爲他開電柵。

趙勇是在十一時後才去找朱欣欣，事先他也沒有撥電話，他不想打草驚蛇，給朱欣欣一個躲避不見面的機會，他也不帶莫榮去，莫榮道：「今時不比以前，獨個兒去未必安全。」趙勇道：「多一個人不方便。」他說得不錯，他與朱欣欣是未婚夫婦，他們相會，何必有第三者在旁，這是趙勇還不相信朱欣欣變了心之故，趙勇道：「你在此等候我消息便是，我會撥電話回來。」

假如當真發生變故，他如何來得及撥電話，他如此說，不過是暗示假如今夕不回來睡覺，便撥電話回來，莫榮也是個老相，聽了趙勇吩咐，也便不說話，步行也不過五分鐘，以前，李媽然晚上無聊常到欣欣那邊，或者欣欣到李家來，兩人十分要好。

趙勇來到了大廈，果然那管理員看到了他，也不待他掏匙出來，先已按電鈕替他開門了，還招呼了一聲趙先生，趙勇也如平常一樣，與他點點頭，也沒有多問，他本來想問朱小姐可已同來，但自己如作此問，員坐在電梯之旁，大廈中人出入，他是看到的，反而問旁人。

對方也會起疑，如何朱小姐行踪，他也不知道，反而問鈴，必按門鈴，他開門了，趙勇乘電梯，登樓來了，他配有門匙，也不必按門鈴，即如往常一樣，是那末稔熟，這一扇門，以前他不知的。

門開了，客廳中坐着的是朱欣欣，她有點愕然，趙勇也如平常一樣，與她點點頭，也沒有多問，他本來想問朱小姐可已同來，但自己如作此問，出現，其實她聽到匙孔聲響，已猜到來者是誰了，她站起來，裝了笑容道：「你回來了。」趙勇也如平常一樣，與她點點頭，也沒有多問，他本來想問朱小姐可已同來，但自己如作此問，「，趙勇來了，她會侍候他，脫去外衣，放下「上的」，然後爲他端茶，今天也不例外，與以前一樣那末體貼。

趙勇如何想到突然變生肘腋，他打算先找朱欣欣，然後返公司，至今天，他還是不大相信朱欣欣會背叛他的，莫榮道：「她已變了心，找她也沒用。」趙勇道：「不，我要問個明白。」李媽然也勸他休去，趙勇道：「我今夕才去，晚上出入，少人注意。」他是常到朱欣欣家的，常是越宿才離去，大廈管理員都知道趙勇是朱欣欣的什麼人，樓下縱然有對講機，但趙勇早已準備了門匙，從來是不必經過對講機的，縱然管理員見了他來，也會爲他開電柵。

趙勇是在十一時後才去找朱欣欣，事先他也沒有撥電話，他不想打草驚蛇，給朱欣欣一個躲避不見面的機會，他也不帶莫榮去，莫榮道：「今時不比以前，獨個兒去未必安全。」趙勇道：

雙劍天涯

高峰

十九：一口氣連闖九關

郝老三相了一臂，不能再戰，已退了下來，不由主，在給牽進圈中，貝律津不能坐視，給他止血包紮。

這時，池方池能三口大刀飛舞，對邂蘇朝彥脖子便劈，郝知刀鋒之下，却忽然多了一個老大池方咬牙切齒，嘍刀飛舞，勢如瘋虎人，搭在刀鋒之下，此人非別，正是老三。

老二剛剛痛定，立刻加入戰圈，夾攻敵人，蘇朝彥在兩人合擊之下，進退如意，得心應手，不及三招，已完全掌握了局面。

郝老三池秋凶悍非常，雖相了一臂，止血包紮之後，竟然扶傷上陣，蘇朝彥怒道：「你嫌活得太長了嗎？」

長劍一搭，把攻來的大刀搭着，硬生生的把他牽引過來，池秋身池能有口難言，只得叫道：「誰叫你闖進來，喂，不要吵了，殺敵要緊。」

一聲未畢，只聽一波一刀，傷在要害，倒了一性命，身子拖了幾搖，終於也跌倒在地，蘇朝彥仗劍後退，目視貝律津，心中好生奇怪，在三池性命難保之間，他可以坐視不救？（八六四）

老三池秋猛烈咳嗽，身子拖了幾搖，終於也跌倒在地，蘇朝彥仗劍後退，目視貝律津，心中好生奇怪，在三池性命難保之間，他可以坐視不救？（八六四）

正邪正邪

何行著

走，狄克略一考慮下，點頭答應了。

李敏第二步，則是談起她那個老大戶了，她是決計和這個老大戶結束了，認爲現在她的環境下，不應再有第三個男人，雖則他是一個老伯伯，亦不允許的，所以已約好這老大戶見面，告訴他自己已有心上人了。

這是狄克聽得進的，因此亦點頭，第三便是李敏一個人住，實在是有點怕一在現在這樣孤的情形下，她是要狄克和她住在一起，若是認爲她是宜家宜室的，那末可以娶她作一個老婆，她保證一定會使他滿意的。

狄克在考慮一下之後，亦笑笑的答應她了，這樣李敏才笑笑說：「你答應了我，我放下一樁心事了，一樁是走不走都由你作主，二是不怕杜麗莎追走了你。」

「不過我先要和杜麗莎亦來一個結束。」狄克說：「我想出一個辦法使她自動會結束，我再到你處。」

這次是李敏點頭了，他們吃好飯，狄克又去看一飯店，還有車行，這一晚他又是在李敏處的。（一五八）

牛公亞傳

孚堃　餅月種特

魚集鳥花

秋天播種

園叟

大多數用播種繁殖的花卉，都是一年生的花草，由播種到開花，花謝之後，跟住便全株枯謝，要第二年再行栽種便必須收取種子。不過，在香港很易買到花種，採種的工作可以不必去做，省了一個小煩惱，買燈買月也是不錯。（一得）

播種，是園藝工作的一種很細緻的工作，同時也可鍛鍊你的耐心，因爲種子由發芽到成長、開花，必須經過細心的護理，否則無論在任何一個環節中出問題，也可使你前功盡廢。

播種用土

這些土壤最好經過消毒，理想的方法是高溫消毒，可用一個破鍋，把土壤放入鍋中，然後用石油氣爐或火水爐在加溫，在高溫下殺死土壤中的細菌，害虫卵子，雜草種子等，尤其是雜草種子，土壤中存有草種，花卉萌芽時草種也萌芽，弄到你不知那是花種那是草種，草種全勢强，最後會把花種全部蓋死。

同時種子發芽要吸入氧氣呼出炭氣，種子若然在通風不好的情況下，便會窒息而死亡。

（附圖：秋播的模草花）（一）

微集中品

賞月

中秋夜，人們會想到何處賞月最好，于是許多地點出現在腦海中，北旗山、大霧山、淺水灣、石澳，或者一葉扁舟，在海上賞月。

賞月，與環境有關，有好的環境，才覺得月更明澈更可愛。賞天上的月，也賞幽美的環境。

其實，環境還是次要，最主要還是心情，所謂景由心生，心情不好，縱然那月亮明澈有如一個大冰輪，環境也幽美到無以復加，還是覺得沒趣。

如此說，最主要還是心情，心情好，又何必一定走到風光美麗的山巔水涯，就是躺在家中，憑窗賞月，覺得頗情趣，就是登上天台吧，在晒衣架旁，掛了一個小燈籠，賞燈賞月也是不錯。

最後的人類

敵公樓

鬼

任大小姐回家洗過澡換過乾淨透明薄紗睡袍，她想要和余炳强好地親熱一番。

她請手請足走去外廳什物櫃處拿天台鑰匙。

她說：「傻瓜，你沒天台的鑰匙。」她猜想他現在已站在天台門前等候。

可是，她沒看見余炳强，以爲他有意讓她先開門。

雖然是夏季的午夜，天台涼風陣陣，有秋風的冷，令衣服單薄的任大小姐想：「還不快些上來！」她想到可以發在余炳强身上取暖。

她走到圍牆前，雙肘支在齊腰的矮圍牆上，背余炳强伸手摟抱……

候了半分鐘，未有動靜。不禁回頭，想發嬌嗔……。

她感到意外，因爲看到站在後面的是一個呆板黑影，不像余炳强的體型。

「誰？」她喝問。但聲音發抖。

黑影不响，生硬地沒有動靜。

任大小姐心頭驚慌，瞪眼朝他看清楚……驀地抖顫，嚇得眼睛不會受動張大咀巴，說不出話也呼叫不出聲音……她看到那黑影的臉孔，陰惻惻、灰青可怕，不由主，在給牽進圈中，到了此時，他才知道，對方實在是一名武功深不可測的高手。

這時，池方池能三口大刀飛舞，對邂蘇朝彥脖子便劈，郝知刀鋒之下，却忽然多了一個人，搭在刀鋒之下，此人非別，正是老三。

池方池能突然看見老三池秋在他們的刀鋒之下出現，大吃一驚，楞然不知其故。

池方武功較高，及時硬生生的把大刀收回，池能却無此功力，用力一扭，却只能扭轉了方向，一刀砍下，就在池秋右臂上劃了一條六寸長的傷口。

池秋痛得哇哇大叫，罵道：「老二，你幹嗎傷我？」

池方嚇得心胆俱裂，身子拖了幾搖，終於也跌倒在地，蘇朝彥仗劍後退，目視貝律津，心中好生奇怪，在三池性命難保之間，他可以坐視不救？（八六四）

集花浪

白玫瑰

任大小姐回家洗過澡換過乾淨透明薄紗睡袍，她想要和余炳强好地親熱一番。

她請手請足走去外廳什物櫃處拿天台鑰匙。

她說：「傻瓜，你沒天台的鑰匙。」她猜想他現在已站在天台門前等候。

可是，她沒看見余炳强，以爲他有意讓她先開門。

雖然是夏季的午夜，天台涼風陣陣，有秋風的冷，令衣服單薄的任大小姐想：「還不快些上來！」她想到可以發在余炳强身上取暖。

她走到圍牆前，雙肘支在齊腰的矮圍牆上，背余炳强伸手摟抱……

候了半分鐘，未有動靜。不禁回頭，想發嬌嗔……。

她感到意外，因爲看到站在後面的是一個呆板黑影，不像余炳强的體型。

「誰？」她喝問。但聲音發抖。

黑影不响，生硬地沒有動靜。

任大小姐心頭驚慌，瞪眼朝他看清楚……驀地抖顫，嚇得眼睛不會受動張大咀巴，說不出話也呼叫不出聲音……她看到那黑影的臉孔，陰惻惻、灰青可怕，

集中微品

賞月

中秋夜，人們會想到何處賞月最好，于是許多地點出現在腦海中，北旗山、大霧山、淺水灣、石澳，或者一葉扁舟，在海上賞月。

賞月，與環境有關，有好的環境，才覺得月更明澈更可愛。賞天上的月，也賞幽美的環境。

其實，環境還是次要，最主要還是心情，所謂景由心生，心情不好，縱然那月亮明澈有如一個大冰輪，環境也幽美到無以復加，還是覺得沒趣。

如此說，最主要還是心情，心情好，又何必一定走到風光美麗的山巔水涯，就是躺在家中，憑窗賞月，覺得頗情趣，就是登上天台吧，在晒衣架旁，掛了一個小燈籠，賞燈賞月也是不錯。

最後的人類

敵公樓

鬼

任大小姐回家洗過澡換過乾淨透明薄紗睡袍，她想要和余炳强好地親熱一番。

她請手請足走去外廳什物櫃處拿天台鑰匙。

她說：「傻瓜，你沒天台的鑰匙。」她猜想他現在已站在天台門前等候。

可是，她沒看見余炳强，以爲他有意讓她先開門。

雖然是夏季的午夜，天台涼風陣陣，有秋風的冷，令衣服單薄的任大小姐想：「還不快些上來！」她想到可以發在余炳强身上取暖。

她走到圍牆前，雙肘支在齊腰的矮圍牆上，背余炳强伸手摟抱……

候了半分鐘，未有動靜。不禁回頭，想發嬌嗔……。

她感到意外，因爲看到站在後面的是一個呆板黑影，不像余炳强的體型。

「誰？」她喝問。但聲音發抖。

黑影不响，生硬地沒有動靜。

任大小姐心頭驚慌，瞪眼朝他看清楚……驀地抖顫，嚇得眼睛不會受動張大咀巴，說不出話也呼叫不出聲音……她看到那黑影的臉孔，陰惻惻、灰青可怕，

魚集鳥花

秋天播種

園叟

大多數用播種繁殖的花卉，都是一年生的花草，由播種到開花，花謝之後，跟住便全株枯謝，要第二年再行栽種便必須收取種子。不過，在香港很易買到花種，採種的工作可以不必去做，省了一個小煩惱，買燈買月也是不錯。（一得）

播種，是園藝工作的一種很細緻的工作，同時也可鍛鍊你的耐心，因爲種子由發芽到成長、開花，必須經過細心的護理，否則無論在任何一個環節中出問題，也可使你前功盡廢。

播種用土

這些土壤最好經過消毒，理想的方法是高溫消毒，可用一個破鍋，把土壤放入鍋中，然後用石油氣爐或火水爐在加溫，在高溫下殺死土壤中的細菌，害虫卵子，雜草種子等，尤其是雜草種子，土壤中存有草種，花卉萌芽時草種也萌芽，弄到你不知那是花種那是草種，草種全勢强，最後會把花種全部蓋死。

同時種子發芽要吸入氧氣呼出炭氣，種子若然在通風不好的情況下，便會窒息而死亡。

（附圖：秋播的模草花）（一）

香港詞枝竹

半個人詩

中秋燈

綵燈設計，有以絲綢之路爲題材者，亦新招也。

正是：

這隻駱駝可點燈
紮成栩栩覓如生
絲綢之路熱門甚
此物堪誇手藝新

晚霜

朱秀娟

千萬別提家裏有人。」

「她不問我當然不提。」老張嘆着。

「她問了你也裝傻！」蓉蓉推他出門，並因巴巴的嘆咐着。

「老張不用裝也夠傻的了，這麼漂亮的人讓他去接，他還推三阻四！」雪莉笑着。

「那又怎麼樣，總得稱稱自己配不配。」蓉蓉笑着：「像小趙呀！袁浚呀……」

「你少作死！」雪莉立刻翻臉。

「拜託！拜託！」趙雲生緊張兮兮：「人家馬上就來了，聽見了像甚麼回事。」

「現在就讓着不嫌太早呀！」蓉蓉又笑了。

雪莉可笑不出了，蓉蓉的話犯了她的大忌，她瞄了袁浚一眼，她猛然一陣心悸，袁浚和瑞琪還眞配。

瑞琪一進門，有少見的愉快，人還沒到笑聲已先進來了：「蓉蓉，照片在那裏。」

蓉蓉在門口，把把她往裏一推：「照片也在，眞人也在，你比較一下吧！」

瑞琪黑亮的眼光向客廳一掃，那燦爛的笑容頓時黯淡了下來，她穿着質料柔軟寬寬大大的家常服，立刻窘得紅了臉，她摸了摸自己的頭髮，手足無措得連退失據。（四十二）

集花浪

白玫瑰

任大小姐回家洗過澡換過乾淨透明薄紗睡袍，她想要和余炳强好地親熱一番。

她請手請足走去外廳什物櫃處拿天台鑰匙。

她說：「傻瓜，你沒天台的鑰匙。」她猜想他現在已站在天台門前等候。

可是，她沒看見余炳强，以爲他有意讓她先開門。

雖然是夏季的午夜，天台涼風陣陣，有秋風的冷，令衣服單薄的任大小姐想：「還不快些上來！」她想到可以發在余炳强身上取暖。

她走到圍牆前，雙肘支在齊腰的矮圍牆上，背余炳强伸手摟抱……

候了半分鐘，未有動靜。不禁回頭，想發嬌嗔……。

她感到意外，因爲看到站在後面的是一個呆板黑影，不像余炳强的體型。

「誰？」她喝問。但聲音發抖。

黑影不响，生硬地沒有動靜。

任大小姐心頭驚慌，瞪眼朝他看清楚……驀地抖顫，嚇得眼睛不會受動張大咀巴，說不出話也呼叫不出聲音……她看到那黑影的臉孔，陰惻惻、灰青可怕，

奇聞趣事集

名稚

一六三：會不會愛上了我？

「你陪我去，會教我的心不寂靜，眞的發出微微幽幽地說，這時候，申威一阿琦微幽幽地說，這時候，申威開始聽到她音，似乎在什麼地方聽見過的……他正在發愣，她甜笑着挨近他身邊，她的體香給予他極强烈的刺激，像是有什麼香料混在其中。

她的手按在他腿上，默默地對他的肌肉揉了一會，後者感到麻痺無知覺，原來在她手指中間夾着一塊白骨，他發覺右足大拇指的小骨頭不見了，只剩下一條往下發軟的皮。申威看着阿瑪微瞇目結舌，然而，她若無其事地又把小骨揷進他足指中。沒有傷痕，沒有痛楚的感覺，這是怎麼一回事？

他不是在被催眠狀態中，那麼，是她在施展魔術。眞是使人難以置信，就像原始人看到收音機和電影相同。這時候，作爲文明人的申威只有對這種原始人的魔術發怔。

其後，不可思議的事層層發生。比如說在帳幕外那笙無空隙的密林前，她對他說：「走過去吧！」他半信半疑地跟隨她走上去，說也奇怪，眼前不及三尺的大樹忽然失踪，就這樣相信罪魁禍首的申威，一定會R公司派來的援兵捕獲。可是，意外地，比比的報告是，土人同時列舉證據，帶到槍隊對那兇去，說這個第三國的人的陰謀，對那第三國的人追擊，第三國的人的任性等在，但自己發動飛亂的數目，W老人却用這個人的眼上，努利脫族之人所居的是絕海中的孤島。那裏岩礁突兀，波浪滔天，島上林木密茂，潮霧四佈；白鷺海鳥在半空飛翔。這孤島並不成國，經風吹雨打的山岩圍繞內陸有不少人工建築物遺跡，岩石上痕跡，這種種所見，實非海邊有類似碼頭的建築物。這種種所見，實非堪察加半島上其他的大山洞中的文化可比。努利脫族文化！千萬年前在北極有這高度文化的民族生存，而世人至無所知！（十）

最後的人類

敵公樓

隱謀控制該島那是事實，但是，造謠煽惑的手法，努利脫族之人所居的是絕海中的孤島。那裏岩礁突兀，波浪滔天，島上林木密茂，潮霧四佈；白鷺海鳥在半空飛翔。這孤島並不成國，經風吹雨打的山岩圍繞內陸有不少人工建築物遺跡，岩石上痕跡，這種種所見，實非海邊有類似碼頭的建築物。這種種所見，實非堪察加半島上其他的大山洞中的文化可比。努利脫族文化！千萬年前在北極有這高度文化的民族生存，而世人至無所知！（十）

鬼影特務

西蒙

六六：文件是僞造的

「我給你看看些東西，」愛西打開那個大信封說道：「這裏面是拉斯達的文件。」

她從大信封裏抽出一份兩頁紙的合約和一疊支票，遞到比爾手上。合約上寫明聘請拉斯達爲中東新聞通訊社顧問。那疊支票，每月一張，每張金額二千五百美元，最後一張是一九七七年三月簽發的，金額三千美元。合約上有拉斯達的簽名，每張支票上也有拉斯達的「背書」，支票都加以影印。

愛西笑着問道：「你是不是覺得很驚奇？」

比爾仔細地驗看拉斯達簽名的筆跡，那完全是僞造的，不過冒簽的筆法和字迹，幾乎看不出破綻，中東新聞通訊社，是當於搞這一套的把戲，只回應了一聲道：「有，一點點啦。」

愛西在等着他再多說幾句話，但比爾却一言不發，拿着合約逐字逐句的驗看，看那疊支票是僞造的。

「比爾，如果你答應，你可以比拉斯達拿到更大筆錢，還可以免工作悠閒寫意，待遇優厚，何樂而不爲？要是你同意，就馬上付你一筆錢，替你在巴哈馬銀行開個戶口，存進裏面。」

比爾將文件和支票交還給她，冷冷的說道：「你對我太好了，可是我現在還不需要錢。」

愛西皺起眉頭道：「你嫌少是嗎？可以多說說，我會傳達消息給你的。」

「你要給我傳達消息就傳達個夠吧，可是我現在還不想再見到你，我得去找那個人，有甚麼話以後再談吧。」

她將文件放回那個大信封裏。

比爾說道：「我的話至此爲止，我已知道那個人是誰，不過我需要的是證據。」

她等他說完了，道：「明天下午一點鐘，你再到這裏來，我介紹一位雷斯伊德先生給你認識，他的眞姓名是阿里、花拉。到時他會向你自我介紹的。你見到他時，要報上眞姓名，原意是組織一個永遠的家庭，享受永遠的幸福，所以現在就想出一個通媒妁的方法來，媒是謀劃的意思，妁則是斟酌，男的女的，如果要媒要妁，打聽到，或者看見到，某處某家，有一個可娶的人，那沒就請自己的親戚朋友，或者鱗里，總要是個年高德劭，靠得住的人，出來做個媒妁，先商量這兩個人到底配不配，年紀如何，相貌如何，性情如何，才幹如何，平日的行爲如何，一切都斟酌定了，然後再到那一方面去說，若再在北京排戲，就是在陝西的家中排練。我最早就是在這裏看唐若青演戲的。

集事趣聞奇

名稚

開天闢地

伏羲問：何以要正姓氏呢？女媧道：夫妻的配合，是要他們生兒育女，傳種接代的，但是，同一個祖宗的男女，却配不得夫妻，因爲配合之後，生出來的子女，不是聾，就是啞，或者帶殘疾，或者成白痴，即使一時不聾，不啞，不帶殘疾，不成白痴，到了一兩代之後，也終歸要還原的，起碼也是愚笨，或者短命，或者不能生育，這就是所謂「男女同姓，其生不蕃」了，歷驗不爽的，也許是血分太熱的關係，所以我說，第一便要正姓氏，凡是同姓的，一概禁止他們相配，大兄，你認爲我這番話有沒有道理呢？伏羲道：有道理。那沒，第二個條件是通媒妁，這又是什麼意思呢？女媧道：這是鄭重嫁娶的意思，現在男女的配合，實在太不鄭重了，他們的配合，可以說完全是由於情慾的衝動，而不是認眞的，男女的情慾，本來便極容易衝動，尤其是青年的男女，他們如果是因爲情慾一時的衝動而配合，那沒一經配合之後，情慾衝動的熱度，便會漸漸低落，尋且冷淡起來，久而久之，更可能會互相厭惡，天下的事情，其進行的規律都是這樣的，進得太快的，退起來亦一定很快，結合得太容易的離散也一定很容易，所以這種自由一定很容易，所以這種自由離異。夫妻配合，

最後的人類

敵公樓

鬼

任大小姐回家洗過澡換過乾淨透明薄紗睡袍，她想要和余炳强好地親熱一番。

她請手請足走去外廳什物櫃處拿天台鑰匙。

她說：「傻瓜，你沒天台的鑰匙。」她猜想他現在已站在天台門前等候。

可是，她沒看見余炳强，以爲他有意讓她先開門。

雖然是夏季的午夜，天台涼風陣陣，有秋風的冷，令衣服單薄的任大小姐想：「還不快些上來！」她想到可以發在余炳强身上取暖。

她走到圍牆前，雙肘支在齊腰的矮圍牆上，背余炳强伸手摟抱……

候了半分鐘，未有動靜。不禁回頭，想發嬌嗔……。

她感到意外，因爲看到站在後面的是一個呆板黑影，不像余炳强的體型。

「誰？」她喝問。但聲音發抖。

黑影不响，生硬地沒有動靜。

任大小姐心頭驚慌，瞪眼朝他看清楚……驀地抖顫，嚇得眼睛不會受動張大咀巴，說不出話也呼叫不出聲音……她看到那黑影的臉孔，陰惻惻、灰青可怕，

錄舊感華京

憶唐若青演戲

周簡段

報載唐若青女士去世了，不由地使我想起許多舊事。唐若青女士一生沒有正式結婚。今年去世，應該是七十六歲。同憶在北京西皇城根隙家大院中看她排戲，那已是近五十年前的舊事了。在一個尚書門第的大客廳裏，不知留下多少開名海內外名演員的餘音和足蹟，如健在白楊，張瑞芳，已去世的石揮，唐槐秋，唐若青父女等等。

唐槐秋先生，唐若青女士，父女二人生献身話劇事業，創「中國旅行劇團」，簡稱「中旅」，唐槐秋自任團長，並參加演出，唐若青是中旅的台柱子，在三四年代間，中國旅行劇團自北京到天津，濟南、南京、上海、杭州、香港等地演出，所到之地盛況空前，風靡一時，可說是話劇史前期的鼎盛時代。演出劇目：「茶花女」，「僞君子」，「天羅地網」，以及曹禺三部曲：「雷雨」，「日出」，「原野」等，沒有一個戲，不是演出了舊人的水平。

唐若青的戲路子非常寬，可以適應各類角色，在「雷雨」中演繁漪；在「日出」中演陳白露，又是活潑陳白露的發揮。後來很少有人能超過她的演技。

有兩點：一是她看慣了當時社會上這類眞實的人；二是專演好，專演這類角色。

唐若青演繁漪時，當時社會上，以及她所接觸的社交場中，很多，在大家庭中於倫理上有曖昧關係的女人在看戲，因而她要擺摸繁漪這類人的心理狀態，感情變化，以及一舉一動，找兩個特別是非常方便的。

她演陳白露，不允不卑，不溫不躁，恰到好處，這更容易解，道等於她自己實際生活的一部份。三十年代的演員生活，大多是浪漫的，唐若青一像陳白露一樣，是單身女人。而且她曾經有過不良嗜好，也曾經沉溺鴉片，但因力球賭場裏，她因爲生活放浪，整夜不睡覺，喚嚕嚕要得又沙又啞。但這不但沒有影响她的藝台生涯，反而更加出了名。她的這種又沙又啞，直到今天，話劇舞台上，還有不少女演員用她的這種腔調演戲。

中旅當年的著名導演是陳綿博士。陳宇伯早，法國巴黎大學藝術博士。他父親是清末郵傳部尚書陳璧。他行六，是尚書最小的兒子。與唐氏父交情極好，較長時期担任「中旅」導演。唐若青在北京排戲，就是在陝綿的家中排練。我最早就是在這裏看唐若青演戲的。

遇一回：東海神魔逢怪俠

峨嵋仙子會青城

郭翔軒輕易就奪得兩件稀世異寶，大爲高興，倒不急於回轉峨嵋山，他要到成都去一趟。路經合川，意外地遇見幾年前失了踪的故友王中，自然上前打招呼。他鄉遇故知，王中也大爲高興。原來王中已經結婚，是一間小食肆的老板了。

王中說：這小食肆原是他岳家的，岳父只有一個女兒，王中結婚之前，原是岳父的一個僱工，後來見他爲人勤奮忠實，與女兒也合得來，便招他爲婿。岳父一年前已去世，小食肆很自然便由女兒承繼，夫妻與外母三口子生活倒過得不錯。

但是，半年前，附近一家武館，包庇着一班地痞流氓，使他們有所恃，恣意勒索街坊，每月的保護費之外，還有隨時另起名目，諸多勒索，有抗拒不交的，就會遭到毒打，刦掠，或者放火。

王中並沒有將這些告知老朋友，一是要說的別後話很多，想使想到，也不會說，免得老朋友担心。但世事偏偏就這麼巧，當他們兩個談得正歡的時候，忽然有三個口珠橫飛，語言粗鄙的大漢闖入小食肆，大聲對王中說：「王老板，中秋節快到了，我們爲了新保大家平安，生意興隆，決定你要科敬五兩銀子，你什麼時候交？現在還是明天？最遲是後天。王老板，我看你還是現在交錢吧，這是爲你好。」

「好，你夠朋友，拿來。」

「你們收了之後，不會再有別人來收吧？有收據嗎？」郭翔軒說。

「收據？什麼收據？我們沒有收據，我叫羅三，他是張金，身外物，何必爲這區區一點銀子費神。王大哥，你放心，很快就會有人收拾他們了。」

「不會的，他們永不會滿足的。」王中說。（二一八）

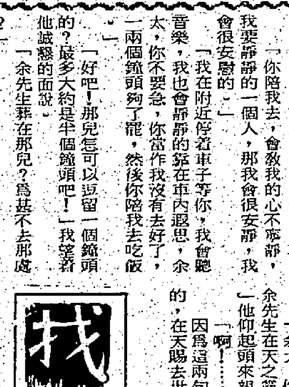
王中說：「不錯，多交幾個這樣的朋友也不壞。」

他們走後，王中說郭翔軒可以不必這麼快給他，過兩天，討價還價，最多給三兩到四兩就行了。郭翔軒笑道：「算啦，錢財身外物，何必爲這區區一點銀子費神。王大哥，你放心，很快就會有人收拾他們了。」

「不會的，他們永不會滿足的。」王中說。（二一八）

錄行奇俠

秋月·圖



翠瑩

分類廣告

本報分類廣告，小字四個（大字四個）定爲一位，每段十二元。每天收費十二元，小字四個字如超過一個位，遞增計算，長期照計，不多出字數按一個位計，上期撇費，每日下午五時半截稿。折不扣，歡迎各界來稿惠登，每段

由九月一日至九月卅日

刊華僑日報或晚報

分類廣告十二元

贈送幸運抽獎券一張，多刊多送

獎品豐富

頭獎 法國嘉富牌 小金剛乾衣洗衣機一部 機桶全部自動二合一乾衣洗衣機 價值$4,335 嘉年電業公司贊助

二獎 麗確相機一部 自動曝光國際通用黑白相機連片機一套 價值$485 太平洋行相機部贊助

三獎 瑞士雷達表一隻 女正包白金表 價值$440 太平洋行鐘表部贊助

四至七獎 各得麗確相機一部 自動曝光35米厘袖珍相機內藏閃光燈系統 價值$390 太平洋行相機部贊助

八獎 麗確相機一部 自動曝光35米厘袖珍相機 價值$288 太平洋行相機部贊助

九至十八獎 各得法國SUFAM先進牌離心機一個 價值$169 嘉年電業公司贊助

抽獎公佈日期：一九八三年十月八日

每日讀者 超過百萬 **惠刊廣告 收效宏大**

出讓 九龍

大字四個 小字卅四個 每天十二元

東方花園太子道140呎三房一大廳有車房近天台出售上午晚電③835271洽

青山別墅 移民五61百呎德發大交通出樓D成售K七一三八五一 滙三千呎花園美景請電洽

榮吉工廠 大廈K七一三七〇三〇三陳洽

旺角新樓 近南昌地鐵近天台出樓六百呎K 31511

廣播道 連天台花園1600呎 蓋車位裝修 70萬 H—422566 家和地產

尖沙咀裕台 高尚住宅旺角帶靜宅 700呎 35萬 H—422566 家和地產

大埔道威信 高層單邊大廈400呎特平 20萬餘 H—422566 家和地產

平靚急售 新蒲崗大廈一大廳金酒樓樓上兩大房K 911123建築

屯門洋樓 金17萬 22萬5K 911123建築

一平過居屋 交吉旺角太子地鐵站長廳梯六伙頂樓及天台有花園K 817595洽

購吉樓 快委便託 高期價歡迎 K 644766

收租樓 旺角太子地鐵站長廳梯六伙頂樓及天台有花園K 817595洽

旺舖吉售 旺角太子地鐵站吉售實用面積一百九十呎另閣樓街面一百二十呎萬成O-4008007洽

特平吉售 敦煌道（太子地鐵站）中層一百九十呎三房一廳一廚一衛連天台尺寸東南大單邊間長住宅K：817533洽

太子道八樓 75號1002尚有70年期三房一廳一廚一衛連天台K 786613聯邦

葵涌同珍 工業大廈2150呎每月185元有市機位請電O-2509834洽

22萬 83號有樓出讓 花園230呎萬5千免佣電O-826211 或O-8056750洽

屯門麗寶舖 屯門商住 屯門特平 屯門中心 屯門市中心 屯門麗寶舖 屯門商住 屯門特平 屯門中心 屯門麗寶舖 屯門商住 屯門特平 屯門中心 屯門麗寶舖 屯門商住 屯門特平 屯門中心 屯門麗寶舖 屯門商住 屯門特平 屯門中心

有樓出讓 代租售樓宇 本公司有大量正職客戶歡迎業主委托免佣建築★K 911123★911123★

單邊旺舖 大埔白石角樹仔18號②尺寸租萬餘29萬 特平18號平舖萬餘73萬

九龍

大字四個 小字卅四個 每天十二元

東方花園太子道140呎三房一大廳有車房近天台出售上午晚電③835271洽

青山別墅 移民五61百呎德發大交通出樓D成售K七一三八五一 滙三千呎花園美景請電洽

榮吉工廠 大廈K七一三七〇三〇三陳洽

旺角新樓 近南昌地鐵近天台出樓六百呎K 31511

廣播道 連天台花園1600呎 蓋車位裝修 70萬 H—422566 家和地產

尖沙咀裕台 高尚住宅旺角帶靜宅 700呎 35萬 H—422566 家和地產

大埔道威信 高層單邊大廈400呎特平 20萬餘 H—422566 家和地產

平靚急售 新蒲崗大廈一大廳金酒樓樓上兩大房K 911123建築

屯門洋樓 金17萬 22萬5K 911123建築

一平過居屋 交吉旺角太子地鐵站長廳梯六伙頂樓及天台有花園K 817595洽

購吉樓 快委便託 高期價歡迎 K 644766

收租樓 旺角太子地鐵站長廳梯六伙頂樓及天台有花園K 817595洽

旺舖吉售 旺角太子地鐵站吉售實用面積一百九十呎另閣樓街面一百二十呎萬成O-4008007洽

特平吉售 敦煌道（太子地鐵站）中層一百九十呎三房一廳一廚一衛連天台尺寸東南大單邊間長住宅K：817533洽

太子道八樓 75號1002尚有70年期三房一廳一廚一衛連天台K 786613聯邦

葵涌同珍 工業大廈2150呎每月185元有市機位請電O-2509834洽

22萬 83號有樓出讓 花園230呎萬5千免佣電O-826211 或O-8056750洽

屯門麗寶舖 屯門商住 屯門特平 屯門中心 屯門麗寶舖 屯門商住 屯門特平 屯門中心 屯門麗寶舖 屯門商住 屯門特平 屯門中心 屯門麗寶舖 屯門商住 屯門特平 屯門中心 屯門麗寶舖 屯門商住 屯門特平 屯門中心

有樓出讓 代租售樓宇 本公司有大量正職客戶歡迎業主委托免佣建築★K 911123★911123★

單邊旺舖 大埔白石角樹仔18號②尺寸租萬餘29萬 特平18號平舖萬餘73萬

港香

深圳羅湖 大廈萬80呎道沙頭角樓一九八三年三月三十一日

荃灣唐二 樓沙頭角道109號深村三千二百呎24萬

窩打老道 近培正道高層東南單邊猛涼爽五百五十呎33萬晚五時後電③716169

新蒲崗廠 啓德大廈第一期B座七層單邊光線好到電③604896生

高息收租 深水埗唐樓六樓連露天台八月四千四國急售25萬按揭成K 928808

唐樓出售 馬頭涌道三道樓梯修繕連交吉有意電③615606

廠房聯和 墟打鼓嶺工業大廈內五百呎萬成O-826621

中耀樓 中環高層可間三房一廳一廚一衛裝修售價22萬K 926621

辦館頂讓 灣仔盛記酒館一盤招頂地下樓梯戶一百八十呎請電O：2469804

街市旺舖 白揚街65號地下肉食公司出售840呎只售85萬請日電③813442晚③812281

大埔汀角 佰佰俗九龍地點旺有遊戲機○一七六一五五五五伍洽

旺舖出售 青山道七百呎有送請電○一七六一五五五五伍洽

元朗安寧路 舖位售有意 元朗別墅 千霞別墅 河畔花園 唐樓平售 元朗新別墅 元朗別墅 黃金大廈 寫字樓租售 廣發大廈 寫字樓租售 兩房壹廳 九龍塘道 荔枝角道 九龍塘道 荔枝角道 九龍塘道 荔枝角道

分類廣告

本報分類廣告，每字四角，小字卅四個位，即一個字位，不計算長期照登，每日下午五時半截稿。

多出字數按一個字位，數目字四個位，超過一個字位，每段廿四個字位，不折不扣，每段一定為一個字位。

大字四個小字卅四個每天十二元

聘請

聘舞蹈老師
擅長教芭蕾舞中國舞現代教育舞蹈等。有意請電H 280375

文具送貨
送貨員16—18歲，供膳宿，月薪六〇七之樓天利行面洽

津校聘請
土瓜灣校聘教員一名，以育英之為合來函請附能教體活投郵本報九八八號

男核數員
英文格式LCC電腦操作經驗優先可晉身會計師院本報二一師無須經驗

中區快餐
請送貨員多名年薪15—18萬為合可兼職電：H—225283

請管理員
九龍佐敦瓜地道新村長春大廈11樓A室，有假期，請電：二五七三七二洽

專車工裝
生熟女車位多名，薪31號二樓明機製衣廠山岐道

全職女導師
8.30AM—5.30PM，天工作月薪中英英數合格另晚上兼職⑧341788

津小職員
秀茂坪津小職校務員中學畢業懂打字處理文件辦公時間電K 473158洽

大陸護士
無家眷照顧老人近宿上詳無經驗要求待遇優厚電話照本報1104號信箱洽

請推銷員
男女銷員，推銷運動鞋經驗不拘，保寄薪酬勞忠誠經驗有效期，郵政信箱8794

兼職補習
男女學生，年齡18—30，學歷相同，可兼職，晚上七時半至九時半，電話：二二六六〇九

電子見習
無須經驗，年十七至廿五有意，電程師司機平30或以上，刻苦耐勞，約任生九上

急聘駐地盤
工程師司機平30或以上，有意請電3-2005736劉生九上

文刊公司
急聘男女勤多名初中程度，年十七至廿五有意，電程晚七至九，英文余⑧3010071轉洽

聘請晚上
英文教師中國文教師，英文教本區小學經驗負責，英文教本區小學師電0-上425037

大埔津貼
特殊學校聘請甲級或乙級教師，名額有限，有意請電0-6567437

請髮型師
油麻地彌敦道380號，按班招生，9室⑧：3252243

各科教師
立中英文中學聘英文、史、地理、西史教師，私聞師，樂理、藝術、音樂、本報信箱236號

聘請教員
近廟夜中學聘中三經濟、中學教師，英文余晚七至九，電話K 763508洽

聘請
中小工校
男女清潔工，工友，工資30元，工作時間上午7時半至下午5時半，電話：二五九八九八三一洽

玩具裝具
包
聘男女清潔工，工資30元，工作時間上午7時半至下午5時半，電話：二五九八九八三一洽

英文教師
油麻地彌敦道，英文教師，電話：二二六〇二四

男售貨員
尖沙咀，英語中工，五年經驗，電話：二二六〇六〇九

兼職補習
男女學生，年齡18—25，流利英語，小姐，電話：二二六〇六〇九

聘請晚上
英文教師中國文教師，英文教本區小學師電0-上425037

代體課育
練習生
誠聘
女導遊員
景福珠寶行
書籍推銷
誠聘幼師
聘請幼師
聘練習生
聘請幼師
聘請幼師
聘請幼師
聘請幼師
聘女文員
聘男女營
聘女文員
中環洋行
誠聘幼師
經驗司機
聘男女營
塑膠混料
全職女補
幼兒助導
中區幼兒園誠聘助理導師乙名照顧二至四歲幼兒懂琴及佳港島會優先考慮有幼師或幼兒工作經驗更佳來函具履歷近照及所需薪酬寄香港郵政總局信箱4840號

女管倉員
黃竹坑袋廠請經驗具會計及PVC及常識優先供給請備履歷求薪及電話寄華僑日報信箱433號。

打字員
中區會計師行聘有經驗打字員有會計師行經驗更佳請詳列履歷經驗薪酬附近照寄香港總局郵箱4578號

男會計員
新蒲崗某大廠誠聘男會計員須年齡30歲以下英中會考五科合格LCC高級會計証書或年會計工作經驗應徵者請附相片履歷電話及要求待遇函九龍尖沙咀郵政信箱98455號會計部收

品質控制員
大製衣廠請品質控制員多名中學畢業及最少有兩年有關工作經驗會在大針織製衣廠工作者優先錄用應徵者請電0-261332約見。

賺取外快
善用餘暇
內品不會收面我錢有需失人數特為你39慈經敗數手的接請驗。法供請來也因元方一個電K 824290拔簡

初級文員
箱聲寫如熟年洋4明履有練士行3.5洽待絡經打上男歷更英歲急。寄語人經五初本近親驗程級報單文以時。遇電微字中女寄請佳文以時

誠聘工友
關留體以潔太宿有意請電3-2301108

聘教職員
九龍英文中學聘高級數學物理教師及實驗室助理，電話請注明履歷本報949箱。

聘請
倉務員
倉
貨
男初級文員中學程度請附近照詳細履歷寄香港郵政總局郵箱805號

誠聘教師
新界某英文書院聘請中英文教師：有意者請電：⑤795311

聘助理主任
長沙灣區廿五倉至四十歲，中行貨倉經驗，應徵者請附近照片，寄給不懂報信箱434洽。

專門做數稅帳
專門報稅做數按月入賬申請CO
理報專帳稅門
益撮稅帳
經驗文員
處理C單
菲佳傭達
女傭中心
海外僱傭中心公認全港最好
萬宜大厦731室富達電腦精選菲傭
醫藥
推拿
財富十健康
女中醫針灸推拿治療
頤安護老院
養和老人院
官塘老人院
日本女中醫推拿
華愛老人院
九龍護理老院
香港護老之家
康樂老人服務中心
知年護養院
康瑞老人院
青松老人院
秋季贈醫
徵求
徵女友
徵女伴
徵海外代理
徵女友伴
徵求合股
徵女友
徵女友
徵女友
徵女友
徵女友
徵女友
徵女友
徵女友
徵女友
徵女友
徵女友
徵女友
徵女友
徵女友
徵女友
徵女友
徵女友
徵女友
徵女友
徵女友
徵女友
徵女友
徵女友
徵女友
徵女友
徵女友
徵女友
徵女友
徵女友
徵女友
徵女友
徵意徵女友
徵男友
徵綠印紹
徵電子琴鋼琴
徵女友介紹
徵女友
徵意徵女友
徵女友
徵女友伴
徵女友
徵女友
徵女友
徵女友
徵女友
徵女友
徵女友
徵女友
徵女友
徵女友
徵女友
徵女友
徵女友
徵女友
徵女友
徵女友
徵女友
徵女友
**徵女友

商業

告廣小業商

個四字大
個四卅字小
元十天每

遊旅業商屋搬

高級防潮珠
現貨克3克5克
H 420820-2-年 H 408802

好發裝修
承接做木油漆櫥房間格工程
泥水鐵器水電壁櫥紙地板
取價廉K 817876陳洽

平靚裝修
泥水油漆灰木鐵器
住宅親力親為鍋賀廠舖
5543耀記

科廸工程
妮水套磚房間格油漆
牆紙K 315181叫16586或
O：799553洽

裝修改造
做木泥水油漆磚木間牆
磁磚紙膠板天台親力親
為日夜③7163794洪記

代收債項
代客追收工商貨欵退票
舊業租務料紛代收樓宇
電K 321728洽

渠廁通
沙田水管清通水渠
井掌紙喉渠記
③3202411叫
486菜工
妙手渠

衞生用品
醫用手套繃帶
口罩消毒棉紗藥膏
惠價等炎熱敷物
K 610660特

專改西裝
上海興昌洋服專家男女接送近
皮草要識保養想平請到
別家H 711395、700368

霖記裝修
自宅改造
裝修改造
妮水鐵器磚木
磚木間牆
電K 610450洽

傢俬裝修
做木泥水油漆
磚木間格
紙膠板天台親力親
為日夜③7163794洪記

專買酸枝古玩字畫
古書銅器花樽請電九龍
巴域街85號③7780065
大明行

收買舊字畫
軒尼詩道244—246二樓凝趣軒
(樂聲琴行樓上)
H 747762星期日休息

中秋節犀利光五洲行代理
電⑤408130洽商

修理梳化椅彈弓床
翻噴升降機
拆換面翻新
料取價從廉
電：6058231 文新

明泰噴油
專程
櫃金屬大小鐵器
補裕紅
包雪門
電：6368338

改廚改廁
樓房
磁磚花崗石
器燒木喉
鋅鐵窗
漏水鐵潔
H 666196通用
工程洽

水晶
晶板界
水地新
龍舖九
飛舖九
港K 7570841

裱字畫
八寶軒
寶蓋商業中心2字10號
地鐵佐敦站K 724383

徵求洋行廠商各類布疋成衣
K 652226K 314401 8052

回鄉恩物
船員會作者批發
大陸生意代收代客
件：電話欲迎
K 329777 孔小姐信洽

裝修工程
泥木油漆
做木噴漆
油漆鐵器
花架鋁門窗
工程請電③6896121

窗花路軌
批發格子
工程水晶地板
③3458412③3236045—78
79

建興裝修
承接
窗門
櫥柜
傳俬
呼機③3244011叫9688

信誠裝修
泥木
油漆做木
牆紙噴漆
櫥柜地板
瓷磚
呼③6152111叫8711
請電③9405411或
傳聚洽

執漏專家
室內外一切漏水
升降機底
最新方法
為五年
保固
電話：K—7774954
K—321441叫8085

包公法師驅邪除穢
注F樓九龍大二二通仔沿港香
快電覓金落
捷召貴靈
安即檢靈
當到驗平
白林
人五一四五〇六〇〇
五一六二五七五 話電

裝修
寶公司
執漏
採用最新材料
防水工程
施工保用三年
東226號
⑤8914089
傳呼機⑤461111—8180

打遠東
夜K 7174557
H 719803
K 666809
熟精打壓
練洗地抹窗
技工程
工藝、翻地
和鋪地板
靠、
⑤—K八四八〇〇

冷氣平售
安裝
修理
買賣
拆裝
清洗
風冷
水冷
分體冷氣
單門雙門雪柜三百元起
大批半匹至4匹
⑤7133003 7133301國際冷氣有限公司

漏水
本公司專門承接
各類布疋成衣
老牌公司
創業
廠舖
十多年
聖誕節
現貨約九千只特平出售請電：
5—202191
謝先生洽

音樂

收購冷氣
高價現金收買大小冷氣機好壞不拘請電傳呼K 887123叫7005李洽

樂聲琴行
代客搬琴
準時 快捷 妥當
⑤740286⑤468646
③7137968

乒乓用品
高級乒乓用品
高達專營
新到各種膠皮、海綿、
木板等。
★歡迎選購★
地址：香港灣仔中國旅行社隔鄰⑤285685

鋁窗批發
雙花自取
元窗料每
自窗鋁每
取自取
每元35方
元呎
起40
⑤256039 0—2365
公隔定採
司聲貨新
（美式自
歡觀天有
迎耐用取動
小嘉保機
工美証械
程鋁防裝
一業水配
⑤256039 0—2365

買賣修理打字機
原箱新機價廉二手
商用手提座枱電動
彌敦道 313號五樓
寶來公司③840931

水晶
車磨打臘
油漆妮水
乾洗地氈
立運公司
H 749835
專科水晶板 H 724717

★青年中心主辦★遊艇租賃
華麗遊艇
取價廉宜
K 666427
特約快餐
服務第一
K 697808

信孚根治白蟻公司
機械新穎技術
電話 5-448441
免費檢驗 科學設備 專車多輛 電召即到

膠袋紙袋
P.O.P.
膠袋設計
膠袋製造
膠袋新穎
膠袋防印
膠袋免收
膠袋衣
膠袋收
膠盒
膠盒
膠盒

工人世界

應用在工業上的科技日益進步
工友接觸化學物品 要戴手套保障安全知識
專家指示工友宜吸收安全知識

（特稿）隨着應用在工業上的科技日益進步，各種行業中潛藏着的危險，不管是生理上的，化學上的或心理上的，都變得愈來愈複雜。

就拿化學物品一項來說，正如香港職業安全與衛生協會主席馮國榮博士指出，在任何一種製造業的生產過程之中，都一定無可避免會應用到，或者製造出，或者接觸到一些化學物品，而大多數這些化學物品如果接觸或吸入過量，對人體都構成一定程度的傷害，有時這些傷害不會馬上顯現出來，譬如吸入酸性溶劑的氣體，日久積聚下來，肺或呼吸系統便會受到破壞，到時再着手醫治，就顯然比較困難。

工業安全 衛生題容 問視 不忽

話說回來，工友不應該因為工作過程中存在着足以導致危險發生的因素而過份恐懼，問題是對那些在工作過程中會接觸到的化學物品的性質是否有足夠的認識，從而找出個與避免危險發生的方法，並衡量這些風險在經過適當的處理后，是否已到了可以接受的程度。

事實上，我們無時無刻不在接觸化學物品，例如從大清早開始，梳洗用的牙膏，肥皂，髮水，早餐時喝的茶水，洗碗碟用的洗潔精……無一不是化學物品，倘或不瞭解其特性，用法不適當，譬如讓髮水流入眼睛，不戴手套接觸洗潔精，都會造成損傷。在工作中接觸到的化學物品也是一樣，工友本身必須對這些化學物品建立起正確的態度，不要因為偶主告知某種溶劑有腐蝕性，操作時要戴手套。

主要提預危方 動求供防險法

工友們：在這生活程度日高，百物騰貴之秋，尤其是最近在美元匯率迭創歷史性新高峰的今天，港元日見疲弱，許多東西都受到這種影响而加價，當然，不少衣物的價格，也因而發生動盪，一般而言，高級衣物加價較多，中下價衣物加價較少，故在工人階級經濟力量弱的環境下，對此也不得不有所打算以資適應。

相信許多工友和家庭主婦們，購置衣物是平民化的所在，就是九龍的「女人街」（即花園街）和「男人街」（即廟街）。但有一處地方是全港最便宜的成衣集散地，是九龍的「成衣天光墟」，地點在深水埗南昌街介於汝洲街與鴨寮街一帶，開墟時間名符其實，天光即散墟，故營業時間是在黎明前至凌晨五時左右，那兒什麼服裝都有，價格之便宜，真的令人難以置信的，例如：公司售價要百多二百元，但在天光墟只是十餘元甚至十元以下便可以買到。

不過，在那兒購買成衣，由於是批發生意關係，如果你只是買一兩件便不適合，而是成批議價的好比某一種套裝，有四個碼，每一個碼一打，一共四打——四十八件，你全部買去便可以。進一步解釋，「女人街」和「男人街」的成衣攤販，就應在那兒買貨，亦即貨源集中地，譬如：來貨每打成本八十元，攤販者售價，每件售十六元至十二元左右，那麼，如果每天賣掉五打，便可獲利百餘元了。

上述情形，雖然是天光墟的「行」情，但你如果想買來一兩件的話，可以在接近散墟的地攤檔，是論件計值的，也相當便宜，如不然，附近的成衣店也有當然，價錢要比批發價格相貴一些，不過優點在於款式多，大可以擇優取捨。要比「女人街」和「男人街」攤販每檔只有一種的情形，更為齊全。

告訴你，如果你想添置衣着，在那兒選購，將會慢回不少錢，尤其是你在鄉間有志親屬或小孩子，整批買來再帶回鄉，更應化算呢！（燦）

九龍光天衣成有限公司
墟
地點在南昌街介於洲汝與鴨寮街一帶

信置以難廉低價售
商店售價百餘元在光天墟成衣集散地 到買便元餘十

培養人才上下一片成打
工場 生產 自然 順利
深得工友提供工作心得

有多年管理經驗的伍叔，於談述到如何推進工作的時候，有如下的表示：「對於下屬，當然要管理，承上啓下的執行工作，才能井井有條，不致因意見參商，引起糾紛，以至勞而無功，故駁下十分重要，職位上的要嚴保持，但却不可擺架，換過一句話說來，衡不可無，却要靈之以誠，然後才能打成一片。

對屬下的工友，他們的工作能力平時要留心，但對他們的生活上必須關心。在心理上，當然要管理，承上啓下的執行工作，才能井井有條，不致因意見參商，引起糾紛，以至勞而無功，故駁下十分重要的。事實上，每一個人的工作能力各有不同，（由年齡、經驗、興趣、所長等因素去決定）。平日留心其所長，到需要時加以委派，受事者自易樂於接受，用其所長，成效益顯，這是留心用人所能帶能力，時間，一一加以核算。倘數量大，時間短，人手不足，必須要求加人，并涉及過時補工問題。（打氣作用）。

「節奏七八三」。

四時，新聞簡報，經濟行情報導，「英語疑難」，繼續「節奏七八三」，卅分，新聞簡報。

五時，「九十分鐘時事廣場」，「五十七分，漁農產品批發市價報導，繼續「九十分鐘時事廣場」。

六時卅分，交通報告，「傷殘復康者園地」。

七時，新聞簡報，「古典精華」。

八時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，音樂人音樂廳：「鄉語樂」。

十一時，新聞報告，「美樂集」。

十一時，新聞簡報，「優悠夜空中」。

十一時，新聞簡報告，「優悠夜空中」。

十一時，新聞簡報，「優悠夜空中」，三十分，三更半夜之城市故事「悠然此心」，第六回。

香港第一台
（中波）七八三千赫

六時，節目與第二台相同。

七時，「新聞天地」，（華南海域天氣報告）。

八時，交通報告，「體育快訊」，「八十年代」，卅分，新聞簡報，交通報告。

九時，新聞簡報，交通報告，繼續「八十年代」，卅分，新聞簡報，交通報告。

十時，新聞簡報，經濟行情報導，城市故事之：「風裏百合」第六回，卅分，新聞簡報，「朝朝早精神好」。

十一時，新聞簡報，經濟行情報導，繼續「朝朝早精神好」，卅分，新聞簡報。

十二時，新聞簡報，經濟行情報導，猜牛價格報導，繼續「朝朝早，精神好」，卅分，新聞簡報。

一時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，卅分，「採訪日記」，「生活百合趣」，卅七分，「日日三分鐘」，卅分，新聞簡報。

二時，新聞簡報，繼續「生活百合趣」，卅分，新聞簡報。

三時，新聞簡報，繼續「重量級唱片室」，卅分，新聞簡報。

四時，新聞簡報，「春秦交响曲」，卅分，新聞簡報。

五時，新聞簡報，交通報告，警察通訊，繼續「春秦交响曲」，卅分，新聞簡報，交通報告，「體育快訊」。

六時，新聞簡報，交通報告，「猛碟傳真」，卅分，交通報告。

七時，新聞簡報，「猛碟傳真」。

八時，新聞簡報，「明燭西窗下」。

九時，新聞簡報，「古典精華」。

十時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，音樂人音樂廳：「鄉語樂」。

十一時，新聞報告，「優悠夜空中」。

十一時，新聞簡報，「優悠夜空中」。

香港第五台
（超短波調頻）九六及一〇五兆赫

K時，RELAY BBC WORLD SERVICE，四十五分，轉英國廣播電台粵語新聞及今晨節目」。

七時，新聞簡報，「晨光共享」，五分，「閒情雅趣」，卅分，普通話節目：「點將台」。

八時，新聞簡報，交通報告，BBC FINANCIAL NEWS，繼續「晨光共享」，十五分，「潮語節目：「半透天下」，卅分，「音樂豆」，卅分，新聞簡報。

二時，新聞簡報，「重量級唱片室」，卅分，新聞簡報。

三時，新聞簡報，繼續「重量級唱片室」，卅分，新聞簡報。

四時，新聞簡報，「春秦交响曲」，卅分，新聞簡報。

五時，新聞簡報，交通報告，警察通訊，繼續「春秦交响曲」，卅分，新聞簡報，交通報告，「體育快訊」，繼續「春秦交响曲」。

六時，新聞簡報，交通報告，「猛碟傳真」，卅分，交通報告。

七時，新聞簡報，「猛碟傳真」。

八時，新聞簡報，「明燭西窗下」。

九時，新聞簡報，「古典精華」。

十時，新聞簡報，天氣報告，音樂人音樂廳：「鄉語樂」。

十一時，新聞簡報，「優悠夜空中」。

十一時，新聞簡報，「優悠夜空中」。

由五時凌晨二時卅分，BBC WORLD SERVICE，凌晨二時卅分，THE END。

黃大仙區工業青年野外定向訓練課程

一項由黃大仙區工業青年活動委員會主辦，香港基督教女青年會彩雲社會服務處，慈雲山南區社區中心及同社協辦之第三屆「野外定向訓練課程」，定於十月六日至十一月六日舉行，內容包括四堂講座及五次戶外實習。

該課程現已公開接受報名，歡迎十七歲或以上有興趣之在職青年男女參加，申請表格可向下列地點索取及查詢。

（一）黃大仙青年及社區辦事處：黃大仙正德街，黃大仙社區服務中心四樓。電話：三——二七三三二七。（二）女青會彩雲社會服務處：彩雲邨頤宮樓地下。電話：三——七五六八二〇二。（三）慈雲山南區中心：慈雲山榮華街。電話：三——二七壹一八八。三——二壹一五八六。（四）同社：九龍郵箱K四四K七一二四四號。（餐）

樂府

保市切 清護 勿拋 城潔 亂扱 垃

現代英語教育中心 P1至F7
全港唯一最完善課程，按月收費
（1）中五會考課程 $100
（2）中六課程 $110
（3）港大英語班 $120
（4）GCE／中四班
來函免費索取：請寄上章程及免費附列乙份。姓名：　地址：
彌敦道524號僑江大廈④字樓 K-318369

港大精英補習社
經驗大學導師 精要華記齊備 校譽超卓悠久
（十月初新班每月85元起（五位一齊報名者每位80元起）
① 84年會考英文保証合格班 ③ 84年中三班及各級夜班
② 84年理科班及數學班，附加數學 ④ 中小學及成人個別（200元）
Ⓐ 北角英皇道193號英皇大廈 5-666421
Ⓑ 亞皆老街98號富都大廈 3-712412
Ⓒ 青山道元洲街334號南隆 3-866750
Ⓓ 荃灣河背街57號二樓（近荃灣戲院） 0-460508

港大畢業同學主辦
㊀會考英文精讀課程 ㊁中大預科英文進修課程
㊂中四英文專修班（十月份新班，現已接受報名）
★去屆會考英文科成績優異，多名重讀生，更由G級跳升為D級。地址：彌敦道469號新光大廈1402B室（敦煌酒樓隔鄰）電話：853872

預科數學
港大倫大純數學會考數學附加數學公開試專業資格試及亞太大學課程，另設數學測驗及資料服務並招會員。佐敦道吳淞街150號寶靈商業中心電梯3字五號室（近地鐵）K722410 3假日晚上照常。

補習
大字四個 小字卅四個 每天十二元

分類廣告
本報分類廣告每字四個字，小字卅四個字，如超過定額一位，即按一個位計算，長期刊登，不折不扣，每天收費一次，每日下午五時半截稿。歡迎各界來稿惠登，每段十二個位，透增一位，不扣，不計，不退。

現代英語教育中心 P1至F7
全港唯一最完善課程，按月收費
（1）中五會考課程 $100
（2）中六課程 $110
（3）港大英語班 $120
（4）GCE／中四班
來函免費索取：請寄上章程及免費附列乙份。姓名：　地址：
彌敦道524號僑江大廈④字樓 K-318369

港大精英補習社
經驗大學導師 精要華記齊備 校譽超卓悠久
（十月初新班每月85元起（五位一齊報名者每位80元起）
① 84年會考英文保証合格班 ③ 84年中三班及各級夜班
② 84年理科班及數學班，附加數學 ④ 中小學及成人個別（200元）
Ⓐ 北角英皇道193號英皇大廈 5-666421
Ⓑ 亞皆老街98號富都大廈 3-712412
Ⓒ 青山道元洲街334號南隆 3-866750
Ⓓ 荃灣河背街57號二樓（近荃灣戲院） 0-460508

港大畢業同學主辦
㊀會考英文精讀課程 ㊁中大預科英文進修課程
㊂中四英文專修班（十月份新班，現已接受報名）
★去屆會考英文科成績優異，多名重讀生，更由G級跳升為D級。地址：彌敦道469號新光大廈1402B室（敦煌酒樓隔鄰）電話：853872

預科數學
港大倫大純數學會考數學附加數學公開試專業資格試及亞太大學課程，另設數學測驗及資料服務並招會員。佐敦道吳淞街150號寶靈商業中心電梯3字五號室（近地鐵）K722410 3假日晚上照常。

補習
大字四個 小字卅四個 每天十二元

分類廣告
本報分類廣告每字四個字，小字卅四個字，如超過定額一位，即按一個位計算，長期刊登，不折不扣，每天收費一次，每日下午五時半截稿。歡迎各界來稿惠登，每段十二個位，透增一位，不扣，不計，不退。

現代英語教育中心 P1至F7
全港唯一最完善課程，按月收費
（1）中五會考課程 $100
（2）中六課程 $110
（3）港大英語班 $120
（4）GCE／中四班
來函免費索取：請寄上章程及免費附列乙份。姓名：　地址：
彌敦道524號僑江大廈④字樓 K-318369

港大精英補習社
經驗大學導師 精要華記齊備 校譽超卓悠久
（十月初新班每月85元起（五位一齊報名者每位80元起）
① 84年會考英文保証合格班 ③ 84年中三班及各級夜班
② 84年理科班及數學班，附加數學 ④ 中小學及成人個別（200元）
Ⓐ 北角英皇道193號英皇大廈 5-666421
Ⓑ 亞皆老街98號富都大廈 3-712412
Ⓒ 青山道元洲街334號南隆 3-866750
Ⓓ 荃灣河背街57號二樓（近荃灣戲院） 0-460508

港大畢業同學主辦
㊀會考英文精讀課程 ㊁中大預科英文進修課程
㊂中四英文專修班（十月份新班，現已接受報名）
★去屆會考英文科成績優異，多名重讀生，更由G級跳升為D級。地址：彌敦道469號新光大廈1402B室（敦煌酒樓隔鄰）電話：853872

預科數學
港大倫大純數學會考數學附加數學公開試專業資格試及亞太大學課程，另設數學測驗及資料服務並招會員。佐敦道吳淞街150號寶靈商業中心電梯3字五號室（近地鐵）K722410 3假日晚上照常。

補習
大字四個 小字卅四個 每天十二元

分類廣告
本報分類廣告每字四個字，小字卅四個字，如超過定額一位，即按一個位計算，長期刊登，不折不扣，每天收費一次，每日下午五時半截稿。歡迎各界來稿惠登，每段十二個位，透增一位，不扣，不計，不退。

遺失
文理工商精修中心
★一九八四保証優良及合格項目★
㊀G.C.E.英文精修保証優良組（C級或以上$240）
㊁入四會考英文保証優良組（C級或以上$240）
㊂㊃項紙接受往屆會考取得上述D級可以參加
㊄須口試甄別（授教語言及全英語）
㊅SCH. CERT. 英文數學保証合格組
官塘中心③421534 牛池灣中心③257187
九龍城中心③825257 青山道中心③861895

模範英文夜中學
F.5文理科補習招生
文理科一中·英·數·中史·經濟·地理
科一中·英·數·附加數·物理·化學·生物
報名時間一晚上7—9時
上課時間一星期一至五晚6.45—9.15
地址一九龍塘牛津道2號A
電話—K361211

中三評核試
英數全科 每科$60
針對取分方法 專半功倍
卓越補習中心
土瓜灣馬頭圍道436號閣樓（近天光道）電話：3-714248 3

拔萃補習中心
精補課程月$60
上理化附加數★中小各級補習★師資優良可隨意發問★講義精備命中率高通菜街149A 946522

第一城補習
上門來校★個別小組
港九沙田中小學各級
小學每月$120起
中學每月$180起
★3-915886日
★0-649059 2夜

遺失聲明
本人九龍六車有限公司（遺失聲明）

遺失聲明
本人遺失南洋商業銀行分行第…

遺失聲明
本人…

遺失聲明
本人…

惠刊本報分類廣告
請撥電話5-462583

大道中82號 寶珠光 電話 232388 227337

珠寶

旅港番禺會所會員大會啓事
本會所將依章定於1983年9月23日（星期五）下午四時假座銅鑼灣英皇道14號金威酒樓二樓舉行本年度會員大會報告一年來會務概況省覽年結選聘核數師特此通告各會員敬請依時出席為荷！
秘書主任：陳何廣俊

離職啓事
朱明（CHU MING HU）於1983年9月16日起脫離LECO GARMENT FACTORY LTD.，後該公司概無朱明啓本公司無涉切此聲明

開業啓事
通用廣告有限公司已於1983年9月15日正式開業特此敬告。電話⑤290282

尋妻啓事
廖勇章尋妻葉慶成先生

啓事
黃…話見聞坪…：銀來山帶…③即港碧…③速至…聯…絡下住…。落80…聯絡明十寶…。電希月安…

遺失聲明
本人…

遺失聲明
本人…

遺失聲明
本人…

欣欣 旅運（香港）有限公司 3-842277 3-849192 3-841331 5-237890
台北三晚
大平洋 285 315
麗陽 300 360
三陽 315 360
康泰 480 540
美琪 480 540
希爾頓 1050 1110
財神 1350 1650
來來 1800 1950
日本 廣島 長崎 東京 大阪 韓國 台灣 台灣 台灣 韓國 曼谷 美國 九龍旺角彌敦道636號銀行中心2110室 中環奧卑利街21-27號新陞大樓地下4號

捷威 3-308311-6 5-254596
日本 廣島 長崎 東京 大阪 韓國 台灣 台灣 台灣 韓國 曼谷 美國
日本 廣島 長崎 東京 大阪 韓國 台灣 台灣 台灣 韓國 曼谷 美國
日本 廣島 長崎 東京 大阪 韓國 台灣 台灣 台灣 韓國 曼谷 美國
歐洲豪華團 $6690 英法8天 瑞士·英·法10天$7690
*賓館住宿特選 遊覽新市·酒店住宿及早午晚餐 *任選市內豪華酒店方便團友探親及購物 六出發 倫敦 機票十酒店 特平！

哥頓旅運有限公司 5-446955（4綫） 李寶樁大厦1215-6室
北京火車八天1790 北京航空七天2690
韶關丹霞四天618 星鼎廣州四天618
凌霄岩 五天728 星鼎從化五天728
石岩湖 天半340 香蜜湖 二天395
長江樂園·中山溫泉二天388
天天出發·專人領隊·週末假期498
代訂白天鵝·東方·廣州賓館·火車票·機票·船票

東南 旅行社（香港）有限公司 尖沙咀金馬倫道27號A2F 東輝大厦3-689638-9
專辦台灣線
由台北總公司直接經營
個別、團體、台灣考察、觀光旅遊、代訂酒店、機票、台証
四日阿里山專線、五日、六日、七日、八日台灣環島行程。
專線電話：3-698105-6

永安 總社：5-256243-8 北角：5-705352 尖沙咀：3-694447 旺角：3-946484 九龍：3-756993 銅鑼灣：12-432631
本州富士山迪士尼六天豪華團 $2890 日期：逢星期一、三出發
本州富士山迪士尼樂園八天豪華團 $3590 日期：天天出發
北海道東京迪士尼八天超級豪華團 $3980 日期：逢星期三出發
鹿兒島九州本州迪士尼八天超級豪華團 $4080 日期：逢星期六出發
香港德輔道中48至52號裕昌大厦401-403室

博覽 5-217205 5-268305 3-7236161 3-325655 0-420248 0-4981511
日本本州 先飛大阪，東京返港 天天出發 $2860起 乘日航，天天出發
菲律賓 大宿霧·百島 碧濤林·鐵島樂園 七天 $1950 乘菲航，天天出發
泰國 曼谷七天$2150 清邁八天$2510 乘泰航，天天出發
星馬泰 星馬七天 $2990 星馬泰十一天$3790 乘泰航，天天出發
總社：中區皇后大道中48號萬年大厦1103室
分社：尖沙咀星光行935室
分社：旺角彌敦道636號銀行中心903-4室
分社：荃灣地鐵站南豐中心1705室及商場A79（朝九晚九）

康泰 3-240061 3-676111 3-305207 3-322301 0-430211
日本本州 八天$3520 乘搭國泰 直航大坂 東京返港
全台灣 華航雙程內陸機 五天$1690 七天$1990 九天$2350
泰國曼谷 泰航直航清邁 七天$2150 八天$2510 布吉$2690
天天出發 乘搭最高級航機
總社：中環大道中31號陸海通大厦1字全層
分社：尖沙咀彌敦道23號瑞興大厦11字
旺角彌敦道582號信和中心10字
荃灣地鐵站南豐中心商場A72

金門 3-319151 即運輸處樓上
東京迪士尼 $2860 6—8天 天天出發
全台灣環島遊 $1450 4—9天 天天出發
韓國（單人房）$2700 4—5天 逢135日出發
菲島菲航假期 $1920 7天 逢46日出發
平價機票 特快星馬泰台証
九龍登打士街56號柏裕商業大厦2010室

佳運 旺角彌敦道655號胡社生行1810室 中環德輔道中環球商場349室 3-953227 5-215494
全台灣 乘搭中華·高級豪華 高級四天$1490 七天$1990 九天$2350 住希爾頓·嘉年華大飯店 華航雙程內陸機 四晚豪華夜總會 天天出發
台証 $180 十次証同價
台北酒店 四天三晚包接送 單人房$270

新旅城 3-306281 3-888831
韓國四天 $2700 夏威夷七天 $3990
韓國五天 $3000 美國西岸六天 $5989
東京迪士尼六天 $2860 美國東岸五天 $5999
日本九州七天 $3750 美加五天 $6999
台灣四天 $1450 新航歐洲十天 $6880
台灣阿里山九天 $2430 澳洲九天精華遊 $7295
菲律賓七天 $1990 澳洲紐西蘭十五天 $15,995
曼谷七天 $2150 澳美加十七天精華遊 $17,895
馬星泰（檳城）九天 $3499 加拿大九天精華遊 $9695
特快台証四天$110
自置物業 總社：九龍彌敦道440號澤豐大厦三樓 分社：九龍旺角信和中心地庫商場B23

美麗寶島 3-321315 3-910546 5-216409 3-303285
彌敦道301號嘉宜商業大厦1001室（假日照常）
日本和路迪士尼六天團 逢日、三
台灣花蓮四天超值團 逢四
泰國芭堤雅四天渡假團 逢三、六
韓國四天消遙渡假團 逢五、日
菲律賓六天豪華遊覽團 逢四
上列各團均按OAA會規定之最低收費保証準期出發，超值享受。

星晨 3-7231723 3-320911-6 5-218161 5-266498-0
澳洲 暢遊新金山·墨爾本·蘇菲力山·坎培拉·雪梨歌劇院·雪梨塔·雪梨港灣船河·藍山·珍羅蘭鍾乳洞·黃金海岸·海洋世界·樹熊動物園·布里斯本等
豪華渡假團$6490起 7月18日 8月1,15,22日
美加 暢遊橫濱山·珍珠港·洛杉磯·紐士尼樂園·環球片場·賭城拉斯維加斯·三藩市·美國西岸10天$8390 美加西岸11天$10390 7月17,24,31日 8月7,14,21,28日
總社：九龍尖沙咀梳利士巴利道星光行15樓1529—32室
分社：香港皇后大道中60—70號運卡佛大厦11樓1104室
分社：九龍彌敦道343—349號永安置業大厦15樓1504室

福祿壽旅行團 請向各大旅行社接洽
財神大酒店 THE TAIPEI REGENCY
夏日酬賓 四天三晚十免費早餐
雙人房HK$770.（奉送二客早餐）
單人房HK$700.（奉送一客早餐）
福祿壽台灣環島團：逢星期六出發
住宿財神大飯店：七天只收$2030

東昇旅行社 3-965493 3-915997 九龍旺角彌敦道胡社生行1805室
惠州、西堤、香蜜湖一程遊晒
9月21日中秋節賞月團特別加班
惠州西湖、西堤、香蜜湖 3天 火車往返$398 直通巴去火車返$465
惠州西湖、湯泉、西堤 2天 火車往返$298
惠州西湖、湯泉、香蜜湖 2天 直通巴去火車返$365 火車往返$260 直通巴去火車返$328
惠州西湖、湯泉、羅浮山 2天$230 3天火車往返$338
隨團附送烟花海鮮宴
歡迎自組團、自選日期、價格優惠
代訂各地機票、車票、船票 ★代辦各地旅行團
★經辦東南亞各地旅行簽証 ★印尼簽證印尼貨物空運

加拿大假期
美、加豪華團 由HK$6199起
查詢詳情及報名請親臨或致電各大特約旅行社 熱線電話：5-422301 香港金鐘道統一中心17F

菲航美洲假期
暢游夏威夷、威基基海灘、珍珠港、洛杉磯、迪斯尼樂園、環球片場、賭城拉斯維加斯、三藩市、金門大橋、溫哥華等，住一流大酒店，專人領隊
美國西岸七天$6188 逢星期三出發
美國西岸九天$6988
美國西岸賭城九天$7888
美加西岸十一天$9988
另：機票加酒店$4188起，天天出發
詳情請向各大旅行社接洽或菲航查詢
電話：3-723288 2

敦煌旅運 九龍總公司 假日照常營業 九龍彌敦道469號新光商業大厦601室 香港德輔道中51號金城銀行大厦502室 K-323388 K-322688 H-266836-8
日本和路迪士尼樂園 $2,860
東京市內觀光一箱根一大涌谷一蘆芝湖一橫濱一日光一鬼怒川一迪士尼樂園一田畸珍珠一日劇夜總會。

永安 總社5-256243 旺角3-846484 北角5-705352 九龍3-756993 尖沙咀3-694447 荃灣0-432631
曼谷芭提雅七天豪華團$2150 天天出發
曼谷清邁七天豪華團$2350 逢星期二、日出發
星馬（檳城）七天豪華團$2980 逢星期一、三、六出發
菲律賓七天豪華團$1950 逢星期四、六出發
台灣七天豪華團$1990 逢星期一、四出發
台灣九天豪華團$2350 逢星期三、六出發
香港德輔道中48至52號裕昌大厦401—403室

VIC 寶通 3-910377 3-969861
台灣渡假團 四天$1450 天天出發
日本迪士尼 六天$2860 天天出發
曼谷芭堤雅 七天$2150 逢二、六出發
韓國豪華團 四天單人房 逢週五、日出發
台灣急證180泰證100 美加廉價機票
台北機票十酒店十接送$950 天天出發
旺角彌敦道六五五號胡社生行1412室

佳麗安 CARRY ON TRAVEL 旅運有限公司 5-254549-0 5-241845
台灣七天環島豪華團 $1990
泰國七天豪華團 $2150
泰國清邁八天豪華團 $2400
星馬七天豪華團 $2980
菲律賓七天豪華團 $1950
韓國四天豪華團 $2700
日本迪士尼六天 $2860
美加、歐洲、澳洲豪華團 代售各大航空公司機票
香港德忌笠街17—19號德和大厦4字全層（奧冠章）主理

誌標的變信
香港華商旅遊協會會員聯合廣告
本會設有中央賠償基金，會員信譽可靠，如有不滿或貨不對辦，歡迎投訴。電話：五—四五八三八四